

# RITMO

Anne Sofie  
von Otter

artista del sello



**Entrevista**

**Alfredo Kraus**

**Tema del mes**

**La prostitución  
en la ópera**

**Entorno de opinión**

**La guitarra,  
¿un instrumento en declive?**

**Sala de audición**

**"Don Giovanni", de Mozart**

**Compositores**

**György Kurtág**

**Voces**

**Hermann Prey**





www.hnh.com

# NOVEDADES

## noviembre

# 98

Este mes de noviembre, el sello Naxos lanza una nueva serie de interesantísimas novedades. El piano protagoniza este último lanzamiento, consagrando la firma una gran parte de sus discos a la producción pianística de compositores como Casella, Hummel, Liszt o Moszkowski e inaugurando una esperadísima integral de la obra para este instrumento de Poulenc. Una vez más, siguiendo su línea de siempre, Naxos vuelve a abarcar todos los repertorios posibles: del Barroco (Cavaleri, Geminiani y Telemann) a la música del siglo XX (Britten y Nyman), pasando por la obra de compositores olvidados como Cannabich; y todo ello sin disminuir los niveles de calidad interpretativa y técnica, y sin acrecentar los precios que han hecho de Naxos la protagonista de la última gran revolución de la industria del disco. Por su parte, "Naxos Historical" sigue llevando a las tiendas las míticas grabaciones en vivo de Toscanini con la Orquesta Sinfónica de la NBC al precio más bajo del mercado y con el mejor sonido posible. Una oferta, de nuevo, insuperable.

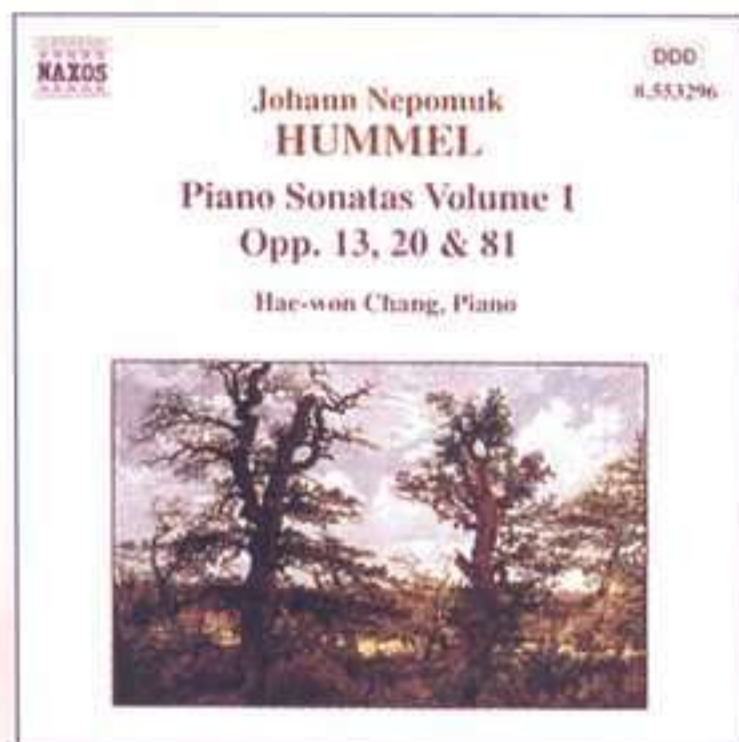
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



**BRITTEN: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2. 3 Divertimentos.** Cuarteto Maggini.  
Naxos 8.553883.

**CANNABICH: Sinfonías núms. 59, 63, 64, 67 y 68.** Lukas Consort. Dir.: Viktor Lukas.  
Naxos 8.553960.

**CASELLA: Música para piano. 9 Piezas op. 24. Piezas op. 35. 2 Ricercars sobre BACH. 6 Estudios op. 70.** Luca Ballerini, piano.  
Naxos 8.554009.

**CAVALIERI: Rappresentazione di Anima e di Corpo.** Frisani, Carmignani, Lepore, Van Goethem, etc. Cappella Musicale di San Petronio, Bolonia.  
Dir.: Sergio Vartolo.  
Naxos 8.554096-97. 2 CDs.

**GEMINIANI: Concerti grossi op. 3/5 y 6, op. 7/1 al 6.** Capella Istropolitana. Dir.: Jaroslav Krecek.  
Naxos 8.553020.

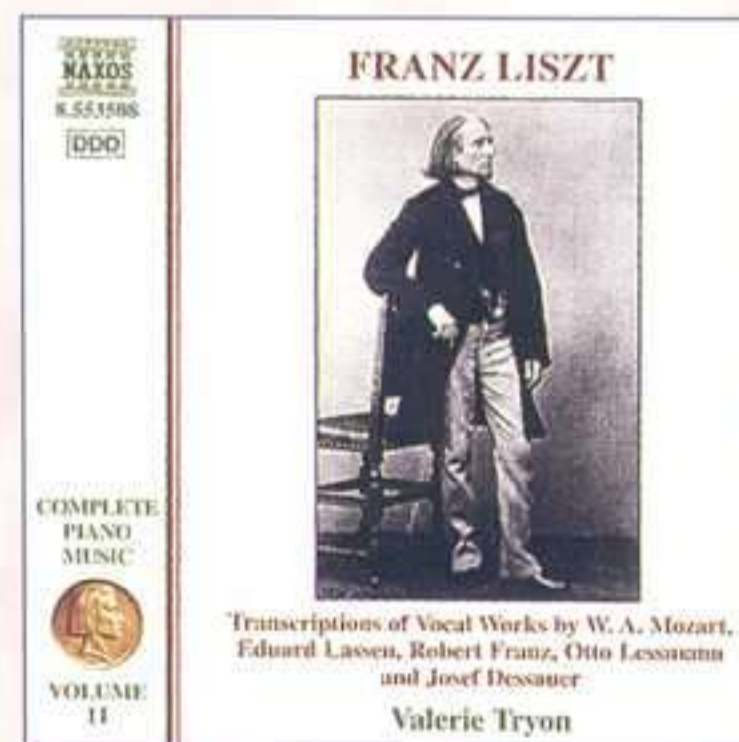
**HUMMEL: Sonatas para piano, vol. 1. Opp. 13, 20 y 81.** Hae-won Chang, piano.  
Naxos 8.553296.

**LISZT: la Obra para piano, vol. 11. Transcripciones sobre obras vocales de Mozart, Lassen, Franz, Lessmann y Dessauer.** Valerie Tryon, piano.  
Naxos 8.553508.

**MOSZKOWSKI: Concierto para piano y orquesta op. 59. Ferom Foreign Lands op. 23.** Markus Pawlik, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Antoni Wit.  
Naxos 8.553989.

**NYMAN: The Piano Concerto. Where the Bee Dances.** John Lenehan, piano. Simon Haram, saxofón. Orquesta del Ulster.  
Dir.: Takuo Yuasa.  
Naxos 8.554168.

**POULENC: la Obra para piano, vol. 1. 8 Nocturnos. Promenades. 3 Intermezzi.**



**Villageoises. Feuilles d'Album.** Olivier Cazal, piano.  
Naxos 8.553929.

**TELEMANN: La Changeante. Les Nations anciens et modernes. Suite en Re mayor.** Northern Chamber Orchestra. Dir.: Nicholas Ward.  
Naxos 8.553791.

**"RULE BRITANIA".** Obras de WALTON, PARRY, ELGAR, WOOD y ARNOLD. Leeds Festival Chorus. English Northern Philharmonia. Dir.: Paul Daniel.  
Naxos 8.553981.

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**BEETHOVEN: Sinfonías Núms. 2 y 4. Obertura Leonora núm. 3.** Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: Estudio, 4 de noviembre de 1939.  
Naxos 8.110815-16.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 8. Oberturas Leonora núms. 1 y 2 y Las Criaturas de Prometeo.** Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: Estudio, 24 de noviembre de 1939.  
Naxos 8.110813.

**MENDELSSOHN: Concierto para violín. WAGNER: Preludio y Música de Viernes Santo.** Jascha Heifetz, violín. Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: Estudio, 9 de abril de 1944.  
Naxos 8.110817.

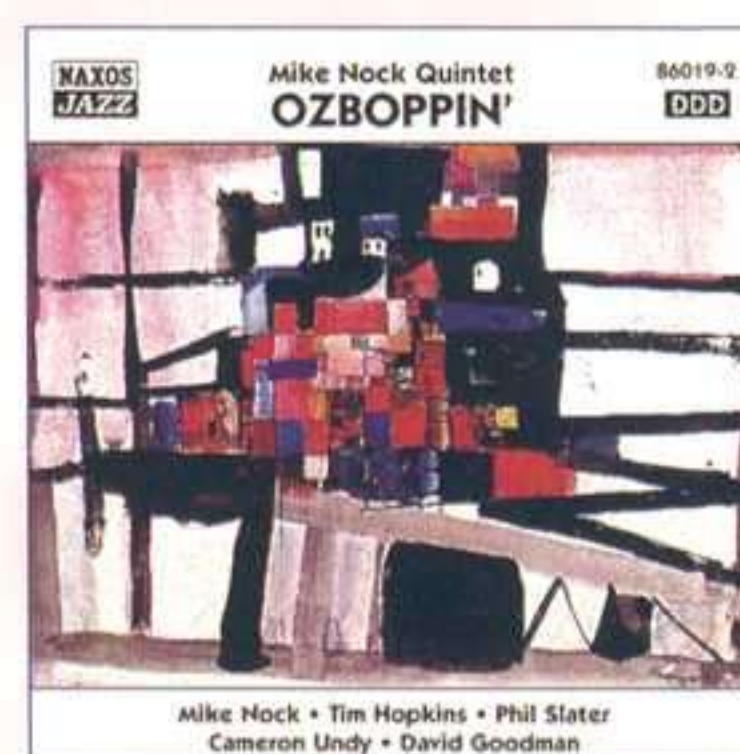
### JAZZ

**BILL CUNLIFFE.** "Bill Plays Bud".  
Naxos 860242.

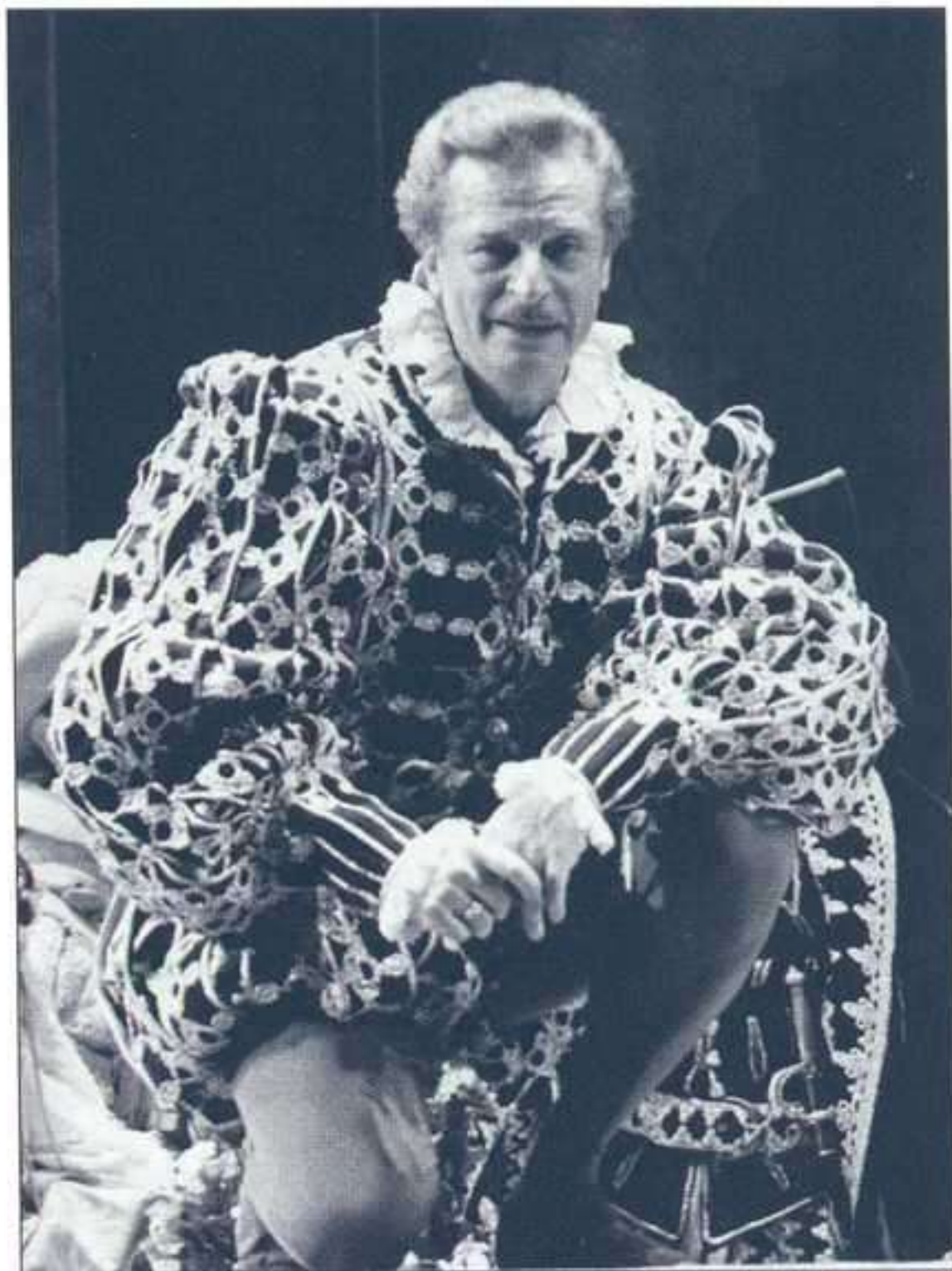
**CLIFFORD ADAMS.** "The Master Power".  
Naxos 860152.

**LARRY KARUSH.** "Art of the Improviser".  
Naxos 860262.

**MIKE NOCK QUINTET.** "Ozboppin".  
Naxos 860192.



# RITMO



Un ameno y muy interesante estudio sobre los personajes "disolutos" más característicos de la historia de la ópera.

## Entrevista Alfredo Kraus

El tenor canario Alfredo Kraus, en la cúspide de su carrera, ha hablado para los lectores de este "nuevo" RITMO.



## Tema del mes La prostitución en la ópera

**Actualidad Magazine** 20

**Dimes y Diretes** 31

**Sabía que...** 33

**Hi-Fi** 34

**Instrumentos musicales** 35

**Vamos de concierto** 36

**No se lo pierda** 40

**Hemos escuchado a...** 42



## Entorno de opinion 91

Un grupo de profesionales opina sobre el estado actual de la guitarra. La cuestión es: ¿está en declive?

## Voces 96

El tristemente desaparecido barítono alemán Hermann Prey, inolvidable Beckmesser, entre otras cosas.

## Opera Viva 99

El Real abre de nuevo sus puertas con la *Aida* verdiana; *Don Carlo*, en París; las "Bodas" mozartianas de Salzburgo, etc.

## Compositores fuera del circuito 104

El autor húngaro György Kurtág, un músico que a partir de los años 70 adquiere prestigio mundial.

## Reportajes 106

Los Concursos pianísticos de Jaén e Iturbi y los cursos corales del Castillo de la Mota.

**Discos Sumario** 51

**Cartelera de Novedades** 52

**Críticas** 62

**Sala de Audición** 86

**RITMO Parade** 115



OPERA  
MAGAZINE  
SUMARIO

en  
noviembre  
CD  
de regalo



Junto con este número de noviembre (703) se distribuye un disco-obsequio de la nueva colección, especial para los lectores de RITMO, "Clásicos infrecuentes para todos". Esta colección se verá incrementada en próximos obsequios a nuestros lectores, junto a determinados números de la revista.

En esta ocasión nos visita Franz Joseph Haydn, un compositor del que todavía nos queda por conocer mucha y maravillosa música. Con este criterio hemos escogido el contenido del disco-regalo: gran música poco conocida. Pero claro, nada de esto serviría sin el apoyo de una interpretación de altura: en este caso, los Thunemann (¿el mejor fagotista del mundo?), Korpelmann (actual primer violín del Cuarteto de Tokio), etc. la garantizan con creces. Si además todo ello se sirve en una excelente grabación... llegamos al disco "completo". Eso es lo que RITMO regala a sus lectores, buena música clásica para todos.

# RITMO

Próximo  
número

## Tema del mes Música y Pintura

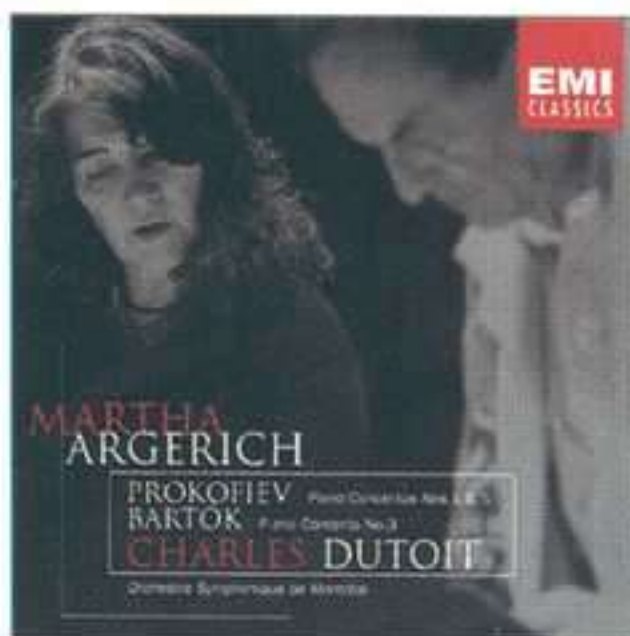
El autor trazará las relaciones existentes entre estas dos ramas del arte, a través de la Historia.



## Entrevista Norma Fantini

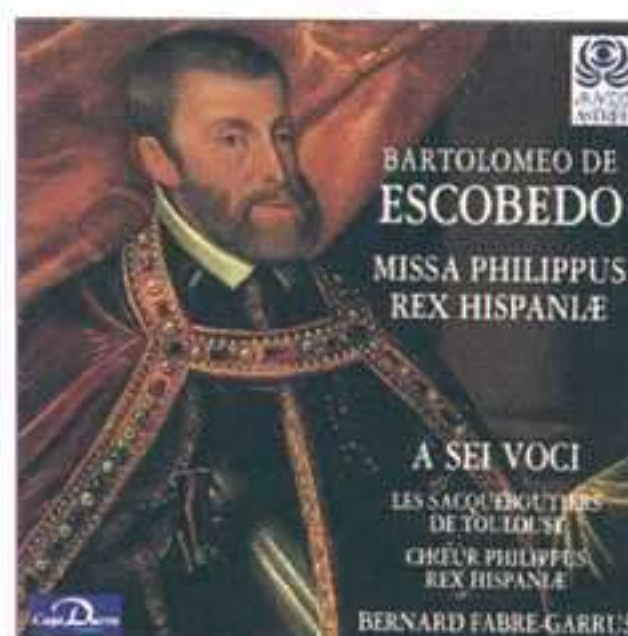
Tras su éxito en la "Aida" de la apertura de temporada del Teatro Real, la soprano italiana acude a las páginas de RITMO.

## Discos Novedades



Martha Argerich vuelve a su actividad discográfica.

## Críticas



Auvidis le da una oportunidad al gran Escobedo.

## Sala de Audición



Por Navidades, lo propio: viene a esta sección el Oratorio de Navidad, de Bach.

## Entorno de opinión

Un grupo de críticos opina acerca de las voces actuales. ¿Hay crisis vocal, como se ha dicho más de una vez?

## Compositores fuera del circuito

Un estudio sobre la compositora rusa Sofia Gubaidulina, autora representativa de la vanguardia del momento.

## Y Además...

Nuestras habituales secciones de Actualidad, Ópera, Voces, Reportajes, La cara oculta del compositor y Ritmo Parade.

RITMO  
70  
AÑOS

AL SERVICIO DE LA MÚSICA

LE INVITAMOS A PARTICIPAR  
EN NUESTRA AVENTURA  
MULTIMEDIA  
[www.ritmo.es](http://www.ritmo.es)

# Música Clásica para todos

**R**ITMO, desde su fundación en 1929 como revista de música clásica, ha tenido distintas etapas y diferentes enfoques y planteamientos informativos; pero siempre ha intentado ofrecer a los aficionados a la música una vía de comunicación que les mantuviese en contacto con la creación y la oferta musical de cada momento. En pocos meses entraremos en un nuevo milenio, y RITMO, casi simultáneamente, va a cumplir 70 años de vida informativa. Las personas y la música en España se enfrentan a nuevos escenarios sociológicos y a una revolución técnico-cultural sin precedentes en los medios de comunicación. Por todo ello RITMO se transforma para dar a luz un nuevo concepto de revista que, manteniendo sus señas de identidad, dé respuesta y servicio al nuevo aficionado a la música clásica en España.

La revista que tiene usted en sus manos ofrece cada mes:

- El conjunto de páginas que denominamos "Actualidad" presenta la oferta musical, en conciertos y recitales, que seleccionamos y comentamos para que usted pueda tener acceso a una mayor y mejor información (*Vamos de concierto* y *No se lo pierda*). También encontrará en estas páginas una selección comentada de los más importantes acontecimientos del panorama musical nacional e internacional (*Hemos escuchado a...*).
- En el bloque de artículos, entrevistas y reportajes podrá leer las declaraciones de un personaje de primera línea dentro del mundo internacional de la música; artículos divulgativos sobre aspectos concretos de la música, sus autores, y sus intérpretes; secciones de opinión de fir-

mas acreditadas de la cultura española y una serie de reportajes sobre actividades sobresalientes de la vida musical nacional e internacional.

- Hemos sistematizado y organizado, bajo un criterio de eficiencia y utilidad práctica para el aficionado, la información sobre las novedades discográficas, ofreciendo al lector dos apartados: el primero con la ficha de 84 discos-novedades del mes, que seleccionamos de la oferta discográfica general de las distintas compañías que operan en España –editoras, importadoras y distribuidoras– (*Cartelera de novedades*). El segundo (*Crítica discográfica*) donde el lector encontrará los comentarios críticos correspondientes a los 84 discos seleccionados en el número anterior dentro de la *Cartelera de Novedades*. De los 84 discos comentados se seleccionan los 10 mejores para nuestra página de *Ritmo Parade*.
- Los siempre fieles seguidores de la ópera y sus divos tienen unas páginas especiales, con artículos monográficos sobre las grandes voces de todos los tiempos y la actualidad operística en el mundo.
- Los anteriores bloques informativos, más alguna que otra pequeña sección complementaria, conforman la nueva revista de música clásica RITMO que hoy tiene en sus manos y que, como bien habrá observado, aparece a todo color en su totalidad y con una llamante nueva maqueta. También le habrá sorprendido que junto con este número se entrega un disco-obsequio de una nueva colección, especial para los lectores de la revista, denominada "Clásicos infrecuentes para todos", que poco a poco iremos incrementando en próximos obsequios a aquéllos.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXX • NÚMERO 703  
NOVIEMBRE DE 1998

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Discos:**

Jesús Trujillo Sevilla

**Colaboran en este número:**

Xosé Aviñoa, Gonzalo Badenes, Sergio Barcellona, Pedro Beltrán, Alberto Beltrán Llorens, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Jorge Calvo, Eugenia Camón Caballero, Ángel Carrascosa Almazán, Francisco Chacón Marín, David Cortés Santamarta, Javier Darias, Luis Gago, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Rufino

González Espinosa, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Gerardo Leyser, Raúl Mallavibarrena, Juan Méndez, José Manuel Montañés, José María Morate, Juan Carlos Moreno, J. Carlos de Mulder, Alonso Nieto, Adolfo Núñez, Juan Carlos Olite, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael Juan Poveda Jabonero, José Luis de la Rosa, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán, José Antonio Ruiz Rojo, María Sanhuesa, Pierre-René Serna, Antonio Soria, Carlos Tarín, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla, Carlos Villasol y César Wonenburger.

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail: [correo@ritmo.es](mailto:correo@ritmo.es)



**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno

**Editor:** Fernando Rodríguez Polo

**Publicidad:** Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaría)

**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.ª González (Secretaría)

**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS:**

**España:** Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 99 \$ USA.

*Por avión:* Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

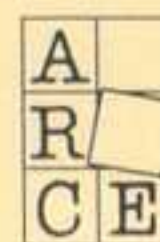
**Depósito Legal:** TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1998

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.



RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

# La prostitución en la Ópera



José Antonio Ruiz Rojo

## “¡Oh, enseñanos el camino del próximo whisky-bar!”

**P**ara empezar me parece conveniente hacer un par de aclaraciones. En primer lugar, entenderé la prostitución en un sentido amplio y ajeno a toda consideración de tipo ético, de manera que queden incluidas no sólo las auténticas prostitutas, las profesionales en cualquier capa social, sino también, y en general, las rameras, busconas, mujeres lascivas, promiscuas o disolutas, cuyo comportamiento caracteriza a las hembras que popularmente son denominadas putas o pendedones, consciente como soy del terreno resbaladizo que piso debido a la dificultad de trazar lindes, la imposibilidad de destilar los elementos sexuales a partir del “continuum” amoroso y el hecho de que en la ópera, por razones obvias y salvo excepciones, la actividad de esta clase de personajes está más apuntada o meramente sugerida que descrita (no obstante, como ya sentenció Karl Kraus, “la distorsión de la realidad en el informe es el informe verídico sobre la realidad”). En segundo lugar, huelga decir que prostitución masculina y varones libidinosos ha habido y en cantidad en todas las épocas y culturas, pero, ¡ay!, si la creación musical –como el resto de las manifestaciones artísticas– está dominada hasta tiempos recientes por hombres, en el plano compositivo la ópera ha sido y sigue siendo su coto exclusivo y una de las reservas machistas de Occidente. No obstante, cabe

citar algún ejemplo: ¿qué es en definitiva Don Juan (*Don Giovanni* de Mozart, 1787) sino el equivalente masculino de la mujer insatisfecha y casquivana? Por tanto, haré de referirme sólo a representantes del sexo femenino en esta panorámica breve y de ningún modo exhaustiva (pues el espacio es reducido y mi sabiduría limitada). Indico siempre el año de estreno de la obra.

La mitología grecolatina ha proporcionado modelos susceptibles de ser incorporados al argumento de un drama lírico cuando no han constituido el eje central de la ópera. Por ejemplo, Helena, la bellísima esposa de Menelao por la que los griegos lucharon durante diez años ante Troya y cuyos devaneos amorosos relataban los poetas, protagoniza la ópera seria de Gluck *Paride ed Elena* (1770) y la paródica de Offenbach *La bella Helena* (1864), aparece en el Acto IV de *Mefistofele* de Boito (1868) –con arreglo a lo poco utilizada por los libretistas segunda parte del *Fausto* de Goethe– y en *King Priam* de Michael Tippett (1962). Offenbach modernizó la leyenda de Orfeo con patente espíritu transgresor y derroche de humor en su opereta *Orfeo en los infiernos* (1858), que pinta una Eurídice ligera de cascos (Plutón y Júpiter son dos de sus ligues) y por tanto encantada de hallarse en el Hades, donde la juerga es permanente y se baila el célebre can-can. Otra fuente de inspiración es el relato bíblico y su legión de prosti-

\* Jenny Smith en *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny* (Weill/Brecht), Acto I

tutas, orgías frecuentes (como la del episodio del Becerro de Oro: *Moisés y Aarón* de Schönberg, incompleta, 1957) y reinas depravadas que ejercen de mujeres fatales y seductoras ávidas de carne y poder (*Sansón y Dalila* de Saint-Saëns, 1877 o, a través del prisma de Oscar Wilde, *Salomé* de Richard Strauss, 1905), con la ventaja de estar sirviéndose de literatura sagrada, especie de garantía moral que por supuesto a muchos músicos contemporáneos ya nos les preocupa poseer.

También en los clásicos romanos se han basado algunas óperas: es el caso de *Satyricon* (Bruno Maderna, 1973), según Petronio, con la historia del crápula romano Trimalción y su fiel esposa Fortunata a la que recogió en la calle y cuya presentación está arropada por música de cabaret. En la Antigüedad situaron sus tramas escritores como Anatole France y Gustave Flaubert. Del primero procede *Thaïs* de Massenet (1894), que narra los escandalosos excesos de la homónima sacerdotisa de Venus en la Alejandría del siglo IV y los desvelos del monje Atanael por ponerles fin, cosa que logra a cambio de no poder evitar enamorarse de ella (la afamada "Meditación" es la melodía que acompaña la muerte de Thaïs). Del segundo bebieron dos compositores para su *Salammbô* (Mussorgsky, inacabada, y Ernest Reyer, 1890), retrato de otra sacerdotisa juguetona, esta vez cartaginesa.

Las aristócratas y cortesanas –un eufemismo– desde el Renacimiento al siglo XVIII y las alegres burguesas pre y post revolucionarias, personajes predilectos de los literatos del siglo XIX, han ocupado papeles estelares en multitud de óperas: por ejemplo, *Lucrecia Borgia*, (Donizetti, 1833), *Zanetto* (Mascagni, 1896) y su cortesana florentina –Silvia– incapaz de experimentar verdadero amor, *La traviata* (Verdi, 1853), la "descarriada" por excelencia, y *Marion Delorme* (Ponchielli, 1885), otro drama vividora retirada. Pero advertimos que la plebeya Maddalena de *Rigoletto* (Verdi, 1851) también habita la Mantua del siglo XVI.

Por otra parte, mientras que a Manon están a punto de deportarla a la tierras del otro lado del Océano acusada de prostitución (*Manon* de Massenet, 1884), la americana Bess, de existencia turbia y consumidora de cocaína, es tentada por Sporting Life a labrarse un porvenir en los locales de alterne de la gran metrópoli neoyorquina (*Porgy and Bess*, Gershwin, 1935).

Pueblan las óperas del Romanticismo las seductoras orgullosas o frívolas (*Carmen* de Bizet, 1875, la Philine de *Mignon* de Thomas, 1866), las Venus voluptuosas (*Tannhäuser* de Wagner, 1845), las exóticas odalisca (*El corsario* de Verdi, 1848) y geishas japonesas (*Iris* de Mascagni, 1898, y la más conocida *Madame Butterfly* de Puccini, 1904), junto a mujeres de clase baja y de fácil disponibilidad: la coqueta Museta de *La bohème* (Puccini, 1896) o la desgraciada Giorgetta de *Il tabarro* (Puccini, 1918).

En el siglo XX el clima de mayor permisividad en las artes a la hora de reflejar conflictos sexuales –con lamentables paréntesis como el de la Alemania nazi– y el compromiso de muchos autores hacia la plasmación

naturalista de los individuos y la sociedad hicieron brotar en la ópera frescos realistas y las primeras prostitutas en sentido estricto. Se las encuentra en *Der ferne Klang* de Franz Schreker (1912), en *Desde la casa de los muertos* (Janáček, 1930), en las obras de Berg, Weill y Stravinsky que comentaré dentro de un momento, en *Bolulevard Solitude* de Hans Werner Henze (1952), en *La balada de Baby Doe* de Douglas S. Moore (1956), en la española *Adiós a la bohemia* de Pablo Sorozábal (1933) –Trini se lama la interfecta–, etc. Hubo, sin embargo, compositores que trataron el asunto desde una perspectiva original, como Berthold Goldschmidt con la historia –basada en Crommelynck– del marido celoso que obliga a su bella esposa a aserle infiel para así acabar con las sospechas que le martirizan (*El magnífico cornudo*, 1932), Britten y la fábula ideada por Maupassant sobre el premio de reina de la virtud que queda sin conceder por inexistencia de candidatas cualificadas (*Albert Herring*, 1947) o Hindemith con sus experimentales *Das Nusch-Nuschi* ("para marionetas birmanas") y *Sancta Susanna* (1920 y 1921, respectivamente).

Dejo para el final los títulos más representativos. La Kundry del *Parsifal* wagneriano (1882), la corrupta de los caballeros del Grial, la "sin nombre", "diabla" y "rosa del infierno", sometida a las artes mágicas del traidor Klingsor y en busca de su redención tras numerosos renacimientos, es un personaje intenso y atormentado: toda una figura emblemática. Como lo es Lulu, la prostituta más perfilada de la historia de la música (*Lulu* de Berg, 1979 [estreno de la versión completada por Friedrich Cehral]). Su autor fundió dos textos del "escabroso" Franz Wedekind, *El espíritu de la tierra* y *La caja de Pandora*, para componer la ópera de la servidumbre sexual, el erotismo degradado y el instinto pervertido (con estas dos palabras definía Freud su "Trieb" o pulsión inconsciente) y lanzar así sus dardos contra la hipocresía de la sociedad burguesa que en el fondo sólo concibe la mujer como amante o prostituta, es decir, como puro objeto de goce. De hecho, Lulu es el producto de esa sociedad, y al igual que un animal es inocente, ella –un ser natural y muy terrestre– no es ni buena ni mala: simplemente sobrevive. Berg, cuyo anterior *Wozzeck* (1925) no rehuía la problemática sexual, creó para su obra maestra una música de factura dodecafónica plena de expresión y emotividad. Distinto fue el método empleado por Weill para sus óperas sobre textos de Brecht: *Die Dreigroschenoper* (1928) –en el espíritu de *The Beggar's Opera* de Pepusch y Gay (1728)– y su prolongación *Happy End* (1929), *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny* (1930) y *Los siete pecados capitales* (1933), sátiras amargas y desesperanzadas, antiborradas de mendigos, rufianes y furcias y en las que empleó un lenguaje musical popular y rompedor. Nada que ver con la aséptica eficacia de *La carrera del libertino* stravinskyana (1951), sobre las hazañas de Tom Rakewell, basada en los grabados dieciochescos del que fuera huésped del prestigioso burdel de Moll King: William Hogarth.

## Compositores más representativos



**Richard Wagner**  
1813-1883

Desde luego, uno de los grandes músicos de Occidente y un maestro de la composición operística (él y Richard Strauss son los mayores autores de dramas líricos en len-

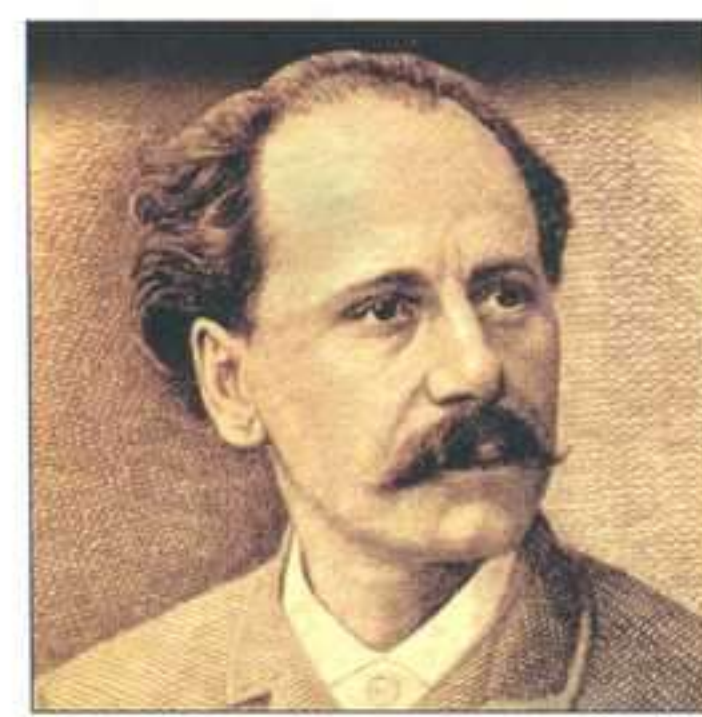
gua alemana). Excepto las primeras óperas de estilo italiano, todas sus obras están impregnadas de un fuerte simbolismo y varias de ellas reflejan musicalmente ideas filosóficas –encuadrables en el antipositivismo– dominantes en el pensamiento germánico coetáneo: *Tristán e Isolda*, la tetralogía *El anillo del Nibelungo* y *Parsifal*.



**Jacques Offenbach**  
1819-1880

De seguro que muchos aficionados a la música jurarían que Offebach nació en Francia y que, a juzgar por el apellido, quizás tuvo antepasados alemanes. Pues se

equivocarían. Porque nuestro músico vino al mundo en la teutona Colonia. Tal es la lógica asociación con su país de adopción y con las alegrías del Segundo Imperio (el de Napoleón III). Es autor de famosas operetas (*Orfeo en los infiernos*, *La bella Helena*, *La vida parisina...*) y de una ópera genial: *Los cuentos de Hoffmann*.



**Jules Massenet**  
1842-1912

El caluroso aplauso que el público sigue dispensando a dos de sus óperas (*Manon* y *Werther*) ha arrinconado otras de notable calidad que se representan y se graban po-

co : *Thaïs*, *El rey de Lahore*, *Le jongleur de Nôtre-Dame* o *Don Quijote*, todas dotadas con melodías inventivas y gran colorido. Es preciso reconocer sin embargo, que Massenet es un compositor con evidentes limitaciones: las que no tienen Bizet o Gounod. Su *Thaïs* es la más célebre adaptación al tema de la lujuriosa sacerdotisa de Venus.



**Alban Berg**  
1885-1935

La Escuela de Viena, integrada por Schönberg, Webern y Berg, es un momento decisivo en la evolución de los principios armónicos de la música occidental y la res-

puesta más contundente a los inaplazables problemas que la teoría y la práctica musicales planteaban en el último cambio de siglo. En el ámbito escénico Berg fue el más influyente con la creación de dos piezas magistrales, *Wozzeck* y *Lulu*, cuya huella se rastrea sin dificultad en obras posteriores, inclusive de los años sesenta.



**Kurt Weill**  
1900-1950

Uno de los compositores que militó en las filas de aquellos músicos alemanes de la primera posguerra europea unidos en su decidido rechazo de las formas y los modos

de expresión románticos (Paul Hindemith, Hans Eisler, Paul Dessau, entre otros). En el caso de Weill, la relación con el dramaturgo izquierdista Bertolt Brecht –una colaboración muy fructífera– le alejó de sus escarceos atonales y le movió a la escritura de un teatro musical realista, popular y comprometido en la denuncia social.



**Igor Stravinsky**  
1882-1971

Acaso no sea tan generalizada hoy como lo fue hace un tiempo la opinión según la cual el ruso debía ser tenido por el compositor del siglo que acaba (ese puesto alto en

el podio se lo disputan también, por ejemplo, Schönberg y Bartók), pero nadie le regateará méritos. Con todo, sus obras líricas y escasas auténticas óperas no son lo más granado de su producción: *El ruiseñor*, *Mavra*, *Edipo rey* (ópera-oratorio), *Perséfone*, *El diluvio* y, mi favorita y creo que la mejor, *La carrera del libertino*.





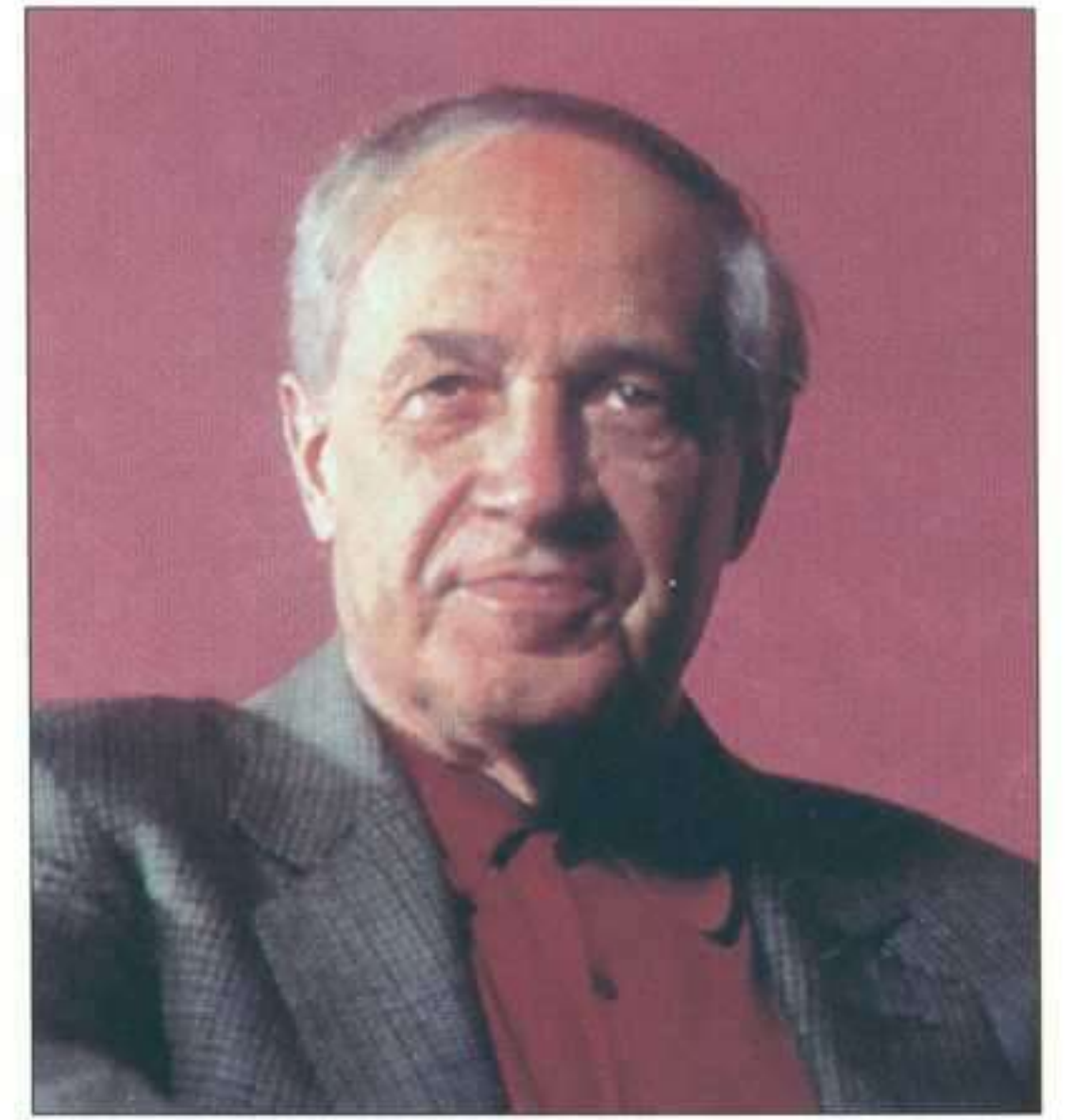
### Teresa Stratas

**L**a indiscutible Lulu de la ópera homónima de Berg es una soprano canadiense, aunque perteneciente a una familia de origen griego, nacida en Toronto en 1938. Ha cantado, por ejemplo, los papeles protagonistas de *La traviata* –en 1983 intervino junto a Plácido Domingo en la versión cinematográfica dirigida por Zeffirelli–, *Manon* de Massenet –debut en Nueva York en 1959, como Poussette–, *La bohème* –como Mimì debutó en 1958 en el teatro de su ciudad natal y en 1961 en el Covent Garden londinense–, la *Juana de Arco* verdiana (1966) y *Salomé* de Richard Strauss –versión cinematográfica en los ochenta con dirección musical de Karl Böhm–, pero está claro que el reconocimiento mundial le llegó en 1979 con el estreno de la *Lulu* completada por Cerha y su correspondiente registro fonográfico. En él exhibe unas cualidades vocales verdaderamente notables y unas dotes dramáticas aún mejores que dan como resultado el retrato memorable de un personaje de psicología más complicada de lo que a veces se afirma y cuya humanidad, a pesar de su aparente indiferencia y frialdad, es trágicamente puesta de manifiesto. Sólo Anja Silja ha rivalizado con Stratas en la interpretación de este papel, por el que seguramente se la recuerde siempre. Nunca un físico tan aparentemente frágil irradió tanta potencia sexual.



### Martha Mödl

**E**sta soprano alemana nacida en Núremberg en 1912, y que durante los primeros años de su carrera cantó papeles de mezo, ha sido quizás quien mejor ha interpretado a la Kundry del *Parsifal* wagneriano –sobre todo en el plano dramático–, aunque Christa Ludwig (registro de 1973 con Solti para Decca) y especialmente Waltraud Meier (Barenboim, Teldec, 1991) no se han quedado muy atrás. Algunas de las actuaciones de Mödl como Kundry en el Festival de Bayreuth en los años cincuenta se encuentran disponibles en disco compacto y constituye testimonios de su buen hacer en tan importante rol: la primera grabación completa de la obra en la reapertura del Festival tras la guerra (1951) bajo la dirección de Hans Knappertsbusch y la participación de George London, Ludwig Weber, Wolfgang Windgassen y Hermann Uhde y publicada no ha mucho por Teldec es un documento imprescindible, como interesantes son –pero un escalón por debajo– las tomas de la producción de 1953 con London, Weber, Vinay y Uhde y la batuta de Clemens Krauss (editado por Lauda) y el nuevo registro de Knappertsbusch (1956, en Hunt), ahora con Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Hotter, Josef Greindl y Vinay. De la Mödl nunca olvidaremos su tremenda impronta dramática, su talla inconmensurable de actriz teatral.



### Pierre Boulez

**N**acido en 1925 en la localidad francesa de Motbrison, el director de la grabación pionera y yo diría que definitiva de la *Lulu* en tres actos es también un gran compositor, uno de los nombres inevitables de la historia de la música en los últimos cincuenta años y al que es justo considera líder de la escuela serial postweberniana. Entre sus partituras más célebres se cuentan *Le marteau sans maître* (1954, revisada en 1957) y *Pli selon pli* (1962). En su faceta directorial es principal responsable de versiones discográficas referenciales de numerosas composiciones del siglo XX y su entendimiento de la música de Stravinsky, Bartók y (¡por supuesto!) Webern, para poner ahora sólo tres ejemplos, es en mi opinión absoluto. Hombre culto e intelectualmente refinado, aplica a sus interpretaciones un distanciamiento objetivo y analítico (calificado a menudo de frío y cerebral, opinión que en general no comparto) que, unido a su exquisito sentido de lo sonoro, le permite un abordaje afortunado de la música de Berg: el *Wozzeck* de 1966 para CBS (hoy Sony) es también extraordinario.

Muy criticado como director de ópera wagneriana, capitaneó una de las *Tetralogías* históricamente más destacables.

Por cierto: este año Boulez ha visitado España y ofrecido algunos conciertos de grato recuerdo.

## La Traviata, de Giuseppe Verdi.

Caballé. Bergonzi, Milnes. Coro y Orquesta de la RCA Italiana/ Georges Prêtre. RCA 86180. 2 CDs ADD.

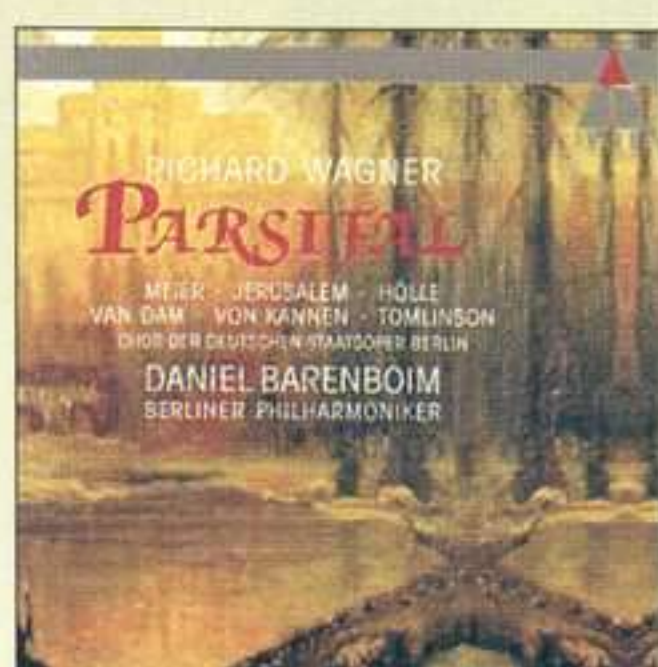
Una de las más conseguidas interpretaciones verdianas de la incomparable Montserrat Caballé y un siempre admirable Carlo Bergonzi hacen de esta versión una referencia absoluta, y eso que pienso que a la batuta podría exigirse todavía más.



## Parsifal, de Richard Wagner.

Van Dam, Tomlinson. Hölle. Jerusalem. Von Kannen. Meier, Coro de la Ópera Estatal Alemana y Orq. Filarmónica de Berlín/ Daniel Barenboim. Teldec 9031744482. 4 CDs. DDD.

En conjunto es la mejor opción de entre las versiones que optan por un enfoque mundano de la obra, porque si se prefiere una traducción que subraye los aspectos herméticos y místicos acúdase a las lecturas de Knappetsbusch, en especial la de 1951.



## Die Dreigroschenoper, de Kurt Weill.

Milva, Kollo, Lemper. Demesch. Adorf. Reichman. Tremper. Boyssen. Coro de Cám. y Sinfonietta RIAS de Berlín/John Mauceri. Decca 4300752. DDD

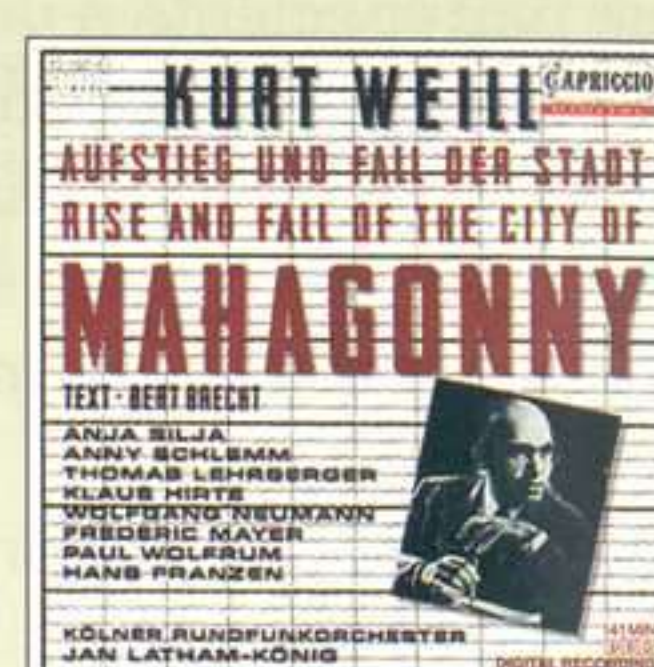
Tan estupenda como la grabación de 1958 en CBS (dirección de Wilhelm Brückner-Rüggeberg y participación de la esposa de Weill, Lotte Lenya), pero con la ventaja del sonido digital. Lástima que ninguna de las dos incluya los textos hablados.



## Ascenso y caída de la Ciudad de Mahagonny, de Kurt Weill.

Silja, Neumann. Hirte. Schlemm. Lehrberger. Mayer. Franzen. Wolfrum. Orquesta de la Radio de Colonia/Jan Latham-König. Capriccio 10160/1. 2 CDs. DDD.

Buen comportamiento de solistas (Impresionante Anja Silja como Jenny) y director en este registro de 1985 de la que me parece, desde el punto de vista musical, la cima de Weill como operista: la salpican inspiradísimos números.



## El Magnífico Cornudo, de Berthold Goldschmidt.

Alexander. Wörle. Kraus. Otelli. Lawrence. Coro de la Radio de Berlín y Orq. Sinf. Alemana de Berlín/ Lothar Zagrosek. Decca, 4408502. 2 CDs. DDD

No hay problema: no existe alternativa a esta edición de la ópera del muy degenerado Goldschmidt. La batuta avezada de Zagrosek (¿cuándo se le levantará un monumento?) pone orden en una grabación realizada (1992) a los sesenta años del estreno.



## Los Siete Pecados Capitales, de Kurt Weill.

Lemper. Wildhaber. Haage. Mohr. Jungwirth. Sinfonietta RIAS de Berlín/John Mauceri. Decca, 4301682. DDD.

Otra muestra de la personal concepción del teatro musical de su autor en versión impecable conducida por el especialista Mauceri. El disco tiene el interés añadido de contener el *songspiel* en un acto (1927) que daría lugar a la ópera en tres actos.



## Lulu, de Alban Berg.

Stratas. Mazura. Riegel. Minton. Tear. Nienstedt. Blankenheim. Pampuch. Coro y Orquesta de la Ópera de París/Pierre Boulez. D.G., 4158492. 3 CDs. ADD

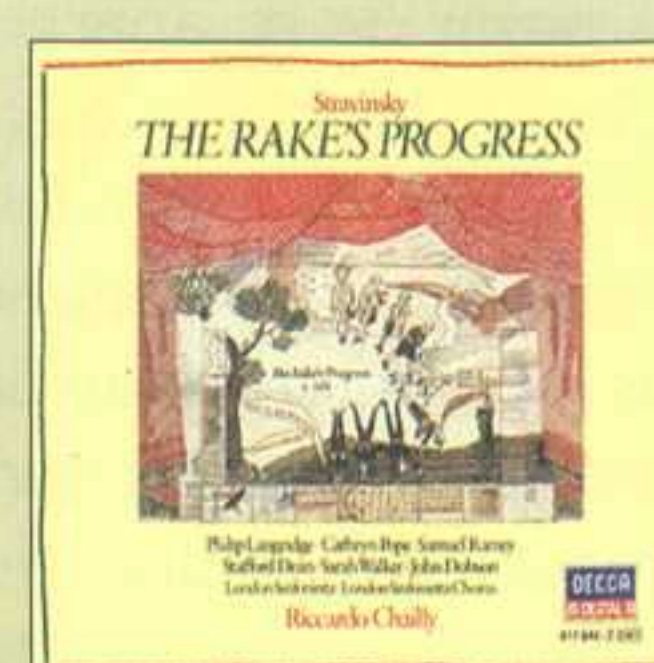
Aunque existen, contra lo que en alguna ocasión se ha escrito, varios registros de **Lulu** en dos actos, es decir, de la parte que Berg dejó terminada (Maderna en 1958, Böhm en 1968, Von Dohnányi en 1978), éste es el único que contiene la ópera completa.



## La Carrera del Libertino, de Igor Stravinsky.

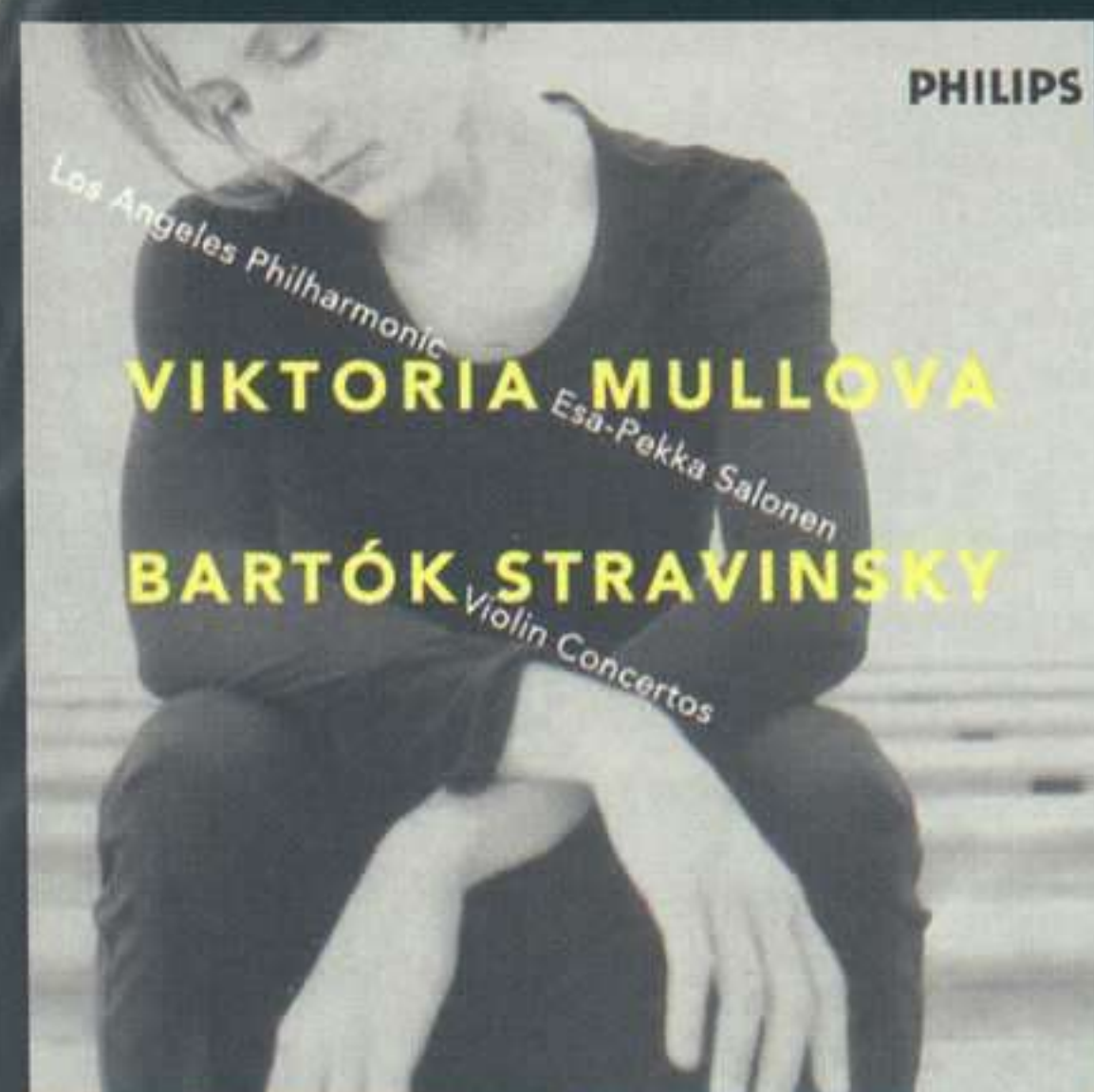
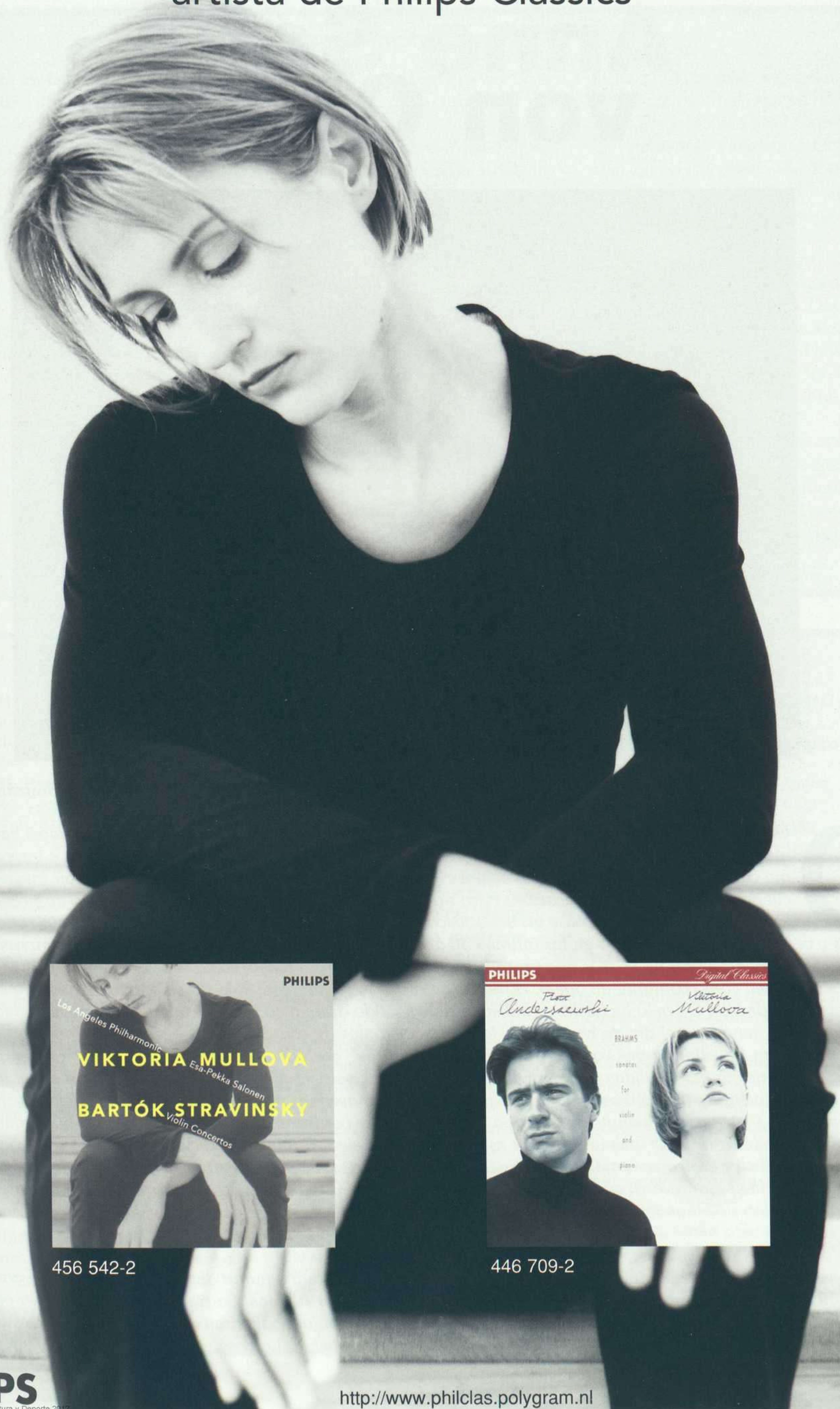
Langridge. Pope. Ramey. Dean. Walker. Dobson. Varnay. Coro y London Sinfonietta/Riccardo Chailly. Decca, 4116442. 2 CDs. DDD

No estoy de acuerdo con ciertas críticas dirigidas a esta grabación y mantengo que se trata de la más redonda versión disponible y la única que suena bien, ya que los tres registros del propio Stravinsky (al menos uno en CD) me parecen inferiores.



# VIKTORIA MULLOVA,

artista de Philips Classics



456 542-2

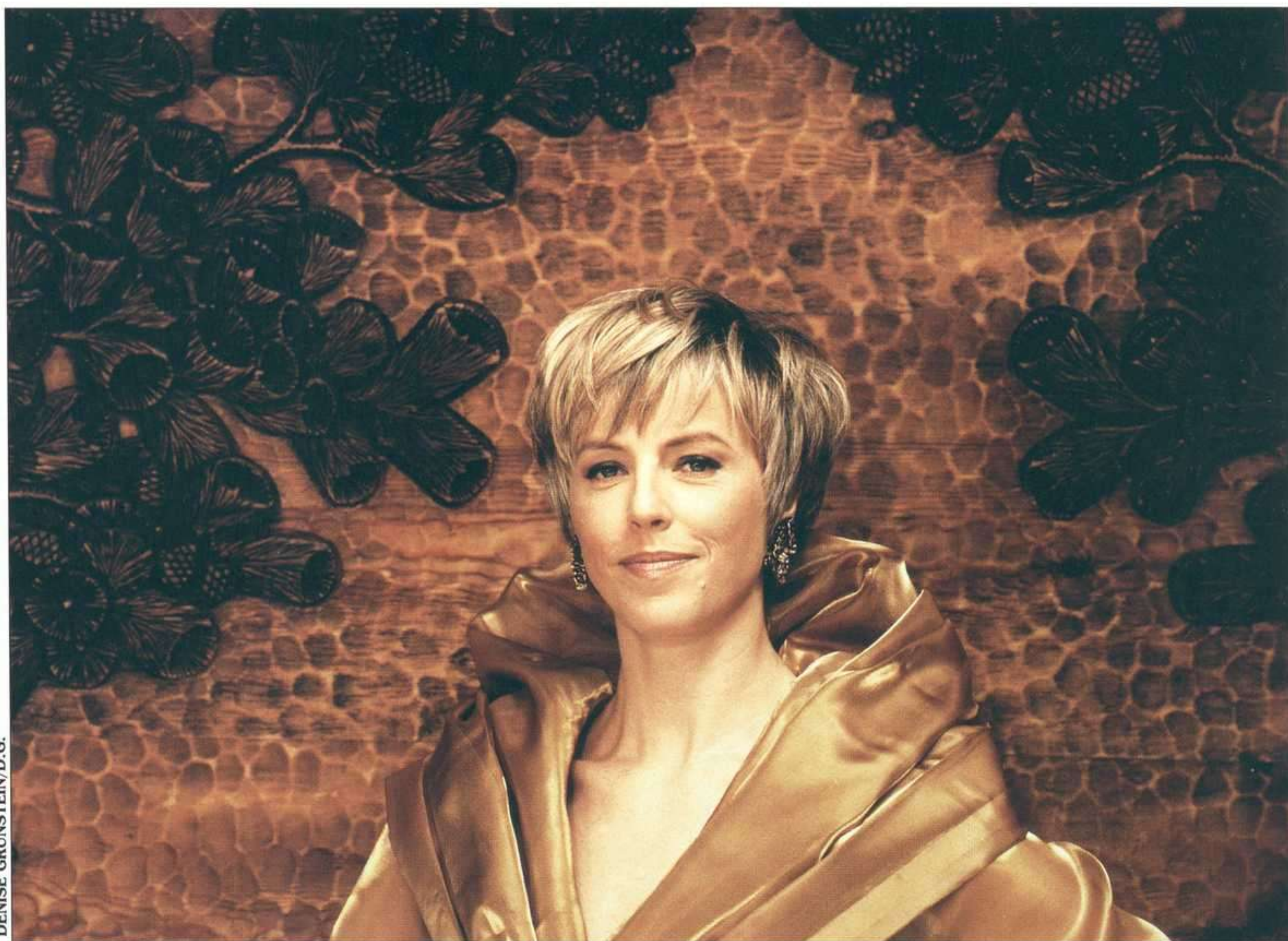


446 709-2

**PHILIPS**

<http://www.philclas.polygram.nl>

# Anne Sofie von Otter



DENISE GRÜNSTEIN/D.G.

Pedro González Mira

**D**esde que a principios de los 80 comenzara sus actividades artísticas (con menos de 30 años) hasta este momento, la mezzo-soprano sueca Anne Sofie von Otter ha desarrollado una metódica e importantísima carrera. Y lo ha hecho en los teatros de ópera, cantando Lieder y frecuentando con inusitada frecuencia los estudios de grabación. Pero no es casualidad: Anne Sofie von Otter no es un producto de la industria, construido sobre un bello físico; sin duda se trata de una de las cantantes más serias, completas y versátiles que han surgido en los últimos 30 años. La clave de su éxito está en la perfecta comprensión de que un instrumento vocal no es más que un tránsito y no un fin en sí mismo; sólo así se puede desarrollar una carrera simultánea como cantante de ópera, cantante de oratorio y liederista; sólo así se puede adquirir y perfeccionar hasta donde Von Otter lo ha hecho el indispensable sentido dramático sobre el que toda música cantada debe moverse. Esta señora es al día de hoy uno de los pocos ejemplos de cantantes de su generación que no han apoyado su carrera en exhibiciones vocales y similares “numeritos” por otro lado tan frecuentes en los tiempos que corren. Su fortísima personalidad, su maravillosa presencia, el justo equilibrio entre lirismo y drama que imprime a sus interpretaciones, por lo demás de una expresividad conmovedora, hacen de su arte un modelo a seguir.

Una ojeada (más bien una audición, claro) a sus grabaciones confirma con creces lo expuesto hasta aquí, aunque quizá donde Von Otter más impresiona es en escena, en vivo. Como se apreciará, su repertorio no tiene límites. Canta Richard Strauss con la misma facilidad que Mozart; Bach, que Beethoven; Berg que Schubert; Schumann que Berlioz; Monteverdi que Mahler; Purcell que Tchaikovsky... y rara vez de forma no convincente. En su última grabación de Haendel (la ópera Ariodante) riza el rizo: que uno no se acuerde de Janet Baker aquí es una impresión que vale más que mil palabras. Y eso cuando todavía no se ha “repuesto” de la recibida con sus anteriores discos de Lieder: ¡Grieg, Schumann, Schubert, Berg, Zemlinsky...!

Ha venido Anne-Sofie von Otter a la portada de RITMO cuando está a punto de aparecer una nueva grabación suya. El disco se va a llamar “Lamenti”, y pronto va a estar en las tiendas. Se trata de un recital con obras de Monteverdi, Vivaldi, Purcell, Bertali y Legrenzi, con la participación del bajo Franz-Josef Selig, el teorbista Jakob Lindberg y Musica Antiqua Köln, todos dirigidos por Reinhard Goebel. La cosa promete mucho.

## DATOS BIOGRÁFICOS

- Nace en Estocolmo, el 9 de mayo de 1955.
- Estudia en la Guildhall School of Music and Drama, de Londres.
- Toma clases de interpretación liederística con Erich Werba, en Viena, y Geoffrey Parsons, en Londres.
- Su profesora de canto habitual ha sido, y sigue siendo, Vera Rosza.
- En 1981 es contratada por la Opera de Drottningholm, donde permanece hasta el año siguiente.
- En 1982 debuta en la Opera de Basilea, donde canta diversos papeles mozartianos, como Cherubino, de *Las bodas de Fígaro*; Dorabella, de *Così fan tutte*, y Sesto, de *La clemenza di Tito*, así como el Compositor, de *Ariadne auf Naxos*, de Richard Strauss.
- En 1982 debuta en Aix en Provence, en *La finta giardiniera*, de Mozart.
- En 1987 obtiene el Premio de la Fundación Maria Callas, y debuta en La Scala de Milán, en un rol que le va a dar fama, el Cherubio de las *Bodas mozartianas*.
- A partir de este momento comienza su carrera internacional, que desarrolla bajo un repertorio extensísimo, que va desde la música barroca hasta la ópera post-romántica y el Lied, género en el cual incluye a los principales autores: Brahms, Mahler, Richard Strauss, Hiho Wolf, Zemlinsky...
- Sucesivamente y hasta el día de hoy es aclamada en Nueva York, Londres, Munich, Berlín, Milán, Ginebra, Madrid...
- Incluye nuevos roles en su repertorio, como Cenerentola, Rosma, Orfeo, Romeo (de *I Capuletti*), Idamante, Charlotte, Octavian (con el que triunfa allá donde va: Estocolmo, Munich, Chicago, Covent Garden, Viena Metropolitan, Japón...).
- Ha sido dirigida por los más importantes directores de orquesta: Claudio Abbado, Colin Davis, John Eliot Gardiner, Carlo Maria Giulini, Carlos Kleiber, Neville Marriner, James Levine, Riccardo Muti, Giuseppe Sinopoli o Georg Solti.
- Anne Sofie von Otter tiene firmado un contrato en exclusiva con el sello Deutsche Grammophon, cuyas más destacadas grabaciones aparecen en el cuadro adjunto.

## DISCOGRAFÍA EN POLYGRAM

- BACH: Oratorio de Navidad.** Solistas. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. D.G., 4232322. 2 CDs.
- BACH: Pasión según San Mateo.** Solistas. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. D.G., 4276482. 3 CDs.
- BACH: Misa en Si menor.** Solistas. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Georg Solti. Decca, 4303532. 2 CDs.
- BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Solistas. Coro Monteverdi. Orquesta Revolucionaria y Romántica/John Eliot Gardiner. Archiv, 4470742.
- BERG: Lieder (+KORNGOLD, R. STRAUSS: Lieder).** Bengt Forsberg, piano. D.G., 4375152.
- BERLIOZ: Romeo y Julieta. Las noches de estío.** Coro Ernst-Senff. Orquesta Filarmónica de Berlín/James Levine. D.G., 4276652. 2 CDs.
- BERLIOZ: Canciones.** Solistas y diversos acompañantes. D.G., 4358602. 2 CDs.
- BERLIOZ: La condenación de Fausto.** Solistas. Coro del Festival de Edimburgo. Orquesta de la Ópera de Lyon/John Eliot Gardiner. Philips, 4261992. 2 CDs.
- BRAHMS: Lieder.** Bengt Forsberg, piano; Nils-Erik Sparf, viola. D.G., 4297272.
- GRIEG: Lieder.** Bengt Forsberg, piano. D.G., 4375212
- HAENDEL: Ariodante.** Solistas. Les Musiciens du Louvre/Marc Minkowski. Archiv, 4572712. 3 CDs.
- HAENDEL: El Mesías.** Solistas. The English Concert and Chorus/Trevor Pinnock. Archiv, 4236302. 2 CDs.
- HAENDEL: Cantatas marianas.** Musica Antiqua Köln/Reinhard Goebel. Archiv, 4398662.
- MAHLER: Lieder.** Ralf Gothoni, piano. D.G., 4236662.
- MENDELSSOHN: Elías.** Solistas. Coro y Orquesta Gewandhaus, Leipzig/Sawallisch. Philips, 4201062. 2 CDs.
- MONTEVERDI: L'Orfeo.** Solistas. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. Archiv, 4192502. 2 CDs.
- MOZART: La Clemenza di Tito.** Solistas. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. Archiv, 4318062. 2 CDs.
- MOZART: Idomeneo.** Solistas. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. Archiv, 4316742. 3 CDs.
- MOZART: Las bodas de Fígaro.** Solistas. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York/James Levine. D.G., 4316192. 3 CDs.
- MOZART: Lieder (+HAYDN: Lieder).** Melvyn Tan, fortepiano. Archiv, 4471062.
- PURCELL: Dido y Eneas.** Solistas. The English Concert and Choir/Trevor Pinnock. Archiv, 4276242.
- SCHUBERT: Rosamunda.** Coro Ernst-Senff. Orquesta de Cámara de Europa/Claudio Abado. D.G., 4316552.
- SCHUMANN: Frauenliebe und Leben. Lieder.** Bengt Forsberg, piano. D.G., 4458812.
- TCHAIKOVSKY: Eugene Onegin.** Solistas. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle, Drede/James Levine. D.G., 4239592. 2 CDs.
- WEILL: Los siete pecados capitales. Lieder.** Bengt Forsberg, piano. Orquesta Sinfónica NDR/John Eliot Gardiner. D.G., 4398942.
- ZEMLINSKY: Lieder.** Cord Garben, piano. D.G., 4273482.



# Alfredo Kraus

Sobreviviendo  
al dolor para recobrar  
la ilusión

*Jesús Trujillo Sevilla*

Alfredo Kraus es uno de los pocos e indiscutibles mitos vivos de la interpretación operística. Este sería un pretexto más que suficiente para que sus opiniones ocupen este lugar de honor en el primer RITMO de la nueva generación. Sin embargo, son varias las razones que hacen del tenor canario uno de los sempiternos protagonistas de la escena cultural internacional. A sus juveniles 71 años de edad, los reconocimientos a su arte y su carrera no cesan: acaba de recibir en Nueva York el Premio Licia Albanese Puccini's Foundation y ha sido protagonista en la inauguración de un nuevo auditorio que lleva su nombre, construido en la pequeña ciudad alicantina de Aspe, reconocimientos por los cuales se siente ilimitadamente agradecido, pues el artista sabe muy bien que este tipo de homenajes se suelen celebrar en su mayoría a título póstumo. Tras la trágica desaparición de su esposa, Alfredo Kraus va recobrando día a día el entusiasmo por el canto a base de disciplina, ilusión y trabajo: algunas de las características que han definido desde siempre su carrera. En ello ha colaborado mucho su actividad docente en la Escuela Reina Sofía de Madrid. Cuando se reabren las expectativas ante su próximo Werther, título que cerrará la segunda temporada del nuevo Teatro Real de Madrid, RITMO aprovecha para dialogar con el tenor, excelso conversador, sobre los más variados temas concernientes a su historia y al mundo de la lírica en general.

**E**mpecemos, si le parece, centrando un poco su papel como cantante dentro de la historia de la lírica. Para la mayoría de los aficionados Alfredo Kraus pasará a las enciclopedias, muy probablemente, como el más grande tenor lírico del siglo. Pero, personalmente, ¿qué lugar cree Alfredo Kraus que ocupa en la historia de la ópera y el canto?

Bueno, hay que dejar tiempo a los críticos para que decidan. Es anticiparse demasiado a lo que va a ser el juicio de la historia. Personalmente, pienso que mi aportación en estas últimas décadas se resume en la conservación de lo que, según mi parecer, es el *bel canto*. También creo que he contribuido, en un cierto modo, a afianzar un tipo de repertorio y, sobre todo, a hacer que mi escuela perduró a través de la técnica.

Y según su opinión, ¿cuáles son las características que definen el *bel canto*?

Para mí, *bel canto* es todo. No entiendo por qué suele dividirse el canto en barroco, en romántico, en verista, en *bel canto* propiamente dicho... cuando, en realidad, lo que hay que hacer es cantar bien siempre. Cantar bien es hacer una especie de cuadro pintado, o sea, que haya una dinámica en el fraseo, que haya un claroscuro, que se puedan hacer matices, *diminuendo*, *crescendo*, *legato*, medias voces, *piano*... Todo ello, es aplicable a cualquier repertorio.

Me interesa saber qué opina Alfredo Kraus de los cantantes que ya no tienen resistencia física para cantar una ópera completa y reducen su actividad a hacer exclusivamente recitales. ¿Debe retirarse un cantante cuando no aguanta el esfuerzo de una ópera completa?

No. El cantante comunica al público un mensaje que puede ser transmitido a través del personaje de una ópera o a través de la canción, del *lied* o de la ópera en un concierto. Esta última disciplina se está poniendo bastante de moda, muy probablemente debido a la falta de medios económicos. Precisamente, este año, he cantado *Werther* en concierto en Berlín —ya es la segunda vez que hago la obra de Massenet en estas circunstancias— y ha sido un éxito impresionante. No podía imaginar que tuviera tanto éxito una interpretación de este tipo y más en una ciudad como Berlín, en la que nunca se había representado *Werther*. Quiero decir que el cantante, cuando tiene algo que decir, tiene muchísimas salidas y resulta que precisamente hoy la ópera se está poniendo cada vez más difícil. Es la falta de medios la que impone el recital y el recital es más cómodo y más práctico para un cantante pues no es necesario invertir tantísimo tiempo en los ensayos.

¿Siente alguna frustración por no haber cantado por cualquier razón algún papel para el que estaba capacitado?

No. He abordado algunos papeles, como el de Nemorino, con los que nunca me he sentido a gusto. Es precisamente al final de mi carrera cuando me he encontrado más cómodo en esta parte. La imagen del personaje no puede estar más estereotipado. Todo personaje ofrece un abanico —si se quiere, no muy amplio— de posibilidades interpretativas para decidir según la mane-



ra de ver de cada quién. Me parece ridículo el Nemorino payaso, que es el que se suele hacer siempre. Adina, tan listilla, no se puede enamorar del tonto del pueblo. Se enamora de un ingenuo, de un simple que deber tener su aquel. Nemorino debe ser simpático, agradable, apuesto... pero de ningún modo un imbécil. Así lo veo yo. Otro personaje estereotipado es el Don Ottavio de *Don Giovanni*. Se empeñan en hacer de él un galán, cuando no lo es. Su comportamiento en nada se parece al de un joven. De esto me dí cuenta por casualidad. Cuando debuté en el viejo Metropolitan, fue en su última temporada, yo hice el Duque de Mantua y Don Ottavio. Pues bien, fui a ver la última función de *Don Giovanni* en la que participaba el tenor que yo sustituiría, Jan Peerce. El cantante norteamericano era ya mayor, no veía muy bien, tenía las piernas arqueadas y camina-

**“No entiendo por qué suele dividirse el canto en barroco, romántico, verista... Lo que hay que hacer es cantar bien siempre”**



# Alfredo Kraus

ba con inseguridad. Fue para mí como una revelación. En la época en la que transcurre la historia de *Don Juan*, los padres casaban a sus hijas con un amigo. Don Ottavio era muy amigo del Comendador, el padre de Doña Ana. Don Juan da muerte al Comendador por la noche. La presencia de Don Ottavio en la casa se debe, muy probablemente, a que era un buen amigo de la familia. Es posible que, incluso, hubiera cenado con ellos. A un novio o un pretendiente no se le habría permitido visitar la casa de noche. Esta es visión del personaje que me parece más acertada. Hay personajes que, por diversas razones, son de difícil asimilación y otros que sientan como un guante. He citado estos dos casos, pero hay más: no me gustaba, por ejemplo, el Elvino de *La sonnambula* pues es un personaje incompleto, inconsistente, sin garra... Pero cuando un cantante inicia una carrera tiene que cantar papeles que convengan a su tesitura, al desarrollo de su propia voz...

**¿Qué opina de los cantantes jóvenes que hoy hacen su repertorio?**

Yo no conozco a nadie que en la actualidad haga mi repertorio. Hay tenores que empiezan una carrera y eligen un repertorio de acuerdo con las limitaciones de su voz, pongo por caso a Raúl Giménez en Rossini. Giménez hace Rossini como nadie y mientras siga en esa línea no se va a equivocar nunca. Dicen que mi repertorio es pequeño pero no lo es tanto. Yo empecé cantando *Elisir*, *Sonnambula*, *Don Giovanni*, *Don Pasquale* para pasar a *La traviata* y *Rigoletto* (también hice *Falstaff* muy al principio) y continuar con *Lucia*, *Lucrezia*, *Linda de Chamounix*, *Favorita*, *Puritani*... El repertorio es, al fin y al cabo una respuesta a la demanda del público. El público se dió cuenta de que Alfredo Kraus tenía un gran facilidad en el agudo y que podía expresarse dramática y románticamente en esa zona tan ardua para los tenores. A causa de ello pasé a cantar *Los pescadores de perlas*, *Manon*, *Fausto*, *Hoffmann*, *La fille*...

**Nos acaba de contar que ha tenido un gran éxito volviendo a encarnar *Werther* en Berlín. Teniendo en cuenta que Usted va a reaparecer en el Teatro Real de Madrid precisamente con este papel, nos interesa saber, en su opinión, cuáles son los rasgos principales de este personaje. ¿A quién se lo oyó cantar por primera vez?**

La primera vez que lo oí en teatro, se lo oí a Ferruccio Tagliavini y, además, fue aquí en España.

**Pero supongo que su referente principal no sería Tagliavini...**

No. He conocido varias versiones distintas de gente que cantaba muy bien. Aparte de que Ferruccio Tagliavini hacía una muy buena composición del personaje, pues se lo había enseñado, en sus aspectos teatrales, un actor italiano... Pero mis referencias, si se pueden llamar así, han sido Schipa y Georges Thill, tenores cuyas caracterizaciones son totalmente distintas. Schipa, dueño de una voz muy ligera, cantaba de una manera muy bucólica, muy soñadora. Thill, en cambio, hacía un personaje muy dramático, casi verista. Yo creo que la verdad

está en una fusión de ambas concepciones. Hay momentos de mucha ensoñación, momentos paradisíacos... y hay momentos de mucha dramaticidad, pero siempre de tipo romántico. Yo, por las características de mi voz, he podido enfocar el personaje abarcando esas dos vertientes de su personalidad.

**Después de tantos años cantando ante el público, ¿qué siente Alfredo Kraus cuando aún está bajado el telón, suenan los primeros acordes en el foso y hay que salir a escena?**

Siempre se siente el peso de la responsabilidad. Nunca se sabe qué puede suceder. Aún cuando más seguro

## Discografía esencial

**BELLINI: I puritani.** Con M. Caballé, M. Manuguerra. Coro Ambrosian Opera, Orquesta Philharmonia/R. Muti. EMI, 7696632. 3 CDs.

**DONIZETTI: La favorita.** Con F. Cossotto, S. Bruscantini. Orquesta del Teatro Colón de Buenos Aires/B. Bartoletti. G. O. P., 703. 2CDs.

**DONIZETTI: La fille du régiment.** Con J. Sutherland, S. Malas, R. Resnik. Coro y Orquesta de la Opera Lírica de Chicago/R. Bonyngé. Myto, MCD 932.76. 2 CDs.

**DONIZETTI: L'elisir d'amore.** Con R. Peters, F. Corena. Orquesta del Met/F. Cleve. G. O. P., 719.2 2 CDs.

**DONIZETTI: Lucrezia Borgia.** Con M. Caballé, E. Flagello, S. Verret. Orquesta de la RCA Italiana/J. Perlea. RCA, GD 88642. 2CDs.

**GOUNOD: Fausto.** Con R. Scotto, N. Ghiaurov. Coro y Orquesta/P. Ethuin. Nota Blú, 9409281. 3 DCs

**GOUNOD: Romeo y Julieta.** Con C. Malfitano, J. van Dam, G. Quilico. Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse/M. Plasson. EMI, 769102. 3 CDs.

**MASSENET: Manon.** Con I. Cotrubas, G. Quilico., J. van Dam. Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse/M. Plasson. EMI, 7696102. 3 CDs.

**MASSENET: Werther.** Con T. Troyanos, M. Manuguerra. Coro y Orquesta Filarmónica de Londres/M. Plasson. EMI, 7695732. 2 CDs.

**MOZART: Cossì fan tutte.** Con E. Schwarzkopf, C. Ludwig, G. Taddei. Coro y Orquesta Philharmonia/K. Böhm. EMI, 7693302. 2 CDs.

**ROSSINI: Il barbiere di Siviglia.** Con P. Cappuccilli, B. M. Cassoni. Orquesta/N. Sanzogno. G. O. P., 723. 2 CDs.

**VERDI: Falstaff.** Con Evans, M. Freni, G. Simionato, R. Merrill. Orquesta de la RCA Italiana/sir G. Solti. Decca, 4171682. 2 CDs.

**VERDI: Rigoletto.** Con B. Sills, S. Milnes, S. Ramey. Coro Ambrosian Opera y Orquesta Philharmonia/J. Rudel. EMI, 5660372. 2 CDs.

**VERDI: La traviata.** Con M. Callas, M. Sereni. Orquesta Sinfónica del Teatro San Carlos de Lisboa/F. Ghione. EMI 5563302. 2 CDs.

estás de ti mismo, siempre cabe la duda. No somos perfectos, no somos dioses, no somos máquinas tampoco. Pero ese temor desaparece cuando dominas la situación. Para ser cantante hace falta tener un carácter psicológicamente fuerte, para, a través de la técnica, superar los momentos de debilidad.

**Cambiamos de tercio: hablemos de su actividad docente. Usted lleva ya muchos años dando clases magistrales.**

Sí he dado muchas pero ahora ejerzo una cátedra de manera continuada...

**Es evidente que el ceremonial de las clases magistrales es distinto al de las clases regulares, pero ¿ha aprendido Usted otros mecanismos de enseñanza con su nueva experiencia pedagógica?**

Sí, sin duda. Y como en todas las cosas, cada día se aprende más. Es más, el esfuerzo mental que supone la aclaración de las dudas y los problemas de un alumno te obliga a perfeccionarte, a mejorar. Se descubren matices que permiten llegar mejor al alumno, que facilitan la enseñanza de la técnica. Estoy muy contento porque en la actualidad me explico mucho mejor que hace quince o veinte años.

**¿Y está aprendiendo también cosas nuevas Alfredo Kraus de esa comunicación con los jóvenes?**

Naturalmente. Estoy aprendiendo más técnica...

¡¡¿Más todavía?!!

Bueno, más bien, seguridad en esa misma técnica. Porque la técnica es la misma. Las clases regulares hacen la técnica para mí más comprensible.

**¿Y se están conociendo ya los resultados tangibles de esas clases? El nombre de Aquiles Machado es el que más suena, ¿pero hay más promesas?**

Sí, hay más. Tenemos dos bajos, dos sopranos (precisamente canarias), otro tenor: Aurelio Gavaldón, que aunque sólo lleva un curso va muy bien... Está siendo un éxito, pensando como yo he pensado siempre que me conformaría con que saliera uno de cien alumnos... La escuela ha tenido hasta la fecha capacidad para ocho alumnos. El próximo curso serán diez, ocho de los cuáles son nuevos, porque el nivel ha sido altísimo. Ha sido una sorpresa...

**En la última conversación que mantuvo con Usted estaba demasiado reciente la tristísima desaparición de su Señora esposa y nos contaba que su labor docente le estaba ayudando mucho a salir del pozo de la depresión, ¿está recuperando, también, la ilusión por cantar? En aquellos días nos confesó que su interés era nulo...**

En aquel momento no se me apetecía nada, absolutamente. Las clases, en cambio, sí eran un aliciente para mí. Ahora, afortunadamente, he superado este bache. Y ha sido con la ayuda de la medicina. Antes no podía creer que una píldora podía devolverle la alegría a una persona. Pues sí, es cierto. Además, le recomiendo a toda persona que pase por una depresión que acuda al médico. Estoy llegando a un punto en el que vuelvo a entusiasarme, a disfrutar cantando. Los primeros conciertos fueron muy duros pero la ilusión por cantar ha vuelto a mí.

**Hemos recibido la noticia de que va a volver a grabar Marina, ¿le apetece el proyecto?**

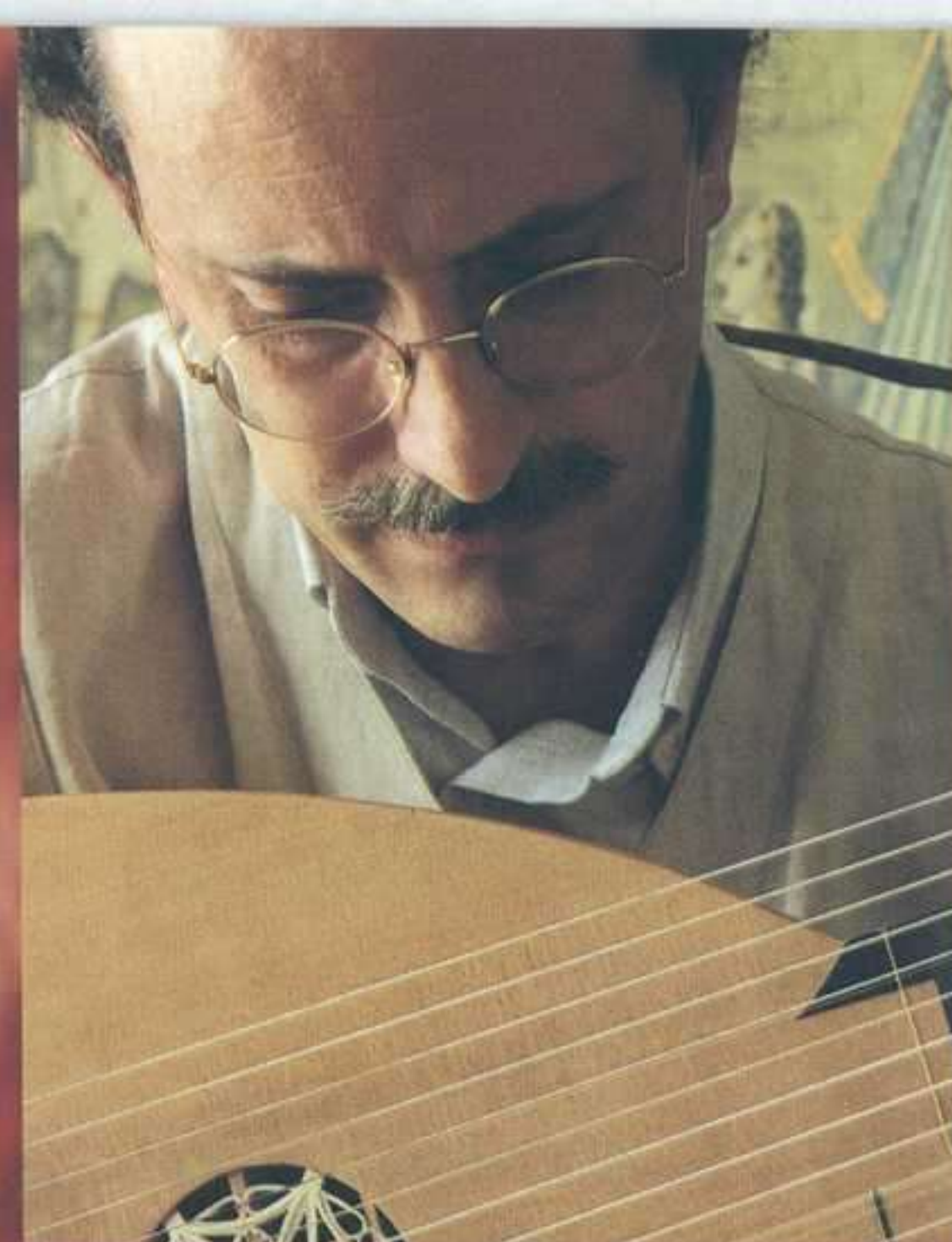
Sí, se me apetece muchísimo. En la actualidad disponemos de otros medios, el "cast" va a ser muy bueno... y estos son alicientes de peso.

## Referencias Biográficas

Nace el 24 de noviembre de 1927 en Las Palmas de Gran Canaria. Debuta en el cine con "Gayarre". En 1948 se instala en Barcelona para estudiar canto. En 1952 perfecciona su técnica en Milán. 1956 es el año de su debut, acaecido en El Cairo. Su primer papel fue el de Duque de Mantua de *Rigoletto*. El año 1958 marca a fuego el nombre de Alfredo Kraus en la historia de la lírica: el tenor canario debuta en Roma con su Rinuccio (*Gianni Schicchi*) y canta *La traviata* con Maria Callas en el Teatro Sao Carlo de Lisboa. En 1960, no sólo debuta en La Scala sino que, además, graba para Ricordi *Rigoletto* en compañía de Ettore Bastianini y Gianandrea Gavazzeni. En el 62 pasa unos días en Londres para registrar (de la mano de la firma EMI) *Così fan tutte* de Mozart. Karl Böhm se encargará de la dirección del registro. En el 63 contrato con RCA, gracias a lo cual llevará al disco *Rigoletto* o *Lucrezia Borgia*. En 1964 aparece ante el público madrileño cantando *Faust* y dos años después interpreta *Werther* por primera vez. También en el 66 debuta en el Metropolitan de Nueva York. En el 67 incorpora *La favorita* a su repertorio. Otro año importante para la carrera de Alfredo Kraus es 1968: es cuando Karajan requiere sus servicios en el Festival de Salzburgo, dándole la oportunidad de cantar allí el papel de Don Ottavio de *Don Giovanni* de Mozart. En 1977 firma su segundo contrato discográfico con EMI. Dos años después graba *I puritani*, *La bohème* y *Werther*. En 1980 lleva a los estudios de grabación su versión de *La traviata* (será acompañado en esta ocasión por Renata Scotti y Renato Bruson). En 1986 Kraus canta *Manon* en la Opera de Roma y en el 89 participa en la inauguración de la parisina Opera de la Bastilla. Con una de sus más queridas "partenaires", la soprano australiana Joan Sutherland, canta en 1990 en el Teatro del Liceo de Barcelona (dos son los títulos interpretados por los divos: *Lucrezia Borgia* y *Lucia di Lammermoor*). En los últimos años nos encontramos al tenor cantando en la Gala de inauguración del Teatro de la Maestranza de Sevilla (1991) y en la presentación de los juegos Olímpicos de Barcelona (1992). En 1996, Alfredo Kraus reaparece en el Teatro de la Zarzuela para celebrar el tetragésimo aniversario de su debut en la escena madrileña. En la emotiva y apoteósica gala canta una selección de *Doña Francisquita* y el último acto de *Werther*. Por último, en 1998, y después de haber abandonado su carrera por espacio de seis meses, regresa a Madrid, triunfal, para emocionar a todos los madrileños congregados en su recital del nuevo Teatro Real.

# JOSÉ MIGUEL MORENO

## magia sin límites



### DE OCCULTA PHILOSOPHIA

Música de Johann Sebastian Bach

Con Emma Kirkby y Carlos Mena

NOVEDAD

GCD 920107



### REALIDADES Y ESPEJISMOS

3 CDs (piezas ya editadas por Glossa)

Libro con 5 ensayos originales y 10 retratos en color del monarca

NOVEDAD  
TIRADA  
LIMITADA

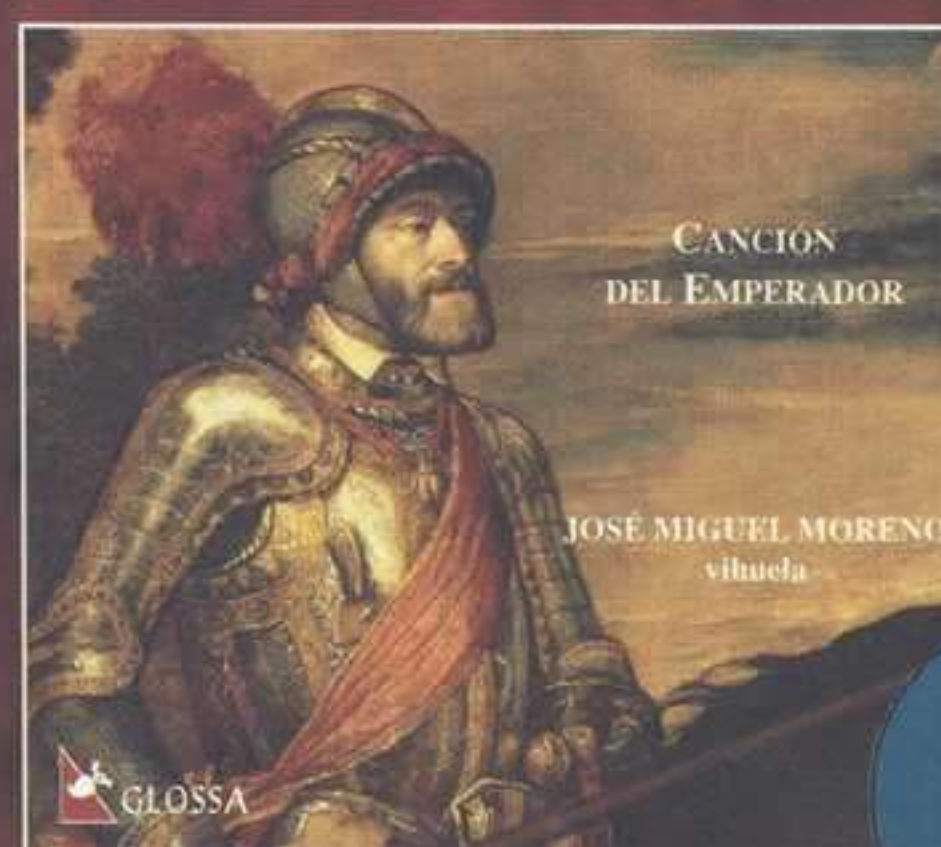
GSP 98001

### CANTO DEL CAVALLERO

Música para vihuela, vol. 1



GCD 920101



GCD 920108

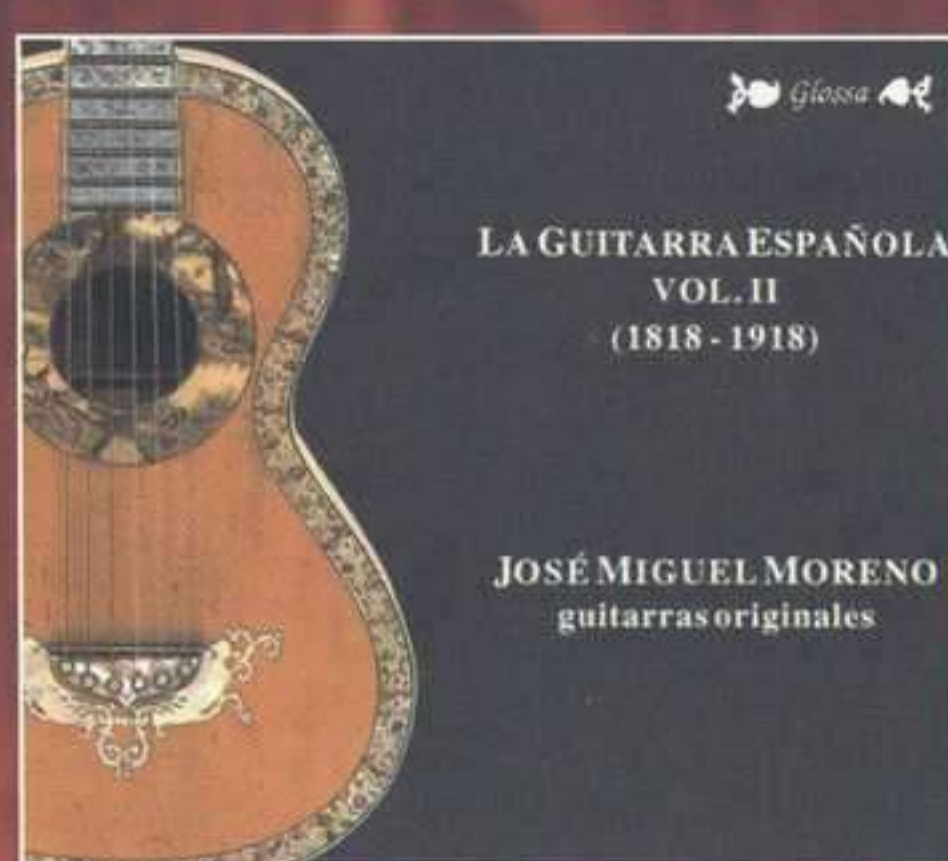
### CANCIÓN DEL EMPERADOR

Música para vihuela, vol. 2

NOVEDAD



GCD 920103



GCD 920105



GCD 920004

### LA GUITARRA ESPAÑOLA

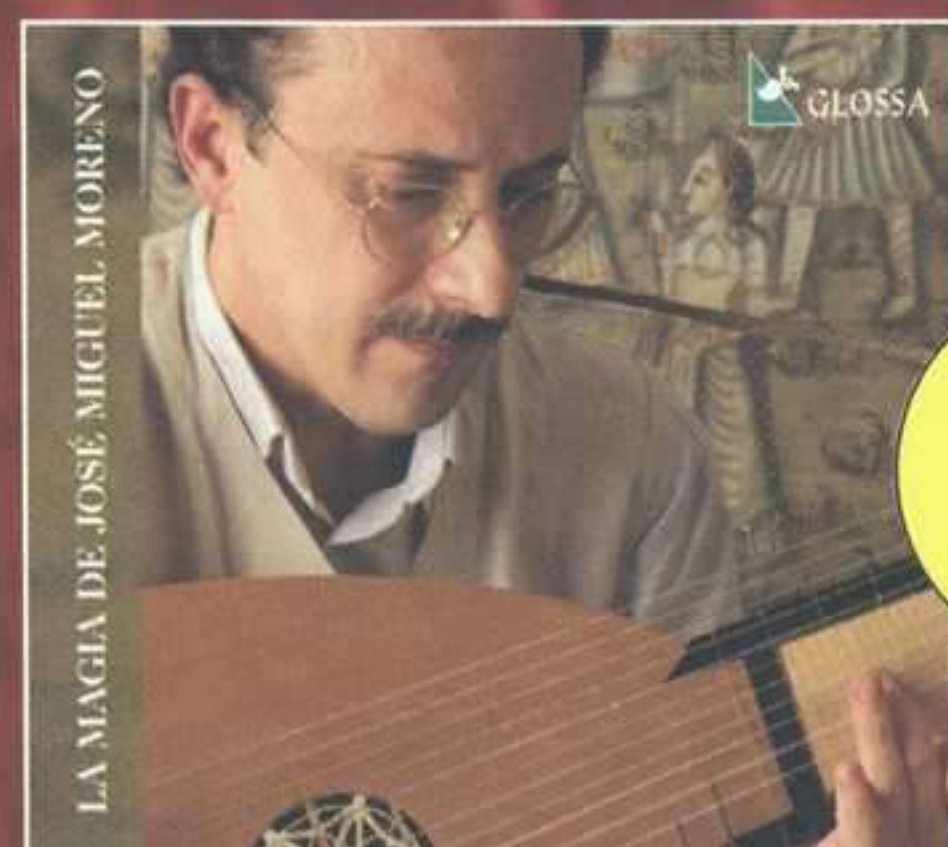
Vol. I: 1536-1836

Vol. II: 1818-1918

VOLS. I + II  
A PRECIO  
ESPECIAL

### LA MAGIA DE J. M. MORENO

Sampler + Catálogo

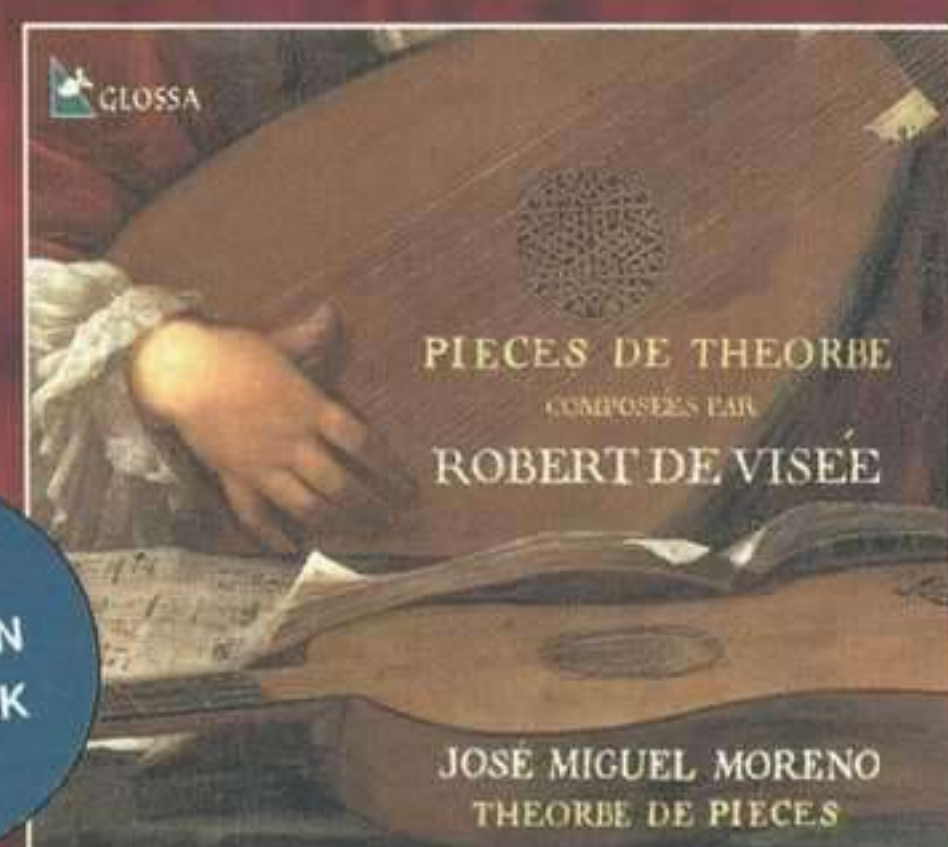


GCD 920005

GRATIS  
CON LAS  
NOVEDADES

### ROBERT DE VISÉE

Piezas para teorba



GCD 920104

REEDICIÓN  
EN DIGIPAK



DISTRIBUCIÓN EN ESPAÑA: DIVERDI

Eloy Gonzalo, 27 ■ 28010 Madrid ■ tel 91 447 7724 ■ fax 91 447 8579 ■ email diverdi@sintax.es

## Ópera, "en versión original"



El singular "Dido y Eneas", en el que participó la Capilla Real de Madrid

Óscar Gershensohn, al frente de la Capilla Real de Madrid, insiste en la recuperación de algunas de las obras maestras del Barroco y del Clasicismo, recurriendo a los instrumentos originales y el estilo propio de la época. Cuando todavía está "fresca" en nuestra memoria su particular *Dido y Eneas*, ahora vuelven –dentro del Festival de Otoño– con *Orfeo y Euridice*, según la versión original estrenada en Viena en 1762.

## La historia del piano



Silvia Torán, una de las participantes en el ciclo

Y de la mano de pianistas españoles. Se trata de Antonio Baciero, Mariano Fernández, Almudena Cano –acompañada por Álvaro P. Campos–, Miriam Gómez, Ignacio Marin, Sebastián Mariné –con el Cuarteto Assai–, Ana Guijarro, Miguel Ituarte, Giorgio Paganini –con Carlos Bergasa–, Marta Zabaleta, Silvia Torán, Manuel Burgueras –con la soprano Laura Alonso– y Guillermo González. Interpretarán la obra de algunos de los compositores más representativos del pianismo, sin olvidar a los autores españoles vivos como Castillo o Montsalvatge. La cita, del 3 al 28 de este mes, en el Auditorio Nacional de Madrid.

## Música antigua, en otoño

De Scarlatti a los cantos coros de los siglos XVII y XVIII, pasando –por supuesto– por la familia Bach y el legado musical español, de la mano de Juan Hidalgo o el propio Martín y Soler. Y es que desde hace cinco años, con la llegada del mes de noviembre, Aranjuez se convierte en la capital de la música antigua interpretada con instrumentos originales y técnicas vocales de la época. Apartado del "glamour" de otros ciclos de similares características, "Música Antigua de Aranjuez" ofrece cinco interesantes programas (todos los sábados del mes, más el domingo 15), que por primera vez se incluyen en el cartel general del Festival de Otoño. Además de pasear por los bellos jardines que inmortalizará el maestro Rodrigo y degustar unas deliciosas fresas de la "huerta", podrá escuchar a la Camerata Köln –especialistas en el repertorio Barroco para instrumentos de viento de madera– con "Música de Cámara de la Familia Bach"; una selección de *Sonatas para clave* de Scarlatti sonarán de la mano de Capriccio Stravagante, que está celebrando su 20.º aniversario con el CD de Astrée "Canto Mediterráneo" –que tan magníficas críticas está

obteniendo–; Marta Almajano y José Miguel Moreno interpretarán un bellissimo programa de música española, con piezas de J. Hidalgo, G. Sanz, A. Martín y Coll, J. Marín, Martín y Soler, M. Giuliani y Sor –entre otros–. El Ensemble Organum, que dirige F.P. Barbolosi, nos sorprende con sus "Cantos Franciscanos Corsos de los siglos XVII y XVIII". Cerrará el cartel The Clerk's, un grupo británico que se ha especializado en el repertorio de la escuela flamenca, prestando una atención muy especial a la obra sacra de J. Ockeghem (1420-1497), del que tendremos oportunidad de escuchar algunas piezas. Menospreciado y olvidado desde principios de este siglo, la agrupación recupera una parte muy importante del repertorio polifónico corso, transmitido oralmente a través de las sucesivas generaciones. Ellos son los que deciden la calidad de la emisión vocal, el tempo, etc.



La Camerata Köln

## Compositores-as asociados

Nace con el ánimo de impulsar la creación musical en el ámbito de la Comunidad de Madrid y apoyar la difusión del repertorio de los jóvenes compositores madrileños, tanto dentro como fuera de España. Es la nueva Asociación Madrileña de Compositores y Compositoras (porque no hay que olvidar que la mujer se va incorporando poco a poco a los puestos de responsabilidad en los círculos musicales). Se presenta el próximo día 4, con un concierto del Grupo Círculo, con el pianista Sebastián Mariné y la cantante Pilar Jurado. Recordarán al triste-



El Grupo Círculo

mente desaparecido Francisco Guerrero, pero no desaprovecharán la ocasión para estrenar una composición colectiva. A la cabeza de la Asociación, una mujer: la compositora Marisa Manchado. La cita, en el Círculo de Bellas Artes.

## Una directora para la Fundación Guerrero

Es abogada en ejercicio y miembro de los ilustres Colegios de Madrid y Barcelona, entre otros. Miembro del patronato de la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero" desde su fundación en 1982, hasta ahora ejercía también las funciones de vocal secretaria. Es Rosa M.<sup>a</sup> García Castellanos, la nueva directora de la Fundación. Toma el relevo del tristemente desaparecido Antonio García Palmero, quien durante tantos años apoyó la difusión de la música española y de nuestros intérpretes. Damos la bienvenida a la nueva directora, quien acaba de presidir el XIII



**M.<sup>a</sup> Rosa García Castellanos**

Premio Internacional de Guitarra "Infanta Cristina".

## Feliz cumpleaños



**Antonio Iglesias**

Es el mejor regalo que uno puede recibir por su cumpleaños, un concierto; sobre todo si lo organizan y lo protagonizan tus amigos. El crítico Antonio Iglesias cumplió 80 años y lo festejó con música española. José Luis Rodrigo (guitarra), Agustín León Ara (violín), Manuel Carra (piano), la soprano María Orán y el Trío Mompou interpretaron obras de Moreno Torroba, Rodrigo, Falla, etc.

## "Diálogos con mi padre"

El próximo día 14, Narciso Yepes hubiera cumplido 71 años. Con este motivo, en su ciudad natal, Lorca, se le va a rendir un homenaje muy especial. Será con el estreno de "Diálogos con mi padre", un espectáculo coreográfico de su hija Ana, con el que "he querido recordar las múltiples facetas de la vida de mi padre". El montaje se divide en 4 partes -infancia, juventud, plenitud y un después-, para las que "he seleccionado piezas de distintos autores que tuvieron alguna relación -tanto personal como artística- con él"; una de ellas obra de su



**Narciso Yepes**

hermano Ignacio- quien también se ocupará de la dirección musical-. La propia Ana, con la Compañía "Les Fragments Réunis" será la encargada de poner movimiento a estos "Diálogos".

## Protagonista: Enrique Blanco

Tiene 35 años. Es guitarrista. Alterna la docencia con la composición y la interpretación. Pertenece a esa nueva generación de compositores que desea acercar la música contemporánea al gran público. "La gente está deseando aprender, conocer cosas nuevas y nosotros -los compositores- tenemos que perder el miedo..". Él es Enrique Blanco, ganador del I Premio de Composición Musical "Virgen de la Almudena", que organiza Unión Fenosa. El día 6 se estrena su obra *Madrid: escenas e historias para orquesta* -que le hizo merecedor de este galardón-. La interpretará la



**Enrique Blanco**

Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de García Navarro, que este año sustituye en el podium al maestro García Asensio. Será en el ya tradicional "Concierto de la Almudena", que contará con Teresa Berganza como estrella invitada.

Para Enrique Blanco, que los aficionados conozcan su obra es una oportunidad única, ya que la música de hoy en día sigue estando apartada de los circuitos musicales convencionales. Y Enrique Blanco no es de los menos afortunados. En 1991 ya había sido galardonado con el segundo Premio SGAE y tiene un abultado catálogo obras: *Preludio, Dos apuntes, Tango, Romanza, Reflejos, The wichness of the why, Shakti*, etc. Es consciente de que una partitura, sino se interpreta, se pierde en el olvido; si bien, es de los pocos que rompe una lanza a favor del intérprete: "si ellos tampoco pueden vivir de la música contemporánea, difícilmente pueden estar bien dispuestos a interpretarla".



# 15 Festival de Gobierno de Canarias

## Concierto inaugural

### ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

VÍCTOR PABLO, DIRECTOR  
LEON FLEISHER, PIANO

MARCO: "Apoteosis del Fandango"  
MOZART: Concierto para piano nº 19  
RAVEL: Concierto para la mano izquierda  
RAVEL: "La Valse"

Santa Cruz de Tenerife, 7 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 8 enero

## Concierto extraordinario (Fuera de abono)

### SYMPHONIEORCHESTER DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS

CARLOS KLEIBER, DIRECTOR

Programa a determinar

Con el Patrocinio de la  
**CONSEJERÍA DE TURISMO Y TRANSPORTES DEL GOBIERNO DE CANARIAS**

Santa Cruz de Tenerife, 9 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 7 enero

### MARIA JOÃO PIRES, PIANO

Obras de CHOPIN

Santa Cruz de Tenerife, 9 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 10 enero

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO  
ALFRED BRENDEL, PIANO

SCHUBERT: "Schwanengesang"

Santa Cruz de Tenerife, 11 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 9 enero

## Concierto popular

Fuera de abono

### ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA ORFEÓN DONOSTIARRA

ADRIAN LEAPER, DIRECTOR; ELIZABETH RICHARDS, SOPRANO;  
DMITRI KHARITONOV, BARÍTONO

ELGAR: Marcha de Pompa y Circunstancia nº 1  
TSCHAIKOWSKY: Obertura 1812  
VERDI: "Aida" Escena Final 2º Acto  
Resto del Programa a determinar

Santa Cruz de Tenerife, 12 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 10 enero

### ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

ORFEÓN DONOSTIARRA  
ADRIAN LEAPER, DIRECTOR; CARLOS MENA, TENOR; DMITRI  
KHARITONOV, BARÍTONO; ELIZABETH RICHARDS, SOPRANO

CRUZ DE CASTRO: Sinfonía nº 1, "Canarias".  
Estreno Mundial. Encargo del Festival.  
ORFF: "Carmina Burana"

Santa Cruz de Tenerife, 13 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 11 enero

### OSLO CAMERATA

STEPHAN BARRAT-DUE, DIRECTOR  
CHRISTIAN LINDBERG, TROMBÓN

GRIEG: Suite Holberg, Op. 40  
TELEMANN: Concierto para Trombón y Cuerdas  
LINDBERG: "Arabenne", para Trombón y Cuerdas  
DVORAK: Serenata para cuerdas, Op. 22

Santa Cruz de Tenerife, 14 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 13 enero

### AMSTERDAM BAROQUE ORCHESTRA AND CHOIR

TON KOOPMAN, DIRECTOR; SUZIE LEBLANC, SOPRANO;  
MICHAEL CHANCE, CONTRATENOR; PAUL AGNEW, TENOR;  
KLAUS MERTENS, BAJO

BACH: Cantata BWV 207a "Auf, schmetternde Töne der muntern Trompeten"  
Cantata BWV 104 "Du Hirte Israel, höre"  
Cantata BWV 214 "Tönet, ihr Pauken! Erschallet, Trompeten!"

Santa Cruz de Tenerife, 17 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 16 enero

### FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

POLYTECH CHOIR  
JUKKA-PEKKA SARASTE, DIRECTOR; JORMA SILVASTI, TENOR;  
MONICA GROOP, MEZZO-SOPRANO; ESA RUUTTUNEN, BAJO;  
JYRKI KORHONEN, BARÍTONO; AKI ALAMIKKOTERVO, TENOR;  
Narrador a determinar

BEETHOVEN: Sinfonía nº 1  
STRAVINSKY: Oedipus Rex

Santa Cruz de Tenerife, 19 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 17 enero

### FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

POLYTECH CHOIR  
JUKKA-PEKKA SARASTE, DIRECTOR  
YEFIM BRONFMAN, PIANO

SCHUBERT: "Gesang der Geister über den Wassern"  
BEETHOVEN: Concierto para piano nº 4  
NIELSEN: Sinfonía nº 4

Santa Cruz de Tenerife, 20 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 18 enero

### THE CLEVELAND ORCHESTRA

CHRISTOPH VON DOHNÁNYI, DIRECTOR  
FRANK-PETER ZIMMERMANN, VIOLÍN

BEETHOVEN: Concierto para violín y orquesta  
STRAVINSKY: La Consagración de la Primavera

Santa Cruz de Tenerife, 23 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 21 enero

### THE CLEVELAND ORCHESTRA

CHRISTOPH VON DOHNÁNYI, DIRECTOR

SCHNITTKER: (K)ein Sommernachtstraum  
BARTOK: "El Mandarín Maravilloso" (Suite)  
SCHUBERT: Sinfonía nº 9 "La Grande"

Santa Cruz de Tenerife, 24 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 22 enero

# Música de Canarias

7 de enero - 5 febrero 1999

## KÖLNER RUNDFUNK-SINFONIE-ORCHESTER

SEMYON BYCHKOV, DIRECTOR;  
DEBORAH POLASKI, REINHILD RUNKEL,  
WOLFGANG BRENDEL, KAREN HUFFSTODT, etc.

STRAUSS: Elektra (versión concierto)

Santa Cruz de Tenerife, 21 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 24 enero

## KÖLNER RUNDFUNK-SINFONIE-ORCHESTER

SEMYON BYCHKOV, DIRECTOR

STRAUSS: Ein Heldenleben  
BEETHOVEN: Sinfonía nº 3 "Heroica"

Santa Cruz de Tenerife, 22 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 23 enero

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

CHARLES DUTOIT, DIRECTOR  
JULIA VARADY, SOPRANO

STRAUSS: Don Juan  
Cuatro Últimas Canciones  
Sinfonía Alpina

Santa Cruz de Tenerife, 26 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 28 enero

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

CHARLES DUTOIT, DIRECTOR; NANCY HERRERA,  
MEZZO-SOPRANO; ROSA TORRES PARDO, PIANO

FALLA: El Amor Brujo  
DEBUSSY: Prélude à l'après-midi d'un faune  
RAVEL: Bolero  
FALLA: Noches en los Jardines de España  
RESPIGHI: Pinos de Roma

Santa Cruz de Tenerife, 27 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 29 enero

## ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

ADRIAN LEAPER, DIRECTOR  
FELICITY LOTT, SOPRANO

POULENC: La Voz Humana  
STRAUSS: "Till Eulenspiegel"  
STRAUSS: "Der Rosenkavalier" (Suite)

Santa Cruz de Tenerife, 30 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 27 enero

## ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

VÍCTOR PABLO, DIRECTOR; EVA JOHANSSON, JYRKI  
NISKANEN, SIMON ESTES, JAAKO RYHÄNEN, JANE  
EAGLEN, FELICITY PALMER, etc.

WAGNER: La Walkiria (versión concierto)

Santa Cruz de Tenerife. 28 de enero, Actos I y II. 29 enero, Acto III

Las Palmas de Gran Canaria. 31 enero, Actos I y II. 1 febrero, Acto III

## KREMERata BALTICA

GIDON KREMER, DIRECTOR Y SOLISTA

SCHNITTKE: Konzert zu dritt  
PIAZZOLA: Concierto para violín, bandoneon y piano  
ARENKY: Variaciones  
TSCHAIKOWSKY: Serenata

Santa Cruz de Tenerife, 31 enero

Las Palmas de Gran Canaria, 2 febrero

## KREMERata BALTICA

GIDON KREMER, DIRECTOR Y SOLISTA

MENDELSSOHN: Sinfonía  
SCHUBERT: Quartettsatz  
MENDELSSOHN: Concierto para violín en re menor  
VASKS: Concierto para violín  
SCHUBERT/LISZT: "Valse-Caprice"

Santa Cruz de Tenerife, 1 febrero

Las Palmas de Gran Canaria, 3 febrero

## COPENHAGEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

OKKO KAMU, DIRECTOR; MIHAELA MARTIN, VIOLÍN; FRANS  
HELMERSON, VIOLONCELLO

BRAHMS: Concierto para violín, violoncello y orquesta  
NIELSEN: Sinfonía nº 1

Santa Cruz de Tenerife, 2 febrero

Las Palmas de Gran Canaria, 4 febrero

## Concierto de clausura

## COPENHAGEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

OKKO KAMU, DIRECTOR  
PATRICIA ROZARIO, SOPRANO

ARVO PÄRT: "Como anhela la cierva"  
Estreno Mundial. Obra Encargo del Festival.  
TSCHAIKOWSKY: Sinfonía nº 5

Santa Cruz de Tenerife, 3 febrero

Las Palmas de Gran Canaria, 5 febrero

### SOCAEM

León y Castillo, 427. Edificio "La Regenta" 3º piso  
35007 Las Palmas de Gran Canaria  
Tel.: 928 24 74 42 - 928 24 74 43. Fax: 928 27 60 42

Internet: <http://www.festivaldecanarias.com>  
e-mail: [festival@festivaldecanarias.com](mailto:festival@festivaldecanarias.com)

### SOCAEM

Plaza 25 de Julio, 4. Edificio "Roma" 1º piso  
38004 Santa Cruz de Tenerife  
Tel.: 922 28 88 11 - 922 28 85 00. Fax: 922 28 71 33



GOBIERNO DE CANARIAS  
VICECONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES

**SOCAEM**

SOCIEDAD CANARIA DE  
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

**canarias**  
EL PARAISO

## Recién llegado de Alemania

Es un músico que goza de gran popularidad en España. No en vano, pasa largas temporadas en nuestro país, dirigiendo a la Real Filharmonía de Galicia, de la que es titular. Es Helmut Rilling, uno de los principales artistas del sello Hänssler Classics. La compañía alemana acaba de editar dos CDs, con Rilling como protagonistas, al frente del Gächinger Kantorei y de la Bach-Collegium. El primero incluye la *Sinfonía Núm. 2 Op. 52* de Mendelssohn, con las sopranos Michaela Kaune, Norine Burgess y el tenor Christoph Genz. El segundo, *Psalm Op. 42*, con Sibylla Rubens, Scot Weir, de nuevo Genz, Matthias Goerne y Thomas Mehnert, y *Hora est*, del mencionado autor, y *Te deum op. 103*, de Dvorak.

Otra novedad muy esperada es la grabación de las *Sinfonías núms. 2 y 4*, de Schumann, por Sir Neville Marriner, al frente de la Academy of St. Martin in the Fields; así como *La boda de Teti y Peleo*, una cantata que compuso Rossini para el enlace de la princesa Maria Carolina de Bourbon y el Duque de Berry. La interpretación musical corre a cargo de la Orquesta de Cámara Checa, a las órdenes de Marc Andrae; un joven director suizo que ha sido galardonado en dos ocasiones con el "Gran Prix del Disque".



Sir Neville Marriner

## Una ópera en busca de un mecenas



Imagen de la puesta en escena de "Leidor"

Año 17 a. Cristo. Los romanos invaden los pueblos vascos. En este entorno se sitúa el argumento de *Leidor*, una ópera de Eduardo Mocoroa, con libreto de Emeterio Arrese. A pesar de su calidad ha permanecido inédita. La Coral Leidor de Tolosa no sólo se ha encargado de recuperar la partitura, sino también de estrenarla y de grabarla; y todo ello con muy poquito apoyo financiero.

## Ocho violonchelos

Boulez y Xenakis fueron los protagonistas de su anterior CD. Ahora, el Conjunto Ibérico de violonchelos, a las órdenes de Elías Arizcuren, vuelve a la fuente inagotable de la música española, con "Canciones y danzas II". Incluye piezas de Turina, Nin, así como una nueva versión de las *Canciones negras*, de Montsalvatge. Young Hee Kim pone la voz.



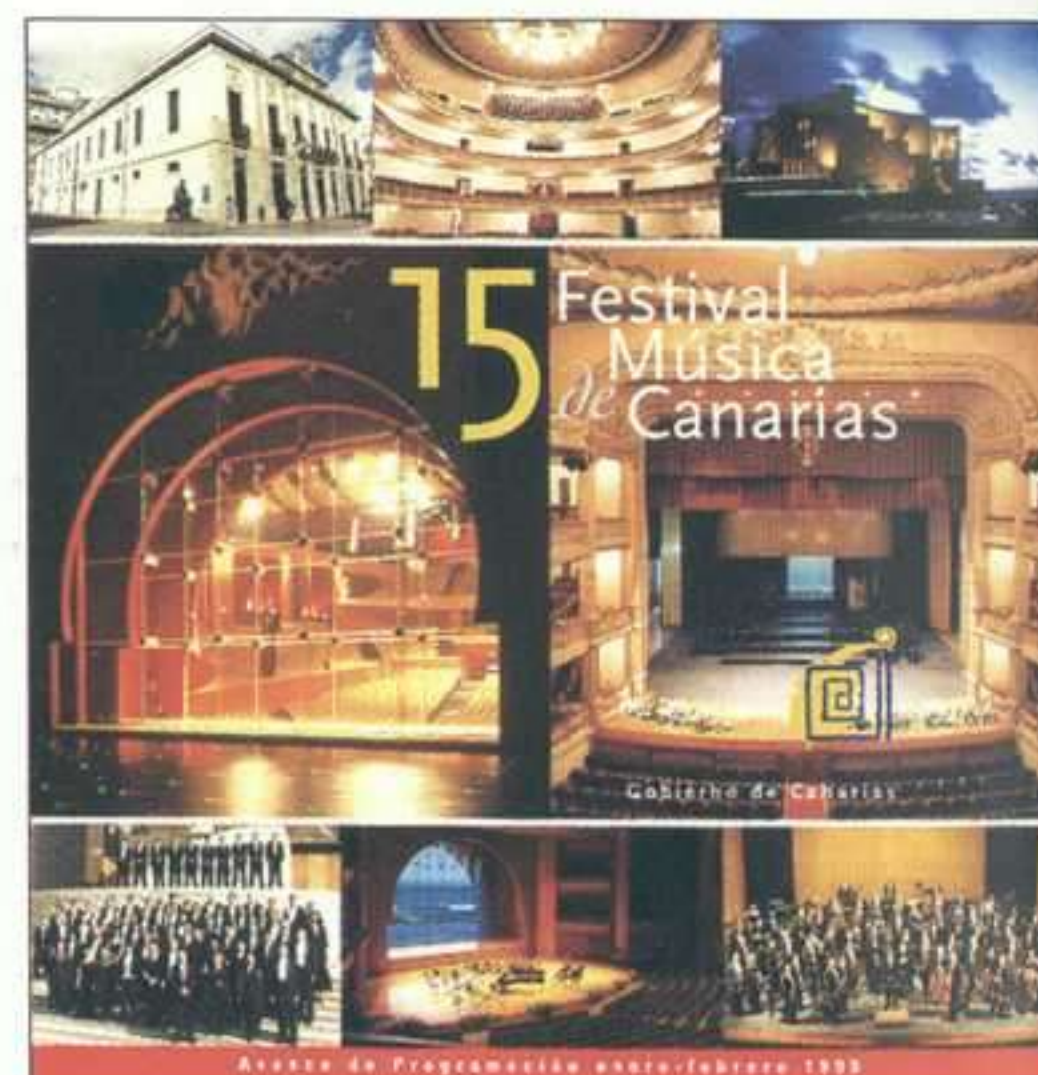
El Octeto Ibérico de Violonchelos

## Kleiber, en Canarias

Desde que se creó hace quince años, con motivo del Año Europeo de la Música, por él han pasado la mayoría de las "grandes" figuras del panorama musical internacional. ¿Quién no recuerda las ya legendarias actuaciones de Celibidache, Solti, Neumann o el mismísimo Barenboim!

Y, claro, la presente convocatoria no podía ser menos. Carlos Kleiber volverá a España después de once años. Llegará como un regalo de Navidad, el próximo 7 de enero, abriendo el XV Festival Internacional de Música de Canarias. La última vez que pisó un escenario español fue el del Teatro Real de Madrid, con motivo del Festival del Otoño. Vendrá acompañado por la Orquesta de la Radio de Baviera.

Y como en años anteriores, no faltarán los homenajes, que según el consejero de Educación y Cultura de Canarias, José Mendoza, "es una de las señas de identidad del Festival". Se recordará la figura de Strauss, con motivo del 50.º aniversario de su muerte. Pero también estarán M. Goerne, acompañado al piano por A.



Portada del programa del Festival

Brendel; S. Barrat-Due, al frente de la Oslo Camerata, con C. Lindberg como solista; María João Pires, con un programa Chopin; T. Koopman, al frente de la Amsterdam Baroque Orchestra; Pekka Saraste, con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia; Bychkov dirigiendo a la Kölner Rundfunk Sinfonie Orchester, y Dutoit y la Sinfónica de Montreal, con dos interesantes programas: un monográfico Strauss, con Varady, y otro con *El Amor Brujo* y *Noches en los Jardines de España*, de Falla, con N. Herrera y R. Torres Pardo, entre otros.



**Nueva serie de pianos de cola "RX"**  
**El resultado de 70 años de compromiso y pasión por la música**



**KAWAI**  
*El Piano*

Bilbao Trading, S.A. Plaza Francisco Morano, 3 - 28005 MADRID - Tel.: 91 364 49 70 - Fax: 91 364 49 71  
E-Mail: [btrading@arannet.com](mailto:btrading@arannet.com)

## Nace una orquesta

Unos se preguntaban de dónde había salido esta orquesta. Otros, sin embargo, querían indagar más en temas económicos. No en vano, en su presentación a la prensa, el gerente, Leandro Monjas, decidió cortar la tanda de preguntas de forma taxativa: "Hemos venido a informarles sobre nuestros objetivos artísticos, no sobre temas financieros". Nos referimos a la nueva Orquesta Filarmónica de Madrid, que no defraudó en su "puesta de largo". Iniciaron su nueva andadura, nada menos que con un estreno mundial, Concierto Filarmónico de Claudio Prieto; y continuaron con otro más de Claudio González, *Hacia las estrellas*.



Pascual Osa es solista de la ONE

Y es que lo tienen claro. Quieren difundir la música española y promocionar a nuestros artistas. Su director artístico es Pascual Osa, solista de la Orquesta Nacional, quien —a pesar de su juventud— ha demostrado su buen hacer al frente de otras agrupaciones, como las Sinfónicas de Málaga y Asturias, la JONDE... Ahora, está al frente de 90 músicos que conjugan la veteranía con la juventud; veteranía, pues hay muchos solistas de la ONE —entre ellos Víctor Martín, que dan vida a la Orquesta de Cámara Filarmónica— y juventud, porque la mayoría de los músicos están empezando su carrera. Su próximo concierto será en el Auditorio, el 2 de enero, con un programa de zarzuela.

## Celibidache, siempre



PILAR VAL

Celibidache "Diapason de Oro"

La revista francesa Diapason ha concedido su Premio "Diapason de Oro del Año" a la "Edición Celibidache", primera parte. Se publicó el pasado otoño y la componen 11 CDs que recogen algunos de sus más importantes hallazgos artísticos en la dirección de emblemáticas piezas de Haydn, Mozart, Beethoven, Schumann, Tchaikovsky, etc.

## Zacharias, en Lausana

La Orquesta de Cámara de Lausana ya tiene nuevo director artístico y musical. Será Christian Zacharias, quien se incorporará a la agrupación a partir de la temporada 2000-2001. Hasta entonces, Zacharias ocupará el podio de otras formaciones internacionales.



Christian Zacharias

## "Álbum Regio"

Como si de un guión cinematográfico se tratara, el compositor Vicente Díaz Comas murió cuando naufragó el barco en el que viajaba. Iba a entregarle a su Reina, su Majestad Isabel II de España, una obra que había estado elaborando durante años: el "Álbum Regio"; un cuidadísimo trabajo en el que pretendía reflejar el vínculo cultural entre Cuba y España. Escudos litografiados, grandes orlas que encuadraban artículos costumbristas de la época y, lo más importante, una colección de piezas musicales y danzas de extraordinario valor. Su edición, a finales del siglo pasado y en plena guerra de la independencia, fue posible gracias a las aportaciones de los ciudadanos cubanos y españoles fieles a la Corona. El original se perdió en el naufragio, pero el resto de las limitadas copias se dispersaron en colecciones privadas.

Al cabo de los años, la musicóloga María Teresa Linares encontró un ejemplar en la Biblioteca Nacional José Martí de La Habana. Tras hacer un análisis de la obra, inició una serie de

gestiones para la publicación de una edición en facsímil. Y no sólo consiguió que la Fundación Autor diera vía libre al proyecto, sino también que se grabara un CD con las partituras que se incluían en el "Álbum". Y quien mejor que Leonel Morales para interpretar aquellos zapateos, polkas, danzas y contradanzas, habaneras y cubanas.

La guerra de 1998 y las circunstancias no hicieron posible que la Reina Isabel II recibiera el "Álbum Regio"; pero sí lo tendrán en sus manos sus biznietos, sus Majestades D. Juan Carlos y D.<sup>a</sup> Sofía. Será este mes, aunque no se ha confirmado el lugar y la fecha.



Leonel Morales

*El piano digital con sonido  
y pulsación real*

# Clavinova

*Generación de sonido AWM  
con muestras múltiples estéreo*



*Teclado con efecto martillo  
gracias a la utilización de  
contrapesos auténticos*



*Prueba la gama completa  
YAMAHA Clavinova en:*

**polimúsica** s.a.

C/ Caracas, 6  
Tel.: 91 319 48 57  
28010 Madrid

C/ Guevara, 10  
Tel.: 942 22 71 62  
39001 Santander



**YAMAHA**

Clavinova

## “Juventud, divino tesoro”



Antoni Pola

Son jóvenes y tienen ganas de tocar. Juventudes Musicales de Barcelona les ofrece la oportunidad de subirse a un escenario y demostrar “la madera” de artista que llevan dentro. ¿Cómo? Organizando una treintena de programas, en el Auditorio SGAE de la ciudad condal. Participan: David Sanz (guitarra), Roger Raventós (guitarra), Jordi López (piano), Antoni Pola (saxo) y el Quartet de Saxofons, entre otros.

## Otro “Vía Magna”

Vuelve a Madrid por Navidad. Es el Festival “Vía Magna”, que se celebrará entre los días 9 y 23 de diciembre. Como en años anteriores, ofrecerán veinticuatro conciertos que son gratuitos y con los que pretenden acercar el repertorio clásico navideño al gran público. Se trata, en su mayoría de piezas polifónicas, villancicos... que interpretan agrupaciones españolas y extranjeras, como el Coro Phillippopolis de Bulgaria, la Camerata Corte de

Madrid, Al Hazar, Collegium Vocale de Madrid, el Coro Audite, la Coral Polifónica Sagrada Familia y tantos otros. También contarán con la participación de distintos solistas, como Sandra Galiano –segundo premio de Canto de la Fundación Guerrero–, María Espada, Elena López Jaúregui, Gustavo Casanova, Isidro Anaya, Manuel Diego... Una buena oportunidad para disfrutar de la música, en los templos de la capital.



Uno de los conciertos

## Los lunes, del Conde Duque

Se celebran todos los lunes porque era el día más indicado para organizar un concierto. “Después de un ajetreado fin de semana, los lunes todos vamos buscando la tranquilidad”, asegura el director del Centro Cultural Conde Duque, Álvaro Martínez Novillo. No en vano, con estos cuidadísimos programas no sólo logran “poner al alcance de los madrileños la posibilidad de escuchar música de forma gratuita, sino también de mantener una tradición”; pues no hay que olvidar que “el auditorio del Conde Duque está ubicado en lo que fue la capilla del antiguo cuartel, donde es muy posible que el compositor Fernando Sor hiciera sus primeras incursiones artísticas”.

Lo mejor de estos ciclos es que “como otras manifestaciones cultu-

rales se producen de forma natural. Nuestro objetivo era que cada serie de conciertos tuviera su propia personalidad: empezamos con la Música en la época de Goya, conmemorando el 250.º aniversario de su nacimiento, y hemos continuado con Monteverdi, Turina... Y siempre pensando en promocionar –en la medida de lo posible– artistas jóvenes madrileños”.

En esta línea, durante el mes de noviembre, en el Conde Duque actuarán jóvenes instrumentistas que hasta ahora no han tenido la oportunidad de actuar en público, por estar fuera del circuito. Sus edades oscilan entre los 14 y los 20 años. Se trata de Sandra Olleros, Pablo Suárez Calero, Alfredo y Diego Guerrero, etc. Y en diciembre, tendrán al



Pablo Suárez, participa en el Ciclo

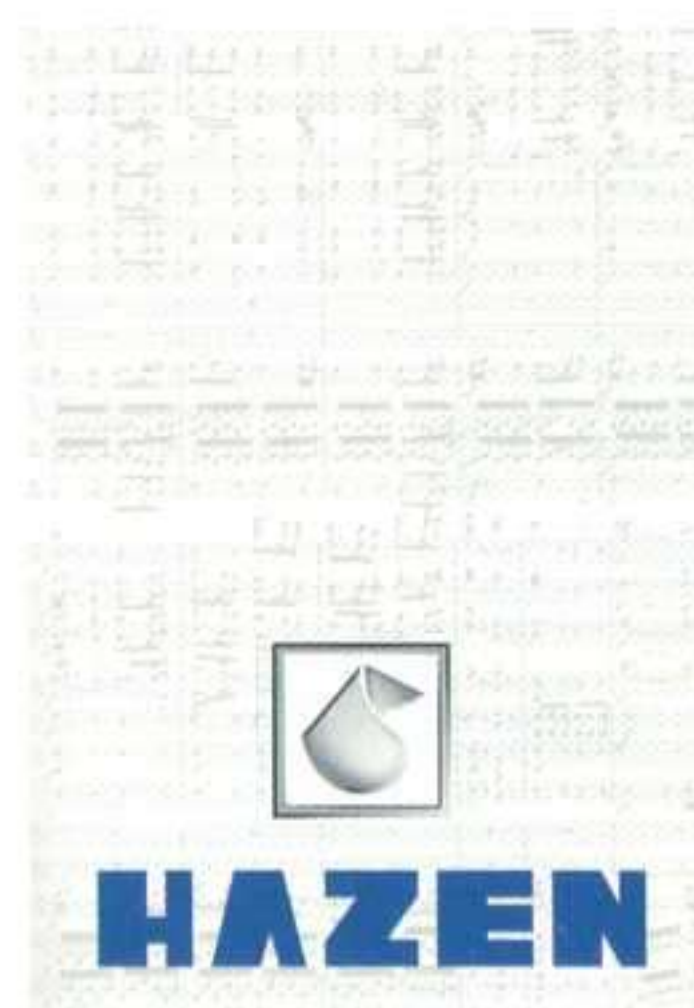
pianista Leonel Morales, con un programa titulado “La forma sonata en el piano”. El músico se enfrentará, entre otras, a las difíciles Sonatas Op. 78 y 191, de Beethoven.

**A VECES LO QUE PARECE  
IMPOSIBLE ESTÁ AL ALCANCE DE  
NUESTRAS MANOS. DESCUBRIR  
LA ESENCIA DE LA MÚSICA, NO ES  
DIFÍCIL, SI SE UTILIZAN LOS  
INSTRUMENTOS ADECUADOS.**

**SERVICIO, CALIDAD, FINANCIACIÓN, ASESORAMIENTO.**



**LA CASA DE MÚSICA,  
DE AHORA Y DE SIEMPRE.**



**C/ Arrieta 8 (junto al Teatro Real) - 28013 Madrid - Tel. 91 559 45 54**

## La nueva "vida breve"



Josep Pons

ARTURO OTERO

ópera de Manuel de Falla sobre libreto de Carlos Fernández Shaw. Esta obra fue considerada por Falla como el verdadero punto de arranque de su carrera compositiva, datando su primer borrador de 1904. Casi un siglo después se nos ofrece una grabación de la partitura definitiva, en una versión que ya ha recibido diversos elogios de la crítica. El rigor y respeto por la partitura se hacen patentes en el trabajo de Josep Pons, que continúa una labor en pos de ofrecer una nueva óptica de la música de Falla, como así lo atestiguan *El sombrero de tres picos* o *Las Noches en los jardines de España*, grabadas el año pasado con Josep Colom y la Orquesta Ciudad de Granada, o los trabajos anteriores con la Orquesta del Teatre Lliure.

La grabación parte del trabajo de documentación realizado durante la tercera edición de los Encuentros Manuel de Falla, centrados precisamente en *La vida breve*. Supone por su calidad todo un deleite para el conocedor de la obra, y una oportunidad única de para quien todavía no haya profundizado en ella.

Desde el pasado mes de octubre se encuentra en el mercado la versión de *La vida breve de Falla* que la Orquesta Ciudad de Granada ha grabado bajo la dirección de Josep Pons para Harmonia Mundi. Han contado con las voces de Inmaculada Egido como *Salud*, Antonio Ordóñez como *Paco*, Mabel Perelstein en la *Abuela*, Enrique Baquerizo como el *Tío Sarvaor*, Víctor Torres como *Manuel*, y Mariola Cantarero como *Carmela*; Octavio Arévalo interpreta la voz de la fragua y la parte flamenca corre a cargo del Polaco –en la voz– y Miguel Ochando a la guitarra, además de la colaboración del Coro de Valencia.

Tal elenco de artistas se dan cita en una versión íntegra de la

## III Primer Palau



Orquesta Nacional de Cambra d'Andorra

Se presentó en el Palau de la Música la III edición de "El Primer Palau". Nuevamente se convocó a jóvenes músicos de menos de 25 años que nunca hubieran actuado en el emblemático auditorio modernista. Los precios populares (700 pts. en entrada única) y lo atractivo del programa (obras de Haydn, Mozart, Weber o Schumann entre otros) hizo que el éxito de público fuera total. Entre estos cabe destacar la presencia de los pianistas Alex Ramírez, Mireia Fornells, Javier Perianes y José Enrique Bararúa, los violinistas Joan Espina, Manuel Porta y José M.<sup>a</sup> Fernández, o el clarinetista Isaac Rodríguez, acompañados por formaciones orquestales de la talla de la Orquesta Nacional de Cambra d'Andorra.

## Corea conquista Pamplona



Carreras con los premiados

Saltó la sorpresa. Dos cantantes coreanos, el barítono Jog-Woo Choe y la soprano Sun Young Park –los dos de 30 años– se alzaron con el VII Concurso Internacional de Canto "Julian Gayarre". Cada uno recibirá un premio de 1.250.000 pesetas y un recital que ofrecerán el próximo 9 de enero en el Teatro Gayarre. El se-

gundo premio, en la modalidad masculina, fue también para un coreano Young Joo Kim; mientras que en la femenina, la rumana Oana-Andra Ulieriu fue la galardonada con el millón de pesetas que lleva aparejado el segundo premio. Y más coreanos, en esta ocasión Yeong Hwa Lee que obtuvo el Premio "José Carreras".

El altísimo nivel de los participantes ha sido la nota que ha definido la presente edición del "Julian Gayarre", un concurso que se supera cada convocatoria. La pena fue que ninguno de los diez finalistas fuera español. Parece que, aún cuando tenemos bastantes cantantes jóvenes que triunfan en los escenarios internacionales,

continuamos sin una firme cantera que tome el relevo. Habrá que seguir esperando.

José Carreras, Piero Rattalino, Grischa Asagaroff, Jaime Donoso, Will Hamburg, Thomas Tarjan, Hein Mulders, Maria Nistor e Isabel Penagos formaron el jurado.

Una vez entregados los galardones, José Carreras se dirigió a los medios de comunicación para valorar el desarrollo del certamen. El tenor afirmó que "el éxito de los concursantes coreanos es el resultado de su gran entusiasmo, constancia y preparación". No en vano, los tres finalistas comenzaron sus carreras en su país, para continuar su formación en Italia.



Despierta pasiones cantando ópera, zarzuela e incluso los populares "Barcelona", con Freddie Mercury, o el "Hijo de la luna", de los hermanos Cano... Pero además ahora escribe sus propias canciones. Sí, sí, ella es **Montserrat Caballé**. Fue con motivo de un concierto benéfico que ofreció en Moscú. Acompañada por su hija Montserrat Martí y un coro de 400 personas, interpretó su canción "Camina conmigo" ...Lo que ya no sabemos es si esta pieza tiene alguna relación con aquella legendaria campaña publicitaria "Ayudale a caminar". ■

## D&D



Otra cantante que no para es **Teresa Berganza**. Hará doblete en La Zarzuela -participando en el Festival de Otoño y en el Ciclo de Lied-; y además protagonizará el castizo Concierto de la Almudena... Si todo va bien y no suspende a última hora. Ella ha declarado que se encuentra "en un buen momento porque me siento satisfecha de ser dueña de mi voz, de mi vida..." ¡Qué así sea! ■

Los amigos son los amigos. Y sino que se lo pregunten a **Tomás Marco**. No sólo le estrenan, programan y graban sus obras, sino que también defienden su trabajo como director del INAEM. "Es una garantía para nosotros los músicos porque es una persona capaz de realizar una labor administrativa sin ser un funcionario", afirma Luis de Pablo. Pero lo que más sorprende al autor vasco es que "sea capaz de componer en medio del ojo del huracán". ■



## D&D

Sin embargo, para **Marco** esto no es un misterio: "para componer hay que saber"; si bien, toda vez que 'se sabe hacerlo', la "obra sólo se termina cuando la reelabora la persona que la escucha". Y claro que se escucha... El estreno de su *Partita de Obradorio*, por Agustín León Ara, fue todo un éxito; al igual que el de *Algunas canciones de Teresa Berganza*. ■

## D&D

Empezó la temporada y todos se preguntan ¿Dónde está el crítico Gonzalo Alonso? Ha desaparecido del mapa. Se comenta que lo ha "fichado" Anson para que siga contándonos todo lo que se "cuece" en el mundillo en ese nuevo periódico que va a aparecer, "La razón" ¿Cuándo? Esperamos que pronto o tendremos que ir a buscarlo a uno de esos "reality shows" de la tele. Lo echamos de menos.



Y quien tiene muy clara la calidad de nuestras orquestas es **Víctor Pablo Pérez**. "Las agrupaciones españolas tienen un nivel equiparable al de las buenas formaciones europeas, aunque no alcanzan aún el de las diez 'grandes' del viejo continente". Quizás no estén a la altura artística de las mejores orquestas europeas, pero en cachés -en algunos casos- incluso las superan... ■

## D&D

**Frühbeck de Burgos** está encantado de volver a trabajar con la Orquesta Nacional como director emérito, aun cuando "no cobro ni un duro por ejercer funciones de titular" -muy al contrario de lo que dicen las malas lenguas-. Y es que a la ONE le hacía falta "alguien que le dirigiera bien" porque "las orquestas están hartas de charlatanes que se creen que por tener un palito en la mano ya son algo..." ■



Pero que tenga cuidado el maestro Frühbeck porque ya hay directores que siguen sus pasos. Se trata del músico catalán, **Enrique Maz-zola**, quien a sus 29 años se metió al público del **Rossini Opera Festival** de Pesaro en un bolsillo. Cuando se le preguntó por sus proyectos de futuro, no tardó en afirmar que le gustaría "alzar mi batuta frente a la Orquesta Nacional y ser capaz de llevarla al nivel internacional que se merece..." ■

## D&D



Y al empresario **Luis Ramírez**, de "Pigmaleón", también le salen competidores. Nos referimos al tenor y productor teatral **Lorenzo Moncloa**, quien se muestra partidario de "modernizar y actualizar la zarzuela, para enganchar al público joven". Ya lo ha hecho en el Teatro de la Latina, con Agua, azucarillos y agua ardiente y *La Gran Vía*, y está preparando el montaje del espectáculo *Ensayo general*, basado en *La corte del Faraón*. Quizás **José María Cano** podría animarse con su Luna... ¿Quién sabe? ■

## D&D

## TEORÍA ANALÍTICA

**RICHARD WAGNER: MÚSICA Y DRAMA, ESTÉTICA Y POLÍTICA**  
William Kinderman  
Octubre 24, 25 y 31, Noviembre 1

**LA REACCIÓN CONTRA LA TRADICIÓN Y EL CONVENCIONALISMO EN EL SIGLO XIX.**  
Charles Rosen  
Febrero 6 y 7

**INVESTIGACIÓN SOBRE CHOPIN: FUENTES, ANÁLISIS Y ACEPTACIÓN HISTÓRICA**  
Jim Samson  
Abril 17, 18 24 y 25

## TEORÍA

**AUTOBIOGRAFÍA SONORA**  
Mauricio Kagel  
Enero 23 y 24

**LO IRREVERSIBLE EN LA NUEVA MÚSICA**  
Mathias Spahlinger  
Febrero 27 y 28

**¿QUÉ SIGNIFICA PROGRESO EN LA MÚSICA?**  
Heinz-Klaus Metzger  
Abril 24 y 25

## COMPOSICIÓN

**CURSO DE COMPOSICIÓN.**  
José Luis de Delás  
Del 28 de Noviembre al 24 de mayo

## DIRECCIÓN

**CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA.**  
Arturo Tamayo  
Del 28 de Noviembre al 10 de enero

## PEDAGOGÍA DE PIANO

**LOS GRANDES PIANISTAS: TÉCNICA E INTERPRETACIÓN DE LOS PRINCIPALES VIRTUOSOS DESDE LISZT HASTA NUESTROS DÍAS**  
Luca Chiantore  
Del 7 de Noviembre al 6 de Diciembre

**LA INICIACIÓN MUSICAL A TRAVÉS DEL PIANO.**  
Albert Romani  
Enero 23, 24, 30 y 31

**INICIACIÓN Y ETAPA INTERMEDIA EN LA ENSEÑANZA DE LA MÚSICA DEL SIGLO XX PARA PIANO**  
Frank Mol  
Febrero 13 y 14

**LA INFLUENCIA DE CARL CZERNY EN LAS DIVERSAS TENDENCIAS INTERPRETATIVAS**  
Elisa Agudiez  
Febrero 20 y 21

**JOHN CAGE Y EL PIANO PREPARADO**  
Herbert Henck  
Marzo 6 y 7

**INTERPRETACIÓN PIANÍSTICA**  
Boris Berman  
Marzo 12, 13, 14, 19, 20 y 21

## PEDAGOGÍA DE CUERDA

**PEDAGOGÍA DE LA GUITARRA EN LA ETAPA DE INICIACIÓN**  
Hans Brüderl  
Febrero 27 y 28

**CURSO TEÓRICO-PRÁCTICO DE LA ANATOMÍA Y NEUROFISIOLOGÍA FUNCIONAL DEL VIOLINISTA.**  
Ramón Montes  
Marzo 6 y 7

**DIDÁCTICA DE VIOLÍN Y VIOLA**  
Mimi Zweig

- I. *Iniciación y etapa intermedia*  
Mayo 8, 9 y 10
- II. *Ampliación de los planteamientos del primer curso*  
Mayo 14, 15 y 16
- III. *CLASES INDIVIDUALES DE VIOLÍN*  
Mayo 11, 12 y 13

**INICIACIÓN Y ETAPA INTERMEDIA EN LA ENSEÑANZA DEL VIOLONCELLO (II)**  
Richard Aaron  
Mayo 14, 15, 16 y 17

## INTERPRETACIÓN MUSICAL

**CURSO DE INTERPRETACIÓN DE PIANO**  
Josep Colom  
Del 20 de Octubre al 25 de Mayo

**CURSO DE INTERPRETACIÓN DE VIOLÍN**  
Isabel Vilá  
Del 24 de Octubre al 28 de Mayo

**CURSO DE INTERPRETACIÓN DE VIOLONCELLO**  
Lluís Claret  
Del 27 de Octubre al 25 de Mayo

**CURSO DE INTERPRETACIÓN DE OBOE**  
Eduardo Martínez  
Del 13 de Octubre al 24 de Mayo

**CURSO DE INTERPRETACIÓN DE CLARINETE**  
José Luis Estellés  
Del 13 de Octubre al 24 de Mayo

## CLASES MAGISTRALES

**CLASES MAGISTRALES DE PIANO Y MÚSICA DE CÁMARA**  
Ferenc Rados  
Del 17 de Octubre al 23 de Mayo

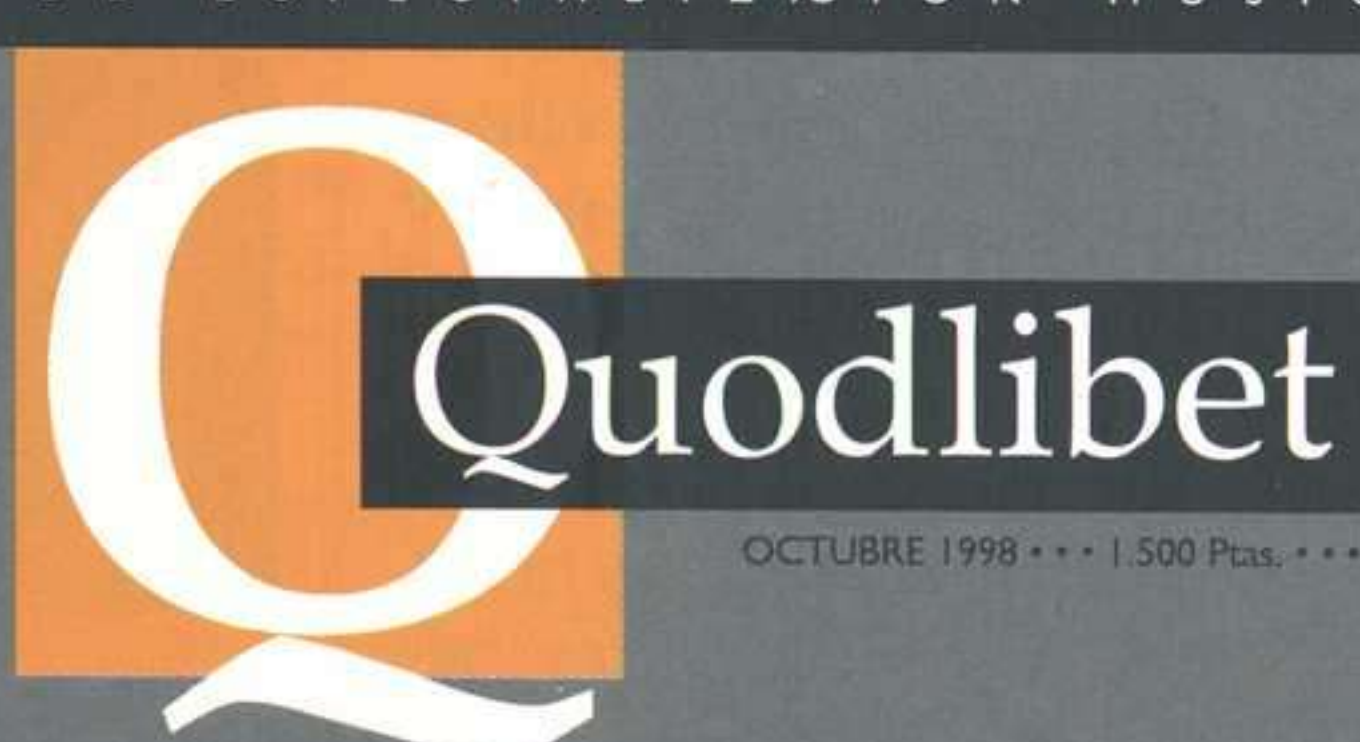
**CLASES MAGISTRALES DE VIOLÍN**  
Mauricio Fuks  
Abril 10 y 11

**CLASES MAGISTRALES DE VIOLA Y GRUPOS DE CUERDA**  
Jerry Horner  
Mayo 8 y 9

**CLASES MAGISTRALES DE CONTRABAJO**  
Gary Karr  
Pianista: Harmon Lewis  
Pendiente de confirmar.  
Se anunciará oportunamente

**Información:** AULA DE MÚSICA. Universidad de Alcalá. Colegio de Basilius.  
C/ Colegios, 10. E-28801 Alcalá de Henares (Madrid). Tel.: 91 878 81 28. Fax: 91 878 92 52  
<http://www.cicom.es/fundacion> - e.mail: fundaaum@cicom.es

REVISTA DE ESPECIALIZACIÓN MUSICAL



# Quodlibet

12

OCTUBRE 1998 ••• 1.500 Ptas. •••

---


ANCIENT VOICES OF CHILDREN DE GEORGE CRUMB **A. Labussière**

TOERÍAS DEL XVIII SOBRE LA ESTRUCTURA DEL PERIODO MUSICAL **L. G. Ratner**


MONOGRÁFICO: LUDWING VAN BEETHOVEN (I)

EXCLUSIVAMENTE PARA MÚSICOS: MEDICINA ESPECÍFICA . . . **P. de Vicente**

CUATRO APUNTES **Benet Casablanca**



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ



FUNDACIÓN CAJA DE MADRID

### BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre ..... Apellidos .....

Domicilio .....

Población ..... Código Postal ..... Provincia .....

Teléfono ..... / ..... Fax ..... / .....

Deseo suscribirme a la REVISTA QUODLIBET, por periodos renovables de un año natural, cuyo importe (3.500 Ptas./3 números) abonaré de la siguiente forma:

Transferencia bancaria la c/c 20382201266000662319 de la Caja de Madrid, a no mbre de CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN MUSICAL.\*

Giro Postal

Domiciliación bancaria:

Banco/Caja	Dirección	Población	
Clave entidad	Clave oficina	D.C.	Número de cuenta
Fecha	firma del titular		

\* Se deberá enviar el resguardo de la transferencia.  
Cumplimentar el presente boletín y remitirlo a AULA DE MÚSICA DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ  
Colegio Basilius. C/ Colegios, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid)



✓ Un colegio de Valencia y otro de Altea aplicarán a su plan educativo el programa "mus-e" de Yehudi Menuhin, que emplea las artes como instrumento de formación. Su objetivo, "hacer a las personas más humanas y tolerantes".

✓ Además, se está barajando la posibilidad de que la Fundación Internacional Menuhin, ubique su sede en la Comunidad Valenciana, donde está previsto que el próximo mes de abril el famoso músico inaugure el Palacio de Bellas Artes de Altea.



✓ El Premio Nacional de Danza, 1998, y director de la Compañía Andaluza, José Antonio, ha sido nombrado miembro del consejo asesor del Festival Internacional de Granada.

✓ Por su parte, el Instituto de las Artes Escénicas y de la Música ha doblado la cuantía de los Premios Nacionales, que pasan de 2.500.000 de pesetas a 5.000.000.

✓ La SGAE ha presentado en Valencia el Proyecto Mode, un innovador sistema de música a la carta, en formato CD, a través de la red Internet.

✓ Llega la Navidad, y con ella los turrone y los villancicos. Ann Sofie von Otter es la protagonista de un álbum que recopila canciones navideñas de distintos países -de Alemania, Francia, U.K., E.U., Suecia...), además de los populares "Noche de paz" y "Nat King Cole's Christmas Song". Lo edita, como no, el sello amarillo.

✓ La Fundación Juan March rindió homenaje a dos músicos que han tenido relación especial con RITMO: Ángel Martín Pompey y Ramón Barce (en su 70º aniversario). El Cuarteto Arcana y los solistas Eulalia Solé, M<sup>a</sup> José Montiel, Jesús Villa Rojo, Gerardo López Laguna y Alfredo Anaya fueron los protagonistas.

✓ María Bayo es Marina y Alfredo Kraus es Jorge en el CD que acaba de editar Auvidis, con la grabación de la conocida zarzuela de Arrieta. Se trata de la última entrega de la serie que patrocina la Fundación Caja Madrid. La Orquesta Sinfónica de Tenerife, con Víctor Pablo, acompañan a los protagonistas y al resto del reparto, con Pons y Baquerizo, a la cabeza.

✓ Simon Preston está grabando en el órgano neobarroco de Ljubljana -obra del alemán Karl Schuke- la integral de *Preludios y Fugas para órgano*, de Bach. Los edita DG.

✓ Y más discos, en este caso de música española. "La guitarra española entre dos siglos, 1898-1927" es el título del doble CD que ha editado la Generalitat Valenciana, con obras de Tárrega, Falla, Turina, Gerhard, etc.

✓ El otro incluye la ópera *La Dolores*, de Tomás Bretón, con un cartel de lujo: Plácido Domingo, Manuel Lanza, Stefano Palatchi, Enrique Baquerizo, Santiago Calderón, Elisabette Matos... La Orquesta Ciudad de Barcelona, el Coro del Liceo, y todos ellos dirigidos por Ros Marbà.

## NOS DEJARON

✓ El músico Eduardo Baixauli (Aranjuez, 1913), quien durante tantos años fue profesor en el Conservatorio de Tarragona y colaborador de RITMO. Pocos días después murió el eminente barítono Pablo Vidal Guinovart. Dotado con una portentosa y bella voz, obtuvo resonados éxitos en los teatros españoles y extranjeros.



ESCOLA DE MÚSICA  
JUAN PEDRO CARRERO

## PONTE EN MANOS DE PROFESIONALES

Desde los 5 años y hasta el postgraduado, todas las asignaturas de LOGSE y Plan 1996. Preparación de oposiciones.

### Piano

Roberto Bravo  
Jun Kanno  
Carmen Martínez  
Luiz de Moura Castro  
Seon-Hee Myong

### Flauta

Salvador Gratacòs

### Cuerda

Marçal Cervera  
Paul Cortese  
José Ignacio Etxepare  
Evgueni Gratch  
Daniel Grosgrin  
Peter Thiemann  
Alexandra Presaizen

### Guitarra

Manuel González  
Sergi Vicente  
Joan Furió

### Asignaturas teóricas

Armonía y composición  
Moisés Bertran  
Carme Passolas  
Manel Valdivieso

MÚSICA DE CÁMARA  
MASTER CLASES  
FONOTECA/BIBLIOTECA  
CICLOS DE CONCIERTOS  
GESTIÓN DE ARTISTAS

Pintor Fortuny, 18, Pral. 1<sup>a</sup>

Tel/Fax. 93 301 07 18

08001 Barcelona

e-mail:Tempus\_Mundi@rocketmail.com



El NS-5, el equipo del futuro.

## NS-5, DE PIONEER EQUIPOS DE INSPIRACIÓN

A finales del pasado año, **Pioneer** puso en marcha un nuevo concepto de diseño. Se trataba de adaptar los equipos de sonido a las necesidades del usuario contemporáneo. Ocupar el mínimo espacio, ofrecer las máximas prestaciones y responder a una estética propia del próximo milenio fueron sus máximos objetivos. El resultado ha sido la extraordinaria **Super-Mini NS-5**; un receptor-reproductor de CD, con una potencia de 30 W RMS por canal. El display está integrado en el cuerpo del aparato y tiene la particularidad de elevarse en el momento del encendido. Las pantallas acústicas –con acabado en color madera– son de dos vías y soportan una potencia de 40W DIN. El sintonizador incluye RDS y 24 presintonías. Como elementos opcionales, se pueden añadir un reproductor de Minidisc con mecanismo tipo Slot, una pletina de cassette de carga horizontal y decodificador de Dolby Surround Pro-logic.

## WADIA 830 RENOVAR O MORIR



La sobriedad del Wadia 830.

De esta marca norteamericana está todo dicho. No obstante, no está de más recordar que fue una de las primeras en aplicar la tecnología software a sus procesadores, en emplear realmente el concepto de arquitectura abierta en sus diseños y en controlar el volumen dentro del dominio digital. Nos referimos a la **Serie Wadia**, que presenta ahora el integrado **W 830**. Ofrece mecánica de plato estable, software digimaster de 24 bits, con sobremuestreo x32; salidas digitales, preamplificación en dominio digital y ajustable según sensibilidad de la etapa de potencia asociada, y circuitería de salida analógica. Y todo ello a un magnífico precio, 750.000 pesetas.

## SIENTA LA FASCINACIÓN DEL SONIDO TECHNIS

Para soportar el estrés del día a día, sólo se necesita un cómodo sofá, su disco favorito y un buen equipo de música. **Technis**,

siempre a la vanguardia en los equipos de alta fidelidad, acaba de lanzar una nueva

serie de amplificadores y preamplificadores estéreos: los **SE-A1000M2**, **SU-C1000M2**, **SU-A900DM2** y **SU-A800DM2**. Sus dispositivos originales MOS-FET permiten emplear la tensión de entrada para amplificar la corriente de salida, aprovechando al máximo su potencial. Además, algunos modelos incorporan el sistema de alimentación por batería "Battery Drive" –que mantiene el ruido causado por la red fuera del recorrido de la señal–, así como un condensador electrolítico de la Serie Master, que contribuye claramente a amortiguar las vibraciones y mejora la conductividad. En definitiva, una tecnología fascinante al servicio de la buena música.



Technis marca la elegancia.

## UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS

¿Sabía que su televisor le ha estado ocultando información desde hace años? Cuando el aparato transmite una imagen, ésta se adapta automáticamente a la pantalla por lo que sólo un 88% de la misma llega al espectador. Pero ahora el nuevo **Super Hitron Plus** de **Samsung** le muestra lo que todos los demás televisores no pudieron ofrecerle. El Super Hitron incorpora los más avanzados hallazgos tecnológicos: el Natural Scan de 100Hz, que permite producir imágenes de alta resolución; la pantalla esférica más plana del mercado, que reduce el índice de distorsión de la imagen; la máscara de sombra invar, que permite la emisión de unos colores más contrastados; la modulación de la velocidad de escaneo, que mejora la agudeza de la imagen en toda la pantalla y funciona en

tándem junto al sistema Dynamic Multiple Focus, y todo ello apoyado por el sonido Dolby.



Los televisores del siglo XXI.

## TECLADOS REALES

Ha sido necesaria la experiencia adquirida durante más de cien años de alta artesanía en pianos acústicos para crear las últimas obras de arte Yamaha: los teclados GH (efecto martillo regulado) y HE (efecto martillo). Dichos teclados ofrecen la respuesta táctil que convierte a Yamaha en el líder de la industria de los pianos digitales, y además un extra único: en vez de usar muelles o amortiguación por aceite para simular la sensación del teclado del piano acústico, los GH y HE usan contrapesos auténticos y conexiones mecánicas de diseño específico.



## NUEVOS CLAVINOVA CLP

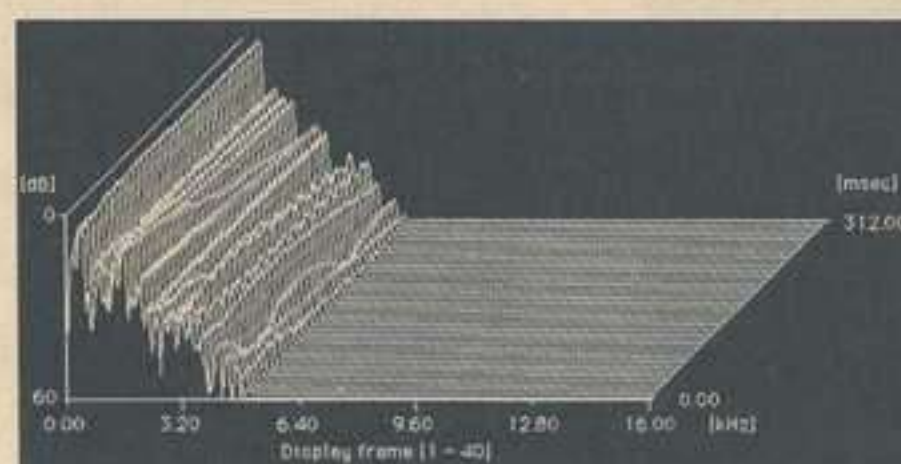
Yamaha creó hace más de diez años un instrumento revolucionario, el clavinova, destinado a convertirse en referencia de los pianos digitales. Un clavinova une la tradición acústica con las ventajas de la más avanzada tecnología.

A un piano electrónico se le denomina digital debido al muestreo "digitalizado" del sonido producido por pianos acústicos, las utilidades de ellos son, la calidad y diferentes sonidos, nunca se desafinan, son fácilmente transportables, se pueden usar con auriculares o conectarlos externamente, entre otras muchas. Dentro de los clavinova existen los CVP y CLP. Esta última representa la esencia más pura de los pianos acústicos, y para los nuevos modelos 98, Yamaha los presenta como "la redefinición de la excelencia".

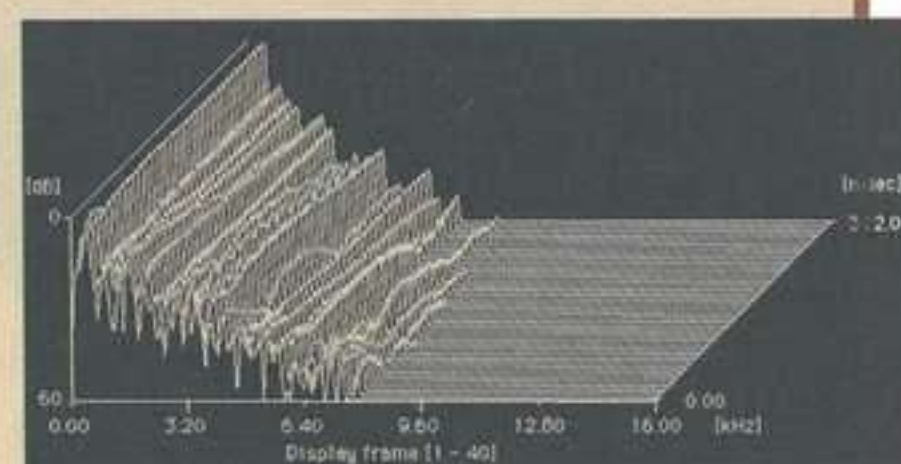
Son dos los aspectos fundamentales de un piano digital, su sonido y su pulsación, y es en éstos en los que se ha puesto todo el esfuerzo en los modelos 98.

## SONIDO AWM POR MUESTREO ESTEREO DINÁMICO DSS

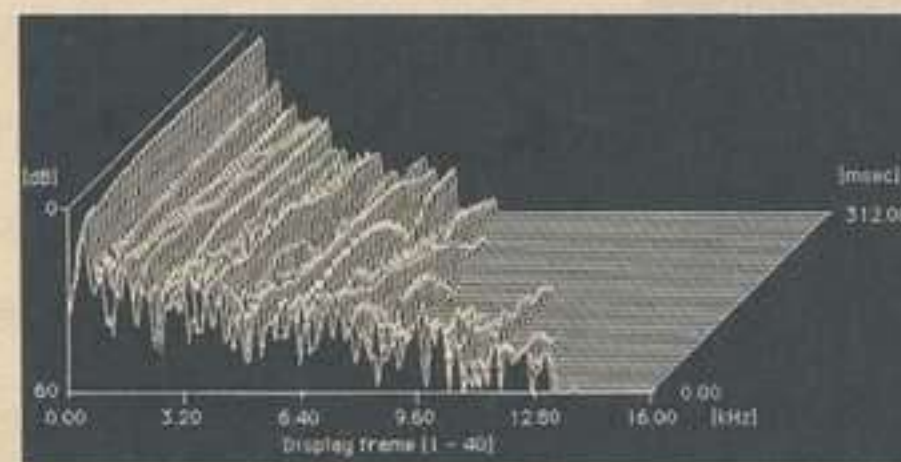
La generación de sonido AWM (Advanced Wave Memory) lleva ya tiempo siendo reconocida como líder en la industria, desde pequeños instrumentos infantiles hasta sintetizadores profesionales, ahora Yamaha establece un estándar en realismo por su sonido con estos clavinovas que son los primeros con muestras múltiples. El DSS toma cuatro muestras de calidad CD de los instrumentos reales –fortissimo, forte, mezzo forte y sordina– para su selección dinámica de acuerdo a la pulsación del teclado de cada uno, luego se filtra la muestra seleccionada para que tanto el volumen como el timbre cambien, dependiendo si se toca más fuerte o más suave, como si de un instrumento acústico se tratase.



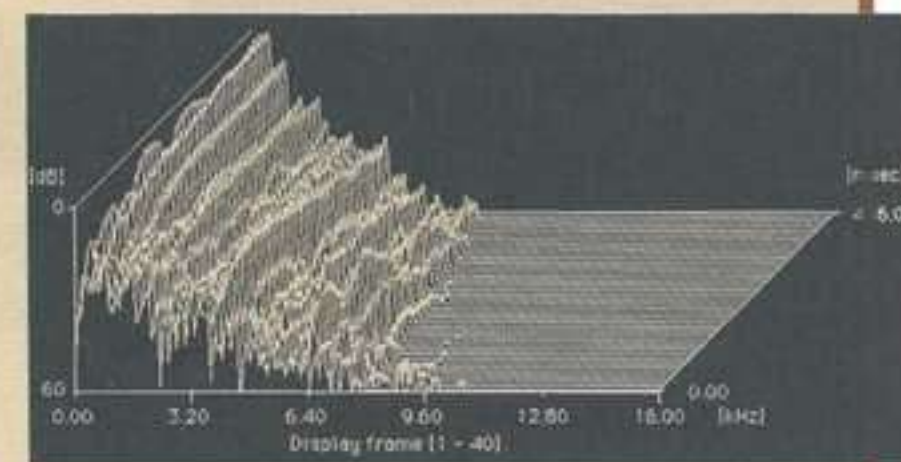
Muestra mezzo forte



Muestra forte



Muestra fortissimo



Muestra con pedal de sordina

Otras características importantes son:

Selección de Pianos Acústicos en uno. Además del auténtico sonido de piano de cola ofrecen, según modelo, sonido de piano clásico que tiene un tono ligeramente más sonoro y suave, a los que hay que añadir también el de piano de jazz y de rock, y una amplia selección de sonidos, órgano, cuerdas, entre otros, así como una segunda variación para cada uno, multiplicando por dos el número disponible.

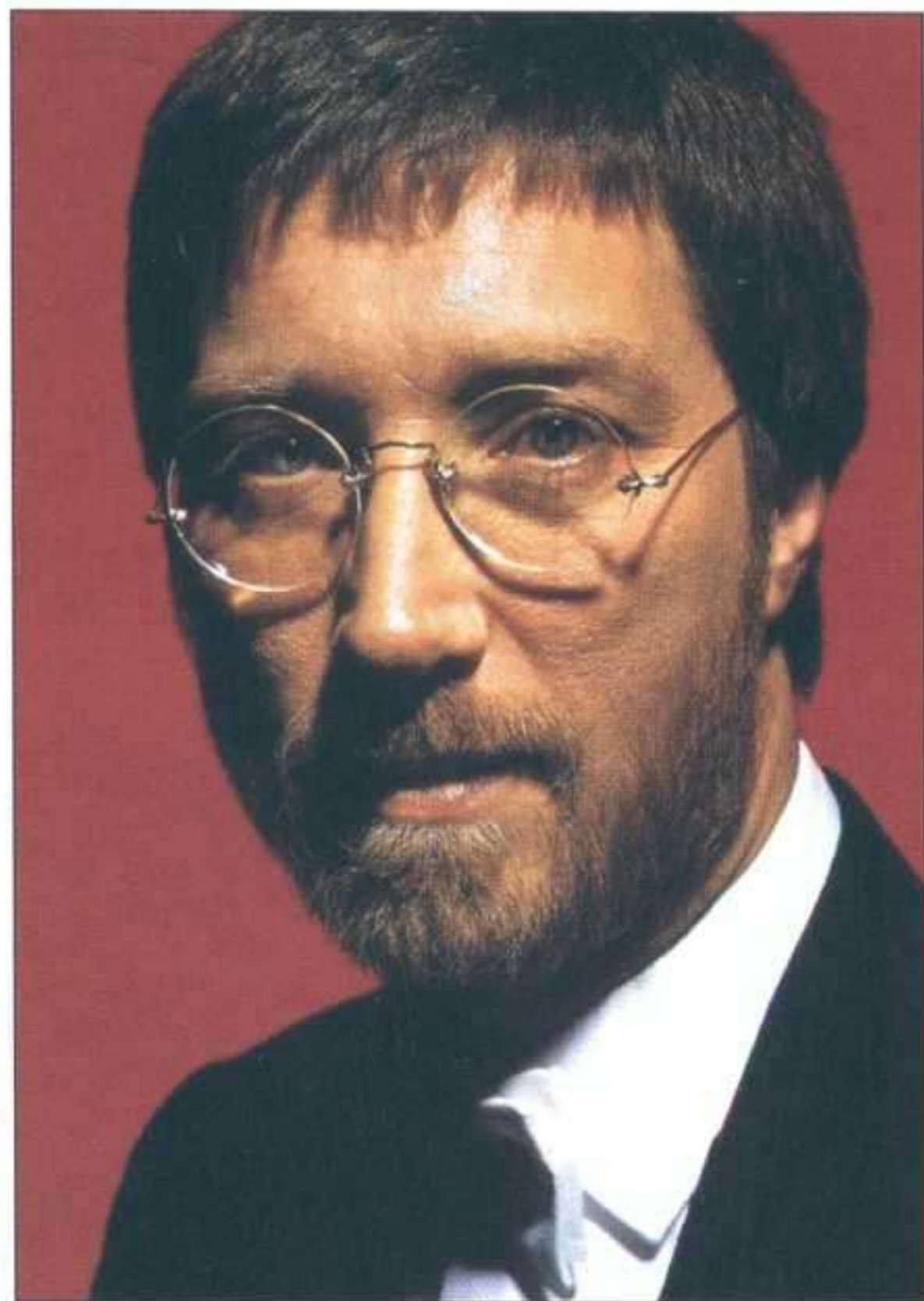
Otras prestaciones son el interfaz para ordenador que permite una conexión rápida y sencilla a su PC o MAC sin incurrir en gastos adicionales, todo lo que se requiere es simplemente un cable.

La polifonía ya no es un problema, con los nuevos Clavinova no se quedará corto, ya que están dotados de la necesaria para reproducir los más rápidos pasajes con muchas notas sostenidas, los CLP tienen una polifonía máxima de hasta 64 y como no podía ser menos, la reverberación y efectos digitales disponibles, según modelos, permite elegir entre los tamaños de sala o ambiente de escena o la profundidad de eco, e incluso disponen de efectos de coro, trémolo, sinfónicos y retardo para cualquier sonido seleccionado, o sino el efecto de brillo que le permite variar continuamente el timbre de un sonido.

La gama, disponible a partir de este otoño 1998 en cualquier distribuidor Yamaja, está compuesta por los modelos CLP 810S, 820S, 840, 860, 880, además del clavinova tipo Colin CLP 555.

## BARCELONA

### "La Vierge"



NIKE WHITE/DECCA

Philip Pickett dirigirá a los Musicians of the Globe.

Pensar en Barcelona y acordarse del Liceu. No en vano, la ópera ha sido y sigue siendo uno de los emblemas de la ciudad condal. Y los aficionados están de enhorabuena (y muy especialmente los fans de Montserrat Caballé) porque este mes es la estrella. Encarnará uno de los papeles principales de *La Vierge*, de Massenet, junto a Catherine Dubosc, Carme Hernández, Francesca Roig y Ángel Odena i Altres; todos ellos acompañados por la Orquesta Simfónica i Cor del Gran Teatre, el Cor infantil de l'Orfeó Català y el Cor del Palau de la Música. La dirección musical correrá a cargo de José Collado (quien precisamente ha dirigido a la soprano en algunos de sus últimos recitales). A quien echamos de menos es a Monserrat Martí... -quizás, en la próxima ocasión haya más suerte-.

Estrenada el 22 de mayo de 1880 en la Ópera de París, la *Vierge* se ha quedado injustamente "a la sombra" de *Manon* o *Werther*, por lo que se trata de una excelente oportunidad para disfrutar con este montaje.

En cuanto a la Orquesta Ciudad de Barcelona nos ofrece cuatro programas, a las órdenes del "todo terreno" Foster. Interpretarán música para todos los gustos -Schubert, Bruckner, Berlioz, Dvorak, Montsalvatge.. Si bien, las grandes bandas sonoras nos

vendrán de la mano del francés Maurice Jarre.

Otra cita importante es el homenaje que se rendirá a Pablo Casals, con motivo del 25.º aniversario de su muerte. Tendrá como protagonista a la Simfònica del Vallès -que parece haberse recuperado de sus "males financieros-" y Lluís Claret, a la órdenes de Jordi Mora.

Y si en Madrid Ibermúsica es el "number one", en Barcelona es IberCamera. Traerá al "amado" Barenboim -al que hemos decidido "relegar" a la página de "No se lo pierda...-; pero también un homenaje a Sviatoslav Richter, con figuras de la talla de Victor Tretiakov, Natalia Gutman -una de las triunfadoras de la temporada pasada- y Eliso Virsaladze (el 24).

La música de cámara tiene a unos protagonistas indiscutibles. Por un lado, los esperadísimos Musicians of the Globe, con Joanne Lunn y Roderick Willians, dirigidos por Philip Pickett, con un programa de música escénica de los tiempos de Shakespeare (el 17). Por otro, el Cuarteto Casals, que culmina su ciclo de conciertos en el Auditorio Winterthur (los 23 y 26). El "Primer Palau" nos trae a un trío de jóvenes José M. Fernández (violín), Albert Jiménez y José Enrique Bagaría (pianos), en su línea de promoción de nuestros artistas (el 4).

## GRANADA

### Encuentros con Falla



Uno de los múltiples retratos de Falla.

Con motivo del XX aniversario de la Fundación del Centro Cultural Manuel de Falla, la Orquesta de Granada ofrecerá tres conciertos extraordinarios. Interpretará obras del gaditano, claro; pero anticipándose al "año Chopin", también ha programado obras del compositor polaco. Sonarán -entre otras- sus *Conciertos núms. 1 y 2 para piano y orquesta*, con Luzmille Angelov como solista, a las órdenes de Pons (día 21).

## JEREZ

### Buena cosecha



El esperado Cuarteto de Tokyo.

Gustav Leonhardt puede provocar pasiones o los más duros improperios cuando se pone al frente de una orquesta. El día 6 llega a Jerez, acompañado por la Orquesta Barroca de Friburgo. Ofrecerán un programa dedicado a Bach –no podía ser de otra manera–.

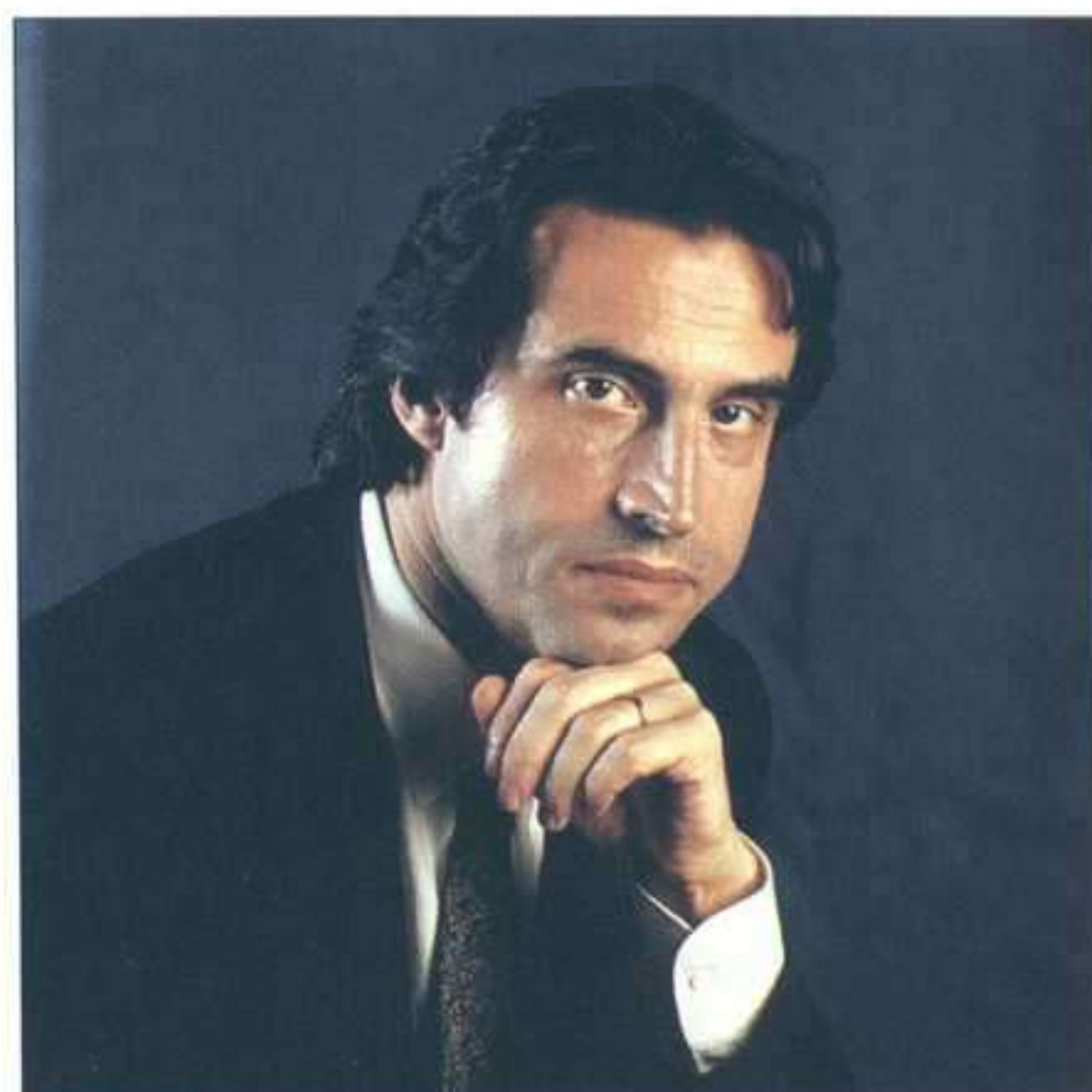
Y si hay expectación por escuchar a Leonhardt, Jordi Savall no levanta menos revuelo. Savall es un artista que cuenta con el apoyo del público donde va; y no sólo en España –su flamante éxito en Salzburgo, lo pone de relieve–. No vendrá solo, sino acompañado por La Capella Reial de Catalunya, con *Los jardines de las Hespérides* (el 13).

Cierran los conciertos de este mes, el Cuarteto de Tokyo, una de las mejores agrupaciones camerísticas del momento. Están de gira por España, pero a Jerez traerán nada menos que una selección de los *Cuartetos* de Beetho-

ven. Y comienza la temporada lírica, recordando a Gershwin. Será con la puesta en escena de *Porgy and Bess*, en una producción del New York Harlem Theatre, con William Barkhymer y Chris Nance, en la dirección musical, y Baayork Lee, en la escénica.

Con diciembre, llega la sequía; la sequía de conciertos que no de la buena música. Tan sólo hay programado un concierto, pero qué concierto: *Katia y Marielle Labèque*. Nos seducirán con *Variaciones sobre un tema de Schumann Op. 23*, de Brahms; *Fantasia en Fa menor*, de Debussy, y *Capricho Italiano*, de Tchaikovsky.

En definitiva, mucha música –y de muy buena calidad– en el Villamarta, que se ha convertido en un cálido oasis musical para los gaditanos y todos los aficionados de las provincias vecinas.



Muti abrirá los conciertos de "Ibermúsica".

cerrar el mes con los Philharmonia Virtuosi New York, con R. Kapp. Ahora viene la Complutense –por seguir un orden– con la Orquesta Nacional Belga y Yuri Simonov, que no se prodigan mucho en nuestro país. Y llegamos a la Politécnica, con dos conciertos de gran interés: de nuevo la Sinfónica de Galicia, pero con Ros Marbà y el ganador del Premio Paloma O'Shea, Yung Wook Yoo (el 13), y un homenaje a Severo Ochoa, de la mano de María Bayo y Thomas Quasthoff, acompañados por la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Rilling, con el *Requiem Alemán*.

Si es aficionado a la música de cámara, el Liceo de Cámara le ofrece a dos magníficos Cuartetos: el Takacs, con Nelson Goerner (el 11) y el Tokyo (el 21), con piezas de Haydn, Smetana, Bartok... "Los siglos de oro" tienen tres citas importantes: Savall, con La Capella Reial (el 9); The Sixteen, con Christophers (el 11), y los Gabrieli Consort, con McCreesh (el 18), poniendo "broche de oro" –nunca mejor dicho– al ciclo.

Y nos falta la gran estrella, la ópera. Tras la espectacular *Aida*, el Real nos presenta nada menos que *Elektra* y un estreno *O Corvo branco*. La Zarzuela, *Gigantes y cabezudos* (y que no se ofenda nadie), en un espectáculo de Rafael Azcona, con Miguel Roa y José Luis García Sánchez en la dirección musical y escénica. Y además, en el mismo escenario, Teresa Berganza (el 16), y, en el Ciclo de Lied, una joven figura, Bo Skovhus (el 2).

Madrid sigue siendo la ciudad musical de la nueva Europa. Como se podrá apreciar, desde un tiempo a esta parte, no es necesario viajar para escuchar la gran música.

## MADRID

### La avalancha

Y nunca mejor dicho porque si se ha parado a mirar la programación para este mes, no es para menos. Si empezamos por lo más vistoso, Ibermúsica se lleva la palma. Traen nada menos que a Muti, con la Filarmónica della Scala (el día 2), y al siempre esperadísimo Barenboim, al frente de la Staatskapelle Berlin (los 23 y 24). Muti tendrá una segunda oportunidad para reencontrarse con el público madrileño (el día 4) en el "Concierto Extraordinario del Ahorro", con un monográfico Beethoven. Y no para ahí la cosa. De la mano de Promúsica nos visita Whun Chung, con la Severiges Radios Symfoniorkester (el 5).

Si de lo que se trata es de disfrutar del repertorio –también con artistas de talla–, las Orquestas Nacional, RTVE, Sinfónica y de la Comunidad le ofrecen una alternativa (y su bolsillo se lo agradecerá). Empezamos con la ONE y su concierto estrella: el que ofrecerá a las órdenes de Frühbeck, con su propia versión del *Tema con variaciones para arpa y orquesta*, de Turina (13, 14 y 15). Como invitada, actuará la Sinfónica de Galicia, con Víctor Pablo (27, 28 y 29).

La Orquesta de RTVE recibe en el podio a cuatro directores con los que

trabaja muy a gusto: Rahbari, con Pedro León como solista en el *Concierto para violín y orquesta* de Samperio (5 y 6); S. Brotons (12 y 13); Miguel Ángel Gómez Martínez, con *Variaciones para gran orquesta sobre un tema de Luys de Milán*, de Peris (19 y 20), y G. Albrecht, con *Música fúnebre en memoria de Bartok* de Lutoslawski (26 y 27). Obras contemporáneas, combinadas con las de siempre.

La que apuesta por la música de hoy sigue siendo la Orquesta de la Comunidad (y el Coro, claro). El 8, Encinar dirigirá un interesante programa de música española, con piezas de Brouwer, Halffter, Montsalvatge... Joan Company vendrá de Mallorca para dirigir al Coro (el 18), en una versión muy particular del *Requiem* de Duruflé. Ahora bien, si lo suyo es "viajar por el espacio", podrá disfrutar del concierto que le ofrece la Sinfónica (el 12). Interpretará *Los Planetas*, a las órdenes de García Navarro. Será en el Auditorio; no se equivoque con el que ofrecerá tres días antes en el Real, con Hager.

A estas alturas no damos abasto y nos quedan más. La Autónoma abre temporada con la *Sinfónica de Jerusalén*, dirigida por D. Shallon (el 7); para

## MÁLAGA

### Ceccato, bien vale un concierto

Además de comernos unos pescaitos en Torre del Mar o de pasear por la calle Larios y bebernos un buen vinillo dulce, no hay nada mejor que dedicar unas horas del fin de semana para “re-encontrarnos” con la música. Y la Orquesta Ciudad de Málaga nos da interesantes opciones este mes. No en vano, el italiano Aldo Ceccato vuelve a la capital malagueña. Ya el año pasado dirigió con éxito varios conciertos de la OCM; y ante la buena acogida que tuvo por los aficionados, esta temporada repite, y con cuatro programas. Parece que al italiano le gusta España, porque

dejó la Nacional... para “trasladarse” a la costa. Los días 13 y 14 dirigirá obras de Liszt, Bartok y *Cuatro últimas canciones* de Strauss, con la soprano israelí Danna Leslie Glaser, una joven voz que triunfa en los escenarios internacionales. Y no es todo; a las órdenes del italiano Giorgio Croci, ofrecerá *Carmen* en versión de concierto, con M. Damonte, D. Muñoz, M.<sup>a</sup> José Montiel y F. Gallar, como solistas (los 20 y 21); para cerrar (los 27 y 28) con Klaus Weise, que dejará Sevilla para dirigir *Una vida de héroe*, de Strauss, y *Aeriótolmos*, de Muñiz.



Aldo Ceccato.

## SANTANDER

### Vámonos al baile

Continúa la Temporada Lírica del Palacio de Festivales. Y después de *La hija del regimiento*, nos vamos al baile... Pero no al baile que quizás estén pensando, sino al de máscaras, porque los días 19 y 21 se pondrá en escena *Un ballo in maschera*, de Verdi. Se trata de la producción del Festival de Ópera de Oviedo, del Teatro Principal de Palma, de la Temporada de Ópera de La Coruña y del Palacio. En el reparto figuran Kaludi

Kaludov, Genaro Sulvaran, Olga Romanko, Elena Obratsova en *Ulrica* –por oírla cantar merece la pena asistir a todas las representaciones–, María José Moreno, Pablo Pardo, Pedro Farres, Miguel López Galindo y Antonio Ramallo. La interpretación musical corre a cargo del Coro de la Temporada y de la Orquesta de Córdoba, dirigidos por Kamal Khan. Jaime Martorell se encarga de la dirección escénica.

## MURCIA

### Bajo la estrella de David

Desde 1992 es el director de la Orquesta Sinfónica de Jerusalem. Ha sido una de las principales batutas invitadas de la Orquesta de Radiotelevisión Española en la últimas temporadas. Nos referimos a David Shallon, un músico israelí que goza de una gran popularidad en Alemania donde es titular de la Orquesta de Düsseldorf. El próximo día 11 actúa en Murcia, al frente de la agrupación israelí, y con Antonio Meneses y Noam Bochman como solistas. Obras de Gronich, Tchaikovsky, Bartok y Strauss dan vida al programa.



David Shallon.

## TENERIFE

### El sonido Zehetmair

A parte de sus incursiones en la temporada de la Asociación Tinerfeña de Amigos de la Ópera –con *Tosca*–, el concierto estrella de la Orquesta Sinfónica de Tenerife este mes tendrá como protagonistas al violinista Thomas Zehetmair. Con él, tocará también la violinista Ruth Killius, que a las órdenes de Victor Pablo, ofrecerán un interesantísimo programa: *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*, de Montsalvatge –poco usual en nuestras salas de conciertos–, *Concierto para violín núm. 2* y *Sinfonía concertante para violín y viola*, de Mozart. Será los días 5 y 6.

## VALENCIA

### Desfile de estrellas



Miguel Ángel Gómez Martínez.

Si no es valenciano –y tampoco vive cerca de la capital–, no lo dude. Pida unos días de vacaciones y disfrute... No, no... No iba a decirle que de la playa, sino de la magnífica música que ofrece el Palau. Y ya desde principio de mes. El primero en “desembarcar” es Lorin Maazel, con la Orquesta Philharmonia; y un repertorio que pone los “dientes largos” a más de uno: la *Octava* de Beethoven y *Una vida de héroe*. Será el día 2, pero el 4 le toca el turno a la Sinfónica de Viena, con Fedosseiev; el 6, a la Orquesta local, con Franz Paul Decker –otro director que despierta interés–. El 10, le toca el turno a la Orquesta Sinfónica de Jerusalem, con Antonio Meneses, como solista en *Variaciones sobre un tema rococó*, de Tchaikovsky, dirigidos por Shallon; aunque sin duda la obra estrella del programa será el poema sinfónico *Till Eulenspiegel*, de Strauss –ya se va notando la conmemoración del cincuenta aniversario de su fallecimiento–.

Y el desfile de estrellas continúa. La Orquesta de Valencia contará con la colaboración de unos solistas de lujo en los otros tres conciertos que ofrece este mes. En primer lugar el violinista Thomas Zehetmair, que

tocará a dúo con la violista Ruth Kilius, a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez (el 13), quien también dirigirá (el 27) a otra gran figura del violín Uto Ughi. El violinista italiano tocará el *Concierto para violín y orquesta Op. 61*, de Beethoven; pero el resto del programa es también de gran interés: “Obertura” de *Las criaturas de prometeo* y *Sinfonía núm. 8* de Dvorak. Por último, María Bayo y Thomas Quasthoff –el barítono de moda– cantarán el *Requiem Alemán*, dirigidos por el director alemán –gallego de adopción– Helmuth Rilling.

Y no podíamos terminar esta crónica, sin nombrar a Barenboim que en su gira por España actuará en Valencia el día 21, con la Staatskapelle de Berlín. Los precios de las entradas oscilan entre las 6.000 y las 3.000 pesetas. No pierda más tiempo y adquiera una, porque es una oportunidad única para escuchar el *Concierto para piano núm. 3* y la *Sinfonía núm. 5* de Beethoven. Y a esperar a diciembre que –al contrario de lo que ocurre en otras capitales españolas– viene cargado de buena música. Pero, todo ello será objeto de otro comentario el próximo mes.

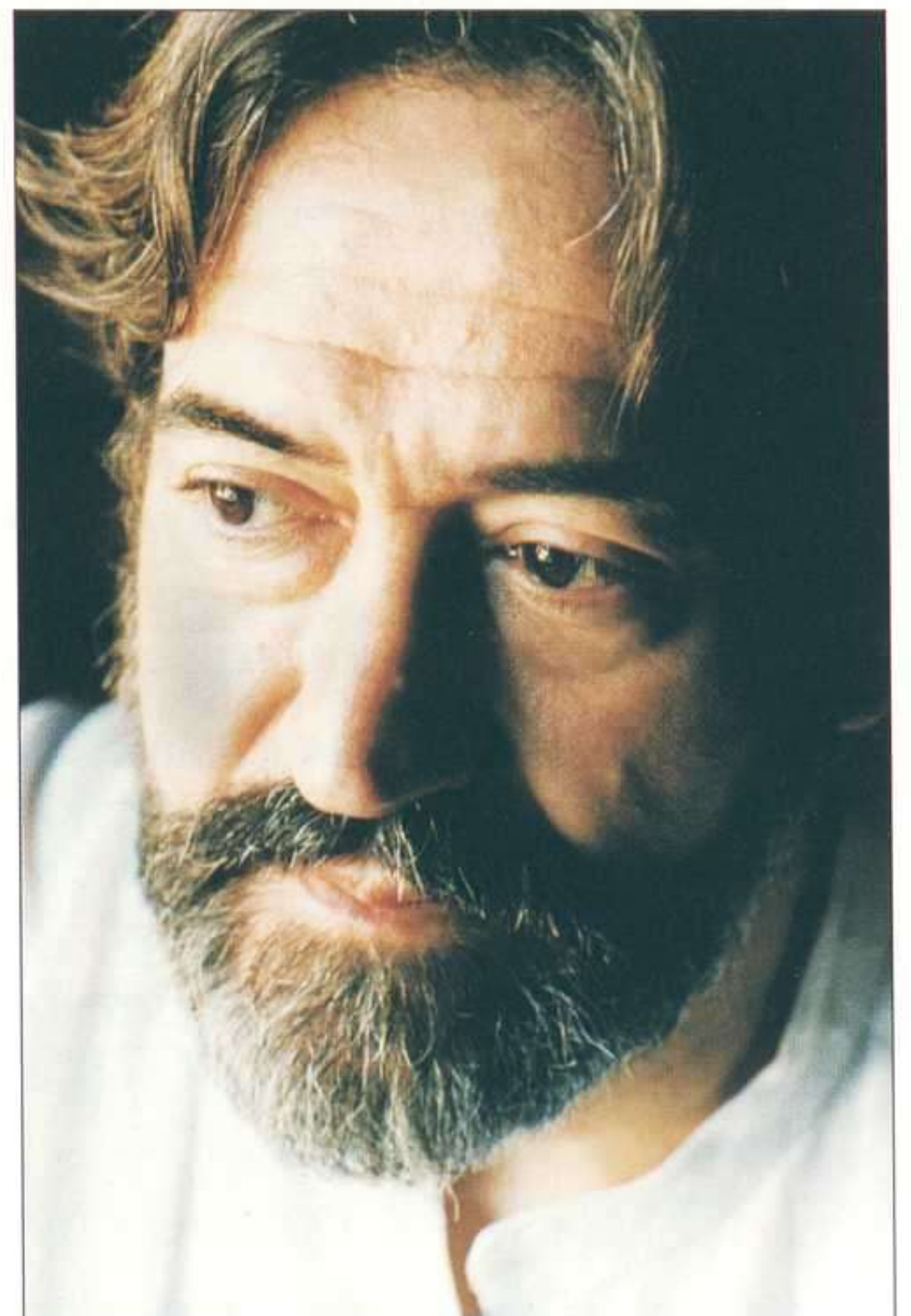
## ZARAGOZA

### Música en varios frentes

El Auditorio de Zaragoza sigue en esa línea de satisfacer al aficionado de siempre, pero no se olvida de aquellos que quieren iniciarse. Por eso, además Ciclo de “Grandes Conciertos de Otoño” –que traerán a David Shallon, al frente de la Orquesta Sinfónica de Jerusalem, con Antonio Meneses (el 9), y a un esperadísimo Jordi Savall, con La Capella Reial de Catalunya (el 19), ha organizado una serie de conciertos de introducción a la ópera. *Bastian y Bastiana* ha sido el título elegido para este mes (7 y 8) y las audiciones están dirigidas principalmente a los más pequeños.

En cuanto a la música de cámara, tendrá como protagonistas a la agrupación *Chez Chamber Orchestra*, con Ivan Matyas a la cabeza (el 2) y la *Philharmonia Virtuosi New York*, a las órdenes de Richard Kapp (el 23).

Por último, hay que señalar que el día 21 se celebra el décimo aniversario del Teatro Lírico de Zaragoza. Y para celebrarlo, se pondrá en escena el espectáculo “Antología de la Zarzuela”.



Savall dirigirá a la Capella Reial de Catalunya

## Barenboim, el "inconmensurable"



De Daniel Barenboim está todo dicho. Haga lo que haga –y casi podemos asegurar que demostrará una vez más que es uno de los mejores músicos del momento– pondrá en pie al auditorio. Volverán a sonar los bravos, saludará y dará propinas –esperamos que en Barcelona de más– y le despedirán con el grito de "vuelve pronto". Y es que ver a Barenboim "en acción" –sea o no "santo de su devoción"– es todo un espectáculo. Tras actuar en Valencia, llegará a la ciudad condal el 23. Será con la Staatskapelle de Berlín, con un programa Beethoven, Brahms.

## Maazel en Valencia

Y esperamos que a Maazel no se le ocurra crear polémica. Y estamos seguros de que no lo hará porque el maestro norteamericano no dirigirá en Valencia ninguna de sus obras. La Philharmonia Orchestra interpretará en el Palau la *Octava Sinfonía* de Beethoven y *Una vida de héroe*, de Strauss; una pieza que sonará más veces en nuestros auditorios el próximo año, con motivo del aniversario de su muerte. La cita es el día. 4.

## Muti bien vale un concierto

Parece que el maestro milanés no acaba de "levantar" el vuelo. Sus resultados artísticos, un tanto irregulares en sus grabaciones como en sus conciertos en directo, han hecho que esté en boca de aficionados y expertos. En cualquier caso, Muti es

un músico que merece la pena escuchar. Será el día 3, al frente de la Filarmónica della Scala, en Santiago de Compostela. Es un programa para "ir abriendo boca", si tenemos en cuenta toda la música que se avecina con el "Año Jacobeo".



# HAZEN

*Cursos Permanentes de Interpretación  
Pianística y Vocal 1998*



**REPERTORIO DE PIANO**

**PIANO A CUATRO MANOS - DOS PIANOS - ÓPERA Y LIED**

**PROFESORES**

**ÁNGELES RENTERÍA • MANUEL CARRA • FÉLIX LAVILLA**

**DIRECTOR**

**LUIS IZQUIERDO**



*Sesiones sobre*

**CONSTRUCCIÓN, MECÁNICA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS DEL PIANO**

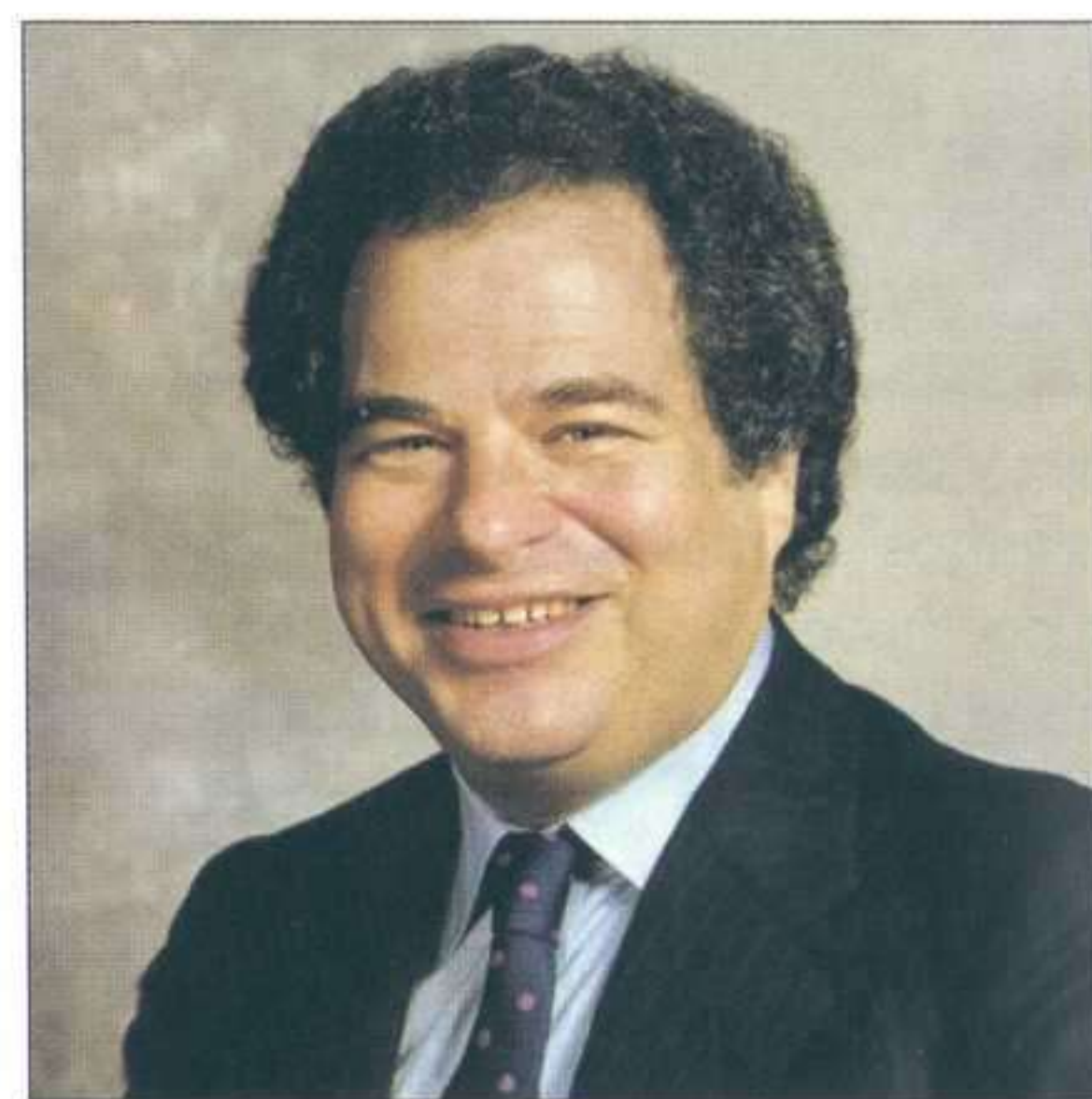


*Madrid, 16-29 Noviembre*

**SECRETARÍA E INFORMACIÓN**

**HAZEN. Arrieta, 8 - 28013 MADRID - TEL.: 91 559 45 54**

## Perlman o el arte de tocar el violín



Fue hace dos años. Itzhak Perlman vino a Madrid, acompañado por la English Chamber Orchestra. En aquella ocasión era la música de Mendelssohn; y, como no, nos sorprendió su belleza de sonido y su desbordante técnica. El día 12 tendremos una nueva oportunidad de comprobar lo que uno no acaba de

creerse cuando escucha sus discos: su arte tocando el violín. Nuevamente, con la English Chamber Orchestra, interpretará *Concierto para violín en La menor BWV 1041* de Bach, *Sinfonía núm. 57* de Haydn, *Rondó para violín y orquesta en Do mayor K373* y *La muerte y la doncella* de Schubert.



# Festival de Otoño

26 de octubre 1998 6 de diciembre

## Una furtiva lacrima

Fragmentos de óperas de Donizetti  
**CÍRCULO DE BELLAS ARTES** - Sala Fernando de Rojas  
28 y 30 de octubre - 21 h.  
**SAN LORENZO DE EL ESCORIAL** - Real Coliseo de Carlos III  
6 y 8 de noviembre - 20 h.  
**VILLAVICIOSA DE ODÓN** - Auditorio del Centro Cultural  
22 de noviembre - 19 h.

## A corazón abierto

II Ciclo de Flamenco  
**Chano Lobato y Compay Segundo** (cante)  
29 y 30 de octubre - 22 h.  
**Estrella Morente** (cante) - 6 de noviembre - 22 h.  
**Miquel Poveda** (cante) - 7 de noviembre - 22 h.  
**Diego "el Cigala"** (cante) - 13 de noviembre - 22 h.  
**Niña Pastori** (cante) - 14 de noviembre - 22 h.  
**Manuel "Agujetas"** (cante) - 20 de noviembre - 22 h.  
**Sara Baras** (baile) - 21 de noviembre - 22 h.  
**Carmen Linares** (cante) - 27 de noviembre - 22 h.  
**Chano Lobato** (cante) - 28 de noviembre - 22 h.  
**ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE MÉDICOS  
DE LA AUTONOMÍA DE MADRID**

**Jose Mercé** (cante) - 9 de noviembre - 21 h.  
**Enrique Morente** (cante) - 23 de noviembre - 21 h.  
**TEATRO DE LA ZARZUELA**

**Estrella Morente** (cante) - 5 de diciembre - 20 h.  
**Chano Lobato** (cante) - 6 de diciembre - 20 h.  
**ALCALÁ DE HENARES** - Teatro Salón Cervantes

## Orfeo y Euridice

Ópera en versión original de Cristoph W. Gluck  
estrenada en Viena en 1762  
**ALCOBENDAS** - Teatro Auditorio Ciudad de Alcobendas  
31 de octubre - 20 h.  
**TORRELODONES** - Teatro Bulevar - 21 de noviembre - 20.30 h.  
**MÓSTOLES** - Centro Cultural Villa de Móstoles  
28 de noviembre - 20 h.

## El piano a través de su historia

Ciclo de piano  
**Antonio Bacierno** (piano) - 3 de noviembre - 19.30 h.  
**Mariano Ferrández** (piano) - 5 de noviembre - 19.30 h.  
**Álvaro P. Campos** (violoncello) y **Almudena Cano** (piano)  
7 de noviembre - 19.30 h.  
**Miriam Gómez Morán** (piano) - 10 de noviembre - 19.30 h.  
**Ignacio Marín Bocanegra** (piano) - 12 de noviembre - 19.30 h.  
**Cuarteto Assai** (cuerda) y **Sebastián Marín** (piano)  
14 de noviembre - 19.30 h.  
**Ana Guijarro** (piano) - 17 de noviembre - 19.30 h.  
**Miguel Ituarte** (piano) - 19 de noviembre - 19.30 h.  
**Carlos Bergasa** (barítono) y **Giorgio Paganini** (piano)  
21 de noviembre - 22.30 h.  
**Marta Zabaleta** (piano) - 24 de noviembre - 19.30 h.  
**Silvia Torán** (piano) - 26 de noviembre - 22.30 h.  
**Laura Alonso** (soprano) y **Manuel Burgueras** (piano)  
28 de noviembre - 19.30 h.  
**Guillermo González** (piano) - 1 de diciembre - 19.30 h.  
**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA** - Sala de Cámara  
Venta de abonos del 6 al 26 de octubre:  
**Abono A** (6 conciertos): 6.600 ptas. Días 3,7,12,17,21 y 26 de noviembre.  
**Abono B** (7 conciertos): 7.700 ptas. Días 5,10,14,19,24 y 28 de noviembre y 1  
de diciembre. Venta de entradas: a partir del 27 de octubre, en las taquillas del  
Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros Nacionales: Comedia, María  
Guerrero, Olimpia y Zarzuela, y en Caja Madrid teléfono: 902 488 488  
**Laura Alonso** (soprano) y **Manuel Burgueras** (piano)  
29 de noviembre - 19 h.  
**VILLAVICIOSA DE ODÓN** - Auditorio del Centro Cultural



## Concierto presentación de la Asociación Madrileña de Compositores y Compositoras

**CÍRCULO DE BELLAS ARTES**  
Sala de Columnas - 4 de noviembre - 20 h.

## El triunfo del honor o El libertino arrepentido

Ópera cómica de Alessandro Scarlatti  
**LAS ROZAS** - Casa de Cultura - 7 de noviembre - 20 h.  
**SAN LORENZO DE EL ESCORIAL**  
Real Coliseo de Carlos III - 5 y 6 de diciembre - 20 h.

## Música Antigua Aranjuez

Música interpretada con instrumentos  
originales de época  
**ARANJUEZ** - Centro Cultural Isabel de Farnesio  
7, 14, 15, 21 y 28 de noviembre

## Concierto de la Orquesta de la Comunidad de Madrid

Obras de Albéniz /Guerrero, Leo Brouwer,  
R. Halffiter/Encinar, Montsalvatge y Campos Parsi  
**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA**  
Sala Sinfónica - 8 de noviembre - 11.30 h.

## Concierto de las Naciones Unidas

**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA**  
Sala de Cámara - 13 de noviembre - 19.30 h.

## Homenaje a Federico García Lorca

Cancionero de los siglos XVI y XVIII y canciones de  
Federico García Lorca  
y Manuel de Falla  
interpretadas por Teresa Berganza  
**TEATRO DE LA ZARZUELA**  
16 de noviembre - 20 h.

## La Tarasca

Estreno absoluto. Una producción del Festival de Otoño.  
Ópera de Ángel Martín Pompey  
**TEATRO DE MADRID**  
20 de noviembre - 20 h. y 22 de noviembre - 18 h.

## La obra genial de Antonio de Cabezón en el Centenario de Felipe II

**IGLESIA DE SAN ANDRÉS DE LOS FLAMENCOS**  
20 y 27 de noviembre - 20 h.

## Homenaje a José Luis de Delás

Orquesta Sinfónica de Madrid  
**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA**  
Sala Sinfónica - 26 de noviembre - 19.30 h.

## Ruleta. Ópera para un fin de siglo

Compañía Ópera Metropolitana de Barcelona  
**TEATRO DE LA ABADÍA** - Sala José Luis Alonso  
Del 26 al 29 de noviembre - 20.30 h.

## Melodrama sobre Bécquer

*Ojos verdes de luna*, de Tomás Marco  
**ESCUELA SUPERIOR DE CANTO**  
(fecha por determinar)

## Semana de Música Contemporánea



Daniel Kientzy

Del 14 al 20 de septiembre tuvo lugar en Zaragoza la IV Semana de Música Contemporánea. Cuatro compositores presentaron los conciertos empezando con el del saxofonista Daniel Kientzy, que estrenó *Ortem-3*, de J.M. Montañés, y dió una charla sobre el saxo. Tras el violinista Ara Malikian, el grupo Enigma ofreció, entre otras, su versión de *GIC 1979* de Guinjoan, muy elogiada por el autor presente en la sala, demostrando su buen hacer, bajo la acertada batuta de J.J. Olives. Lluís Claret nos obsequió con su maestría en un atractivo programa para violonchelo. Siguió el Ensemble de Segovia y la Coral de Cámara de Pamplona. Cerró Percussions Nits de la Mediterránea destacando del programa el estreno de *Kumoí*, de Agustí Charles, y la colaboración en *Idmen-B*, de Xenakis, del excelente coro aragonés Ainur que dirige E. Azurza. Paralelamente, se organizó una mesa redonda moderada por J.M. Montañés, en torno al tema "El público ante la música contemporánea", con los pintores Gay de los Ríos, el arquitecto Pérez Latorre y el percusionista J. Vicente. La Semana, junto a la temporada de Enigma, se consolida en Zaragoza como motor de la música del siglo XX siendo responsabilidad de ambas servir de tribuna de los nuevos autores aragoneses.

Víctor Carlos Rebullida

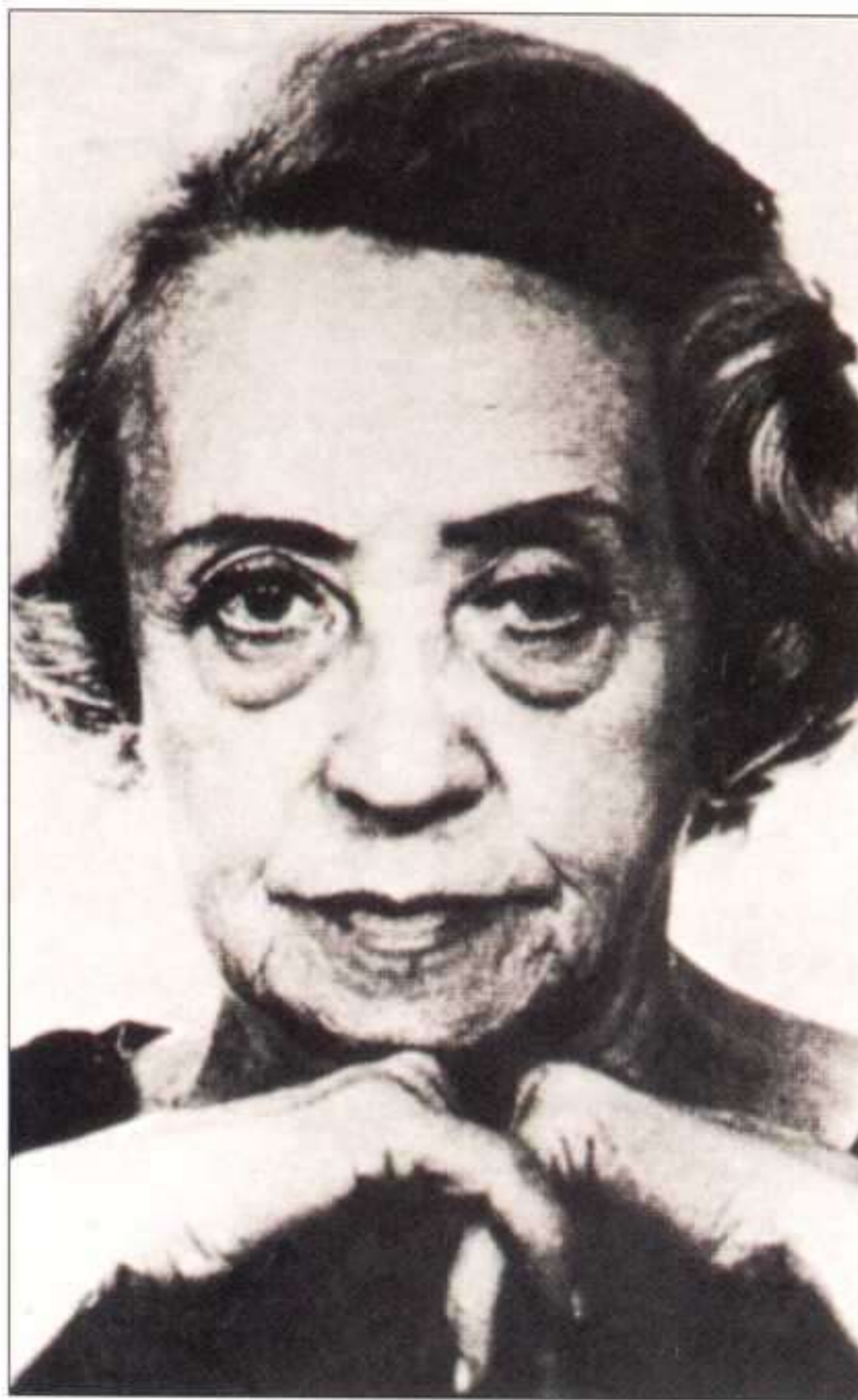
## El teclado y Felipe II

En la Sala "Juan de Herrera" del Archivo General de Simancas se celebró el ciclo "El arte del teclado hispánico del S. XVI", a cargo del teclista burgalés Antonio Baciero. Premio de las Artes de Castilla y León, utilizando el órgano de cámara, cémbalo y clavicordio, ofreció cuatro programas a cual más hermoso y más fielmente interpretado.

Hay que destacar los titulados "El comienzo de una era", en el que figuraban autores precedentes, confluentes y antecedentes históricos: Badajoz, P. de Pastrana etc., "La obra genial de Cabezón: Música para un Rey humanista y solitario", "España y Portugal: españoles en fuentes manuscritas portuguesas y el teclado en Portugal".

Jose M<sup>a</sup> Morate M.

## Centenario Pilar Bayona



Un gran homenaje multitudinario está teniendo lugar este año en Zaragoza y su provincia con motivo del centenario del nacimiento de la ilustre pianista aragonesa Pilar Bayona, que nació un 16 de septiembre de 1898 en la localidad de Consuenda, en Aragón, allá en el campo de Cariñena.

El Gobierno autónomo, la Diputación de Zaragoza, el Ayuntamiento de Consuenda, la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, la Institución Fernando el Católico, los familiares –y un largo etcétera que reúne personas y empresas públicas y privadas– se han unido para celebrar, cada uno en la medida de

sus posibilidades y de sus competencias, un homenaje sin igual: próximamente saldrá al mercado la edición de su biografía, se ha construido y amueblado un centro de día para ancianos que porta su nombre en su pueblo natal; se ha celebrado un curso de perfeccionamiento pianístico de una semana impartido por el profesor Edmundo Lasheras (quien fuera su discípulo); un ciclo de cinco conciertos de piano tendrá lugar en el Auditorio de Zaragoza, a cargo de cinco pianistas españoles que por una razón u otra tuvieron una estrecha relación con Pilar Bayona, ellos son: Joaquín Achúcarro, Antonio Baciero, Josep María Colom, Miguel Baselga y Pedro Carboné. El día de su aniversario tuvo lugar un concierto de piano a cargo de la pianista y profesora Armenia Anna Parsamian. Por último del 3 al 13 de diciembre se realizará la VII Edición del Concurso Internacional de Piano "Pilar Bayona" que consta de tres pruebas eliminatorias y una final con orquesta.

Ahora sólo nos queda esperar que el Certamen alcance el nivel que han tenido el "Paloma O'Shea", el "Premio Jaén" o el "José Iturbi"; y que los jóvenes pianistas españoles ocupen las primeras posiciones. Éste sería el mejor homenaje a la insigne instrumentista.

José Manuel Montañés

## Otoño de oro

El III Ciclo de Música Española que viene celebrándose en la Real Academia de Bellas Artes, incluirá esta temporada de otoño seis maravillosos conciertos con el "leitmotiv" de la conmemoración del IV centenario de la muerte de Felipe II, ofrecidos por nombres como Pandolfo, Savall o Koopman por citar algunos. El primero de estos fue a cargo del vihuelista Juan Carlos Rivera y la soprano Marta Almajano.

El programa estuvo dedicado a esa importante parte de nuestra historia de la música que han sido los vihuelistas, ofreciéndonos romances y piezas para vihuela sola de Luys de Milán, Pisador, Narváez, etc. Sin duda se trata de una música de estructura y armonías no excesivamente complejas, lo cual dificulta enormemente la interpretación ya que hay que encontrar la forma de recrearse en pequeñas sutilezas y matices que son las que dan vida a estas maravillosas piezas. La interpretación fue de lujo, con una Marta Almajano inspiradísima y claramente en su repertorio, y un Juan Carlos Rivera que arrancó uno de los mejores y más limpios sonidos de su vihuela que el que firma estas líneas haya escuchado. Tanto en las piezas instrumentales como en las que acompañaban a la soprano, la polifonía era claramente comprensible gracias a una gran limpieza de líneas por parte del guitarrista sevillano y también a un estudiado equilibrio de volúmenes entre los dos intérpretes y la acústica de la sala (excelente para este tipo de música); tarea harto complicada teniendo en cuenta la poca potencia que posee un instrumento de cuerda pulsada en comparación con la voz humana. Los músicos agradecieron los aplausos con dos maravillosas propinas, una pequeña joya de Francisco Guerrero y otra no menos bella del "Cancionero de Palacio".

**Ignasi Jordà**



FUND. CASA MADRID/R. MARTIN

Un momento del concierto

## Estella, 98

Desde 1989 la Semana de Música Antigua de Estella se ha ido consolidando como una de las citas obligadas en el panorama nacional de conciertos dedicados a la música preclásica. En la Iglesia de San Miguel se han lucido grupos de la talla de King's Consort, Gabrieli Consort o solistas como Savall, Hopkinson, etc.

Este año abrió la Semana el grupo vocal inglés I Fagiolini. Presentaron un popurrí (desde Von Bingen a Monteverdi), bien interpretado. Le siguió Concordia, un consort de violas especialista en el repertorio inglés (Purcell, Byrd, Taverner...) Su ejecución fue superlativa. Rachel Elliott, soprano inglesa, nos ha parecido sencillamente perfecta; aunque lo más interesante fue poder escuchar a un cuarteto de violas equilibrado y expresivo, perfectamente dirigido por Mark Levy.

Christopher Wilson y Sophie Yates presentaron danzas renacentistas, interpretadas con ori-



Al Ayre Español

ginalidad. La formación de clave-laud resulta interesante por su mezcla tímbrica. Les siguieron Al Ayre Español, con un programa del barroco español. La agrupación, acompañada por el tenor catalán Jordi Ricart, no suscitó el entusiasmo que suele despertar fuera de España. Cerraron el Festival Vaghi Concerti, a las órdenes de David Guindano, con obras poco conocidas, pero magníficamente interpretadas; y, como no, Il Giardino Armonico en esa línea más proclive al marketing que a la labor seria de investigación.

**Sergio Barcellona**

## Primer concierto de la temporada

Unas 800 personas escucharon en Pamplona a la Orquesta Pablo Sarasate en su estreno de la temporada. El evento provocó emociones no solamente musicales, ya que el Teatro Gayarre, lugar del concierto, tuvo que ser desalojado poco antes del comienzo de la actuación debido a una falsa alarma de bomba. Parece ser que una persona llamó a la comisaría para advertir de que "si tocaban los músicos polacos estallaría una bomba" que supuestamente se habría colocado bajo una butaca del palco. Tras una revisión que realizó la Policía Nacional, la velada transcurrió con normalidad.

Este primer concierto de la temporada tuvo como título "Música para marionetas". El conjun-

to navarro interpretó las obras *Pulcinella*, de Stravinski, y *El Retablo de Maese Pedro*, de Falla. Dos composiciones contemporáneas que tienen en común la evocación del mundo de los títeres con reminiscencias y elementos de creaciones clásicas.

La interpretación de la Orquesta fue en línea con las últimas intervenciones de esta formación: se aprecia el nítido fraseo de las cuerdas, y la poco habitual precisión y empaste en los vientos. Los solistas estuvieron a la altura de las obras interpretadas y supieron transmitir con gracia la exuberante emoción del *Retablo* o el iconoclasta lenguaje de *Pulcinella*.

**S.B.**

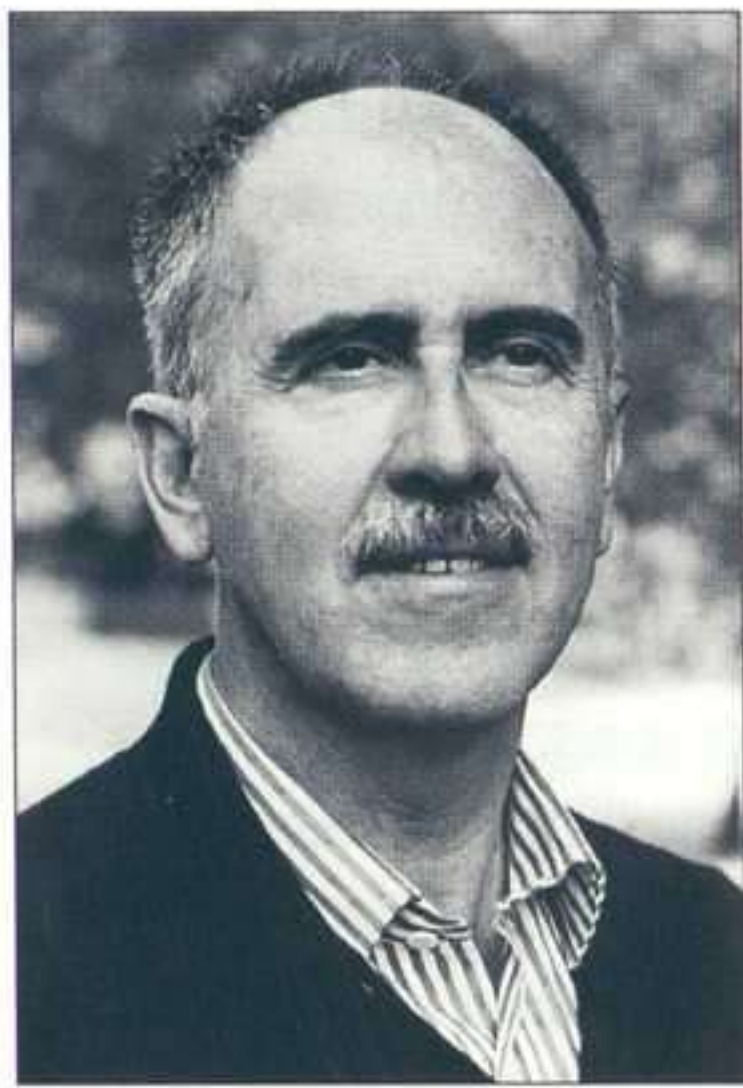
## Clásicos de verano

Dentro del "Estival'98" que se celebró en la Hospedería de San Benito, organizado por la Fundación Municipal de Cultura y la Universidad de Valladolid, destacaron —en el apartado de música clásica— los conciertos ofrecidos por la Joven Orquesta Húngara "Donanhji" y por el dúo, Elena Gragera y Antón Cardó.

En el primer caso destacó el *Concierto para Orquesta*, de Bartok, y, en el segundo, toda la finura en la confección del programa que, dedicado al tema de Felipe II, no engañó con piezas de su tiempo impropias en el piano, sino que planteó armonizaciones de compositores de este siglo, junto con textos de poetas del Siglo de Oro, tratados por compositores europeos.

J. M<sup>a</sup> M. M.

## López Cobos en Francia



Jesús López Cobos

Creada en 1982, la Orquesta Francesa de Jóvenes fue sucesivamente dirigida por Sylvain Cambreling, David Stern y Emmanuel Krivine. Jesús López Cobos les sucede ahora, añadiendo esta formación a sus orquestas de Cincinnati y Lausana. El entusiasmo de los jóvenes instrumentistas ante el nuevo responsable se manifestó durante una gira por diferentes ciudades de Francia y de Italia, que se cerró con un concierto triunfal en la sala Pleyel de París en septiembre. En programa, Beethoven, Mahler y Turina, con la *Oración del torero*, en homenaje, quizá, a la ciudad de Toro, donde nació el director llamado a presidir las temporadas 1998-1999 de la orquesta.

Pierre-René Serna

## El maestro tiene fuelle para rato

Como era previsible, el Auditorio de Galicia se llenó para escuchar a Alfredo Kraus en el concierto de la temporada. Dado el éxito de la cita, se está intentando convencer al tenor para que participe en los actos del Xacobeo.

A estas alturas de su carrera, con más de setenta años encima, y lo que todavía puede venir, —pues, estado anímico aparte, se le ve como un chaval—, el arte de cantar ya no tiene secretos para Kraus. El recital fue como una metáfora, o reflejo, de lo que ha sido la carrera de este excelso artista, construida con inteligencia y disciplina. Ha sabido dosificarse, elegir lo que mejor le convenía a sus medios y pulir al máxi-

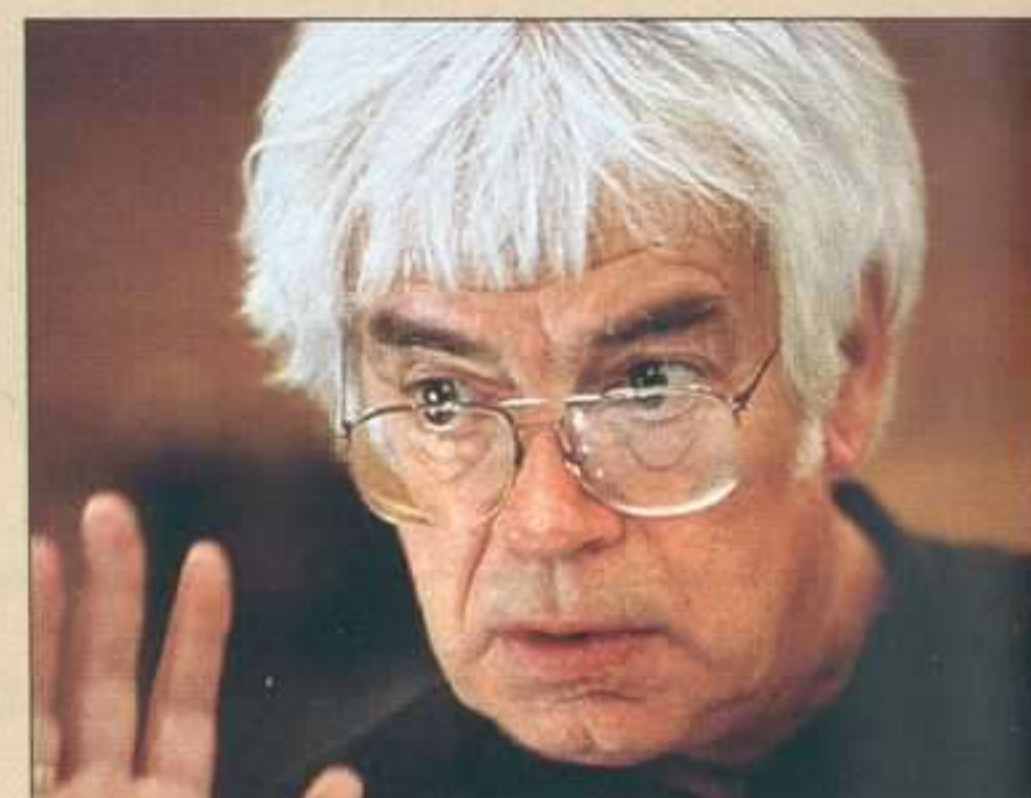
mo, cada una de sus interpretaciones.

El maestro conoce como nadie las posibilidades de su instrumento y lo utiliza según lo estima conveniente. Ahora se muestra más precipitado en la utilización de los tiempos, el fiato ya no parece eterno y su voz ha perdido brillantez pero, al enfiar la recta final, se encarama en las alturas y coloca un Si natural capaz de escucharse nítido y potente en el más remoto rincón. Entonces es cuando se desata el delirio, el público se pone de pie y lo aclama como al más grande.

César Wonenburger

## El idilio que dura

En Santiago, hay siempre un interés especial por acudir a los conciertos de Helmuth Rilling, percibidos como una suerte de acontecimiento extraordinario, fuera de lo habitual, que nadie debería perderse. Por eso, aunque programen Bach en pleno verano, si es con el director y pedagogo alemán, el éxito de público parece estar garantizado de antemano. Y qué será lo que tiene este hombre menudo, de aspecto más bien sobrio —salvo cuando va vestido de calle, con esas americanas de vivos colores—, que despierta un enorme entusiasmo a su paso, compartido tanto por quienes acuden a verlo como por los jóvenes músicos de la Real Filarmónica... La respuesta puede encontrarse en la manera en que el maestro, nacido en Stuttgart, se aproxima a la música. Sus interpretaciones destilan una íntima, serena y profunda humanidad. En un director no debería importar demasiado que volviese una y otra vez sobre la misma obra, siempre que la partitura fuese un mo-



Helmuth Rilling

numento de la categoría de la *Misa en Si menor* de Bach, y que con su batuta contribuyese a descubrirla en cada renovada audición, como si la escuchásemos por primera vez. Rilling, que se sumerge en la música, nos la descubre cuantas veces sea necesario y permanece en un discretísimo segundo plano.

Al día siguiente de este concierto, en el Hostal de los Reyes Católicos, Rilling recibió la medalla de la ciudad, testimonio de aprecio que, de alguna manera, simboliza el fructífero idilio que, desde hace años, viven el maestro y Compostela.

C. W.

# MIDEM

24-28 January 99

The Premier International Music Market - Palais des Festivals - Cannes - France

## the hip trip



### Midem.

Your premiere International Music Market.

**More business.**

**More style.**

**More value for money.**

Five days of **deal-making**, **top-level conferences** and **chart-busting showcases**.

**More talent**, more key decision-makers.

**More music.**

### Want more?

We've got it! Last Midem,

**9519** participants,

**3900** companies,

**90** countries,

**195** bands & Djs and

**860** artists joined forces to **network**, **create buzz**.

**Do business.**

## Midem! Just go for it!

For synergy, opportunity. And a great deal besides! *Call or fax us today*

Name.....Position.....

Company.....Activity.....

Country.....Address.....

Tel.....Fax.....E-Mail.....

<http://www.midem.com>

• Headquarters / France: Midem Hot-Line 33 (0)1 41 90 44 60 - Fax: 33 (0)1 41 90 44 50 • UK: Tel: 0171 528 0086 - Fax: 0171 895 0949

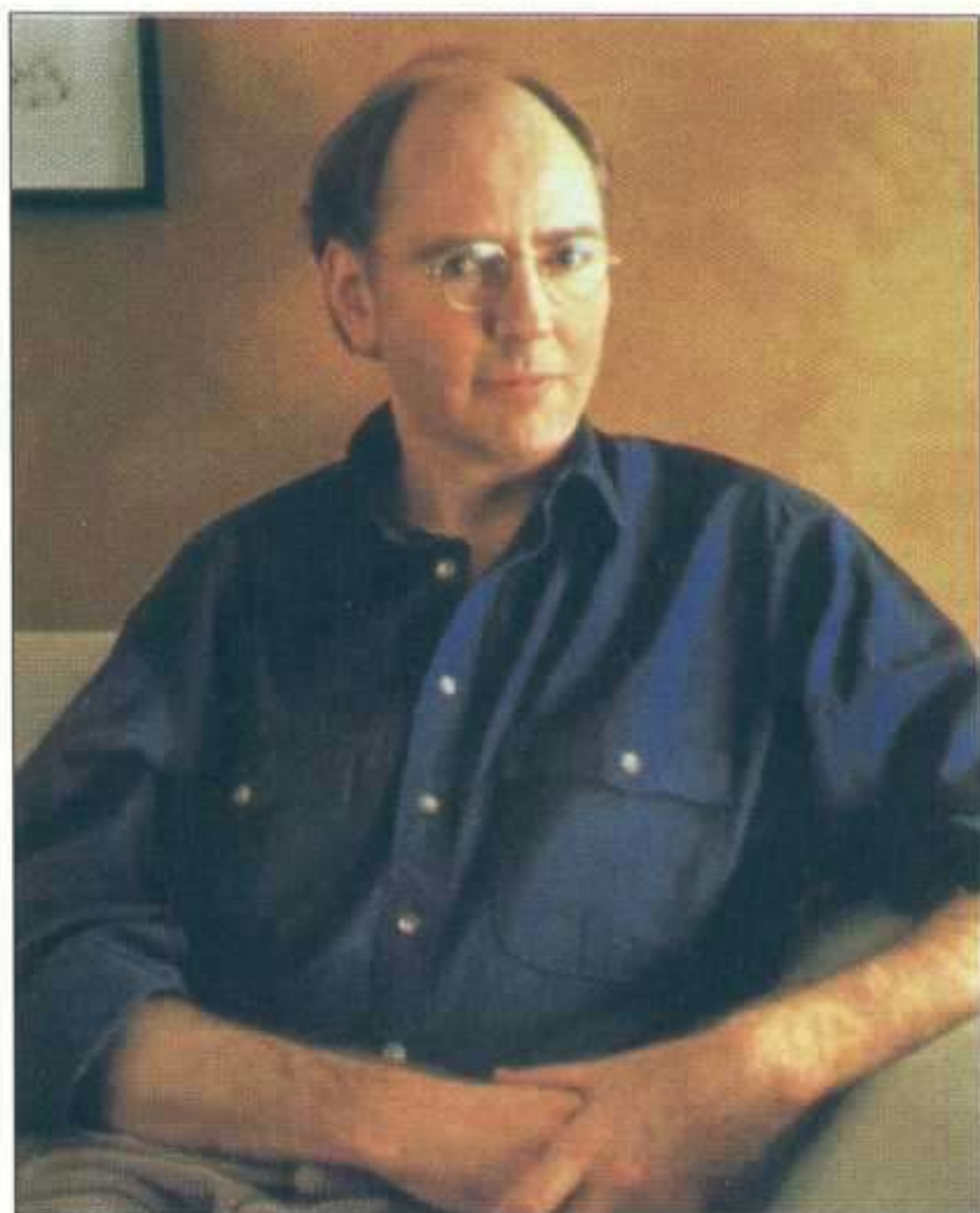
• USA: Tel: 1 (212) 689 4220 - Fax: 1 (212) 689 4348 - E.mail: midem@aol.com - E.mail: 104705,1526@compuserve.com • Germany / Austria / Eastern Europe: Tel: 49 (0) 7631 17680 - Fax: 49 (0) 7631 176823 - E.mail: 106760,2217@compuserve.com

• Hong Kong: Tel: (852) 2965 1618 / 2824 1069 - Fax: (852) 2507 5186 - E.mail: 106534,167@compuserve.com • Japan: Tel: 81 (3) 3542 3114 - Fax: 81 (3) 3542 3115 - E.mail: lily-ono@mtf.biglobe.ne.jp

• Australia / New Zealand / Hawaii: Tel: 61 (2) 9557 7766 - Fax: 61 (2) 9557 7788 - E.mail: tripp@immedia.com.au



## Mozart en Barcelona



Andrew Parrott

Aunque Barcelona nunca ha sido una ciudad que se haya distinguido por su filiación mozartiana, cuenta desde la temporada pasada con un Festival Mozart que, organizado por la Orquesta Ciutat de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), parece que va consolidándose en la oferta musical barcelonesa post-veraniega. Con Andrew Parrot como director invitado esta temporada (la anterior lo fue Christopher Hogwood), el festival abrió las puertas el día 23 de septiembre con un concierto en el Palau de la Música Catalana en el que pudieron escucharse unos inusuales fragmentos de *La flauta mágica*, la *Pequeña cantata francmasónica KV 623* y la *Gran misa en*

*do menor KV 427*. Acompañaron al director británico las sopranos Anna Cors y Anna Feu, los tenores Francisco Vas y Lluís Vilamajó, el bajo Josep Miquel Ramon y la Coral Carmina. Si la lectura de la obertura de *La flauta mágica* pecó de unos *tempi* en exceso acelerados y de una concepción más bien plana, la versión de las otras dos obras, sobre todo de la misa, convenció a pesar de la insuficiencia de alguno de los solistas vocales.

El segundo concierto orquestal se dió el día 26, con un programa compuesto por la obertura de *Las bodas de Fígaro*, la *Sinfonía concertante para violín y viola KV 364*, con unos excelentes Ángel Jesús García (concertino de la orquesta) y Ashan Pillai como solistas; el *Concierto para piano núm. 14 KV 449*, con la pulcra pero fría prestación del pianista coreano Won Kim, la *Sinfonía núm. 35 KV 385 "Haffner"*.

Otro foco de atención dentro del festival fueron los conciertos de cámara en el Auditorio "Wintertur". De ellos podemos destacar el de la sección de viento de la OBC. En él pudieron escucharse *Quintetos de Danzi y Reicha*, el *Adagio y Allegro KV 594* de Mozart y un arreglo para octeto de arias del *Don Giovanni*.

Juan Carlos Moreno

## La "nueva" orquesta de jóvenes

La Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia ha ofrecido el primer concierto de su segundo curso después de la remodelación. El Beethoven escuchado, tanto el de *Coriolano* como el del *Concierto para piano 3*, con grata actuación del joven pianista argentino Ezequiel Spucches, ha sido equilibrado y de buen trazo. Hecha la salvedad de que se trata de instrumentistas en formación, hay que decir que la "Titán" de

Mahler, coherentemente planteada por el nuevo director titular César J. Álvarez, ha resultado muy estimable, con momentos verdaderamente brillantes. Y es que, a diferencia de lo que ocurría en la etapa anterior, la Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia sí cumple ahora con lo que debe ser el objetivo de una orquesta juvenil de titularidad pública.

Enrique Bonmati

## Hugo Wolf en Vilabertrán



Juliane Banse

El pasado 11 de septiembre se clausuró la Schubertiada que desde hace seis temporadas se celebra regularmente en la localidad gerundense de Vilabertrán. La soprano Juliane Banse, una asidua de este festival, y el tenor Christoph Prégardien, acompañados al piano por Michael Gees, interpretaron para la ocasión el *Libro de canciones italianas*, de Hugo Wolf. Fue una velada excepcional en la que la belleza de las canciones fue pareja a la prestación de unos intérpretes que aman el *lied* —género difícil donde los haya— y saben transmitirlo. Juliane Banse posee una voz preciosa que moldea con total naturalidad. El instrumento de Prégardien, por su parte, es rico en matices, ora poderoso, ora sutil. Excelentes actores los dos, dieron a cada uno de los *lieder* el tono adecuado, destacando en todo momento su naturaleza teatral. Ello se advirtió sobre todo en la segunda parte del recital, cuando, variando el orden original de los poemas, los reunieron de forma que el público creía estar asistiendo a una escena operística entre dos amantes, por momentos hilarante, finalmente melancólica. Michael Gees, pianista tan imprevisible como genial, acompañó con descaro cómplice a sus dos "partenaires". Fue un broche de oro a una espléndida edición que ha contado con actuaciones, entre otros, de Olaf Bär y Matthias Goerne.

J.C.M.

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

## PROGRAMA TEMPORADA 98-99

**PROGRAMA I** / octubre 98 - viernes 2 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper** / Solista: **Cécile Ousset** (piano)

J. S. Bach - A. Webern / Ricercare (Ofrenda Musical)  
C. Saint Saëns / Concierto para piano nº2, en Sol menor, Op.22  
J. Brahms / Sinfonía nº4 en Mi menor, Op.98

**PROGRAMA II** / octubre 98 - viernes 9 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper** / Solista: **Tanja Becker-Bender** (violín)

F. Mendelssohn-B. / El sueño de una noche de verano. Obertura, Op.21  
R. Strauss / Serenata en Mi bemol Mayor, Op.7  
W. A. Mozart / Concierto para violín nº2 en Re Mayor, K.211  
G. Bizet / Sinfonía en Do Mayor

**PROGRAMA III** / octubre 98 - viernes 16 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Christopher Adey**

B. Martinu / Sinfonía nº6 (Fantasías sinfónicas)  
L. van Beethoven / Sinfonía nº6 en Fa Mayor, Op.68 "Pastoral"

**PROGRAMA IV** / octubre 98 - viernes 23 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **George Hurst** / Solista: **Tasmin Little** (violín)

L. van Beethoven / Coriolano. Obertura, Op.62  
W. A. Mozart / Sinfonía nº41 en Do Mayor, K.551 "Júpiter"  
A. Dvorák / Concierto para violín en La menor, op.53

**PROGRAMA V** / octubre 98 - viernes 30 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper** / Solista: **Isabelle van Keulen** (violín)

W. A. Mozart / Las Bodas de Figaro, K. 492. Obertura  
W. A. Mozart / Concierto para violín nº4 en Re Mayor, K. 218  
G. Mahler / Sinfonía nº5 en Do sostenido menor

**PROGRAMA VI** / noviembre 98 - viernes 13 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper**

J. Turina / Evangelio, Op.12  
A. Ginastera / Variaciones concertantes  
L. van Beethoven / Sinfonía nº2 en Re Mayor, Op.36

**PROGRAMA VII** / noviembre 98 - viernes 27 - Auditorio Alfredo Kraus

Director: **David Porcellijn**  
A. Bruckner / Sinfonía nº5 en Si bemol Mayor

**PROGRAMA VIII** / diciembre 98 - viernes 11 - Auditorio A. Kraus  
Director: **George Hurst** / Solista: **Valdine Anderson** (soprano)

L. van Beethoven / Egmont. Obertura  
B. Britten / Les Illuminations, Op.18  
J. Brahms / Sinfonía nº3 en Fa Mayor, Op.90

**PROGRAMA IX** / diciembre 98 - martes 29 - Auditorio A. Kraus  
Director: **David Giménez**

Solistas:  
Hanna, Elena Mosuc. Danilovich, Peter Edelman. Camille, Ricardo Bernal. Zeta,  
Noe Colin. Valenciennes, Sylvia Saavedra. Cascada, Anderson Marks. St-Brioche,  
José C. Hernández. Olga, Maribel Cabrera. Kromov, Elu Arroyo.

**CORO DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA**  
Franz Lehár / LA VIUDA ALEGRE. Opereta en concierto

**PROGRAMA X** / febrero 99 - viernes 19 - TEATRO CUYÁS  
Director Musical: **Antoni Ros Marbá**  
Director de escena: **Mario Gas**

Solistas:  
Don Giovanni, David Malis. Il Commendatore, Arutjun Kutchinian.  
Donna Anna, Ana Rodrigo. Don Ottavio, Reinaldo Macías.  
Donna Elvira, Kathleen Cassello. Leporello, Noe Colin.  
Masetto, Josep Miquel Ramón. Zerlina, Isabel Monar.

**CORO DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA**  
W. A. Mozart / DON GIOVANNI, K.527

**PROGRAMA XI** / febrero 99 - viernes 26 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper** / Solista: **Nikolai Lugansky** (piano)

R. Wagner / Tristan e Isolda. Prelude und Libestod  
J. Sibelius / Sinfonía nº7 en Do Mayor, Op.105  
S. Rachmaninoff / Concierto para piano nº3 en Re menor, Op. 30

**PROGRAMA XII** / marzo 99 - viernes 5 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **George Hurst** / Solista: **Ronan O'hora** (piano)

W. A. Mozart / El empresario, K.486. Obertura  
W. A. Mozart / Concierto para piano nº24 en Do menor, K.491  
L. van Beethoven / Sinfonía nº3 en Mi bemol Mayor, Op.55 "Heróica"

**PROGRAMA XIII** / marzo 99 - viernes 26 - Auditorio Alfredo Kraus  
**Conciertos de Semana Santa**

Director: **Adrian Leaper** / Solista: (a determinar)  
**CORO DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA**  
E. Halffter / Sinfonietta  
F. Schubert / Misa en Mi bemol Mayor, nº6, D.950

**PROGRAMA XIV** / abril 99 - viernes 23 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Antoni Wit** / Solista: **Anne Akiko Meyers** (violín)

S. Barber / Concierto para violín  
A. Dvorák / Sinfonía nº9 en Mi menor. "Del Nuevo Mundo"

**PROGRAMA XV** / mayo 99 - viernes 28 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **George Hurst**

W. A. Mozart / Sinfonía nº39 en Mi bemol Mayor, K.543  
P. I. Tchaikovsky / Sinfonía nº4 en Fa menor, Op.36

**PROGRAMA XVI** / junio 99 - viernes 4 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Viktor Liberman**

Solista: **Liana Issakadze** (violín)  
A. K. Liadov / 3 miniaturas: Kikimora Op.63, El lago encantado Op.62  
Baba Yaga Op.56  
S. Prokofiev / Sinfonía nº1 en Re mayor "Clásica"  
F. Mendelssohn-Bartholdy / Concierto para violín en Mi menor, Op.64  
G. Rossini / La gazza ladra. Obertura

## Ludwig van Beethoven Conciertos para piano

**PROGRAMA XVII - XVIII - XIX** / junio 99  
Director: **Adrian Leaper**

Solistas: José Luis Castillo, Miguel Ángel Chavalas, Francisco Martínez Ramos,  
Julio Muñoz, Inocencio Negrin, Jorge Robaina  
Angel Luis Quintana (violonchelo), Víctor Parra (violín)

**PROGRAMA XVII** / junio 99 - martes 15 - Auditorio Alfredo Kraus  
L. van Beethoven / Leonora 1. Obertura  
L. van Beethoven / Concierto para piano nº2 en Si bemol Mayor, Op.19  
L. van Beethoven / Concierto para piano nº3 en Do menor, Op.37

**PROGRAMA XVIII** / junio 99 - jueves 17 - Auditorio Alfredo Kraus  
L. van Beethoven / Leonora 2. Obertura  
L. van Beethoven / Concierto para violín, violonchelo y piano en Do Mayor, Op.56  
L. van Beethoven / Conciertos para piano nº4 en Sol Mayor, Op.58

**PROGRAMA XIX** / junio 99 - sábado 19 - Auditorio Alfredo Kraus  
L. van Beethoven / Leonora 3. Obertura  
L. van Beethoven / Concierto para piano nº1 en Do Mayor, Op.15  
L. van Beethoven / Conciertos para piano nº5 en Mi bemol Mayor, Op.73 "Emperador"

**PROGRAMA XX** / junio 99 - viernes 25 - Auditorio Alfredo Kraus  
Director: **Adrian Leaper** / Solista: **Mikhail Vostokov** (violín)  
P. I. Tchaikovsky / Ballets

## Orquesta de becarios

Antes de morir, Cultural Albacete sufrió la repentina mejoría de la agonía. Gracias al ingenio de Juan de Aguilar, se formó una agrupación llamada O.S.A. (Orquesta Sinfónica de Albacete). Ha intentado mantenerse a toda costa por su alta rentabilidad política, a pesar de que su creador dimitiera pocos meses después ante las irregularidades del fin del consorcio.

Ahora, surge una convocatoria para seleccionar al personal, dividido en dos cuerpos: profesores (36) y alumnos (38), en su mayoría provenientes de los conservatorios de Albacete. Para evitar conflictos laborales y eludir problemas fiscales se opta por la fórmula de becar a todo el mundo (entre 2.500 y 20.000 por concierto), en lugar de crear una orquesta profesional, que podría gozar de un seno didáctico.

**Antonio Soria**

## Jordi Savall en el Festival de Salzburgo



Imagen de uno de los conciertos de Savall, con sus agrupaciones

Si se tiene en cuenta la notoriedad internacional lograda por Jordi Savall, luego de muchos años de actuaciones de brillantes, su presencia en el marco de la programación del prestigioso Festival de Salzburgo no debería ser un hecho extraordinario. No obstante, a la luz del hecho que este festival rara vez le dedica espacio a la música anterior al período clásico, la actuación de Hespèrion XX y la Capella Reial de Catalunya ya reviste un carácter más exclusivo.

En esta oportunidad, la formación estuvo integrada por siete solistas vocales, de la Capella Reial, y ocho instrumentistas del conjunto Hespèrion XX, bajo la experta dirección de Savall. El programa estuvo integrado por una tan hermosa y acertada interpretación monteverdiana.

**Gerardo Leyser**

## Apretados comienzos de la ROSS



Imagen del concierto

Llegado el primer jueves de septiembre, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla acude a su cita con el público sevillano, este año metiéndose de lleno en la temporada de abono, sin pasar por el acostumbrado concierto inaugural y festivo de los vecinos Alcázares. Sendas *Sinfonías* de Beethoven y Mahler, Primera y Quinta, respectivamente componían el programa. A pesar de que la orquesta regresaba de una prueba no menos dura, el foso del *Don Carlo* en Santander, la encontramos por debajo de sus posibilidades.

Sin embargo, sus siguientes pasos fueron firmes, y en ellos la ROSS fue recobrando su fuerza característica, el decoro y el buen hacer. Desde el siguiente programa –muy variado (Mozart, Mendelssohn y Stravinsky)–, la recuperación fue evidente; como solista actuó la delicada japonesa Iku Miwa. Pero la verdad es que la atención

estaba centrada en uno de los conciertos estrella de la temporada: el protagonizado por la espléndida soprano Eva Johansson y el vigoroso tenor Heikki Siukola, quienes nos ofrecieron un magnífico primer acto completo, en versión concierto, de *La Valquiria* de Wagner, reto importante que la orquesta emprendía por primera vez, y para el que quiso asegurarse su éxito contando con dos cantantes de primerísima línea en el universo wagneriano, a los que acompañó el baritono Marek Gastecki. El maestro Weise, titular y director de todos los conciertos reseñados, estuvo igualmente inspirado, llevando de memoria el importante sustrato orquestal del maravilloso acto.

Previamente, había puesto en pie *Poeta en Nueva York, siete poemas para orquesta*, un estreno encargado por la orquesta al músico sevillano Luis I. Marín para celebrar el centenario del nacimiento de Lorca, donde éste mostró un excelente manejo del instrumento orquestal y una meditada adecuación de la música al complejo texto. Un cuarto y último programa, algo más descompensado, cerró este primer encuentro de la temporada.

**Carlos Tarín**

## Galicia, en Pedraza

Los espacios abiertos, al aire libre, no son los lugares más idóneos para ofrecer conciertos, ya que el sonido tiende a escaparse y suele llegar apagado al público. Además, cuando el entorno, como ocurre en la Plaza Mayor de Pedraza, se muestra tan pródigo en la exhibición de bellezas naturales, se establece una pugna entre los sentidos; y el hecho musical queda casi relegado a un segundo plano, hasta convertirse en las piezas de Strauss, Borodin, Glinka y además en la banda sonora de esa película.

De todos modos, la gente que acudió al concierto (unas cuatro mil personas) que la Sinfónica de Galicia, bajo la batuta de Ronald Zollman, ofreció en la localidad segoviana, disfrutó encantada de un programa de corte popular, festivo, lúdico, como correspondía a la ocasión. El objetivo se cumplió plenamente.

**C.W.**



## De fiesta en Granada



ARTURO OTERO

Un concierto de "fuegos artificiales"

La Orquesta Ciudad de Granada inauguró la temporada con un concierto al aire libre. Era el saludo a su ciudad, hecho con música, como no podía ser de otro modo. La velada, que por segundo año se llamó "Fiesta de la Música" llevó como hilo conductor el subtítulo "Música para escena". El programa estuvo integrado por oberturas y fragmentos orquestales de las más conocidas óperas de repertorio, como *La flauta mágica*, *Carmen*, *La Traviata* o *West Side Story*; se completó con fragmentos de zarzuela, de *La Revoltosa* o el *Intermezzo de Goyescas*.

El gusto y la armonía de la música se combinaron con espectaculares y bien sincronizados fuegos artificiales, y la proyección de imágenes, algo parca considerando la ocasión. La asistencia se estima que rondó las veinte mil personas; un más que numeroso público se acercó a aplaudir la extraordinaria labor de su orquesta, a las órdenes de Josep Pons.

El broche de oro estuvo a cargo de dos obras: la emotiva *Granada* de Agustín Lara, con arreglo de J. Hayes para orquesta, y el intermedio de *La Boda de Luis Alonso* del maestro Giménez.

G.R.H.

## Tira y afloja

Andrei Gavrilov y Rudolf Barshai, solista de piano y director invitado respectivamente en la velada inicial de la nueva temporada de la Orquesta de Euskadi, habitaron en su versión del *Primer concierto* de Prokofiev espacios musicales muy distintos. Impetuoso el uno; sereno, un si -es-no -es laxo, el otro. Cuando el pianista quería echar fuego por las teclas, allí estaba la batuta con el extintor. Más que un concierto piano-orquesta aquello semejaba un particular tira y afloja entre solista y director. ¿Y qué pintaba el respetable en aquel trance? Como en las arenas de Roma, el público elevó el pulgar al término de la interpretación (que había quedado en tablas: ni fu ni fa) y Gavrilov fue Gavrilov, el Gavrilov genuino que el aficionado conoce. Qué mejor demostración de su sulfuroso virtuosismo que la *Sugestión diabólica* que brindó fuera de programa...

Carlos Villasol

## Cantando bajo la lluvia



Montserrat Caballé, Montserrat Martí y José Collado saludando al público

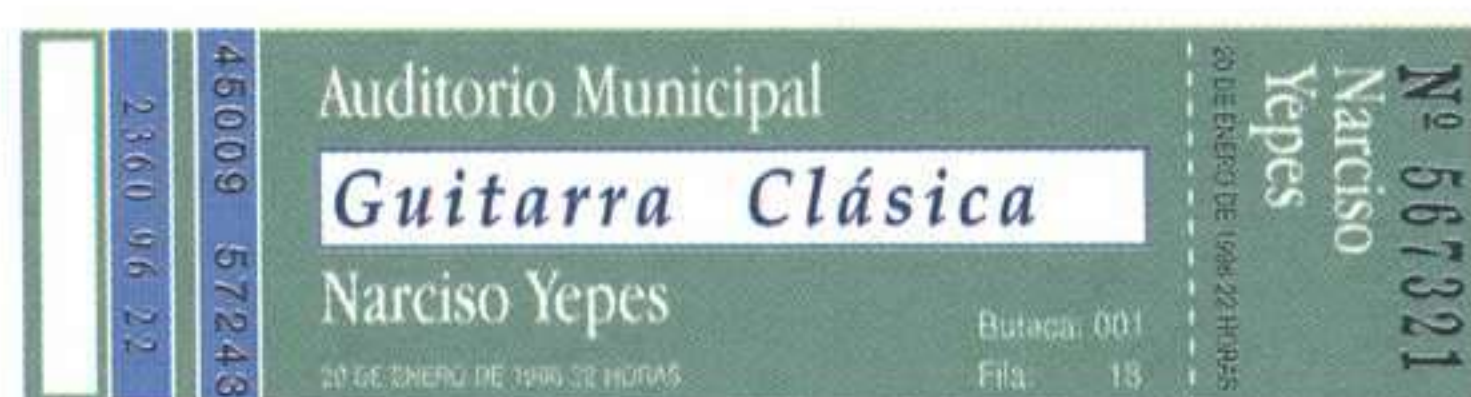
No se confundan. No nos encontramos ante la filmografía de Gene Kelly, sino ante el concierto que Montserrat Caballé, Montserrat Martí y la Orquesta Ciudad de Granada, bajo la batuta de José Collado, dieron en Granada. La intensa lluvia que calló sobre la ciudad de la Alhambra estuvo a punto de impedir la celebración de esta gala lírica, encuadrada dentro del I Festival Internacional de Otoño de Granada; sin embargo, la buena disposición tanto de las cantantes como de la orquesta, y la efectiva labor de la organización permitieron finalmente que llevara a cabo. En palabras de Montserrat Caballé, el móvil de la gala era "servir al público y al compositor", lo cual pareció conseguirse a juzgar por la cálida acogida que las sopranos y la orquesta recibieron.

El programa estuvo integrado por una primera parte dedicada

íntegramente a la ópera italiana del siglo XIX, y una segunda con fragmentos de zarzuela; un conjunto de arias y dúos de repertorio cantados con gusto y delicadeza por madre e hija. La gracia y la soltura, junto con la buena dicción, de la Caballé llenaron el escenario, mostrándonos quién fue y quién sigue siendo. Por su parte, Montserrat Martí hizo alarde de una bien colocada voz y una cuidada técnica, que tan sólo adolece de cierto toque expresivo; si "de casta le viene al galgo", pronto tendremos una nueva soprano en el panorama internacional. Las cantantes obsequiaron a un auditorio solícito con cinco propinas, entre las que destacaron la "Tarentella" de *La Tempranica* de Giménez, una obra de Vangelis o el dúo bufo de los gatos de Rossini.

Gonzalo Roldán Herencia

# En ningún otro sitio escucharás tanta buena música



*Sinfo*  
RADIO

# Sumario de discos



Leontina Vaduva, soprano

PÁGINAS

52 Novedades

62 Críticas

86 Sala de audición  
"Don Giovanni"  
de Mozart

CRÍTICOS

Gonzalo Badenes (GB), Pedro Beltrán Llorens (PBL), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), David Cortés Santamarta (DCS), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Rufino González Espinosa (RGE), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Raúl Mallavibarrena (RM), Juan Carlos Olite (JCO), Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

SÍMBOLOS

CALIDAD



EXCELENTE



BUENO



REGULAR



PÉSIMO

PRECIO



ALTA

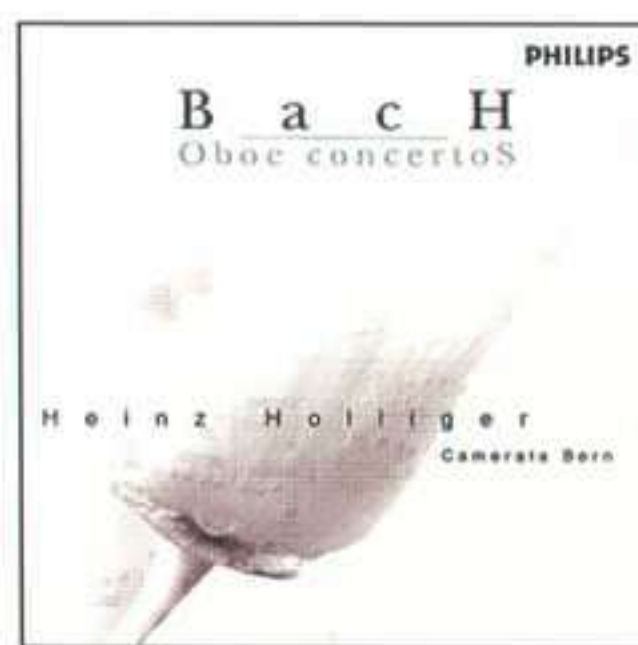


MEDIA



ECONOMICA

# Novedades cartelera



**C. PH. E. BACH, J.S. BACH. Conciertos para oboe.** Heinz Holliger, oboe. Camerata de Berna.

Philips, 4544502 • 63'21" • DDD  
PolyGram Ibérica



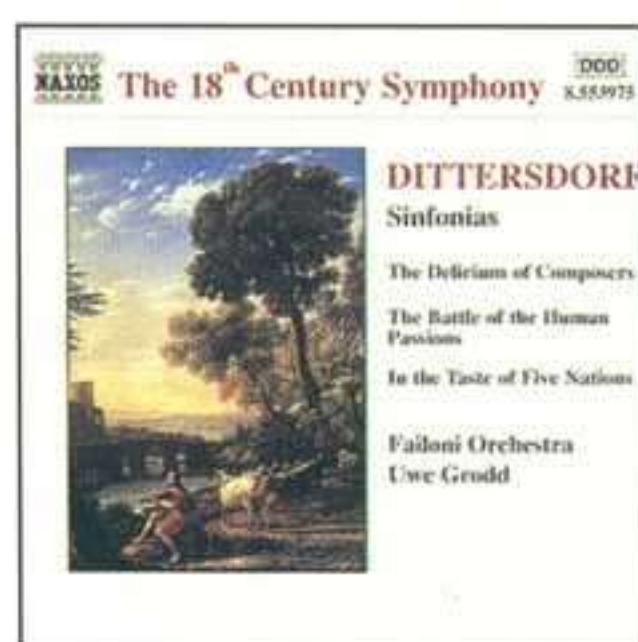
**BACH: El arte de la fuga.** Cuarteto Keller.

ECM, 4578492 • 71'59" • DDD  
Nuevos Medios



**CLÉRAMBAULT: La muerte de Hércules. Polifemo. Sinfonías.** Luc Coadou, bajo. Solistas del Concert Spirituel.

Naxos, 8.553743 • 66'2" • DDD  
Ferysa



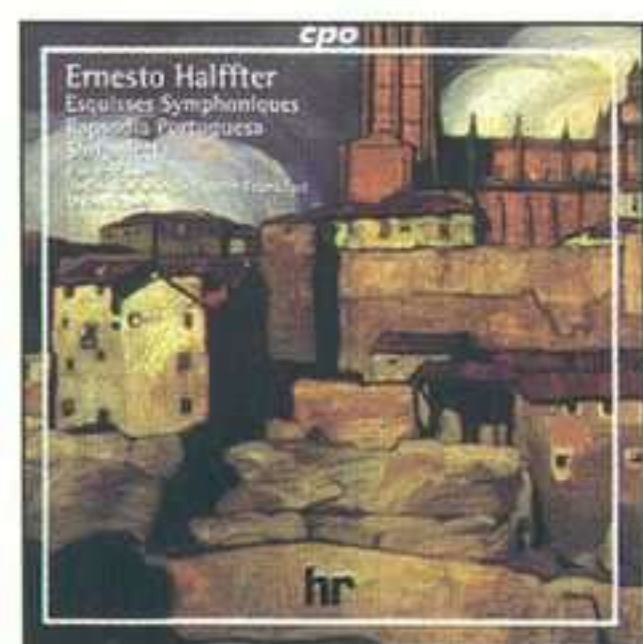
**DITTERSDORF: Sinfonías.** Failoni Orchestra/Uwe Grodd.

Naxos, 8.553975 • 63'13" • DDD  
Ferysa



**DVORAK: Concierto para violín. Romanza op. 11. SUK: Fantasía op. 24.** Pamela Frank, violín. Orquesta Filarmónica Checa/Charles Mackerras.

Philips, 403162 • 66'21" • DDD  
PolyGram Ibérica



**E. HALFFTER: Esbozos sinfónicos. Rapsodia portuguesa. Sinfonietta.** Juh Hee Suh, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Muhai Tang.

CPO, 9994932 • 61'31" • DDD  
Diverdi



**HAENDEL: Athalia.** E. Scholl, Schlick, Holzhausen, Reinhold. Junge Kantorei, Orquesta Barroca de Frankfurt/Joachim Carlos Martini.

Naxos, 8.554364-65 • 2 CDs • 128'45" • DDD  
Ferysa



**HAENDEL: Saúl.** Reinhardt, Koch, Elwes, Jezovsek, Kermes. Coro de Cámara de Colonia, Collegium Cartesianum/Peter Neumann.

MDG, 33208012 • 3 CDs • 156'11" • DDD  
Antar Producciones



**J. HAYDN, J.M. HAYDN: Conciertos para flauta. Scherzandi.** Emmanuel Pahud, flauta. Haydn-Ensemble Berlin/Hansjörg Schellenberger.

EMI, 5565772 • 79'32" • DDD  
EMI Odeón



**HELLER: 3 Serenatas op. 131. Variaciones op. 142. 7 Lieder op. 120. Tarantellas op. 85, etc.** Andreas Meyer-Hermann, piano.

CPO, 9995742 • 68'37" • DDD  
Diverdi



**LEGNANI: 36 Caprichos op. 20. Fantasia op. 19.** Pavel Steidl, guitarra.

Naxos, 8.554198 • 71'20" • DDD  
Ferysa



**RACHMANINOV: los 4 Conciertos para piano. Rapsodia sobre un tema de Paganini.** Kun-Woo Paik, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú/V. Fedoseyev.

RCA, 09026688672 • 3 CDs • 166'39" • DDD  
BMG Ent. Spain



**RAVEL: Shéhérazade. DEBUSSY: La damoiselle élue. BRITTEN: Les Illuminations.** Sylvia McNair, Susan Graham. Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa.

Philips, 4466822 • 55'41" • DDD  
PolyGram Ibérica



**REGER: Variaciones Beethoven op. 86. Variaciones Mozart op. 132A. Introducción, Passacaglia y Fuga op. 96.** Dúo Trenkner-Speidel.

MDG, 33007562 • 79'58" • DDD  
Antar Producciones



**REUBKE: 3 Sonatas. Arreglos de obras de BACH, BRAHMS, KRASNOVSKY y FORCHHAMMER.** Romas Krasnovsky, órgano.

Hänssler, 98302 • 71'48" • DDD  
EuroGyc



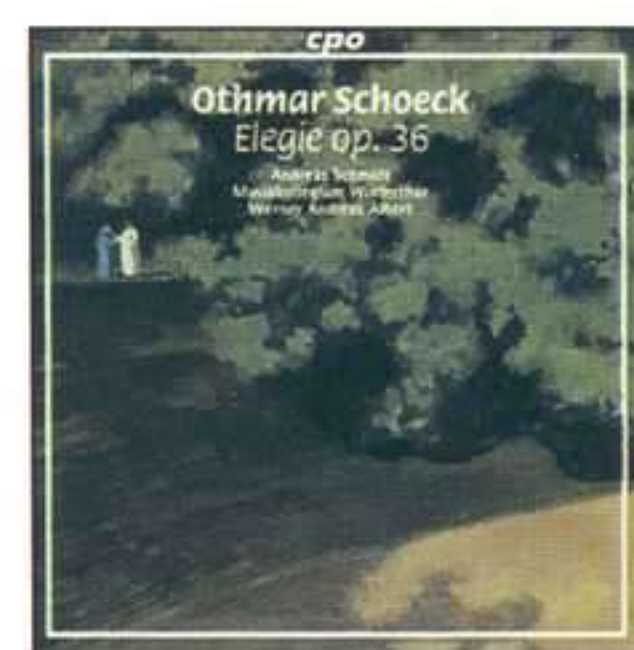
**ROSSINI: las Cantatas vol. 1.** Devia, Austin, Kelly, Pertusi, Piccoli. Coro y Orquesta Filarmónica de La Scala/Riccardo Chailly.

Decca, 4588432 • 67'37" • DDD  
PolyGram Ibérica



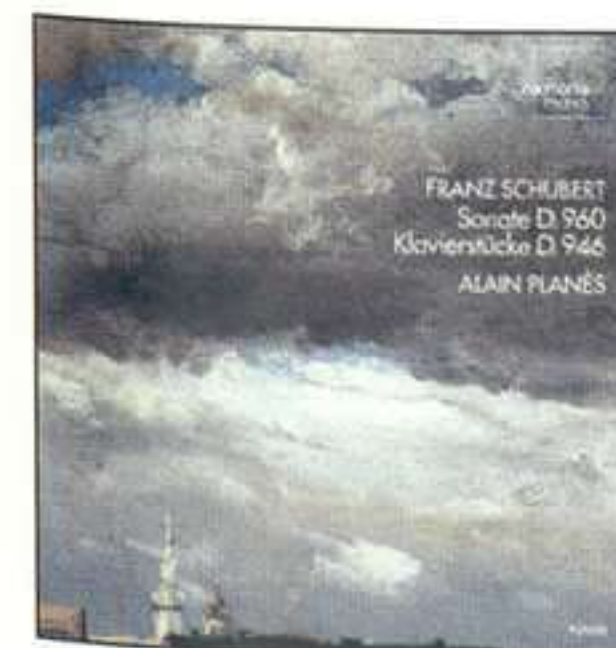
**SCHMIDT: El libro de los 7 sellos.** Andersen, Pape, Oelze, Kallisch. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Franz Welsler-Möst.

EMI, 5566602 • 2 CDs • 106'48" • DDD  
EMI Odeón



**SCHOECK: Elegía op. 36.** Andreas Schmidt, barítono. Musikkollegium Winterthur/Werner Andreas Albert.

CPO, 9994722 • 58'19" • DDD  
Diverdi



**SCHUBERT: Sonata D. 960. Klavierstücke op. 946.** Alain Planès, piano.

H. Mundi, HMC 901658 • 68'32" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



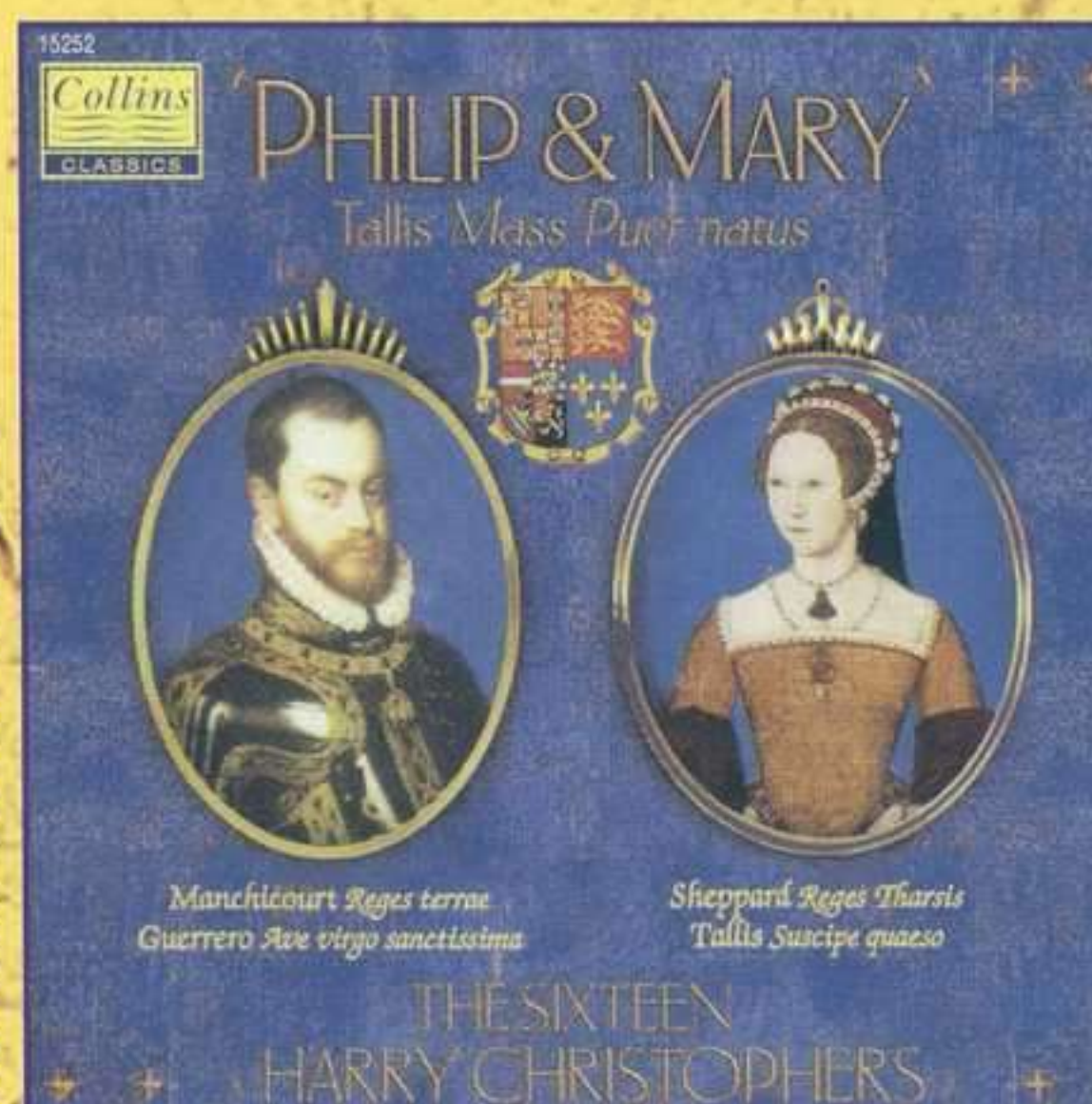
**SCHUBERT: Trío op. 100. Notturmo D. 897.** Jörg Ewald Dähler, piano. Hansheinz Schneeberg, violín. Thomas Demenga, chelo.

ECM, 4533002 • 61'1" • DDD  
Nuevos Medios



## IV CENTENARIO DE LA MUERTE DE FELIPE II

La gran polifonía renacentista interpretada con el rigor y la belleza de The Sixteen, dirección Harry Christophers.



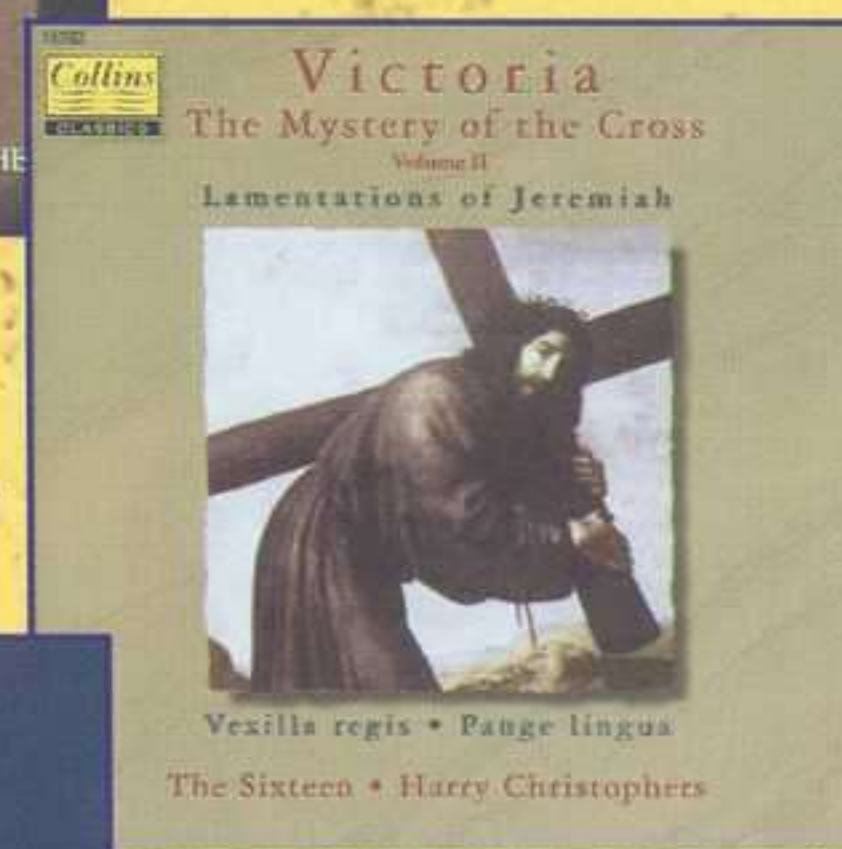
NOVEDAD COLLINS CD 15252

Obras de Thomas Tallis, Jhon Sheppard, Pierre de Manchicourt & Francisco Guerrero

## Felipe II y El Siglo de Oro



Tomás Luis de VICTORIA  
Volumen 1 CD 15012



Tomás Luis de VICTORIA  
Volumen 2 CD 15182

Tomás Luis de VICTORIA  
Volumen 3 CD 15212



Bertran, 72 08023 Barcelona  
Tel. 934188080 Fax. 932110815  
http://www.auvidis.com

# MARCO POLO



**BERNARD HERRMANN:**  
GARDEN OF EVIL 8223841



**KORNGOLD/STEINER/NEWMAN**  
Juarez/Gunga Din 8223608



**GEORGES AURIC:** LA BELLE ET  
LA BÊTE 8223765



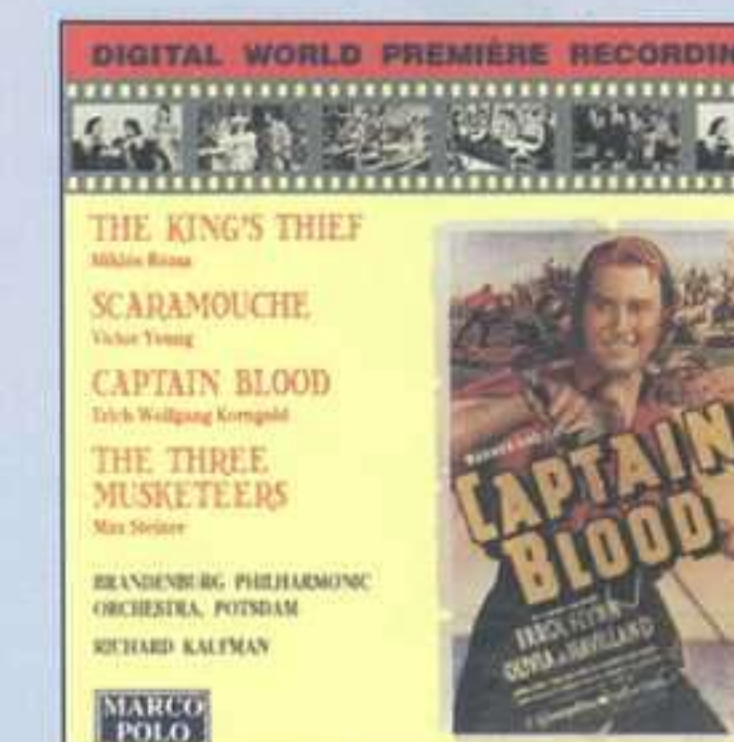
**MAX STEINER:** KING KONG  
8223763



**ALFRED NEWMAN:** BEAU GESTE  
8223750



**HANS SALTER & PAUL DESSAU:**  
H. OF FRANKENSTEIN 8223748



**KORNGOLD:** ANOTHER DAWN  
ESCAPE ME NEVER 8223871



**ROSA/YOUNG/KORNGOLD:**  
SCARAMOUCHE.. 8223607

## Gaudisc

C/ Historiador Maians, 7 • 08026 Barcelona  
Tel. 93 435 54 41 • Fax 93 433 05 06  
e-mail: gaudisc@netcomtel.com



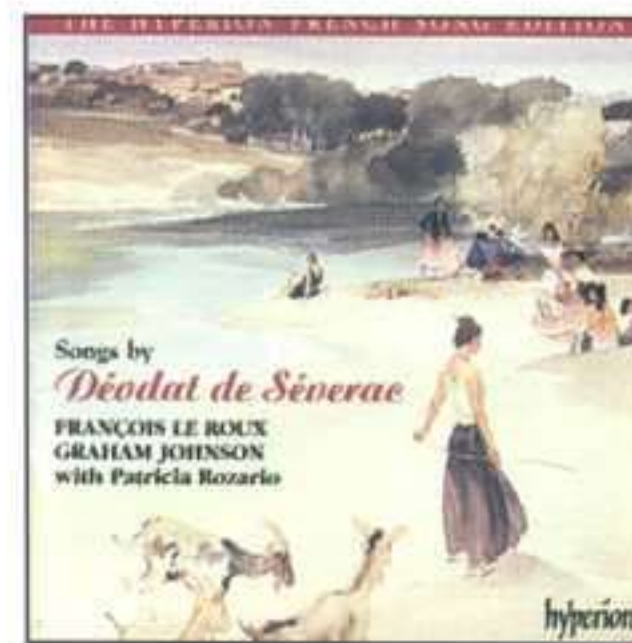
**SCHUMANN:** La peregrinación de la  
rosa. Nylund, Trost, Schmidt. Chorus  
Musicus, Das Neue Orchester/Christoph  
Spering.

Opus 111, OPS 30-190 • 68'53" • DDD  
Diverdi



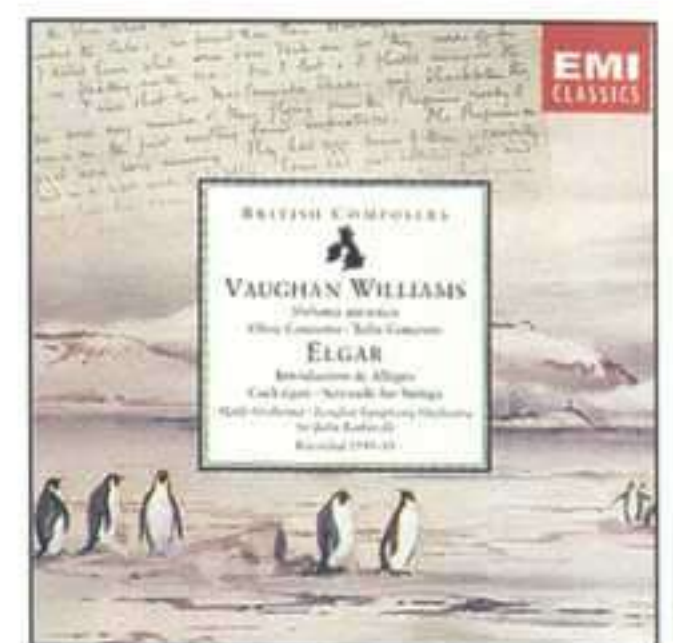
**SCHUBERT:** los Lieder vol. 31. Christine  
Brewer, soprano. Holst Singers. Graham  
Johnson, piano.

Hyperion, CDJ33031 • 75'37" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



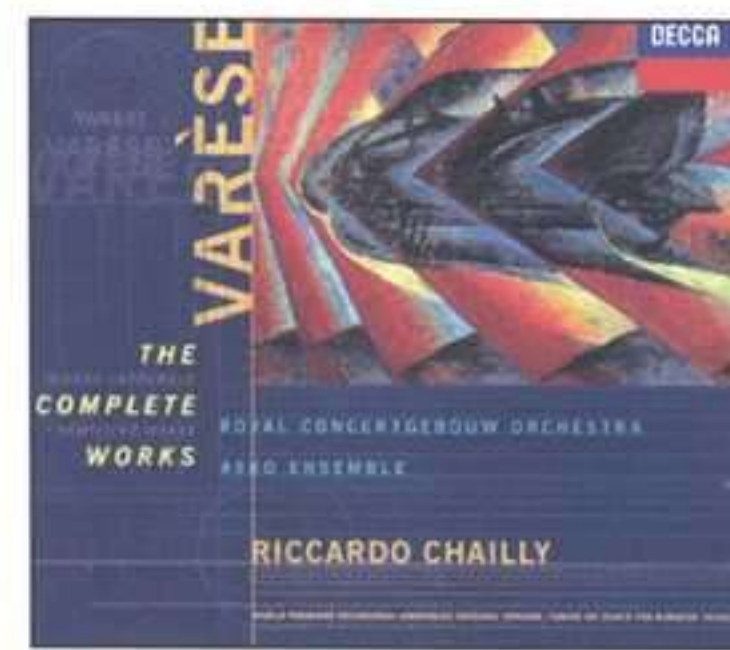
**SÉVERAC:** 27 Canciones. François Le  
Roux, baritono. Patricia Rozario, soprano.  
Graham Johnson, piano.

Hyperion, CDA66983 • 78'32" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



**VAUGHAN WILLIAMS:** Concierdos para  
oboe y tuba. Sinfonía Antartica, etc.  
**ELGAR:** Introducción y Allegro.  
Serenata. Solistas. Orquestas/John Barbirolli.

EMI, 5665432 • 2 CDs • 137'43" • ADD  
EMI Odeón



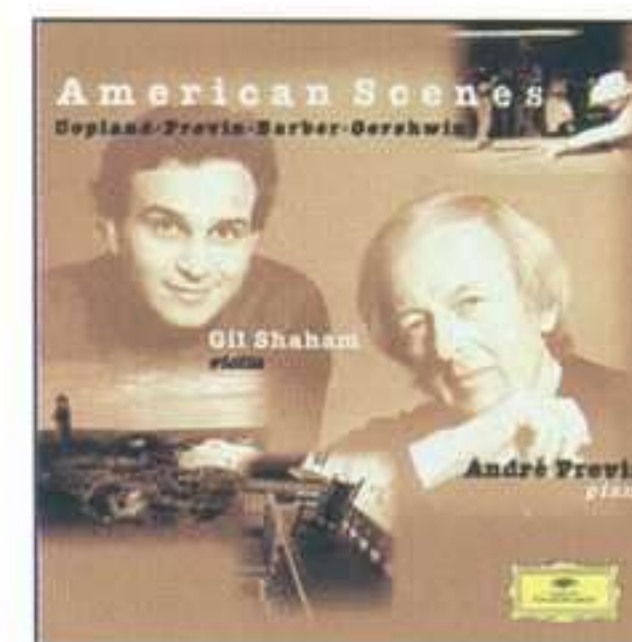
**VARÈSE:** las Obras completas. Orquesta  
del Concertgebouw, ASKO  
Ensemble/Riccardo Chailly.

Decca, 4602082 • 2 CDs • 150'36" • DDD  
PolyGram Ibérica



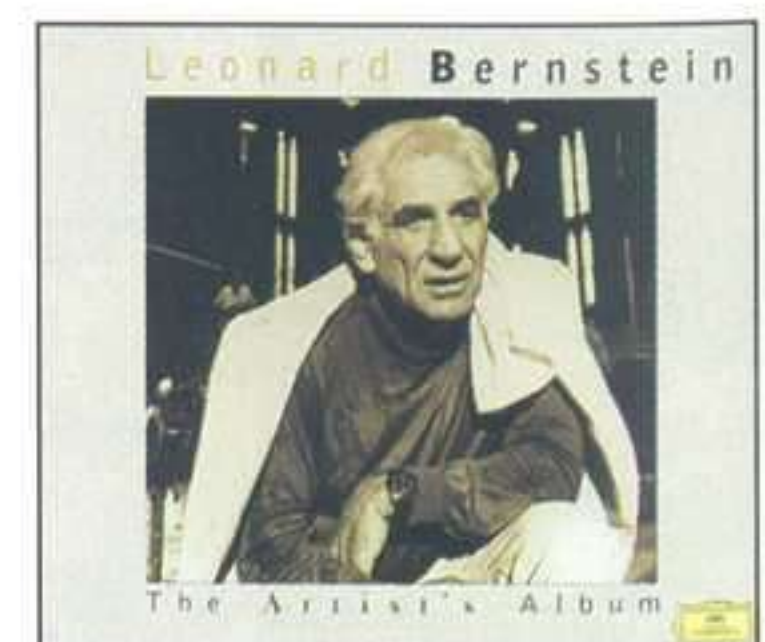
**WEILL:** Sinfonía núm. 2. Concierto para  
violín. Mahagonny-Suite. Frank Peter  
Zimmermann, violín. Orquesta Filarmónica de  
Berlín/Mariss Jansons.

EMI, 5565732 • 70'44" • DDD  
EMI Odeón



**"AMERICAN SCENES".** Obras de  
BARBER, COPLAND, GERSHWIN y  
PREVIN. Gil Shaham, violín. André Previn,  
piano.

D.G., 4534702 • 61'15" • DDD  
PolyGram Ibérica



**BERNSTEIN, Leonard.** "The Artist's  
Album". Solistas, Orquestas/Leonard  
Bernstein.

D.G., 4576912 • 76'5" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica

**m**  
música  
**a**  
antigua



**BERTALI: Sonatas festivas.** Musica Fiata/Roland Wilson.

CPO, 9995452 • 78'17" • DDD  
Diverdi



**MARINI: Las lágrimas de David.** Gli Erranti/Alessandro Casari.

Stradivarius, STR 33474 • 71'49" • DDD  
Diverdi



**MONTEVERDI: VIII Libro de madrigales, vol. 2.** Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini.

Opus 111, OPS 30-196 • 58'24" • DDD  
Diverdi



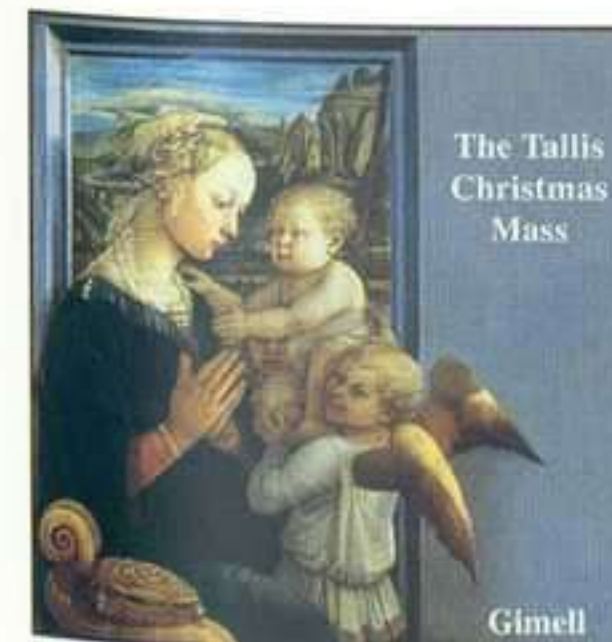
**PROVENZALE: Vespro.** Cappella de' Turchini/Antonio Florio.

Opus 111, OPS 30-210 • 74'48" • DDD  
Diverdi



**"MÚSICA ISABELINA PARA CONJUNTO DE VIOLAS".** Obras de ALBERTI, PARSONS, STROGES, TAVERNER, WHITE, etc. Hespèrion XX/Jordi Savall.

Alia Vox, AV 9804 • 66'5" • DDD  
Diverdi



**TALLIS: Misa navideña.** Tallis Scholars/Peter Phillips.

Gimell, 4549342 • 56'24" • DDD  
PolyGram Ibérica



**WEISS: Sonata para dos laúdes.** Robert Barto y Karl-Ernst Schröder, laúdes.

Symphonia, SY 98159 • 64'11" • DDD  
Diverdi

**SYMPHONÍA**

**Novedades  
otoño 98**

*Florilegium Primum*  
Georg Muffat  
Ars Antiqua Austria / Gunar Letzbor



SY98160

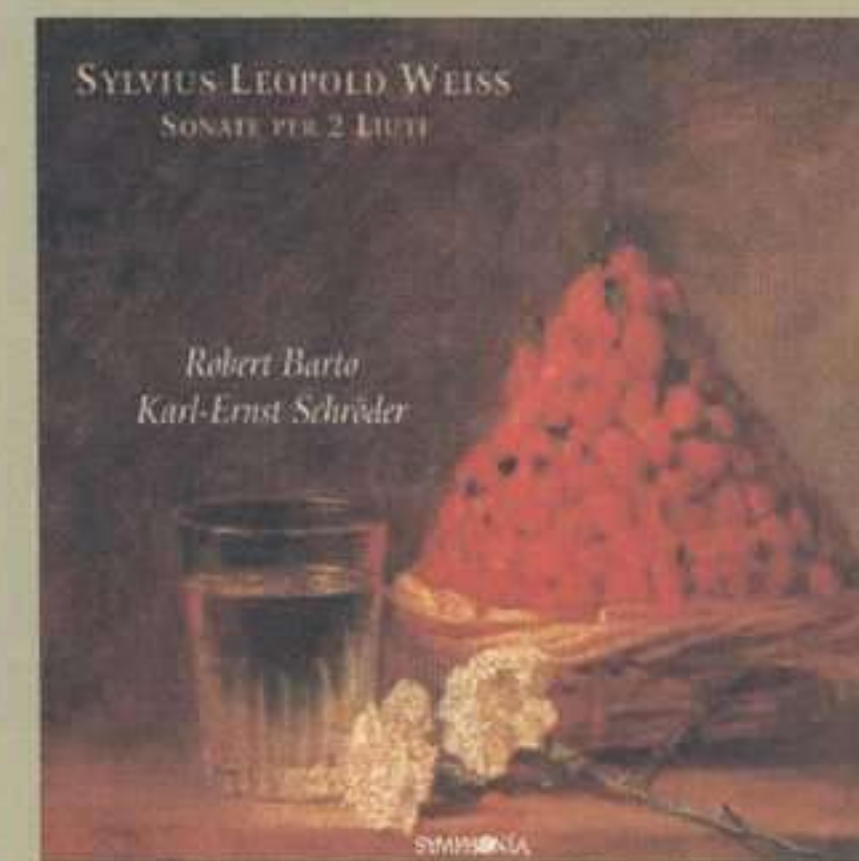
SY98159

*Consonanze Stravaganti*  
Música napolitana y veneciana para conjunto de violas  
l'Amoroso / Guido Balestracci



SY98161

SY98158



*Robert Barto  
Karl-Ernst Schröder*  
Andrea Zani  
Conciertos de iglesia. op. 11 (1729)  
Compagnia de' Musici  
Alessandro Ciccolini



*Consonanze Stravaganti*  
Música napolitana y veneciana para conjunto de violas  
l'Amoroso / Guido Balestracci



**CATÁLOGO GENERAL  
1998/99  
YA DISPONIBLE**

Solicítelo gratuitamente

Distribución mundial exclusiva  
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid  
Tel.: 914 47 77 24 - Fax: 914 47 85 79  
e-mail: diverdi@sintax.es



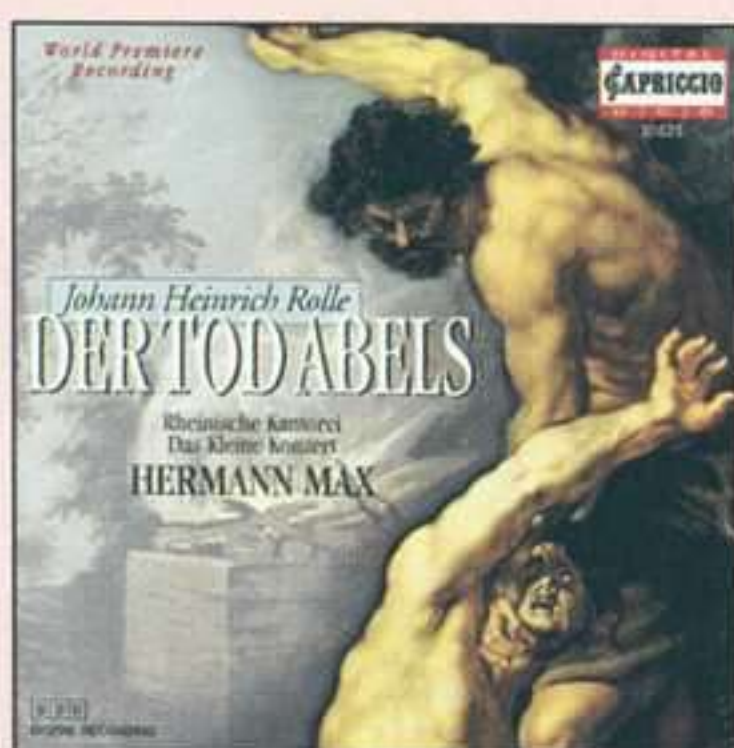
# Capriccio



HEINICHEN: REQUIEM  
HASSE: MIRA EN RE 10570



LOEWE: DIE DREI WÜNSCHE  
PETER FALK 60074-2



J.H. ROLLE: DER TOD ABELS  
HERMANN MAX 10825



KHACHATURIAN: SPARTACUS  
M. JUROWSKI 10817-18



J.L. BACH: TRAUER MUSIK  
HERMANN MAX 10814



BIZET: L'ARLÉSIENNE  
H. FROSCHAUER 10815



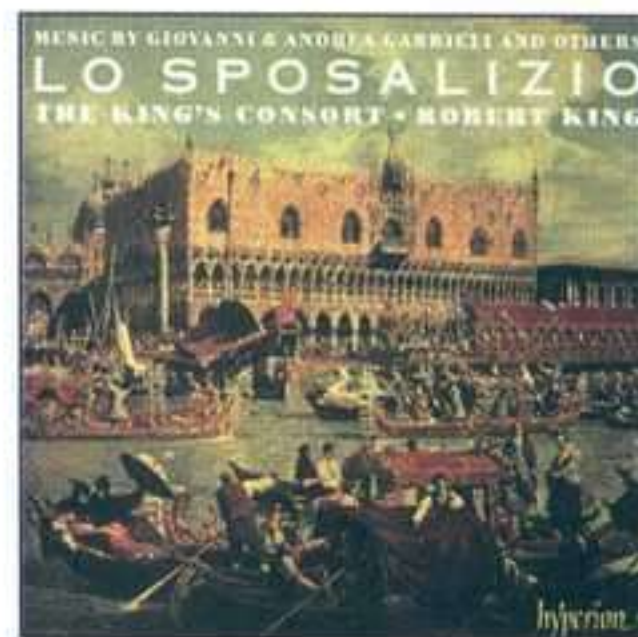
J.L. BACH: MOTETES  
HERMANN MAX 10560



SHOSTAKOVICH: ROMANZEN  
M. JUROWSKI 10778

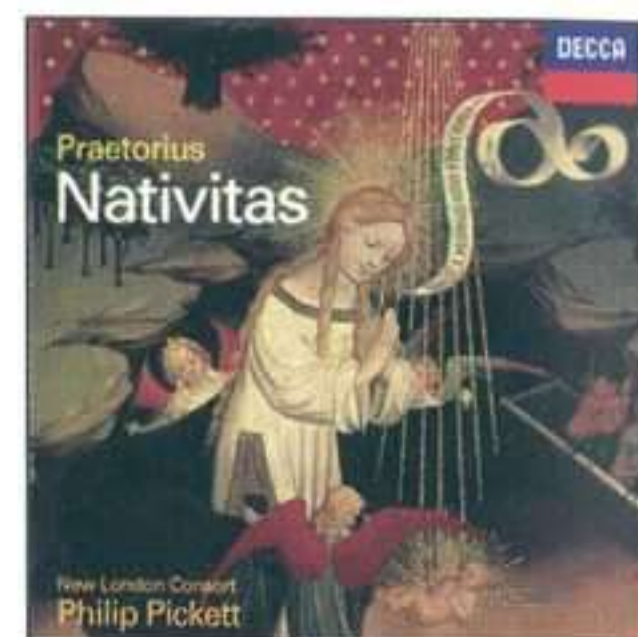
## Gaudisc

C/ Historiador Maians, 7 • 08026 Barcelona  
Tel. 93 435 54 41 • Fax 93 433 05 06  
e-mail: gaudisc@netcomtel.com



A. GABRIELI, G. GABRIELI: Lo  
sposalizio. King's Consort/Robert King.

Hyperion, CDA 67048 • 2 CDs • 89'11" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



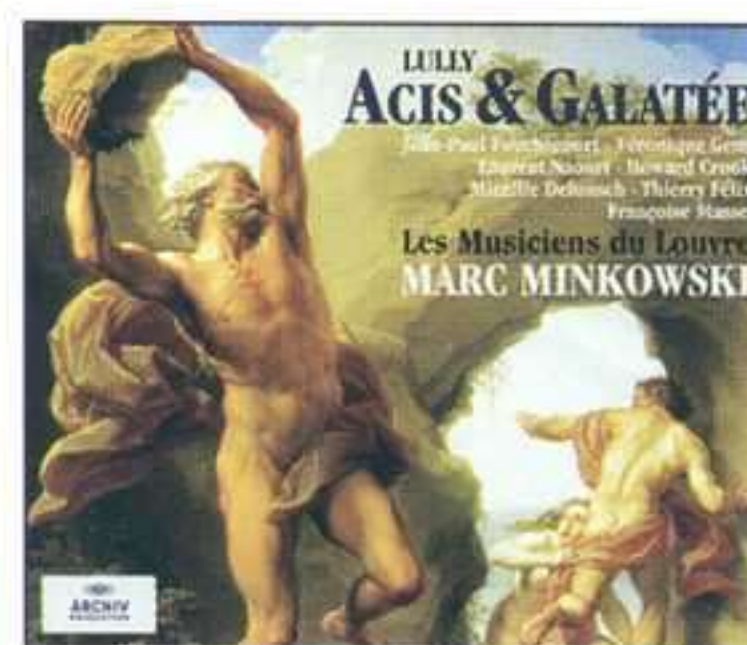
PRAETORIUS: Nativitas. Solistas. New  
London Consort/Philip Pickett.

L'Oiseau-Lyre, 4580252 • 72'42" • DDD  
PolyGram Ibérica



DVORAK: Rusalka. Fleming, Heppner,  
Zajick, Hawlata, Urbanova. Orquesta  
Filarmónica Checa/Charles Mackerras.

Decca, 4605682 • 3 CDs • 162'58" • DDD  
PolyGram Ibérica



LULLY: Acis y Galatea. Fouchécourt, Gens,  
Naouri, Crook, etc. Les Musiciens du  
Louvre/Marc Minkowski.

Archiv, 4534972 • 2 CDs • 106'36" • DDD  
PolyGram Ibérica



MASCAGNI: Il piccolo Marat. Pinto, De  
Ventura, Boldrini, Chingari, Picconi, Bertoli.  
Orquesta del Teatro Lirico/Mauro Ceccanti.

Foné, 93F12 • 2 CDs • 121'23" • DDD  
Gaudisc



MESSIAEN: San Francisco de Asís  
(selección). Fischer-Dieskau, Yakar, Riegel,  
Tear, Cachemaille. Orquesta Sinfónica de la  
Radio de Viena/Lothar Zagrosek.

Orfeo, C 4589821 • 2 CDs • 139'38" • ADD  
Diverdi



POULENC: Les mammelles de Tiresias.  
Le bal masqué. Bonney, Fouchécourt,  
Holzmair, Lafont, Oswald. Tokyo Opera  
Singers, Saito Kinen Orchestra/Seiji Ozawa.

Philips, 4565042 • 72'20" • DDD  
PolyGram Ibérica





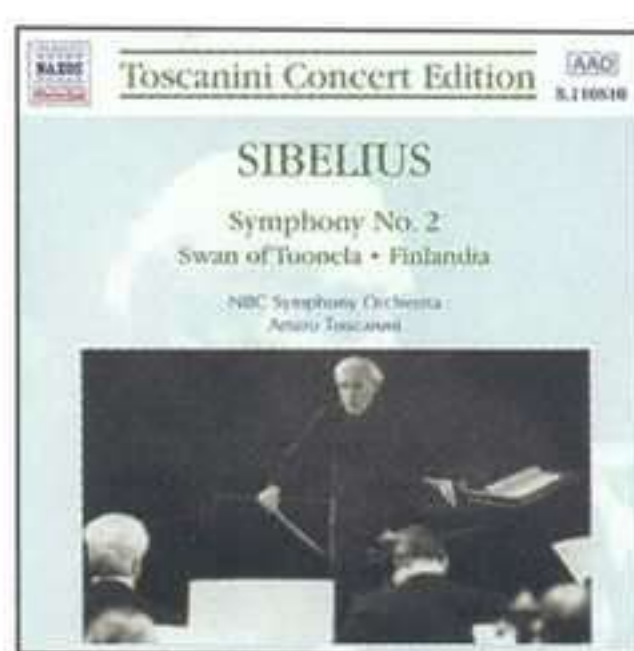
**PUCCHINI: Il tabarro (en alemán).** Varady, Fischer-Dieskau, Illosfalvy, Töpper. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal Bávara/Wolfgang Sawallisch.

Orfeo, C 4639712 • 51'37" • ADD  
Diverdi



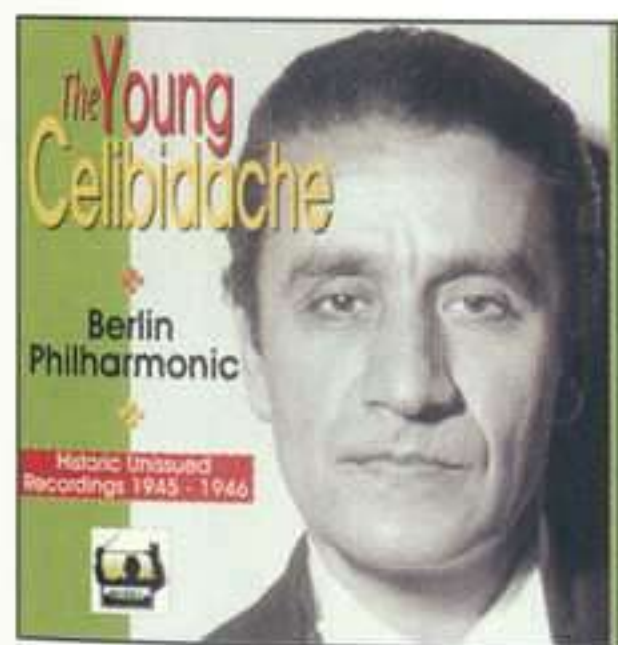
**ROSSINI: Le nozze di Teti e di Peleo.** Korovina, M. Schäfer, Malta, Lopera, D. George. Tschechischer Kammerchor, Virtuosi di Praga/Marc Andreae.

Hänssler, 91.111 • 67'12" • DDD  
EuroGyc



**SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. El cisne de Tuonela. Finlandia.** Orquesta Sinfónica de la NBC/Arturo Toscanini.

Naxos, 8.110810 • 76' • AAD  
Ferysa



**"EL JOVEN CELIBIDACHE".** Obras de BEETHOVEN Y BRAHMS. Orquesta Filarmónica de Berlín/Sergiu Celibidache.

Tahra, TAH 271 • 58'49" • AAD  
Diverdi



**"EL LEGADO DE IGOR MARKEVITCH".** Obras de MAHLER, SCHUBERT y TCHAIKOVSKY. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig/Igor Markevitch.

Tahra, TAH 281/282 • 2 CDs • 121'10" • ADD  
Diverdi



**VARNAV, Astrid.** Obras de BEETHOVEN, R. STRAUSS y WAGNER. George London. Orquesta/Hermann Weigert.

Myto, MCD 984.191 • 73' • ADD  
Diverdi



Photo: Jim Rakete / Photo Selection

100  
Deutsche Grammophon  
Anne Sofie von Otter  
Lamenti por Monteverdi · Purcell  
Bertali · Vivaldi  
Musica Antiqua Köln · Reinhard Goebel  
THE COLOUR OF CLASSICS  
1898 - 1998

a PolyGram company

**LAMENTI**  
Anne Sofie von Otter interpreta:  
**MONTEVERDI:**  
"Lamento de Ariadna"  
"Con qué suavidad"  
**PURCELL:**  
"Incassum, Lesbia, rogas"  
"O solitude"  
**BERTALI:**  
"Lamento de la Reina de Inglaterra"  
**VIVALDI:**  
Cantata "Cessate omai cessate"  
Musica Antiqua Köln  
Reinhard Goebel



CD 457 617-2  
ARCHIV PRODUKTION

www.dgclassics.com

# Discos Novedades



**BERIO: Serenata I. O King. Linea. Sequenza IV. Sequenza IXa.** Ensemble Avantgarde.

MDG, 61307542 • 57'54" • DDD  
Antar Producciones



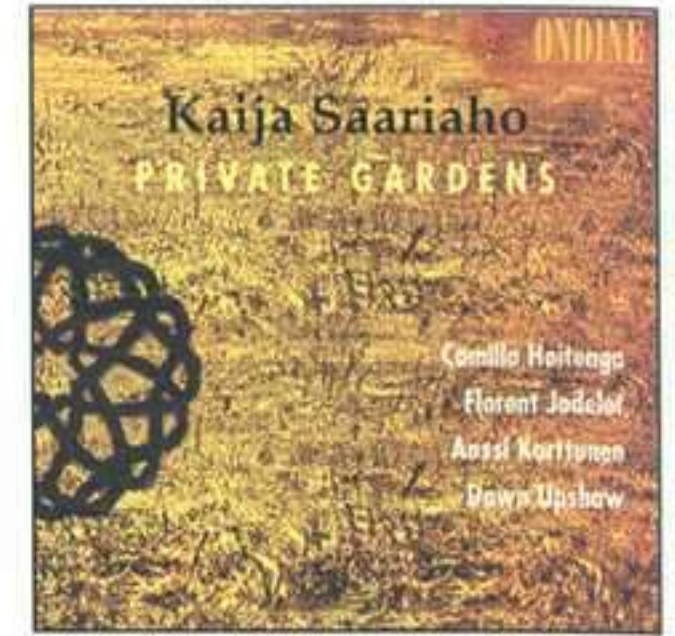
**LAZKANO: Sorginkeriak. Bihurketak. Hizpide. Ilargi Uneak. Izotz. Eskaintza.** Ensemble de Música Contemporánea de Moscú/Alexei Vinogradov.

Le Chant du Monde, LDC 27811109 • 76'11" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



**MACMILLAN: Veni, Veni, Emmanuel.** Tryst. Colin Currie, percusión. Orquesta del Ulster/Takuo Yuasa.

Naxos, 8.554167 • 55'3" • DDD  
Ferysa



**SAARIAHO: Jardines privados.** Camilla Hoitenga, flauta. Floret Jodelet, percusión. Anssi Karttunen, chelo. Dawn Upshaw, soprano.

Ondine, ODE 906-2 • 63'14" • DDD  
Diverdi



**SIBELIUS: las 7 Sinfonías.** Orquesta de Cámara de Europa/Paavo Berglund.

Finlandia, 3984233892 • 4 CDs • 222'29" • DDD  
Warner Music Spain



**BRUCKNER: Sinfonías núms. 3-9. Misa en Fa menor. Te Deum.** Solistas. Coro y Orquesta Filarmónicas de Munich/Sergiu Celibidache.

EMI, 5577882 • 12 CDs • 668'59" • ADD/DDD  
EMI Odeón



**ACCARDO, Salvatore. Omaggio a Kreisler, vols. 1 y 2.** Salvatore Accardo, violín. Laura Manzini, piano.

Foné, 94F04, 95F01 • 69'2", 69'1" • DDD  
Gaudisc



**"CONCIERTOS PARA VIOLÍN Y PARA FLAUTA". Obras de VIVALDI.** Sulamit Haecki, violín. Sylvie Dambime, flauta. Ensemble La Partita.

Hänssler, 91109, 91110 • 65'7", 57'22" • DDD  
EuroGyc



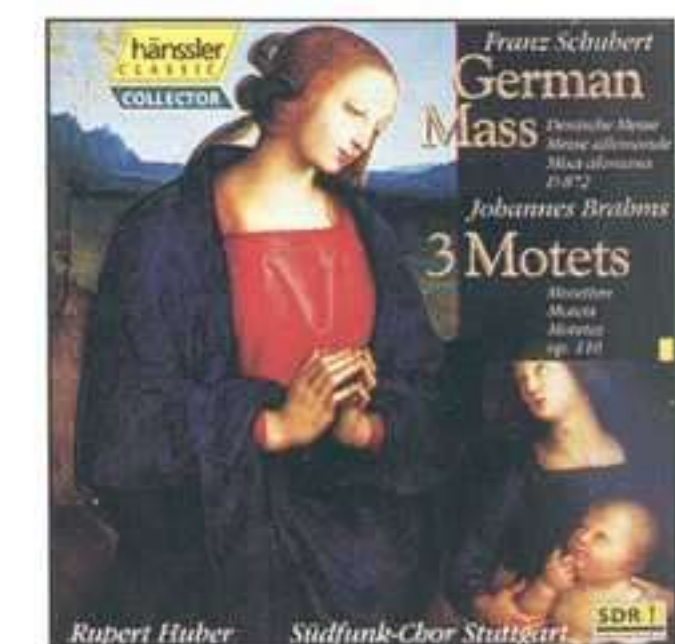
**"GRANDES PIANISTAS".** Larrocha, Lhévinne, Lipatti, Michelangeli, Perahia, Pletnev, Pollini, Rachmaninov, Richter, Rubinstein, etc.

Philips, 4627312/732 • 36 CDs • 15006' • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



**KARAJAN, Herbert von: Festival de Salzburgo. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, BRUCKNER y VERDI.** Solistas. Coro. Orq. Fil. de Viena/Herbert von Karajan.

EMI, 5668762/792/802 • 5 Cds • 308'41" • AAD  
PolyGram Ibérica



**"MISAS ALEMANAS". Obras de BRAHMS y SCHUBERT.** Solistas, Südfunk-Chor/Rupert Huber. Gächinger Kantorei, Bach-Collegium Stuttgart/Helmuth Rilling.

Hänssler, 91102/106 • 73'15", 76'4" • DDD  
EuroGyc



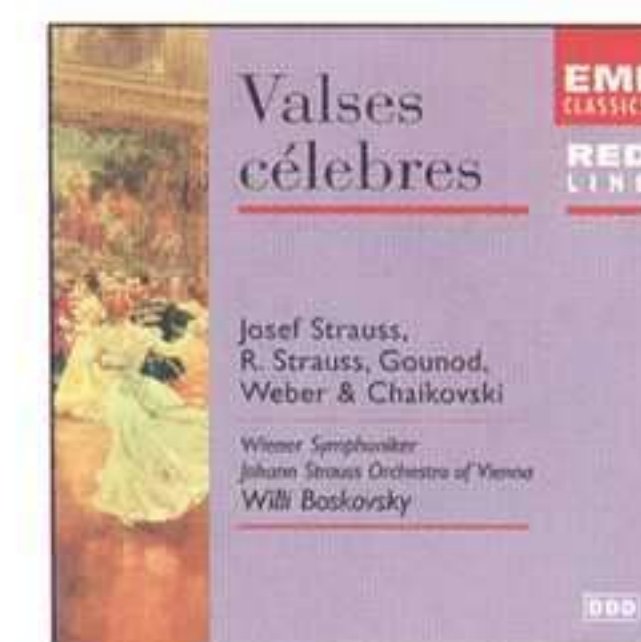
**"MÚSICA EN SAN PETERSBURGO, vols. 6 y 7". Obras de GLINKA, MANFREDINI, etc.** Música Petropolitana, Chandler, Blume, Lawson, A. Grazi, Tverskaya.

Opus 111, OPS 30-231/230 • 157'13" • DDD  
Diverdi



**"F. DE SALZBURGO". Obras de BRAHMS, BEETHOVEN, CHOPIN, DEBUSSY y PROKOFIEV.** Dietrich Fischer-Dieskau, Sviatoslav Richter, David Oistrakh.

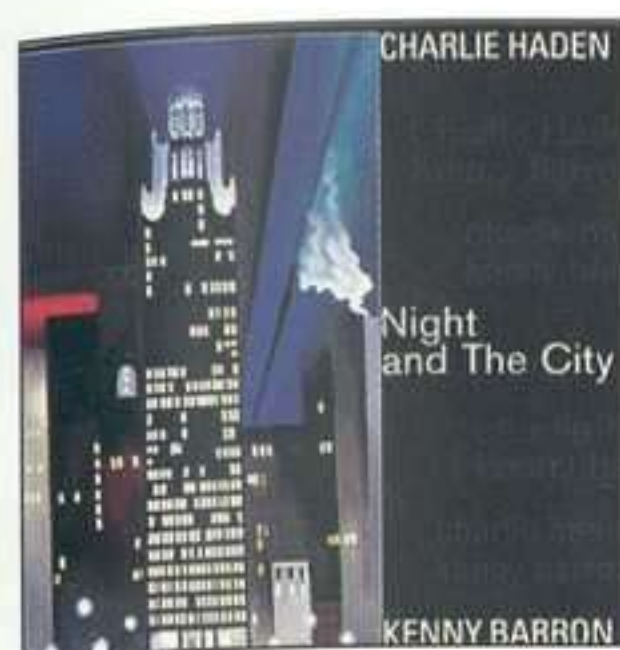
Orfeo, C489981/490981/491981 • 148' • ADD  
Diverdi



**"RED LINE". Obras de RODGERS-HART, HAYDN, MOZART, VERDI, DEBUSSY, RAVEL, etc.** Von Stade, Tate, Boskovsky, Gavrillov, Sils, Gedda, etc.

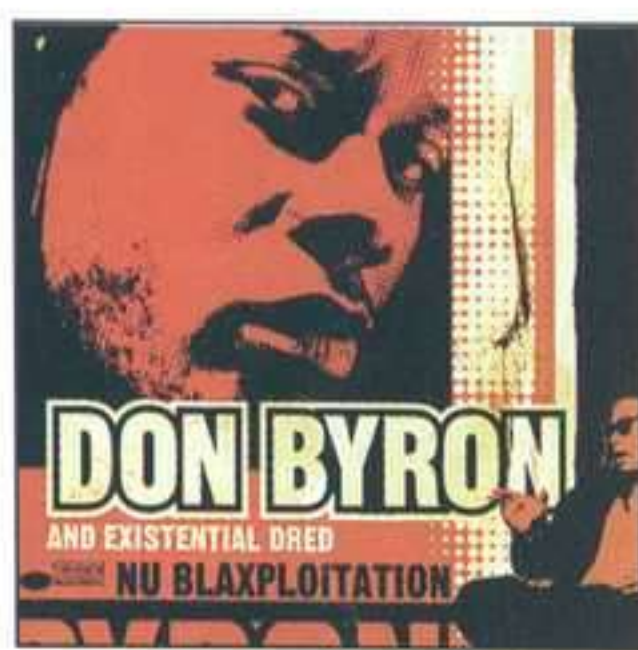
EMI, 12 referencias • 790' • ADD/DDD  
EMI Odeón





CHARLIE HADEN  
HENRY BARRON-CHARLIE HADEN.  
Night and the city.

Verve, 5399612 • 70'49" • DDD  
PolyGram Ibérica



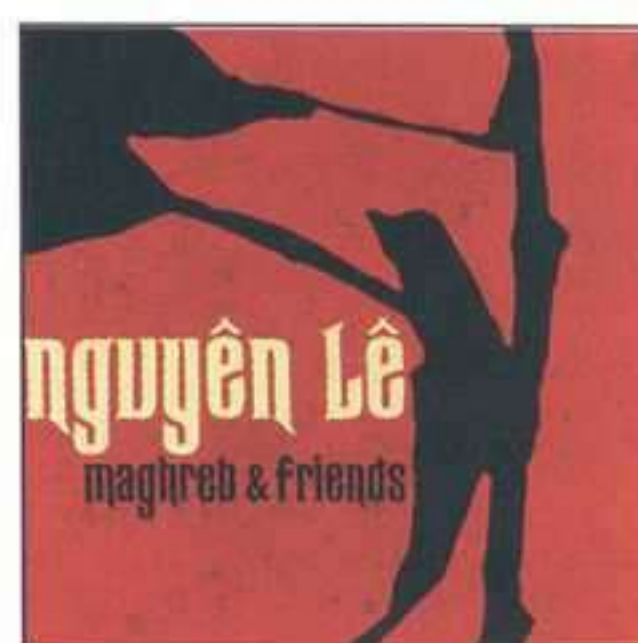
DON BYRON: Nu blaxploitation.

Blue Note, 724349371125 • 75'7" • DDD  
EMI Odeón



STAN GETZ-CHET BAKER: The  
Stockholm concerts.

Verve, 537552 • 3 CDs • 172'53" • DDD  
PolyGram Ibérica



NGUYEN LE: Magreb and Friends.

Act-Music, 9261-2 • 53'27" • DDD  
Karonte



GERRY MULLIGAN QUARTET. Original  
Quartet with Chet Baker.

Pacific Jazz, CDP94407 • 2 CDs • 134'31" • ADD  
EMI Odeón



ANGEL RUBIO TRIO. Jazzhondo.

New Music Productions, NMP003Z • 70' • DDD  
EMI Odeón



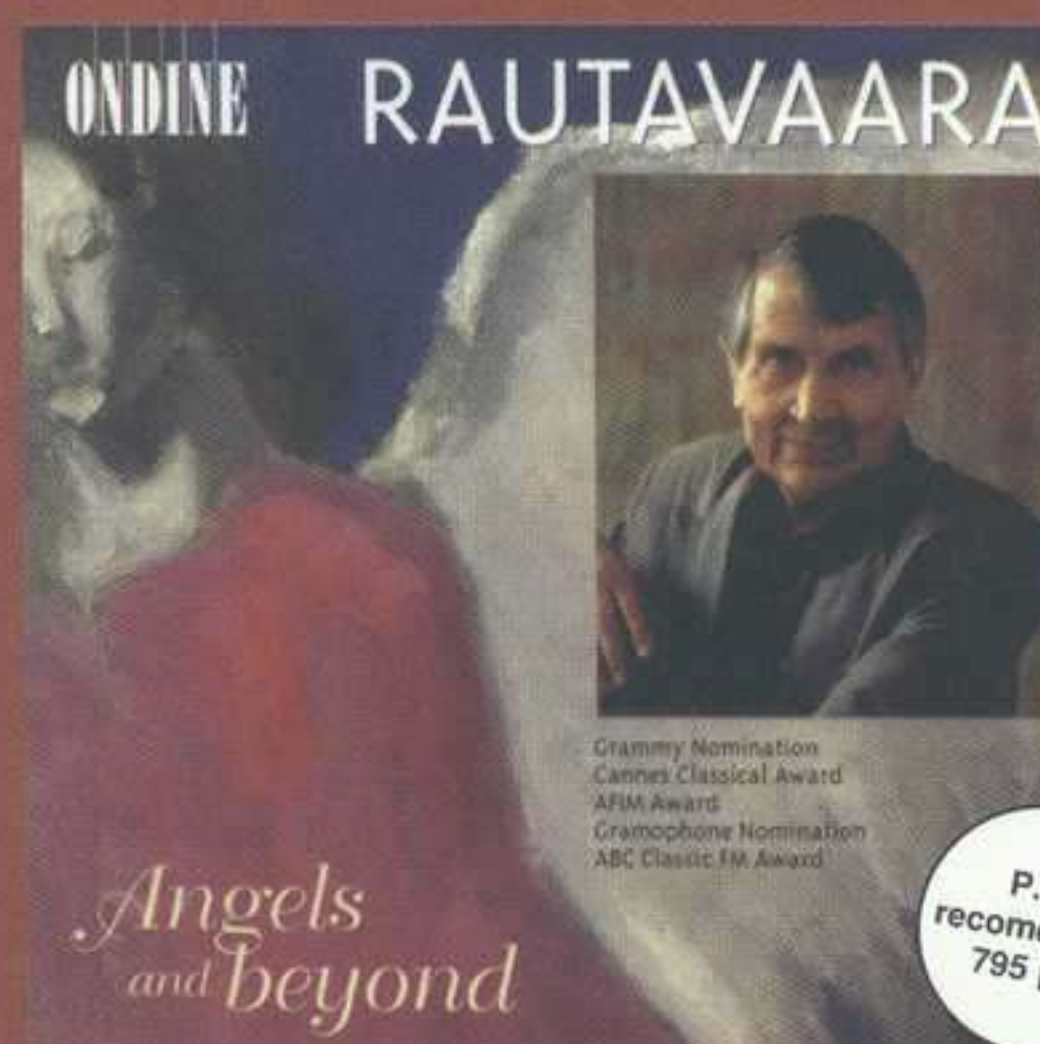
XIMO TEBAR: Homepage.

WEA, 398423568 • 47'40" • DDD  
EMI Odeón



ONDINE

Feliz cumpleaños,  
señor Rautavaara



ÁNGELES Y MÁS ALLÁ  
Una recopilación de Rautavaara  
ODE 608-2 (1 CD)

ONDINE celebra el septuagésimo aniversario de uno de los más aclamados compositores vivos con la edición especial de un CD recopilatorio con extractos de sus mejores obras a precio supereconómico.

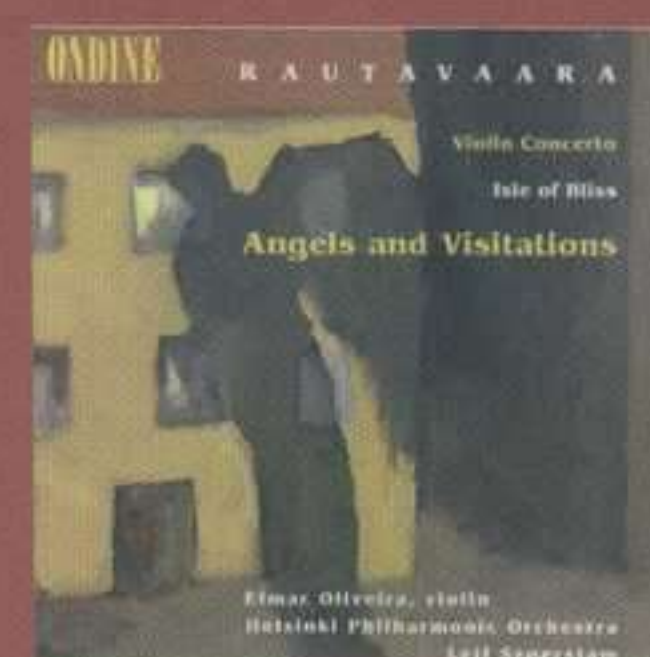


Quinteto para cuerda, *Cielos desconocidos*  
Cuartetos para cuerda 1 & 2  
ODE 909-2 (1 CD)

Estreno mundial de una de las últimas composiciones de Eino:  
el quinteto para cuerda «*Cielos Desconocidos*»



ÁNGEL DE LUZ  
Filarmónica de Helsinki  
Dir.: Leif Segerstam  
ODE 869-2 (1 CD)

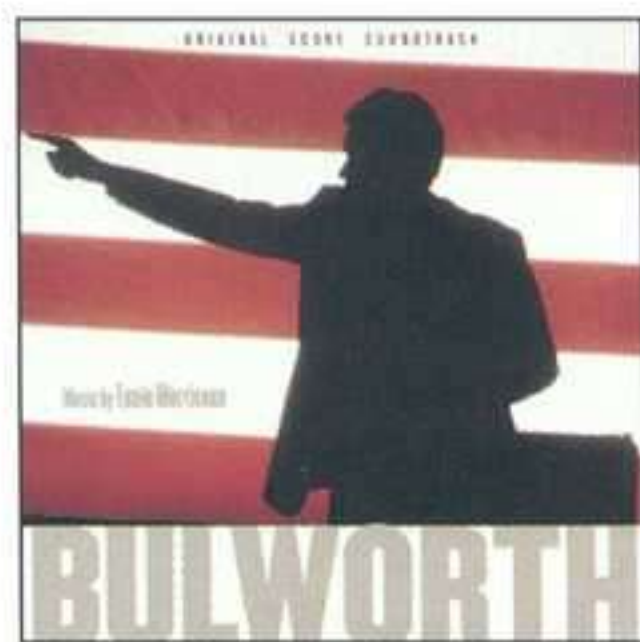


ÁNGELES Y VISITACIONES  
Filarmónica de Helsinki  
Dir.: Leif Segerstam  
ODE 881-2 (1 CD)

Distribución exclusiva para España  
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid  
Tel.: 914 47 77 24 - Fax: 914 47 85 79  
e-mail: diverdi@sintax.es



# Discos Novedades



"BULWORTH". B.S.O. de Ennio Morricone.

RCA, 09026632532 • 41'30" • DDD  
BMG Ent. Spain



"THE HORSE WHISPERER". B.S.O. de Thomas Newman.

Hollywood, 1621372 • 46'59" • DDD  
PolyGram Ibérica



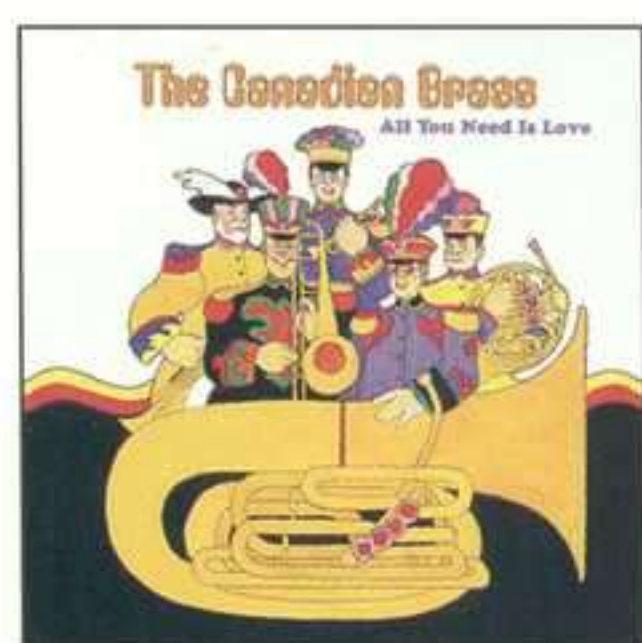
"LES MISÉRABLES". B.S.O. de Basil Poleudoris.

Hollywood, 1621472 • 49'15" • DDD  
PolyGram Ibérica



"SIX DAYS AND SEVEN NIGHTS". B.S.O. de Randy Edelman.

Hollywood, 1611632 • 46'59" • DDD  
PolyGram Ibérica



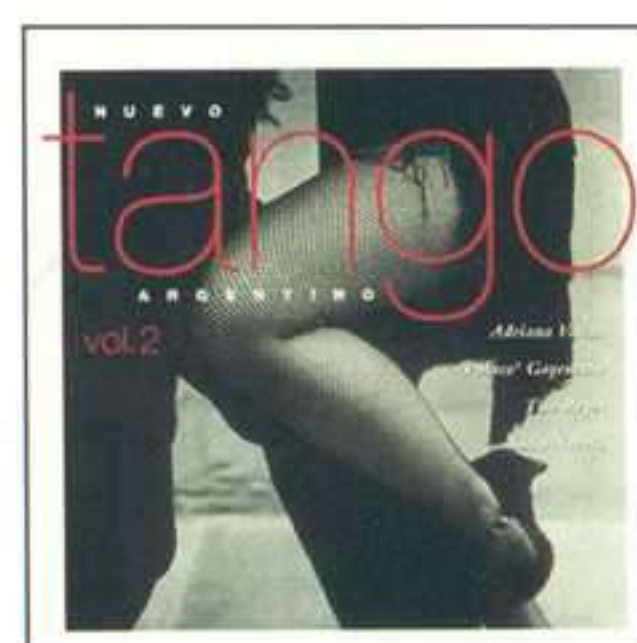
CANADIAN BRASS. All you need is love.

RCA, 09026689702 • 53'42" • DDD  
BMG Ent. Spain



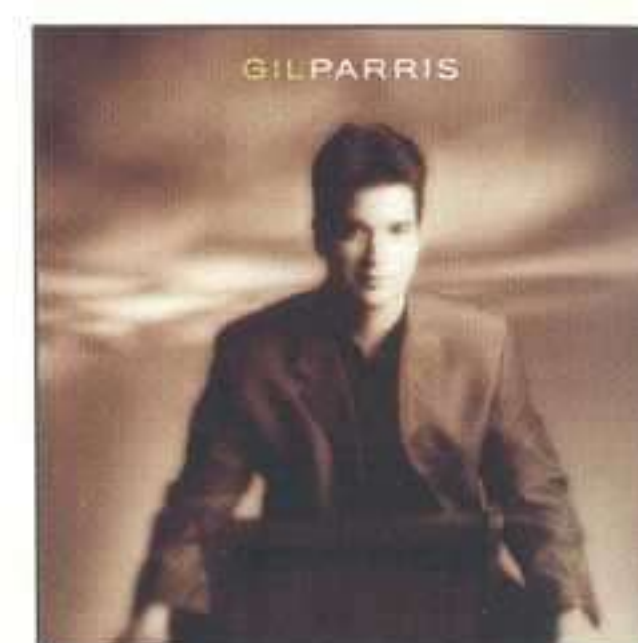
"NAVIDAD EN RUSIA". Coro del Patriarcado Ruso/Anatoly Grindenko.

Opus 111, OPS 30-218 • 60'14" • DDD  
Diverdi



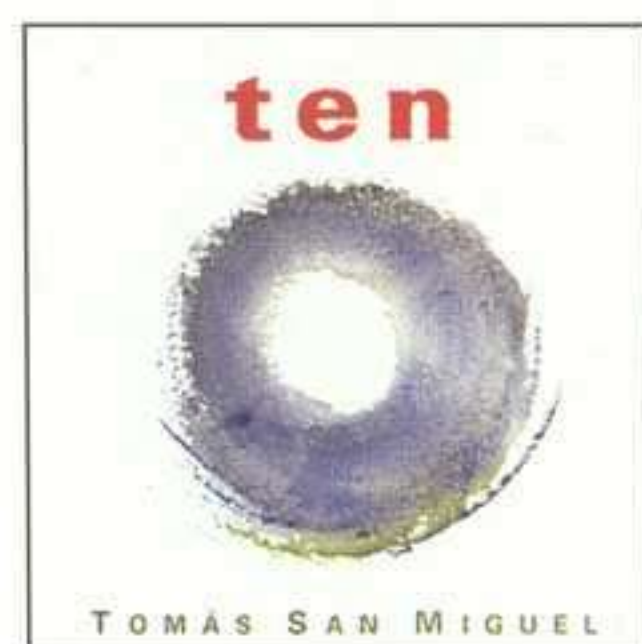
"NUEVO TANGO ARGENTINO". Varios artistas.

Nuevos Medios, NM 15742 • 66'46" • DDD  
Nuevos Medios



GIL PARRIS. Gil Parris.

RCA, 09026631322 • 55'15" • DDD  
BMG Ent. Spain



TOMÁS SAN MIGUEL. Ten.

Nuevos Medios, NM15741 • 53'16" • DDD  
Nuevos Medios



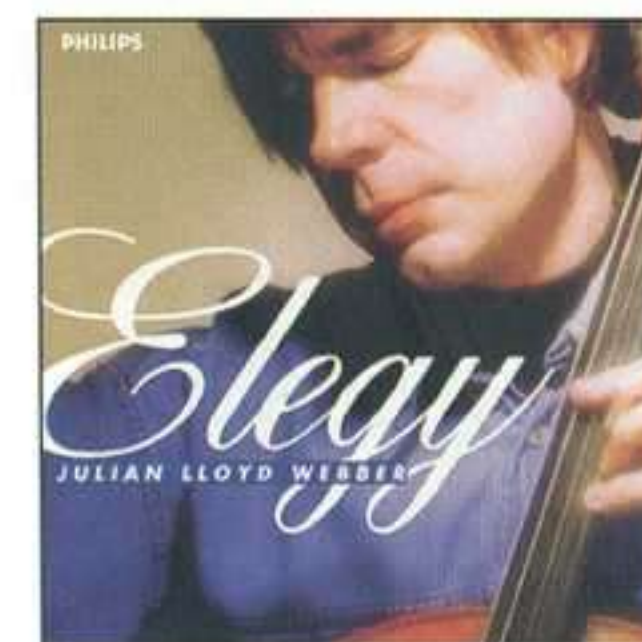
ADRIANA VARELA. Corazones perversos.

Nuevos Medios, NM15746 • 50'58" • DDD  
Nuevos Medios



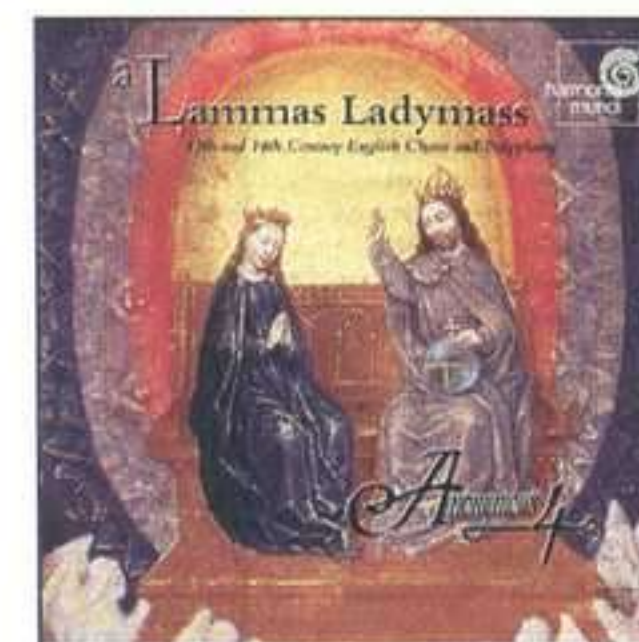
ESCOBEDO: Missa Philippus Rex Hispaniae. A Sei Voci/Bernard Fabre-Garrus.

Astrée, E 8640 • 59'42" • DDD  
Auidis Ibérica



LLOYD WEBER, Julian: "Elegy". Obras de ALBINONI, BACH, FAURÉ, GOUNOD, etc. Varios acompañantes, orquestas y directores.

Philips, 4627122 • 77'19" • DDD  
PolyGram Ibérica



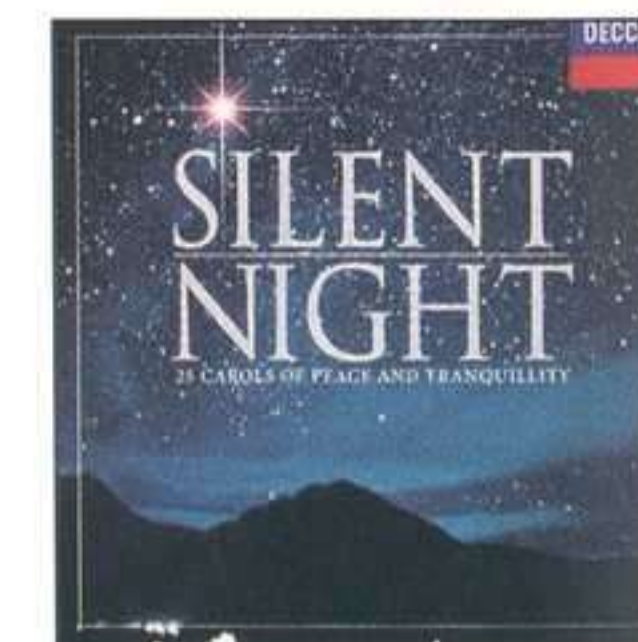
"A LAMMAS LADYMASS". Canto y polifonía ingleses de los siglos XIII y XIV. Anonymous 4.

H. Mundi, HMU 907222 • 64'8" • DDD  
Harmonía Mundi Ibérica



"PARA ELISA". Obras de BEETHOVEN, CHOPIN, MOZART, etc. (incluye partituras con funciones multimedia en CD-ROM). Varios intérpretes.

D.G., 4591352-37 • 69'10" • DDD  
PolyGram Ibérica

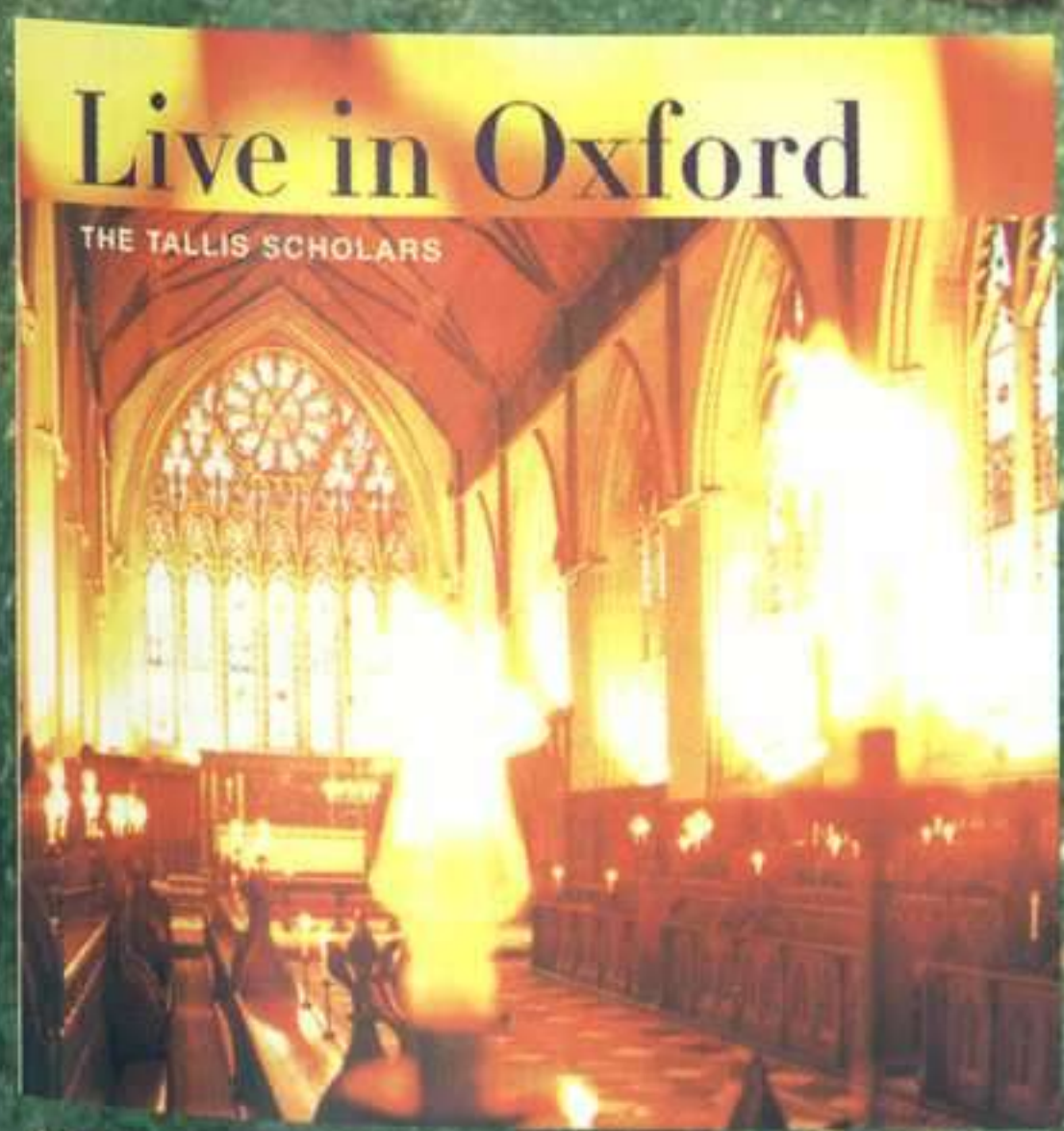


"SILENT NIGHT". 25 Villancicos. Coros del King's College, Clare College y St. John's College.

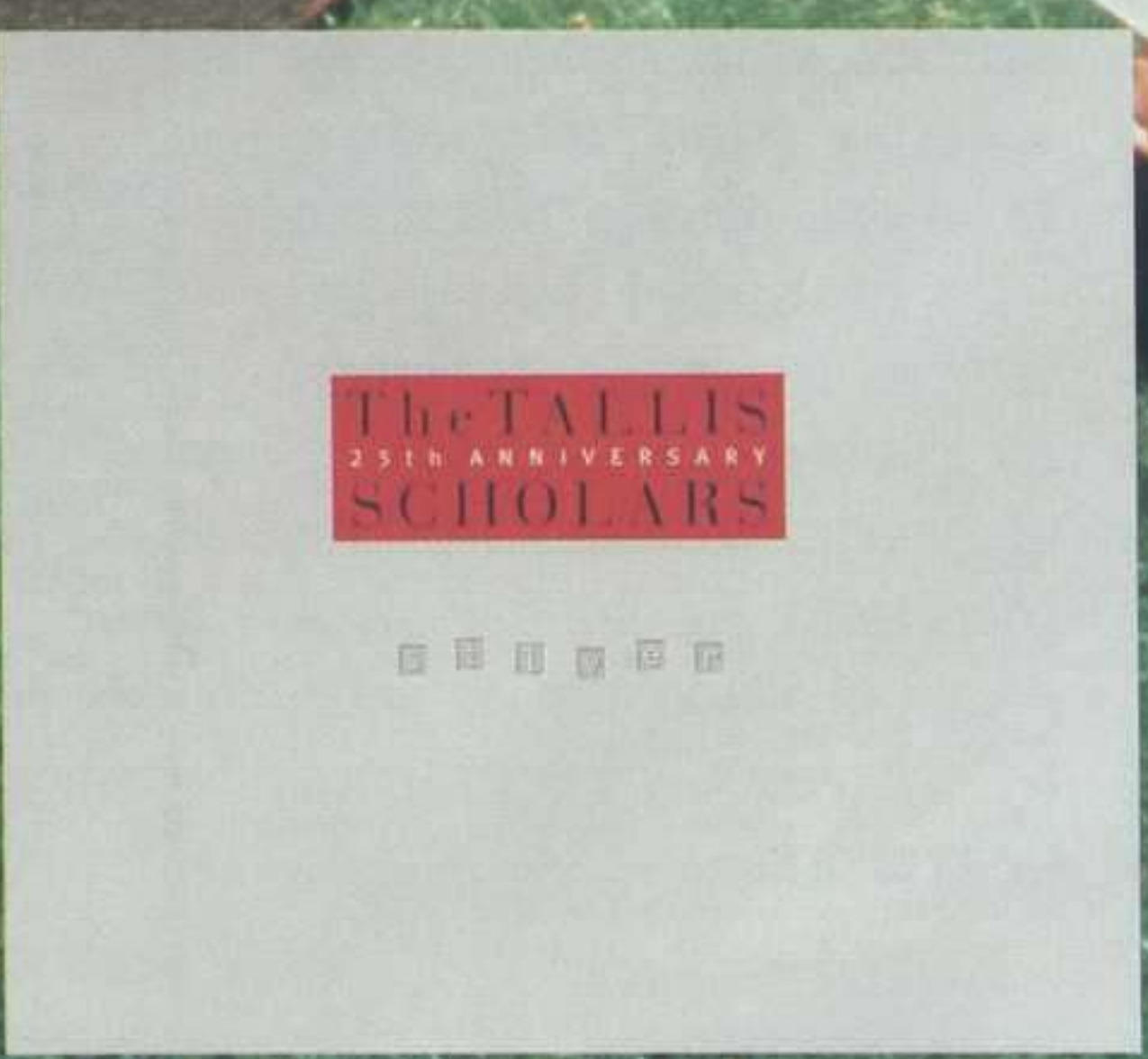
Decca, 4587922 • 76'55" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica

# Los TALLIS SCHOLARS

celebran 25 años de actuaciones con dos grabaciones nuevas



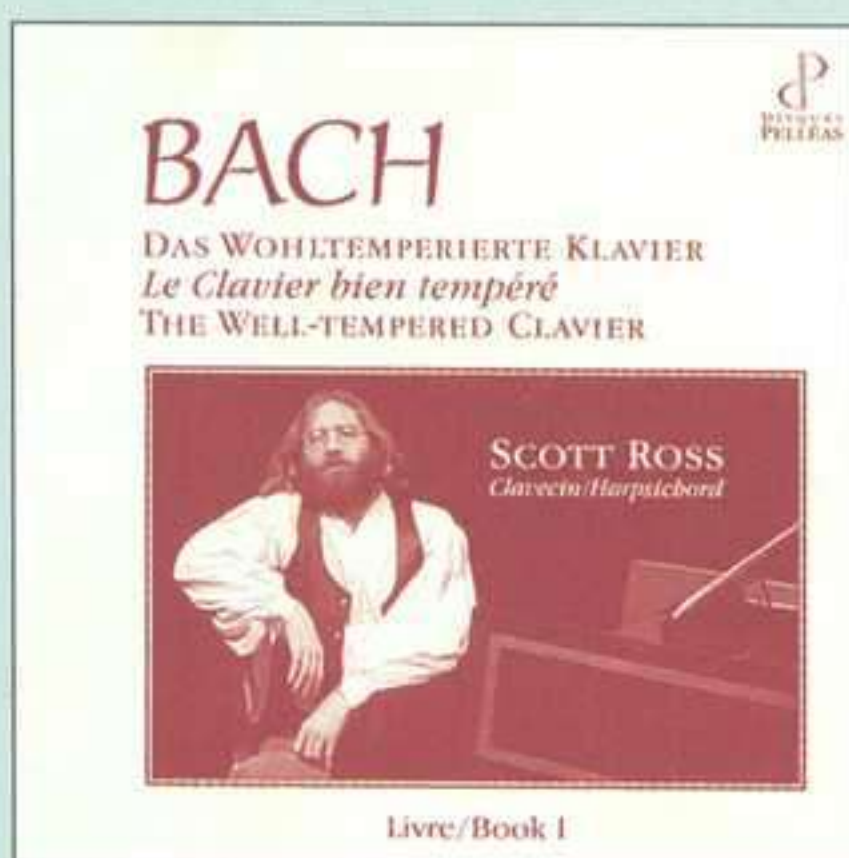
454 998-2



454 990-2

**Gimell**

<http://www.philclas.polygram.nl>



## EL CAMINO HACIA LA LIBERTAD

Grabado por Radio Canadá en abril de 1980, este *Clave bien temperado* de Scott Ross se sitúa entre sus colosales integrales dedicadas a Rameau (1975) y Couperin (1978), ambas para Stil, y su memorable grabación de las 555 Sonatas de Scarlatti (Erato, 1984-5), una hazaña al alcance de pocos mortales. En 1988, un año antes de

su prematura muerte, el clavecinista estadounidense nos legaría unas interesantísimas *Variaciones Goldberg* (EMI). En el momento de realizar esta grabación, con sus gafas octogonales y sus largas melenas, Ross cultiva la imagen de John Lennon (años después, visitaría Madrid cual motorista, embutido en cuero negro), pero su Bach carece aún de la fluidez métrica que sabía imbuir a la música francesa, o de su empuje y luminosidad en Scarlatti. Ross es imbatible, por la homogeneidad de su pulsación, en los Preludios a la manera de toccatas (I, 21) o en la claridad con que salen de sus dedos unas fugas (I, 12) en ocasiones demasiado cuadradas (I, 7). En las construcciones contrapuntísticas más densas (II, 9) aflora siempre el recuerdo

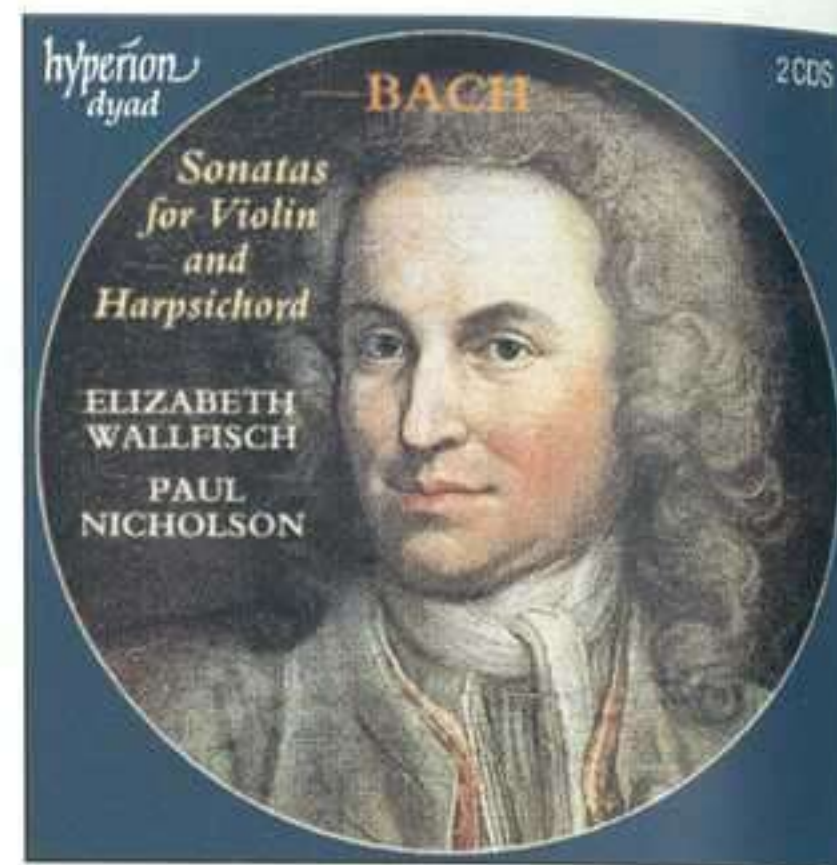
de la dimensión trascendente de Fischer, Leonhardt o Richter. Es el de Ross un Bach tendente a la contención expresiva y cuyos tempi vivos suelen inclinar la balanza del lado de la extraversion. Con el tiempo, Ross lo liberaría de rigideces innecesarias y la música respiraría en plena libertad.

Otras versiones interesantes: al piano, la de Andrés Schiff, para Decca; al clave, a esperar que Deutsche Grammophon publique en CD la de Helmuth Walcha, en Archiv.

L.G.

**BACH: El clave bien temperado.** Scott Ross, clave.

Pelléas, CD-0101/2 y CD-103/4 • 130'7" • AAD  
Diverdi



## CARGADO DE BUENAS INTENCIONES

Que en un buen número de ocasiones se materializan, el trabajo de la Wallfisch y sus adláteres es muy correcto –con mayúsculas–, pero resulta algo frío. Y es que no es tarea fácil extraer en toda su pureza el espíritu musical casi omnipotente del viejo Bach, esa sobria pero cálida solemnidad que trasciende a la belleza de cada uno de sus compases. La Wallfisch toca muy bien pero no le habría venido mal leer un poco más allá de lo que está escrito y dejarse llevar por los derroteros de una música que roza los lindes de lo divino, especialmente en las *Sonatas BWV 1014-1019*, en las que, por cierto, el papel del clave queda muy relegado, cuando su protagonismo compartido con el violín en estas obras es más que evidente –recordemos el espléndido mano a mano del tándem Biondi/Alessandrini–. Algo más de vigor sonoro e interpretativo hubiera rubricado un trabajo muy interesante.

E.C.C.

**J.S. BACH: las Sonatas para violín y clave. Las Sonatas para violín y continuo.** Elizabeth Wallfisch, violín. Paul Nicholson, clave. Richard Tunnicliffe, violonchelo.

Hyperion, CDD 22025 • 2CDs • 123'24" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



## LA REVOLUCIÓN DE LOS NOVATOS

Bueno, no es que los chicos del Cuarteto del Festival Menuhin sean unos pipiolos, pero, vistos los portentosos resultados de estos discos, sus maestros (gente como Menuhin, Lysy, Végh, Starker o Fournier) deberían echarse a temblar. Ésta es la primera grabación suya que he escuchado; los resultados, inapelables, son escandalosos: sus versiones de los *Cuartetos con piano*

de Brahms, obras de una categoría musical extraterrestre pero incomprensiblemente olvidadas por los intérpretes más reputados, hacen añicos cuanta jurisprudencia discográfica pueda encontrarse al respecto. Su sonido, pleno, denso, poderosísimo, parece consumirse en sí mismo, abrasado por un pasión que hasta ahora parecía negada a todo ser mortal. Una experiencia irrepetible, teniendo en cuenta que se trata de una bellísima música de un repertorio tal fundamental como olvidado en las salas de conciertos y los estudios de grabación.

M.A.H.

**BRAHMS: los 3 Cuartetos con piano.** Cuarteto con piano del Festival Menuhin.

Claves, CD50-9701/2 • 2 CDs • 117'52" • DDD  
Aavidis Ibérica



## ¡LUZ, MAS LUZ!

Parece increíble que unas obras tan luminosas y llenas de vida puedan sonar tan oscuras, toscas y literales. ¡Tan aburridas!

M.A.H.

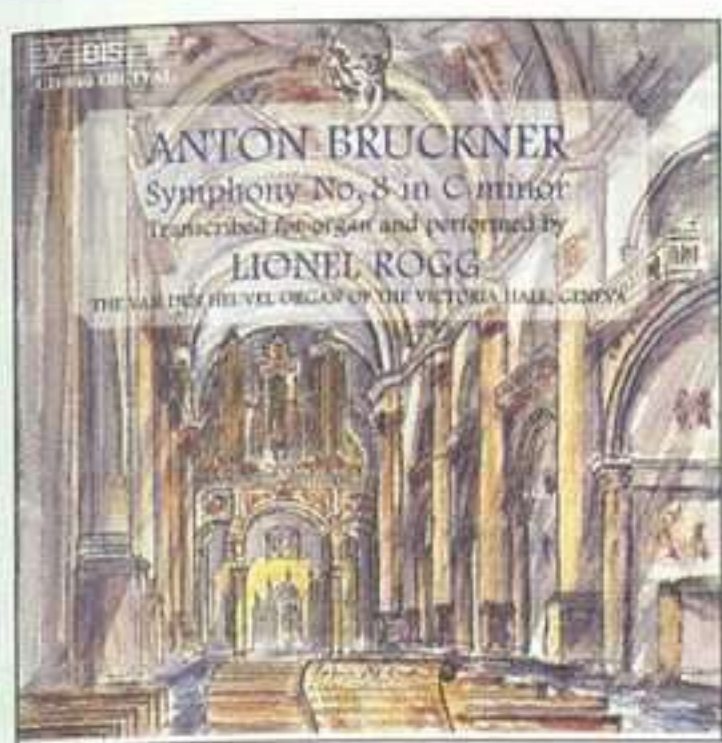
**BEETHOVEN: Sonata para trompa y piano, op. 17. Quinteto op. 16. MOZART: Quinteto K 452.** Robert Levin, fortepiano. The Academy of Ancient Music Chamber Ensemble.

Decca, 4559942 • 66'32" • DDD  
PolyGram Ibérica

**“Repaso magistral de Schreier y Demus a los Lieder de Haydn”**

**“Excelente selección de obras de Korngold en notables versiones”**

**Discos Crítica**



**EXCESIVO**

El experimentado organista Lionel Rogg se convierte en juez y parte de este experimento: toca su propia transcripción de la obra. El éxito es relativo.

**P.G.M.**

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. (transcripción al órgano).** Lionel Rogg.

BIS, CD-946 • 68'27" • DDD  
Diverdi



**A TODO COLOR**

La desbordante paleta de colores, tinturas y pigmentos que emana de la música de Françaix sería ideal para ilustrar la banda sonora de muchas películas francesas de los años 30 y 40; así, la graciosísima alternancia de climas serios y festivos que dan forma a *A Huit* (1972), un octeto creado a imagen y semejanza del de Schubert con la aparente intención de reverenciarlos, irían pintiparados como fondo

**M.A.H.**

**FRANÇAIX: A huit, Divertissement, Quinteto para clarinete. L'heure du berger.** The Gaudier Ensemble.

Hyperion, CDA67036 • 62'18" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica

**IGNOTO Y EXCELSO**

Las canciones de Haydn son el gran punto de partida del género, el único realmente grande antes de Mozart y Beethoven. Pese a ello, son casi desconocidas: sus mayores apóstoles, Dieskau (EMI) y Ameling (Philips), permanecen inéditos en CD. Schreier y Demus, a cuál más artista, dan en 1982 un repaso magistral a una acertada selección de lieder serios y cómicos.

**A.C.A.**

**HAYDN: 15 Lieder.** Peter Schreier, tenor. Jörg Demus, piano.

Berlin Classics, 0093382 BC • 55'2" • ADD  
Edel Classics



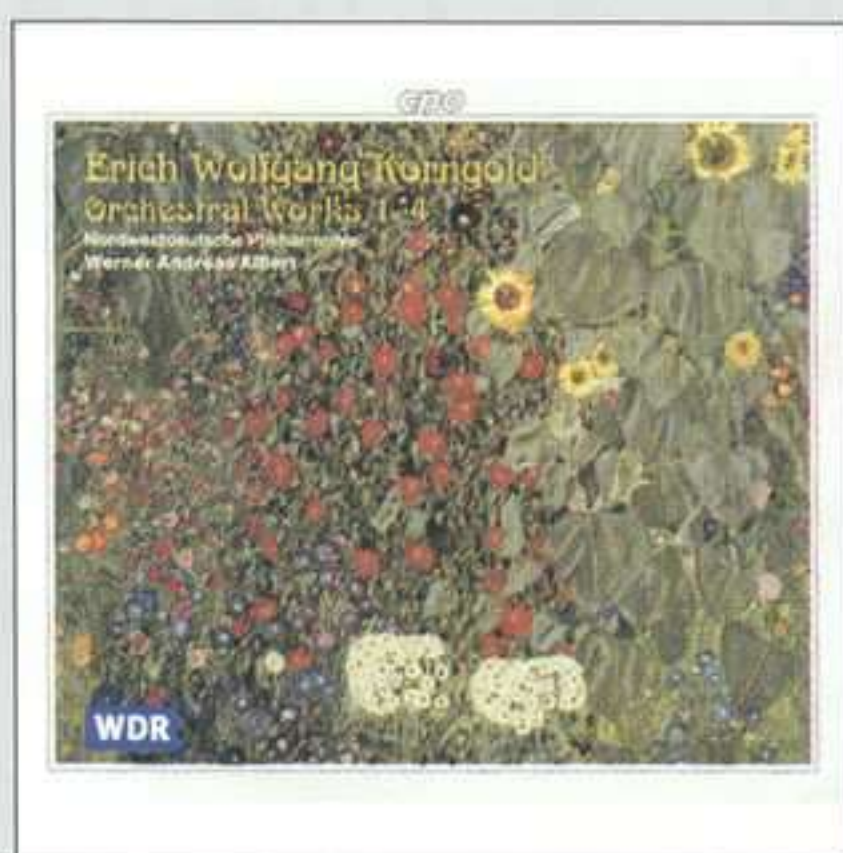
**PERDONE... ¿CÓMO HA DICHO?**

Guarneri pasa por encima de estos aristados pentagramas sin entender una sola palabra de lo que hay escrito entre sus líneas. Un disco que no debería haberse grabado. A olvidar sin remordimiento de conciencia.

**M.A.H.**

**JANACEK: los 2 Cuartetos para cuerda.** Cuarteto Guarneri.

Philips, 4565742 • 41'20" • DDD  
PolyGram Ibérica



**KORNGOLD, UN GRAN CREADOR A CONOCER**

hasta hace un tiempo. Recientemente, John Mauceri, en la serie "Entartete Musik" de Decca nos dio a conocer maravillas como *Das Wunder der Heliane* (ópera estrenada en Hamburgo en 1927) y delicias como su *Serenata Sinfónica* (redactada antes de 1950). Paralelamente, la firma alemana CPO, puso en manos de Werner Andreas Albert —director dueño de una fina y sensible batuta— y en los atriles de la muy eficaz Orquesta Filarmónica del Noroeste de Alemania el proyecto de la grabación de algunas de las obras orquestales más selectas del de Brünn. Aquellos registros fueron efectuados entre los años 1985 y 1991 y ahora ven la luz en este espléndido álbum de 4 CDs.

Ya se conocían algunas de las partituras aquí aparecidas (como la antes citada *Serenata Sinfónica* o *Tema y Variaciones*), pero ello no mengua, en absoluto, el asombro y la profunda admiración que despierta una obra de factura tan exquisita y de inspiración melódica tal vez trasnochada, si se quiere, pero descomunal; resplandecientes virtudes ya impresas en pequeñas maravillas como *Der Schneemann* (pantomima compuesta por un niño de 11 años). Una excelente oportunidad de conocer a un gran creador.

**J.T.S.**

**KORNGOLD: Obras orquestales.** Orq. Fil. Noroeste de Alemania/Werner Andreas Albert

CPO, 9991502 • 4 CDs • 267'52" • DDD  
Diverdi

## SUAVES CONTORNEOS

Un relajado paseo por la música para piano de Milhaud. El disco incluye la versión para dos pianos de *El buey sobre el tejado*, que, de no haber escuchado la orquestal, no sólo destacaría entre las compañeras de grabación, como de hecho así sucede: parecería una música acabada y desde luego de extraordinaria altura. Disco curioso, no imprescindible.

**P.G.M.**

**MILHAUD:** Scaramouche. Kentuckiana. Le Bal Martiniquais. Carnaval à la Nouvelle-Orléans, etc. Stephen Coombs y Artur Pizarro, pianos.

Hyperión, CDA67014 • 62'20" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



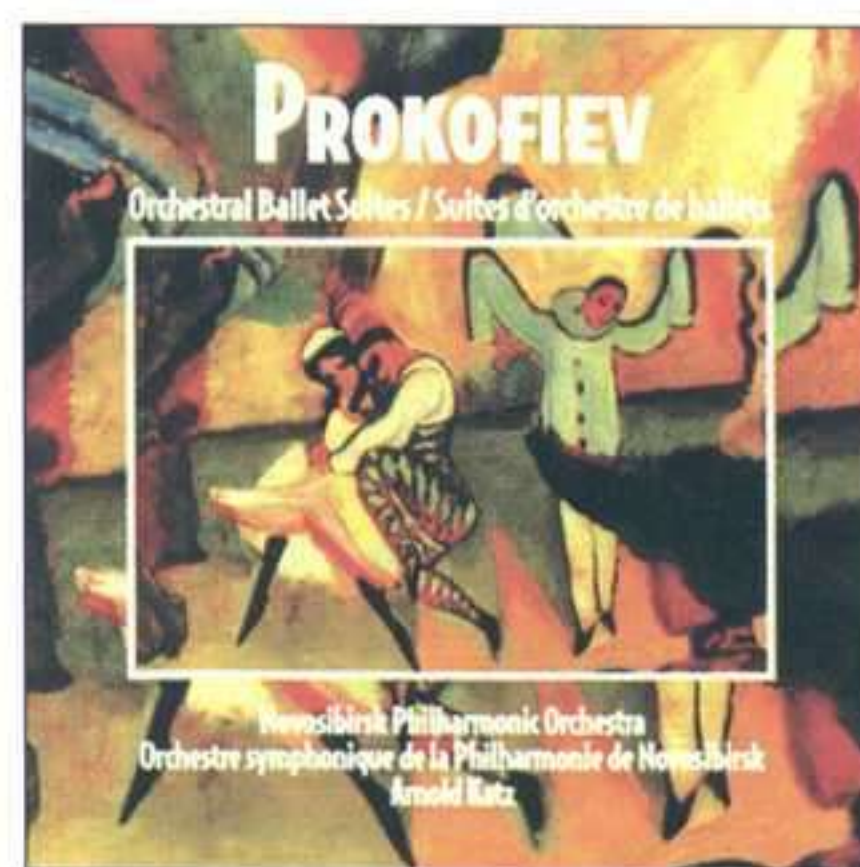
## DIGNO CON CARENCIAS

Música agradable a un muy buen precio. Cabría una interpretación más apasionada y libre, sin tanto portamento en los cantantes. Muy bien la toma de sonido.

**R.M.**

**MONTEVERDI:** Scherzi musicali. Patrizia Vaccari, Roberta Guia, Antonio Abete. Concerto delle Dame di Ferrara/Sergio Vartolo.

Naxos, 8.553317 • 69'50" • DDD  
Ferysa



## MUY RECOMENDABLE, NO OBSTANTE

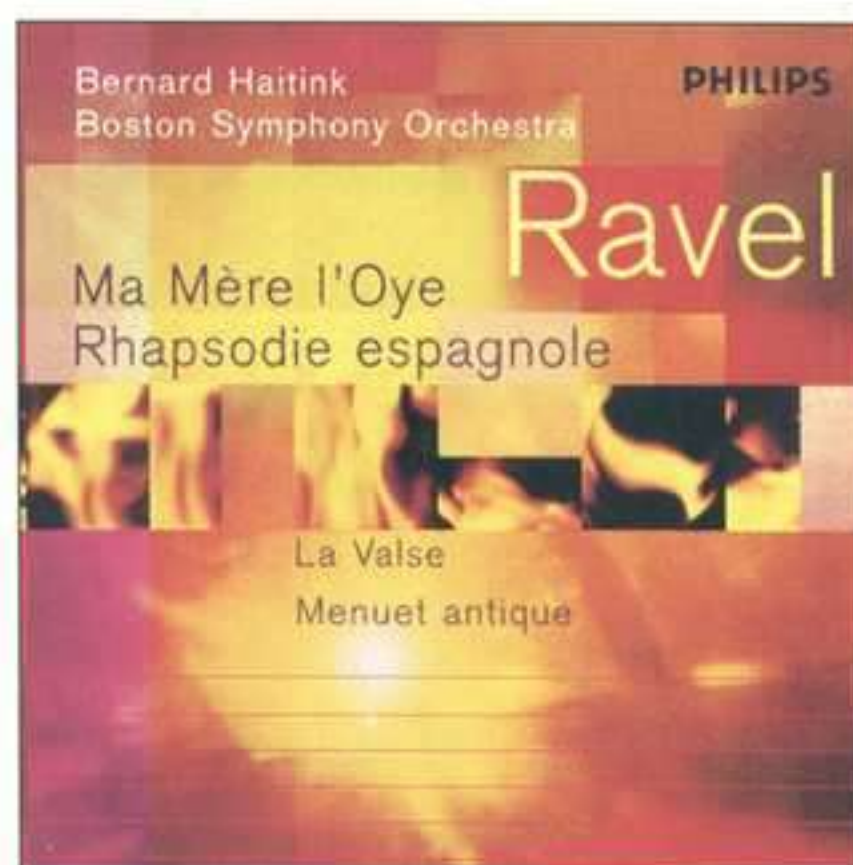
Otro registro más contenido selecciones de los ballets del compositor ruso. En esta ocasión, además de las consabidas *Cinderella* y *Romeo y Julieta* (hermosísima música, por otra parte), se incluye la más infrecuente *La flor de piedra*. La verdad es que de las dos primeras existen ya varias grandes versiones; esta que ahora comentamos no se

puede situar entre ellas, desde luego, pero sí tiene algún punto de interés. Katz nos propone unas interpretaciones muy cuidadas en el aspecto sonoro y, en ocasiones, con claras intenciones de disección y análisis de las partituras. Quizás, lo que les falte sea algo más de impulso anímico. Para la *flor de piedra* sí hay una versión completa muy recomendable: la de Michail Jurowski, para CPO, en 3 discos compactos.

**R-J. P.J.**

**PROKOFIEV:** Suites de Cinderella, La flor de piedra y Romeo y Julieta. Orquestas Filarmónica y Sinfónica de la Filarmónica de Novosibirsk/Arnold Katz.

Saison Russe, RUS 288157 • 79'4" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



## UN BUEN CHASCO

Haitink, que grabó un modélico ciclo orquestal Ravel ("Duo"), ha caído ahora en un puro preciosismo sonoro. Salvables *Ma mère* y el *Menuet*.

**A.C.A.**

**RAVEL:** Rapsodia española. Minueto antiguo. Mi madre la oca. La Valse. Orquesta Sinfónica de Boston/Bernard Haitink.

Philips, 4544522 • 62'55" • DDD  
PolyGram Ibérica



En cuatro discos muy bien aprovechados se ha reunido el catálogo liederístico schumanniano correspondiente al prodigioso año 1840. Lo original de este planteamiento reside en el hecho de haberse ordenado cronológicamente las canciones y además venir interpretadas en su versión original, esto es, para voz masculina o femenina según los casos. El programa, por todo ello muy apetecible, ha sido

## ATRACTIVA OFERTA LIEDERISTICA

confiado al barítono Bernard Kruyssen, cuyo lírico instrumento responde adecuadamente a las necesidades vocales de estas canciones. En el terreno expresivo se defiende con mucha dignidad, a condición de que el oyente renuncie a comparar sus versiones del *Dichterliebe* o las dos series de *Liederkreis* con las históricas de Dieskau. Danielle Galland no es la voz que uno imagina para el ciclo *Franenliebe und Leben*, pero su musicalidad y grato timbre se ajustan bien a los títulos más ligeros del catálogo. Bueno en términos generales el acompañamiento pianístico de Lee. Una ventaja adicional de este

álbum sobre el famoso de Dieskau es que presenta en su totalidad las colecciones de *Romanzas* y *Baladas*. El contenido completo del estuche recoge los *Opp.* 24, 25, 27, 30, 31, 35, 36, 37, 39, 40, 42, 45, 48, 49, 51, 53 y 57. Oportunidad única para llenar huecos en la discografía liederística, servida con excelente sonido (grabaciones de 1970-1971).

**G.B.**

**SCHUMANN:** Lieder. Bernard Kruyssen, barítono; Danielle Galland, soprano; Noël Lee, piano.

Valois, V 4819 • 4 CDs • 243' • ADD  
Auvidis Ibérica



# CELIBIDACHE

EMI  
CLASSICS

FILARMÓNICA DE MUNICH

BRUCKNER



Münchner  
Philharmoniker



## CELIBIDACHE - LA PRIMERA EDICIÓN AUTORIZADA, VOL. 2

"Fascinantes y sorprendentes interpretaciones..." *Classic CD*

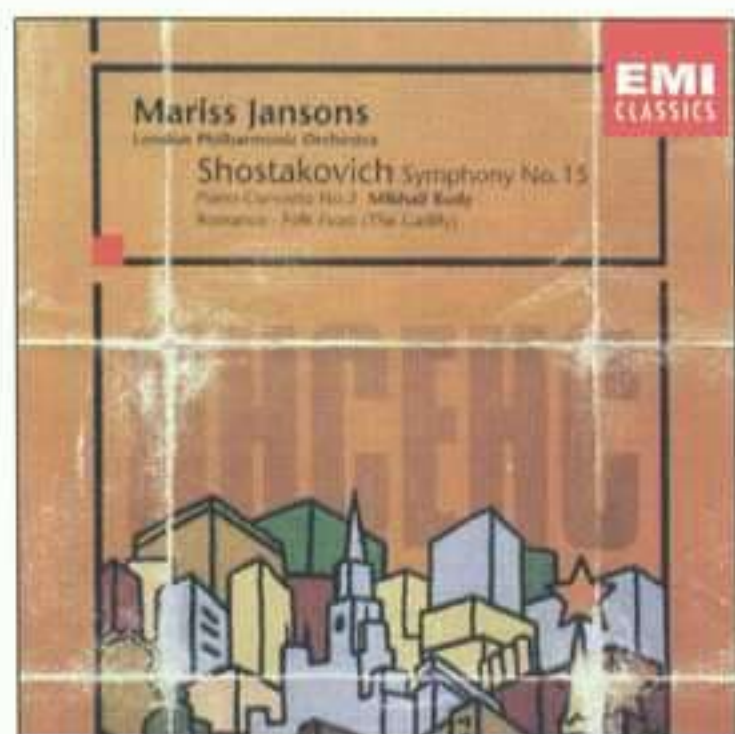
BRUCKNER: SINFONÍAS N.ºs. 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9

SINFONÍA N.º 9 - SESIONES DE ENSAYOS

MISA N.º 3 IN FA MENOR, TE DEUM

CAJA DE 12 CDs - CDS 5 56688 2

TAMBIÉN DISPONIBLES EN CDs INDEPENDIENTES



## INSISTE JANSONS

Y de forma persistente: no ha sido su Shostakovich en disco en mejor de los posibles, y nada ha cambiado ahora: una correcta muestra de artesanía sonora, y poco más.

**P.G.M.**

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 15. **Concierto para piano núm. 2. Suite "El tábano".** Mikhail Rudy, piano. Orquesta Filarmónica de Londres/Mariss Jansons.

EMI, 5565912 • 74'56" • DDD  
EMI Odeón



## BUENÍSIMA MÚSICA

Wilhelm Stenhammar (1871- 1927) es, claramente, un compositor cuya música hay que reivindicar; y después de la escucha de este disco, sus trabajos para piano especialmente. Hombre culto, de buena preparación y excelente gusto, tuvo la ocasión de salir de su país y conocer "in situ" lo que se estaba cocinando en la Europa del interior. Por eso su música goza de una sanísi-

ma influencia de la que saliera de la pluma de los Schumann, Brahms, Liszt, etc., hasta el punto de poder erigirse en interesantísima síntesis. Pero por encima de las razones formales que justifican tal afirmación, hay otras más a flor de piel, más "de espíritu": los mensajes del autor sueco son de una elevada y muy disfrutable musicalidad. El desconocido Niklas Sivelöv resulta ser un intérprete ideal para esta magnífica música, otro éxito del sello Naxos, que no cesa de apuntarse sonoros tantos cuando se introduce en repertorios infrecuentes.

**P.G.M.**

**STENHAMMAR:** Obras para piano. Niklas Sivelöv.

Naxos, 8.553730 • 57'44" • DDD  
Ferysa

## MINIATURAS STRAVINSKYANAS

La incisividad métrica, los sutiles desplazamientos de los ostinati, la peculiar instrumentación, el ambiente, entre popular ingenuo y grotesco, de estas magníficas piezas, escritas entre 1914 y 1921, demandan una precisión y un virtuosismo abrumador. Esta algo parca selección no lo logra. Para las canciones, Boulez (DG).

**D.C.S.**

**STRAVINSKY:** Obras de Cámara. Ingrid Silveus, mezzo. The Schirmer Ensemble/Brett Kelly.

Naxos, 8.554367 • 51'10" • DDD  
Ferysa



## WALTON EN MUY BUENAS MANOS

aunque éste es más recio, viril, que cálido y latino. Como corresponde a un director de su personalidad y talento, Rattle "firma" su versión con algunos detalles para el recuerdo, véanse especialmente la unidad constructiva de todo el Allegro inicial y el suspense con que aborda los silencios que separan los últimos acordes del movimiento (maestoso) final.

En *El festín de Baltasar*, el director inglés no tiene reparos en la elección de unos tempi algo rápidos, quizás huyendo del tono grandilocuente y visionario con el que, en ocasiones, se ejecuta esta obra. Rattle aprovecha al máximo los momentos de virtuosismo orquestal —el

juego descriptivo y evocativo de la música—, para subrayar los aciertos de Walton en una partitura que, por otra parte, ya no despierta el interés de antaño. El coro responde a la orientación expansiva y enfática del director; y Thomas Hampson, sin hacer ningún alarde especial, cumple perfectamente su misión. Disco, por tanto, de factura extraordinaria con versiones de auténtica referencia —especialmente en el caso de la *Sinfonía*—.

**J.C.O.**

**WALTON:** Sinfonía núm. 1. *El festín de Baltasar.* Thomas Hampson, barítono. Orq. y Coro de la ciudad de Birmingham/Simon Rattle.

EMI, 5565922 • 78'29" • DDD  
EMI Odeón



## 2.ª OPORTUNIDAD

Nuevo error de esta agrupación formidable. Con la excepción de Henze y Siebert, éste no es su estilo ni su repertorio.

**M.A.H.**

**CONJUNTO DE METALES DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE BERLÍN.** Obras de BACH, GABRIELI, HENDEL, HENZE, LASSUS, PURCELL, SCHELDT y SIEBERT.

D.G., 4578642 • 62'58" • DDD  
PolyGram Ibérica.

**“Cuatro ciclos rusos de canciones en versiones históricas”**

**“Savall imparte una bella lección de autoridad técnica y estilística”**



**PODÍA HABER SIDO Y NO FUE**

Empecé a leer el programa del disco con satisfacción; un recital con obras de Poulenc, Roussel, Auric, Milhaud... ¡Estupendo!, ¡un disco con música francesa para guitarra! Continuamos el recital y nos encontramos sendas transcripciones de piezas de Debussy y Ravel; la cosa se tuerce un poco pero bueno, también son franceses. A continuación...

los 5 preludios de Heitor Villalobos. ¿Qué pinta aquí el brasileño y su serie más grabada y conocida? Leo con avidez las notas de la portadilla, surgidas de la pluma del propio intérprete, por ver si un detalle desconocido conecta específicamente la música del de Río con el resto del programa pero Segre se limita a dar gracias por lo amplio de su producción guitarrística. En fin, el título del disco quedará en un anodino e insípido *Música para guitarra*. En cuanto al guitarrismo de Emanuele Segre digamos que el italiano posee una notable habilidad manual que sus colegas no dudarán en calificar de virtuosa, pero contemplando desde parámetros estrictamente musicales, su “todo acentuado” le impide desarrollar una co-

recta línea de canto; su guitarra, pobre de armónicos especialmente en la primera cuerda, se torna gritona en el momento en que Segre intenta tocar fuerte y cae en una gran pesadez en los tiempos lentos. (Villalobos, *Preludio núm. 3*). Recomiendo al lector que “se dé una vuelta” por la sección “Entorno de opinión” de este mismo número: ahí se encontrarán con el problema de bruces. ¿Tiene solución?

**P.G.B.**

**SEGRE: Emanuele. Obras para guitarra de FRANÇAIX, POULENC, ROUSSEL, RAVEL, DEBUSSY, MILHAUD, AURIC, VILLALOBOS y CASTELNUOVO-TEDESCO**

Claves, CD 50-9704 • 54'44" • DDD  
Auvidis Ibérica



**LA COMBINACIÓN ENTRE PASIÓN E INTIMISMO**

Es el común denominador de la música contenida en este compacto, unas partituras que exigen de sus ejecutantes “mano de hierro en guante de terciopelo”. En el caso de Akiko Suwanai se echa de menos más dulzura y sensualidad en sus interpretaciones, –a lo que contribuye el timbre de su violín, enorme, penetrante, puro, y a un tiempo fiel y continuo reflejo del roce de las crines contra las cuerdas–, si bien no se le puede negar una notable capacidad de evocación de las sensaciones y sentimientos infinitos esbozados sobre el pentagrama. Bien acompañada por Moll –que no pasa de ser, por cierto, más que un fiel compañero de fatigas–, la japonesa alcanza su clímax particular cuando debe resolver sin trabas y con contundencia las más complejas articulaciones de arco. Lástima que no llegue a comprender del todo el hechizo profundo de lo que tiene “entre manos”.

**E.C.C.**

**“SOUVENIR”. Obras de TCHAIKOVSKY, SZYMANOWSKI, RACHMANINOV y WIENIAWSKI. Akiko Suwanai, violin. Phillip Moll, piano.**

Philips, 4544802 • 79'05" • DDD  
PolyGram Ibérica



**DE LA HISTORIA DE LA MÚSICA RUSA**

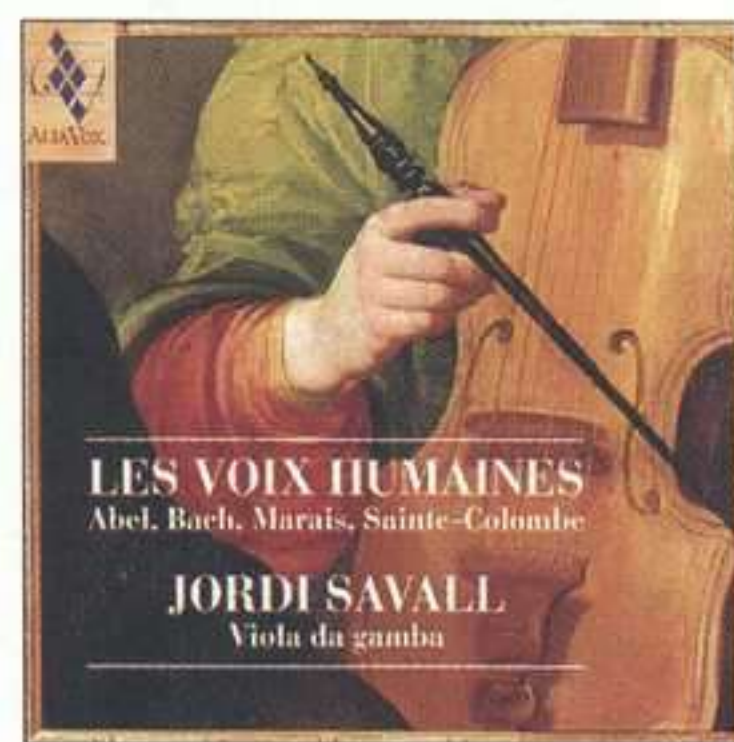
De los 4 ciclos recogidos en este CD, dos (los *Cantos y danzas de la muerte* de Mussorgsky en la orquestación de Shostakovich y los 7 *Romances sobre poemas de Alexander Blok*, de ese último compositor) se ofrecen en sus estrenos mundiales (1963, 1967). El primero, grabado por el matrimonio 13 años después para EMI, resulta tan lúcido ya en su estreno, además de ha-

llarse la gran soprano en mejor estado vocal. Del segundo ciclo, también en CD (Russian Disc, 1973) por estos dos protagonistas, puede afirmarse algo similar. El resto del disco procede del mismo concierto de 1967: Rostropovich pasa del cello al piano con idéntico conocimiento y técnica más que sobrada. De las *Sátiras* hay un registro en EMI (1974), pero no así de los 5 *Poemas de Anna Akhmatova* de Prokofiev. Es evidente que, como documento, éste es un interesante disco.

**A.C.A.**

**VISHNEVSKAYA Y ROSTROPOVICH: Grabaciones en público en la Rusia de los años 60. Ciclos de canciones de MUSSORGSKY, SHOSTAKOVICH y PROKOFIEV.**

Melodiya, 74321532372 • 71'57" • ADD  
BMG Ent. Spain



**NUEVA LECCIÓN DE SAVALL**

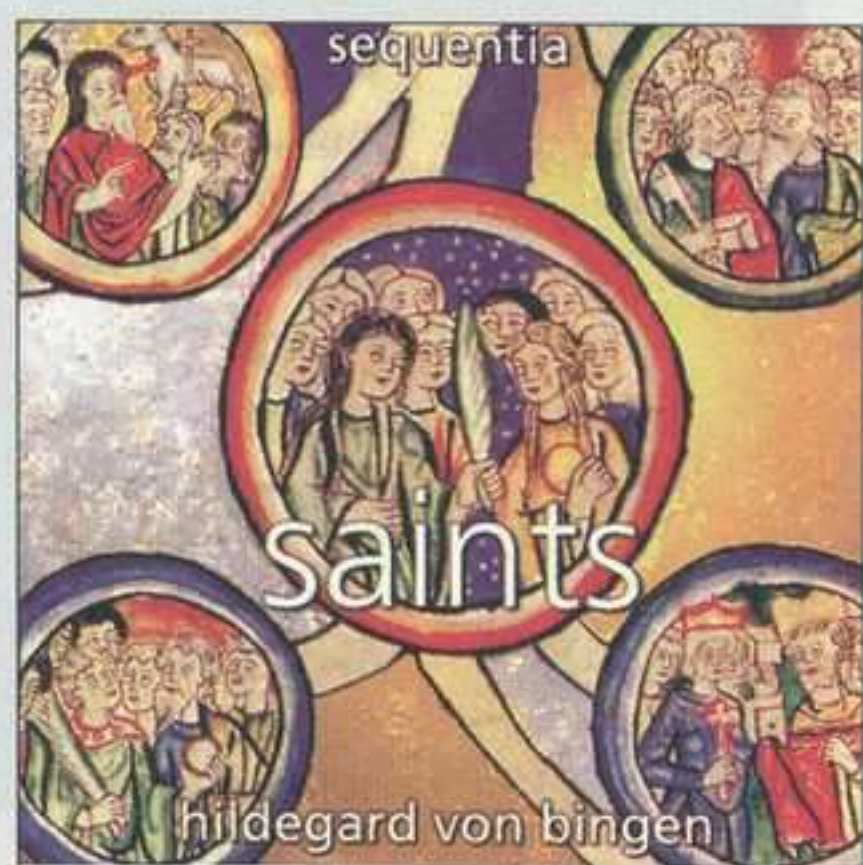
Creatividad, belleza y autoridad técnica y estilística ingentes. Articulación, ornamentación, etc. a la francesa. Muy bello.

**J.T.S.**

**“LES VOIX HUMAINES”. Obras de ABEL, BACH, MARAIS, SAINTE-COLOMBE, etc. Jordi Savall, viola da gamba.**

Alia Vox, AV 9803 • 78'45" • DDD  
Diverdi

# música antigua y barroca



## ¡AH, SEQUENTIA, BENDITA TOZUDEZ!

El grupo alemán ha hecho raya, la lleva haciendo desde hace 20 años, en la historia de la interpretación del repertorio medieval: de los Minnesänger al Ars Nova, haciendo parada y fonda en los dramas litúrgicos. Cuando la arbitrariedad campaba por sus respetos, los chicos de Barbara Thornton y Benjamin Bagby vinieron a poner or-

den. Sus presupuestos orgánicos e interpretativos siempre estuvieron absolutamente al tanto de los progresos de la ciencia musicológica. Sus características severidad y sensatez jamás se riñeron con la belleza o la imaginación: en este último sentido, desde el absoluto conocimiento de la estética medieval, Sequentia se permitió siempre la "re/creación" de músicas "no escritas". Hoy, sigue sin freno la grabación de la producción íntegra de Hildegard Bingen, campaña por cuya feliz finalización nadie hubiera apostado dos duros. Este es el sexto volumen de la Edición Completa y en él nos encontramos a unos Sequentia que, en su línea habitual –aunque ligeramente actualizada: para ello ha sido capital la incorporación

de Elizabeth Gaver–, nos ofrece una interpretación hermosa y posible de un puñado de responsorios, secuencias y antífonas consagradas a diversas santidades. Pese a tanta excelencia, cabe preguntarse si, en vez de dedicar en exclusividad tanto tiempo a una obra cuyas singularidades parecen haber sido todas dadas a la luz, no hubiera sido más sensato seleccionar lo más representativo de la "opera omnia" hildgardiana y haber insistido en otros repertorios en los que el conjunto tiene aún más de una cosa que decir.

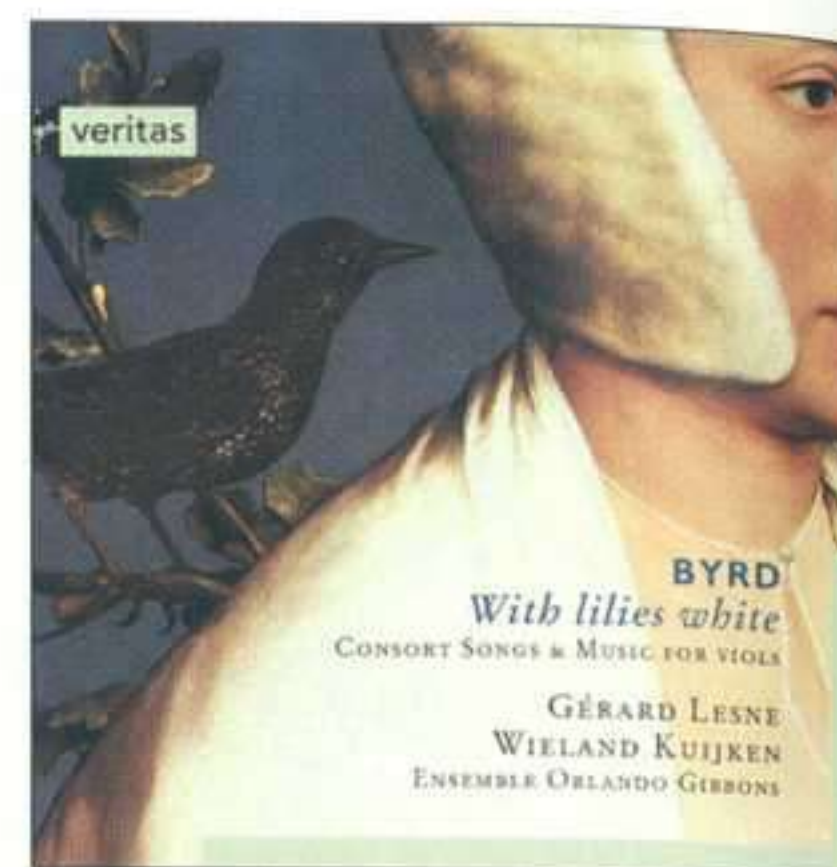
**J.T.S.**

**HILDEGARD VON BINGEN: "Santos".**

Sequentia/Barbara Thornton y Benjamin Bagby.

D.H. Mundi, 05472773782 • 2 CDs • 106'2" • DDD

BMG Ent. Spain



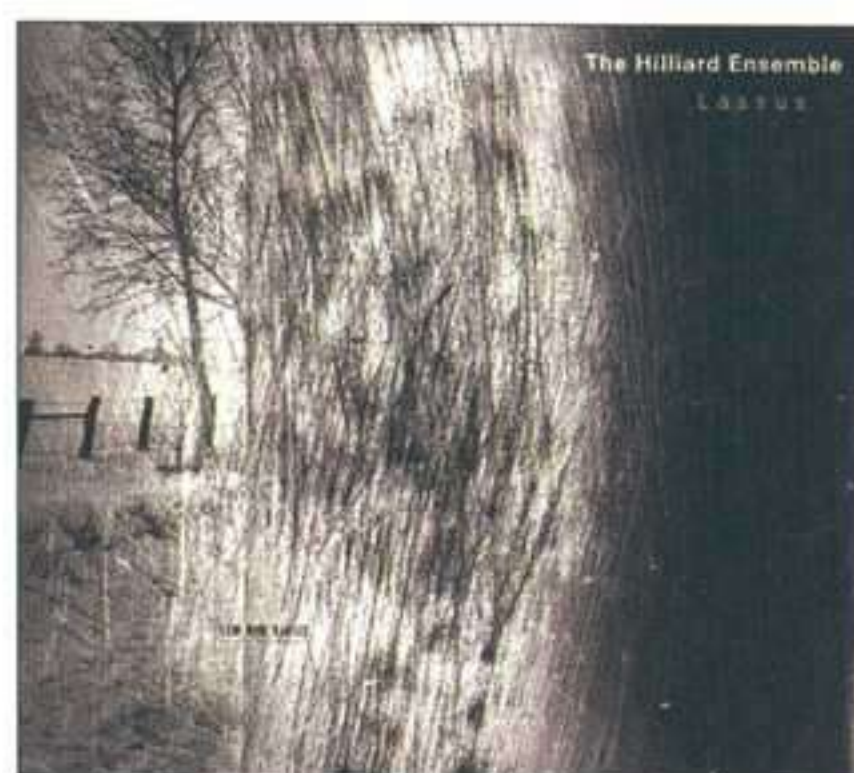
## REY DE REYES ENTRE LOS CONTRATENORES

Gérard Lesne se encarama a las delicadas ramas de la canción con acompañamiento de conjunto de violas de William Byrd en este maravilloso disco. Un formidable Ensemble Orlando Gibbons (conjunto que esconde tras de sí a héroes de la viola da gamba de la categoría indiscutible de Wieland Kuijken, Jérôme Hantai o Kaori Uemura) destila la poesía y la ensoñación necesarias para avivar la llama de la melancolía en el canto prudente, aéreo y sutil del contratenor. El programa alterna las mentadas canciones (sedosas bellezas como las tituladas "O Lord, within thy tabernacle" y "With lilies white", precedente directo de los Morley o Gibbons, discípulos de Byrd) con composiciones para "consort" de violas alumbradas a partir de un 'cantus firmus' –algunas de ellas inspiradas en el "In nomine", melodía por la que ya había sentido fascinación Christopher Tye–.

**J.T.S.**

**BYRD: "With lilies white".** Consort Songs y Música para conjunto de violas. Gérard Lesne, contratenor. Ensemble Orlando Gibbons/Wieland Kuijken.

Virgin, 5452682 • 64'51" • DDD  
EMI Odeón



## EL SOBERBIO HILLIARD ENSEMBLE

Es uno de los conjuntos ingleses señeros en la interpretación de la polifonía religiosa. Sus ejecuciones son siempre ejemplo de la línea drástica del historicismo (una sola voz por parte y todas masculinas) y en ellas palpitan los rasgos propios del estilo más puramente británico: empaste y afinación, objetividad expresiva... Por sus filas han pasado algunos de los cantantes

más preparados para estos pagos de la tierra de William Byrd: el falsetista David James, los tenores Rogers Covey-Crump y John Potter o el bajo Paul Hillier (hoy emigrado a Estados Unidos, donde se dedica con Theater of Voices a menesteres no siempre tan halagüeños como los de antaño). Con o sin Hillier, el grupo sigue activo con algunos de sus más insignes componentes. A James, Covey-Crump, Potter y Gordon Jones les viene la perturbadora música de Lassus como anillo al dedo. Un gran disco.

**J.T.S.**

**LASSUS: Misa pro defunctis. Prophetiae Sibyllarum.** The Hilliard Ensemble.

ECM, ECM 1658 • 63'16" • DDD  
Nuevos Medios



## EL "GRAN" PICKETT

Oportunísima reedición de uno de los más personales, elegantes y respetuosos discos del polémico flautista y director inglés.

**J.T.S.**

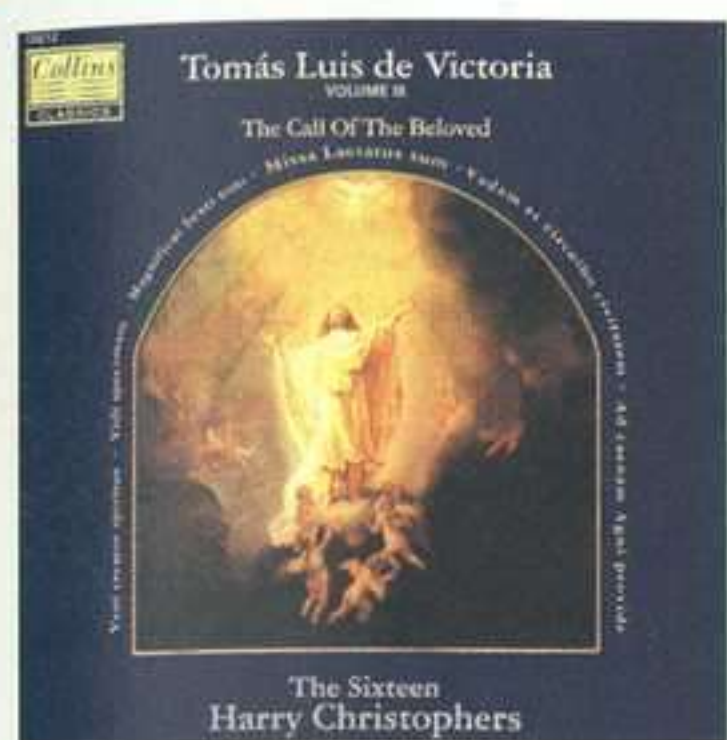
**PRAETORIUS: Danzas de Terpsichore.** New London Consort/Philip Pickett.

L'Oiseau Lyre, 4146332 • 50'22" • DDD  
PolyGram Ibérica

**“Los Tallis Scholars celebran sus bodas de plata con un doble CD”**

**“Uno de los primeros y más interesantes discos de Marcel Pérès”**

**Discos Crítica**



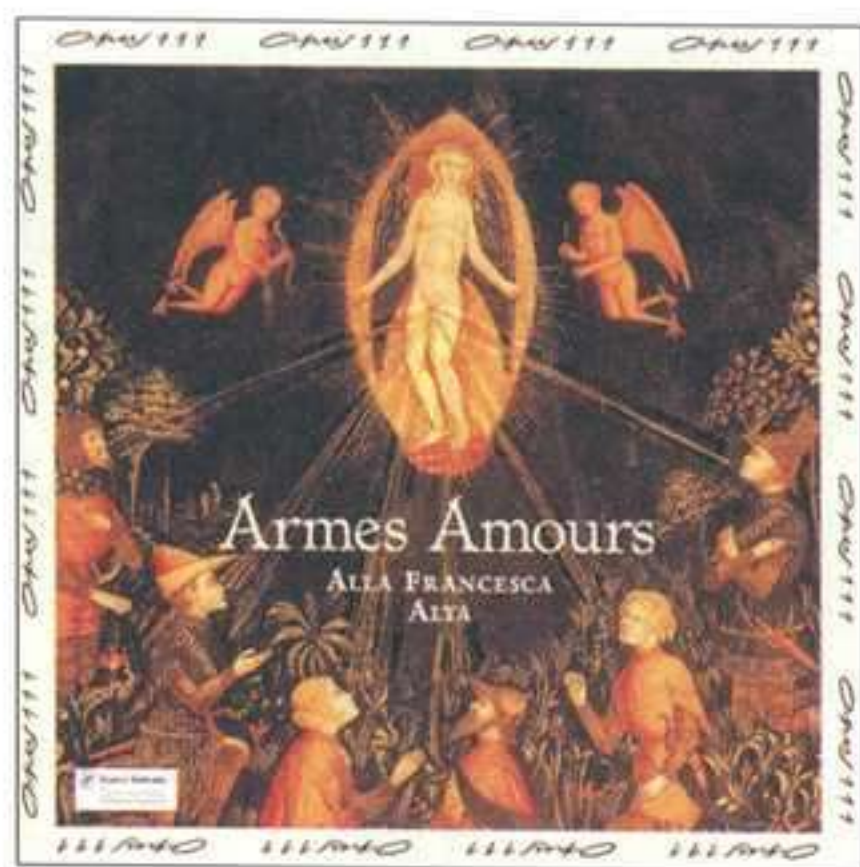
**NUEVO TIRO ERRADO**

Tercera entrega de la serie Victoria de los 16: una vez más, pese a sus indudables virtudes técnicas, aburren soberanamente. Lástima.

**J.T.S.**

**VICTORIA: Missa Laetatus sum. Motete Laetatus sum. 5 Motetes.**  
The Sixteen/Harry Christophers.

Collins, 15212 • 68'33" • DDD  
Auvadis Ibérica



**UN PASEO POR EL AMOR Y LA MUERTE**

Dentro del crecimiento espectacular que está viviendo el interés por los “años oscuros” de la música antigua, el siglo XIV se está convirtiendo en el centro de peregrinaje de multitud de grupos. Un siglo subyugado por los cuatro jinetes del Apocalipsis bíblico, tales eran los efectos de la Peste Negra y la Guerra de los Cien Años, ha despertado

infinidad de acercamientos estéticos. Este disco, firmado por los competentes Alla Francesca y Alta del reciente panorama de la música medieval francesa, parte de la centuria del 1300 para adentrarse también en la música del XV, ofreciendo canciones de amor cortés y melodías guerreras. La interpretación es notable, por la riqueza tímbrica e instrumental (moderada cuando texto así lo pide) y el gusto de los cantantes (algo más irregulares, también hay que decirlo). En suma, una opción a tener en cuenta para los amantes del largo y sugerente final de la Edad Media.

**R.M.**

**“ARMES AMOURS”.** Alla Francesca, Alta.  
Opus 111, OPS 30-221 • 55'53" • DDD  
Diverdi

**MERECIDÍSIMA CONMEMORACIÓN**

Los Tallis celebran sus bodas de plata con este álbum de apretadísimo minutaje en el que caben algunas de sus más míticas grabaciones. Aunque faltan ineludibles prodigios (¿dónde están los *Spem in alium* de Tallis, el primer *Versa est in luctum* de A. Lobo o el *Requiem* de Victoria?) estos registros son la prueba palmaria de que la perfección es posible. Pero ¿y la pasión?

**J.T.S.**

**THE TALLIS SCHOLARS: 25 Aniversario. Obras de ALLEGRI, TALLIS, VICTORIA, LASSUS, etc.**  
Tallis Scholars/Peter Philips.

Genel, 4549902 • 2CDs • 155'41" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica

**MÁS OFRENDAS PARA UN ANIVERSARIO**



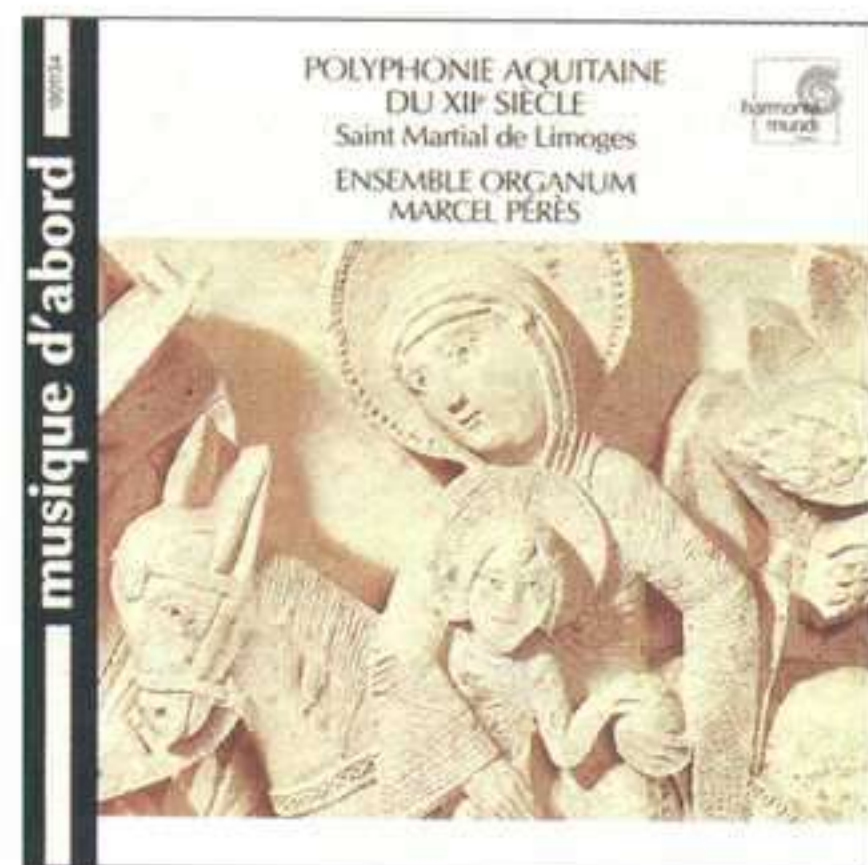
El 900 aniversario del nacimiento de Hildegard von Bingen ha sido contestado por los grupos especializados con la rotundidad que cabía esperar. Este año 1998 que ahora termina, ha servido, entre otras cosas, para acabar de relanzar a la que podemos considerar la primera gran compositora conocida, autora de numerosas melodías repletas de magia y misterio. Este disco no es sino un recital de piezas del siglo XII, extraídas de diversas fuentes gregorianas, y complemen-

tadas por la música de la abadesa de Bingen. El grupo Discantus ha sido la ilustre aportación francesa a esa feliz conquista que las mujeres están realizando del repertorio medieval. Si el conjunto italiano La Reverdie se ha centrado más en el repertorio trovadoresco, las estadounidenses de Anonymus 4 y éstas de Discantus se han especializado en monodías y polifonías “a capella”. El planteamiento de Discantus es más coral, no tan camerístico como el de sus competidoras americanas. El resultado es impactante. Tantos años oyendo Gregoriano y demás repertorios monódicos medievales cantados por coros masculinos (en muchos casos aburridísimos), hacen de estas grabaciones

verdaderos oasis acústicos. Brigitte Lesne afronta esta música con la austeridad sugerida por la propia naturaleza de las notas, pero no renuncia a la emoción y a la “humanidad” que hacen de ella algo mucho más cercano. Por otra parte, afinación y empaste más que notables, así como una bonita presentación, unas buenas notas y una buena toma de sonido, nos acaban de convencer de que estamos ante una grabación ciertamente recomendable para todos los amantes de la voz en las antípodas del vacío exhibicionismo.

**R.M.**

**“HORTUS DELICARUM”.**  
Discantus/Brigitte Lesne.  
Opus 111, OPS 30-220 • 67'07" • DDD  
Diverdi



**EMOTIVO PRIMITIVISMO**

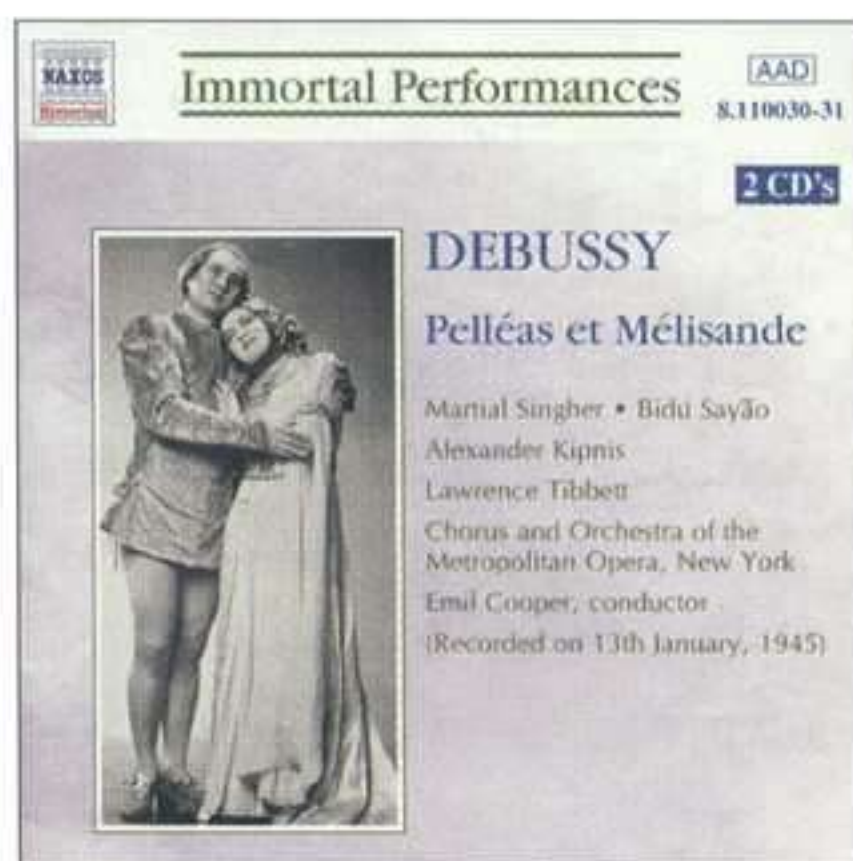
Uno de los primeros y más interesantes trabajos de Marcel Pérès sobre polifonías medievales. La belleza de las voces y el modo de entonar siguen inalterables.

**R.M.**

**“POLIFONÍA DE AQUITANIA DEL S. XII”.** Ensemble Organum/Marcel Pérès.

H. Mundi, HMA 1901134 • 52'42" • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica

# ópera zarzuela y recitales



## DISCUTIBLE IDIOMA DEBUSSYANO

La serie histórica de Naxos incorpora una edición de *Pelléas* grabada en vivo en el Metropolitan en 1945 y sometida a un reprocesado digital que permite apreciar con suficientes garantías el trabajo de los intérpretes. La versión goza de un "cast" ciertamente prestigioso, presidido por la infante Bidú Sayao como Mélisande, un punto ligera porque el terreno natural de su voz era otro. El timbre blanco de los agudos y la falta de solidez en el centro así lo indican. Tampoco en lo puramente expresivo lograba la soprano ahondar en las sutilezas de un personaje que (hoy lo sabemos, entonces no, claro) ofrece grandes posibilidades sensuales. La española Lucrecia Bori cantó celebradas Mélisandes en el Met, y una de ellas fue grabada (en 1934) por la radio. En común con la Bori tiene Bidú Sayao aquel acento candoroso que tradicionalmente se ha venido asociando con esta turbadora y enigmática criatura que es Mélisande. El director Emil Cooper subraya en esta versión el estatismo falsamente parsifalesco (¡otro oratorio para los gustos de la época!) que forzosamente impregna la interpretación del galán (Martial Singher, sofocado Pelléas sin el lírico

## Otro logro de la serie Naxos Historical.

impulso requerido en las escenas de amor). El inmenso bajo Alexander Kipnis interpreta un Arkel con reminiscencias de Gurnemanz, dotando a su canto de aquel terciopelo tímbrico que siempre hemos admirado en una de las voces carismáticas del siglo. El legendario barítono estadounidense Lawrence Tibbett, a la sazón en los inicios de su declive, aún tiene arrestos para colorear dramáticamente el papel de Golaud. Tibbett poseía un instrumento recio y un temperamento fogoso, como quizás no trasluce en este papel. La presente edición ofrece un interés documental que nadie va a regatear, pero nos confirma en la idea de que la música de *Pelléas et Mélisande* tardó mucho en ser comprendida. Era demasiado elusiva para los intérpretes que, sin duda con gran mérito, se empeñaron en difundirla a lo largo de la primera mitad de este siglo. La versión Désormière, grabada en Francia en 1942 (EMI), sería el lógico punto de referencia para hacer comparaciones con la representación neoyorquina. Hay mayor idiomatismo en la lectura francesa, algo que inevitablemente se echa a faltar en el reparto internacional del Met. En ésta los cantantes, peor grabados por tratarse de un registro radiofónico, acaso resulten

superiores en categoría musical y vocal, pero su dicción es a veces ininteligible. El sentido de la continuidad dramática se produce en virtud de la propia representación escénica (la toma corresponde a una única función, correspondiente al 16 de enero de 1945), aunque cuesta trabajo descubrir en la dirección de Emil Cooper un deseo de iluminar con luz propia la música. La batuta tiende un cómodo fondo sonoro para la declamación vocal y sobrevuela de modo rutinario las sutiles transformaciones orquestales que originan los evocadores interludios entre las diferentes escenas de cada acto. Con tales inconvenientes, la grabación que se comenta ofrece un interés sólo muy limitado a la hora de estudiar el concepto evolutivo en la interpretación debussyana, aunque no habrá de pasarse por alto su edición dentro de una serie que viene a recuperar, en las mejores condiciones técnicas imaginables, algunas de las veladas más célebres de una institución como el Met, cuya importancia histórica en el contexto de la cultura operística parece fuera de toda duda. Immortal Performances, la serie histórica de Naxos publicada a precio de ganga, continúa su andadura. Veremos qué otros títulos de interés nos depara en el futuro.

G.B.

**DEBUSSY: Pelléas et Mélisande.** Martial Singher, Bidú Sayao, Alexander Kipnis, Lawrence Tibbett. Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House/Emil Cooper.

Naxos Historical, 8.110030-31 • 2 CDs • ADD  
Ferysa



## KRAUS, IMPRESIONANTE

Bruson, excelente. Siepi, muy mayor. Y la Cortez discutible. Resuelto Molinari-Pradelli. Sonido de considerable calidad.

J.T.S.

**DONIZETTI: La favorita.** Alfredo Kraus, Viorica Cortez, Renato Bruson, Cesare Siepi. Coro y Orquesta del Teatro Margherita di Genova/Francesco Molinari-Pradelli.

Myto, 2 MCD 983.190 • 2 CDs • 148' • ADD  
Diverdi



## EXCESIVAS Y OPRESIVAS INFLUENCIAS

Sobre *Scharlatán*, ópera teatralmente sólida del "degenerado" Haas, revolotea con demasiada insistencia el fantasma de Janacek. Versión notable.

J.T.S.

**HAAS: Scharlatán.** Vladimír Chmelo, Anda-Louise Bogza, Miroslav Svejda, etc. Coro Filarmónico de Praga, Orquesta de la Ópera Estatal de Praga/Israel Yinon.

Decca, 4600422 • 2 CDs • 125'6" • DDD  
PolyGram Ibérica

**“Una espléndida versión de la segunda y última ópera de Nielsen”**

**“Otra gran Mimì de Mirella Freni en vivo”**

**Discos Crítica**



**MUY DISFRUTABLE**

Como a mitad de camino entre la importante obra orquestal y los aspectos folclórico-vocales de la producción nielseniana, se encuentra esta *Maskarade*, segunda y última ópera del autor de la *Inextinguible*, que como la otra vio la luz muy a principios de siglo. Es una pieza relativamente conocida (aun sin interesar tanto al gran público como sus 6 Sinfonías), pero ya se estaba echando de menos una buena versión en disco.

La bienhumorada y colorista música de esta, creo, no lo suficientemente valorada pieza obtiene al fin una respuesta fonográfica adecuada en este espléndido trabajo de equipo, capitaneado por un inspirado e infatigable Ulf Schirmer, que dirige con buen pulso a orquesta y cantantes. Seguramente para más de uno esta grabación constituya una sorpresa. No hay que perdérsela; además constituye un indispensable medio para conocer mejor el corpus global de Nielsen.

**P.G.M.**

**NIELSEN: Maskarade.** Haugland, Resmark, Jensen, etc. Coro y Orquesta de la Radio Nacional Danesa/Ulf Schirmer.

Decca, 4602272 • 2 CDs • 144'55" • DDD  
PolyGram Ibérica



**OBRA A DESCUBRIR**

Precisa intérpretes más avezados en los secretos del belcanto casi heroico, entre neoclásico y romántico. Sólo para coleccionistas o estudiosos.

**G.B.**

**PACINI: Saffo.** Francesca Pedaci, Carlo Ventre, Roberto de Candia, Mariana Pentcheva. Coro del Festival de Wexford y Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda/Maurizio Benini.

Marco Polo, 8.22388304 • 2 CDs • DDD  
Gaudisc



**PARA IDÓLATRAS DE MIRELLA FRENI**

Esta función veneciana de *La bohème*, celebrada en febrero del 70, cuenta con el atractivo primordial de poder seguir la evolución sufrida por Mimì a partir de que Freni se hiciera con su exclusividad. Aunque se cuenten con numerosas encarnaciones de la modenese en vivo y aunque la soprano no se caracterice por fiarse de la inspiración del momento, si la comparamos consigo misma en la legendaria toma en vivo del 63 en Viena (con Karajan), llama la atención la mayor profundización en el estudio psicológico del personaje y la superior definición de sus características musicales. Lo cual no es poco, teniendo en cuenta que el “cast” no ayuda en demasía: Grilli pone más voluntad y cariño que quilates instrumentales o arte; Sereni y Capellino, dignos sin más, bordean la peligrosa línea del exceso. La batuta acompaña a las voces sin complejos. Sonido nada desdeñable.

**J.T.S.**

**PUCCHINI: La bohème.** Mirella Freni, Umberto Grilli, Mario Sereni, Lucia Capellino, etc. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice/Oliviero de Fabritiis.

Mondo Musica, MFOH, 10111 • 2 CDs • 103'3" • ADD  
Gaudisc



**ROSSINI RELATIVAMENTE NUEVO**

Es la primera grabación mundial de un olvidado drama rossiniano (1819), efectuada en directo con motivo de su primera ejecución moderna en el Festival Rossini de Wildbad (1997). Aunque la ópera no sea otra cosa sino un hábil *pastiche* de óperas anteriores, el genio del autor se halla presente en la inspiración siempre fresca y en la exquisita factura del

discurso dramático. El libreto, debido al tándem Tottola/Bevilaqua, presenta todos los convencionalismos propios del género serio. La edición aquí grabada se debe a la Sociedad Rossini de Alemania. La toma sonora, cuidada por la Radio Alemana de Berlín, ofrece excelente calidad técnica. I Virtuosi di Praga tocan con notable brillantez bajo la ágil batuta de Corti, quien no despoja a la orquestación de un ápice de espesura manteniendo sin embargo la vivacidad rítmica exigida por el estilo rossiniano. El elenco vocal carece de nombres estelares, pero tiene un nivel medio más que aceptable. La pareja protagonista (Cristina, soprano y Eduardo, contralto) encuentra adecuados baluartes belcantistas en Carmen Acosta y Eliseda

Dumitru. El tenor Omar Jara (Carlo) les da esforzada réplica, aunque la voz flojea en la componente virtuosística de un papel de tesitura *quasi* baritonal pero heroica. Tales reparos no disminuyen el interés de un registro que completa la discografía rossiniana. Indispensable para especialistas y admiradores incondicionales de Rossini. Curioso sólo para el aficionado de a pie.

**G.B.**

**ROSSINI: Eduardo e Cristina.** Omar Jara, Carmen Acosta, Eliseda Dumitru, Konstantin Gorny. Coro de Cámara Checo y Orquesta de Cámara de Praga/Francesco Corti.

Bongiovanni, GB 2205/6-2 • 2 CDs • 137'43" • DDD  
Diverdi

# Ópera zarzuela y recitales



Procedente de la Ópera de Viena (16 noviembre 1955) llega este registro "live", bien reprocesado por Melodram, con un elenco de ensueño para la época. La Mariscala de Maria Reining, el Octavian de Sena Jurinac y la Sophie de Hilde Güden resultarán familiares a quienes tengan en su discoteca la versión de Erich Kleiber, si bien aquí el Ochs viene encarnado por el ciclópeo Kurt Böhme. Aun tratándose de un re-

## EL EXUBERANTE STRAUSS DE KNA

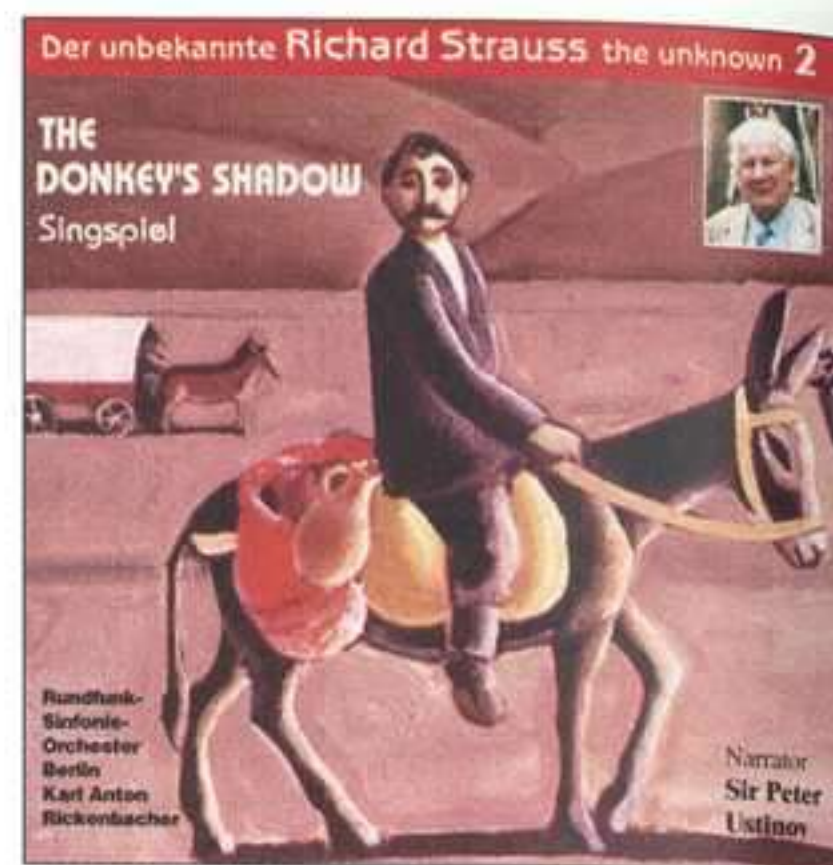
parto de campanillas, que produce una excelente "recitá", el héroe de este *Rosenkavalier* es Hans Knappertsbusch. La exuberancia rítmica de la batuta se advierte desde el mismo arranque del prelude, y multiplica los instantes de gracia irresistible en la forma de frasear las secuencias de vals, pero también se eleva hasta la emoción máxima en los pasajes extáticos, como la entrega de la rosa de plata o el sublime trío del último acto, sostenido éste por una articulación "legatissima". No olvidemos el lado socarrón de la ópera, con las invectivas entre descaradas y malhumoradas de Ochs, cuya fuerte impronta bávara no dejaría indiferente a Kna.

Este montaje vienés de *Der Rosenkavalier* fue dirigida por Kna en sólo tres funciones ya que enfermó y fue sustituido por Michael Gielen. De la relación de Kna con esta obra en la Ópera de Viena se conservan fragmentos dentro de la serie "live" publicada por Koch-Schwann ya comentada en RITMO. Para quien desee comparar con una versión moderna, hágalo con la "segunda" de Karajan para D.G.

G.B.

**STRAUSS: El caballero de la rosa.** Maria Reining, Sena Jurinac, Kurt Böhme, Hilde Güden. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena/Hans Knappertsbusch.

Melodram, GM 3.0025 • 3 CDs • 202'23" • ADD  
Diverdi



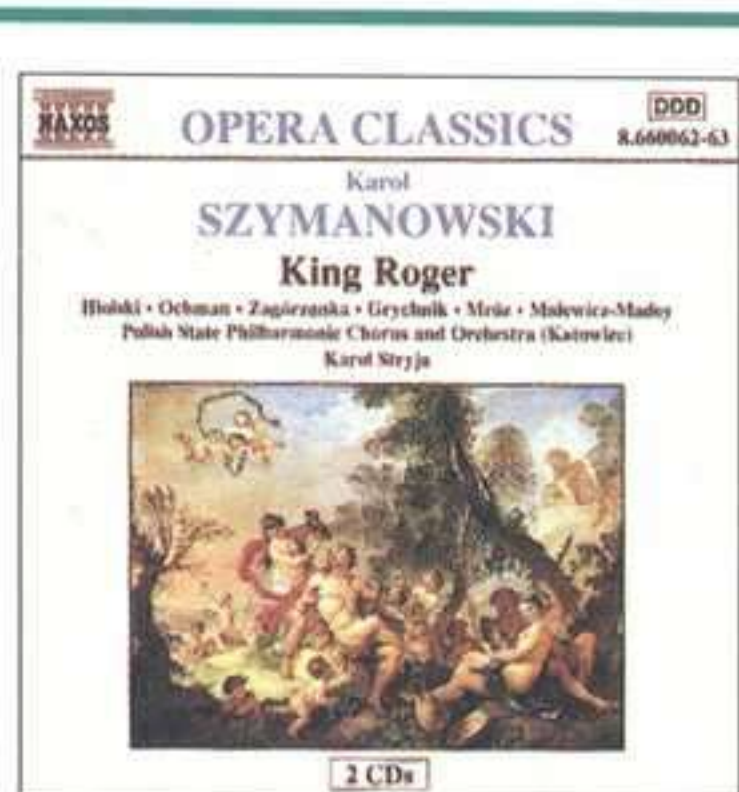
## STRAUSS INÉDITO

Singspiel cómico, inconcluso (1949), completado y orquestado por Karl Haussner. Obra personal, que revela humor y maestría. Merece nuestra curiosidad.

A.C.A.

**R. STRAUSS: La sombra del asno.** Peter Ustinov, narrador. Solistas. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Karl Anton Rickenbacher.

Koch Schwann, 3-6548-2 H1 • 75'11" • DDD  
Diverdi



## INTEGRA EN DDD

Opción muy recomendable para conocer esta música de enorme interés. Lástima que no venga traducido el libreto (en polaco).

G.B.

**SZYMANOWSKI: King Roger.** Príncipe Potemkin. Andrezej Hiolski, Wieslaw Ochman, Barbara Zagorzanka. Coro y Orquesta Filarmónica Estatales Polacos/Antoni Wit.

Naxos, 8.660062-63 • 2 CDs • 93'42" • DDD  
Ferysa



## UNA DE LAS "AIDAS" MÁS ASOMBROSAS

Ésta, que tuvo lugar en La Scala una noche de 1976. Principal responsable: Schippers, que dirigió con amplitud, grandiosidad sin gangas, elocuencia y, por supuesto, lirismo. Su pulso dramático no decae y la orquesta le suena mejor que a los teóricamente "más grandes" (sólo Muti me ha gustado aún más). Pero los motivos de goce no acaban ahí: el elenco es de los me-

jores jamás reunidos. Y ello pese a sendos leves accidentes en un agudo de Bergonzi y Caballé, por lo demás sensacionales: ella algo más poderosa que en su grabación, y él algo más entregado que en la suya. Bumbry repite como una de las dos o tres mejores Amneris recordadas. Vehemente Cappuccilli, soberbio Raimondi e irreprochable Roni. Una noche enormemente emocionante puede ser revivida ahora. Lástima, sólo, que las voces solistas suenen un poco lejos.

A.C.A.

**VERDI: Aida.** Montserrat Caballé, Carlo Bergonzi, Grace Bumbry, Piero Cappuccilli, etc. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán/Thomas Schippers.

Myto, 2MCD 983186 • 2 CDs • 156'7" • ADD  
Diverdi

## INNECESARIA

No parece que pueda haber muchos interesados en una *Aida* como ésta: lo único realmente grande en ella es la Amneris de Cossotto, que "se come" a todos los demás. Pero hay ya varias versiones con ella. Tucci, buena voz, es sosa y tiende a calar. Algo tosco Labò, y sobreactuando todos en el acto 3. Dirección tajante a una orquesta charanguera.

A.C.A.

**VERDI: Aida.** Gabriella Tucci, Flaviano Labò, Fiorenza Cossotto, Aldo Protti, etc. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice, Venecia/Fernando Previtali.

M. Musica, 10231 • 2 CDs • 143'22" • ADD  
Gaudisc (93/435 54 41)



## Se han recuperado títulos olvidados de Weber, S. Wagner y Wolf-Ferrari

## Nos encontramos con el mejor Wagner grabado por Maazel

# Discos Crítica



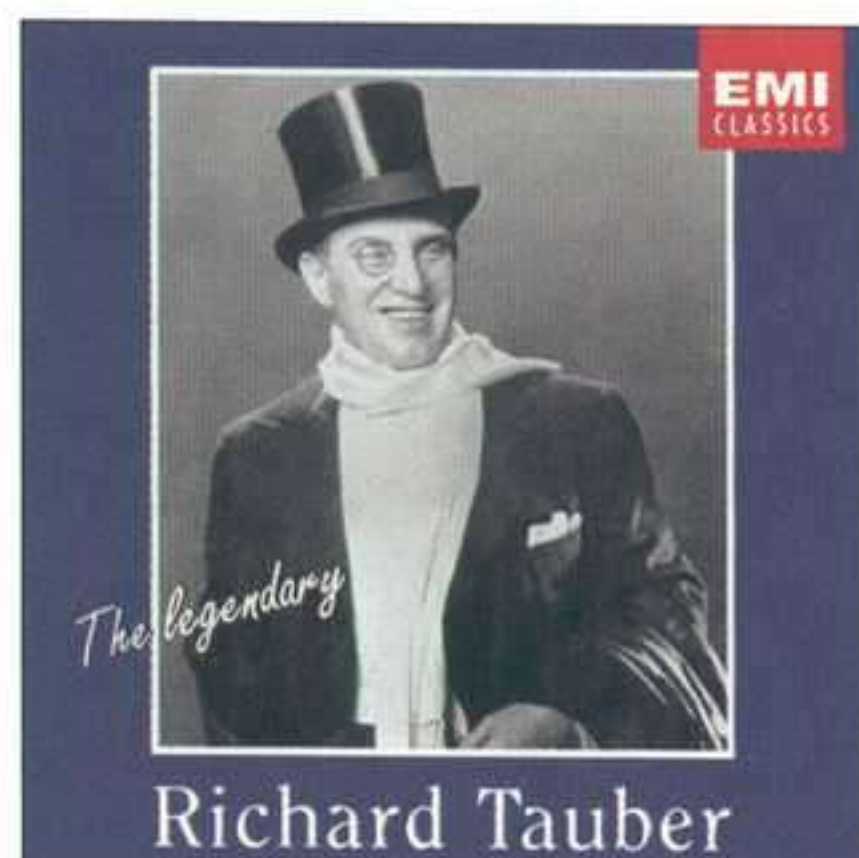
### WEBER INÉDITO EN BUENAS MANOS

Esta grabación es ejemplar por el trabajo de equipo en un pequeño teatro, como es éste de Hagen, donde se han recuperado otros títulos olvidados de Weber, Siegfried Wagner y Wolf-Ferrari, ya editados por el sello Marco Polo. *Silvana*, partitura compuesta por Weber a los 22 años, es una bellísima ópera prerromántica que como resulta habitual en este compositor presenta grandes exigencias vocales, aquí cubiertas con dignidad por un reparto modesto pero bien conexionado. Markson dirige con energía los conjuntos orquestales y corales logrando mantener el interés del oyente desde el principio al fin. La ópera se sirve con libreto alemán/inglés y magnífico sonido digital. Album imprescindible para los interesados en el repertorio lírico alemán, o simplemente para aquellos aficionados que deseen no encasillar a Weber en uno (o dos a lo más) títulos operísticos.

G.B.

**WEBER: Silvana.** Katja Isken, Alexander Spemann, Andreas Haller, Stefan Adam. Coro de la Ópera de Hagen y Orquesta Filarmonica de Hagen/Gerhard Markson.

Marco Polo, 8.22384405 • 2 CDs • 123'35" • DDD  
Gaudisc (93/435 54 41)



### EL MAGISTERIO VOCAL DE TAUBER

La mayor parte del contenido de este álbum ya había sido publicado por EMI en soporte digital, con excepción de las arias de *La bohème*, *Il trovatore* (¡la "Pira"!), *Der Freischütz*, *Der Evangelimann*, *Der Rosenkavalier*, canciones de Schubert (*Ständchen*, *Der Lindebaum*) y algunos fragmentos de operetas. La presente recopilación de

Tauber es la más amplia editada en cedé por el sello británico, y probablemente la que ofrece el mejor reprocesado digital de viejos acetatos grabados entre los años 1919 y 1945. La voz, lírica en origen, luce en *La novia vendida*, *Mignon*, *La flauta mágica*, *La bohème*, *Madama Butterfly* o *Los cuentos de Hoffmann*, que corresponden a la primera década. A partir de 1926 nos sorprende con incursiones en papeles como Manrico, Max, Stolzing, Calaf, Canio o Cavaradossi, lo cual no le impide maravillarnos en 1939 con su modélico "El mio tesoro". El segundo disco está ocupado por la opereta vienesa, donde Tauber ciertamente no tuvo rival, con especial relieve en las obras de Lehár. A títulos como *La viuda alegre*, Pa-

ganini, *El país de las sonrisas*, *El zarevich* o *Giuditta*, representados generosamente en esta selección, se añaden fragmentos de bandas sonoras (Tauber realizó buen número de películas), y entre ellos cabe recordar su versión del vals *Cuentos de los bosques de Viena*, dirigida por el compositor Erich Korngold. Un doble cedé que interesará especialmente a los "seguidores" de los cantantes llamados históricos.

G.B.

**"EL LEGENDARIO RICHARD TAUBER".** Lieder, arias de óperas y operetas.

Richard Tauber, tenor. Varios acompañantes, directores y orquestas.

EMI, 5666922 • 2 CDs • 157'28" • ADD • Mono  
EMI Odeón



### LA VOZ ANTES QUE LA INTÉRPRETE

Vaduva es una de las sopranos más relevantes del momento. Voz de gran belleza lírica, manejada con buena técnica clásica, sus dotes interpretativas parecen adaptarse con mayor propiedad a los personajes tiernos de ciertas óperas de Gounod. De este autor canta, y muy bien, fragmentos de *Mireille* y *Roméo et Juliette*. En la *Manon masettiana* se advierte el carác-

ter pasivo de la intérprete, lógicamente a disgusto en *La traviata*, *Don Pasquale* y *La gazza ladra*. Pocas sopranos cantarán mejor el aria de Leila, y sin embargo en la canción de Nedda la soprano acusa falta de brillantez en el agudo. Domingo dirige con conocimiento del acompañamiento vocal. En *La traviata* canta las frases de Alfredo y dirige la orquesta. Son cosas de disco, claro. En cualquier caso, una cantante con enorme proyección, a la que su casa de discos está "mimando" con toda la razón.

G.B.

**VADUVA, Leontina: Arias de óperas de BIZET, DONIZETTI, GOUNOD, MASSNET, PUCCINI, VERDI, etc.**

Orquesta Filarmonia/Plácido Domingo.

EMI, 5565842 • 70'57" • DDD  
EMI Odeón



### MAAZEL SE WAGNERIZA

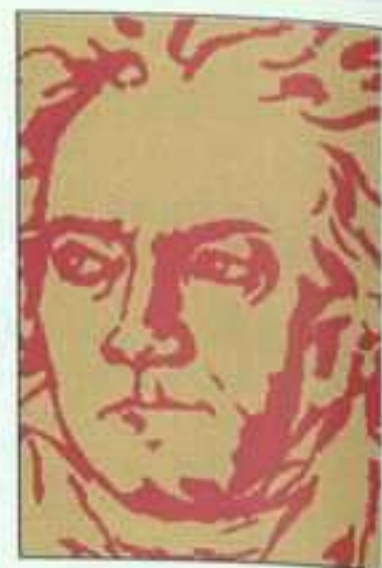
El mejor Wagner grabado hasta ahora por él: todo está en su sitio y suena acertado; falta sólo la genialidad. Meier repite su memorable "Liebestod".

A.C.A.

**WAGNER: Escenas de Tannhäuser, El holandés errante, Lohengrin, El ocaso de los dioses y \*Tristán e Isolda.** \*Waltraud Meier. Orquesta Filarmonica de Berlín/Lorin Maazel.

RCA, 0902663142 • 76'45" • DDD  
BMG Ent. Spain

# grabaciones históricas



## DIFERENTES Y COMPLEMENTARIAS

La versión vienesa de 1944 y la berlina de 1950 presentan dos ideas bien distintas de la "Heroica". La primera, todo un símbolo para los admiradores de Furtwängler, llega en esta edición en condiciones técnicas muy superiores a lo que se conocía hasta ahora ya que se ha trabajado sobre cintas originales de los archivos de la ORD y la Radio

Alemana. Esto permite apreciar mejor la dimensión del concepto interpretativo: resueltamente trágico, apasionado, transido de dolor en la *Marcia fúnebre* y rabiamente subjetivo en la fluctuación del "tempo". Mucho más serena es la versión de Berlín, rebosante de instantes mágicos como es la maravillosa preparación de la coda al final del primer movimiento. Se anticipa en esta grabación la que sería la "Heroica" más genial de Furtwängler (edición en directo, Berlín 1952, publicada por Tahra en el álbum FURT 1008-1011). El "tempo", más rápido en el 50 que en el 44, volvería a ralentizarse en 1952, pero en esta versión de Berlín se advierte ya la amplia riqueza dinámica de la batuta, que alcanza impresionantes for-

tísimos, así como el camino de Furtwängler hacia la absoluta madurez, aquella serenidad final que resplandece en las versiones beethovenianas de 1952-54. Si en 1944 la "Heroica" es un grito de dolor, en 1950 y 1952 es la voz de Beethoven la que nos habla directamente. Escuchar estas "Heroicas" así, seguidos, constituye una experiencia musical que no tiene precio.

G.B.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Filarmónica de Viena, Orquesta Filarmónica de Berlín/Wilhelm Furtwängler.

Tahra, 1013/1030 • 51'58" y 52'42" • ADD  
Diverdi



## "HEROICA" REPOSADA Y DEVOTA

Grabación en directo de 1953 que sobrepasa la edición de Bremen firmada por Kna en 1951 (asimismo en Tahra) por mor de la espléndida Filarmónica muni-quesa. El trabajo del director se advierte entonces con todo su esplendor: como un orfebre minucioso y sabio, Kna explica su Beethoven en términos mucho menos telúricos que Furt. El discurso es clásico, diáfano, sólo enturbiado por el excesivo relieve del timbal. Las líneas se suceden y entrelazan con amorosa delectación. Lo cual no implica lentitud en el "tempo" (compárese la duración con las comentadas de Furtwängler), pero sí en cambio una serenidad interior de la batuta que llega a transmutar la revolucionaria partitura beethoveniana en devota contemplación de su propia monumentalidad. Si la experiencia anterior (las dos de Furtwängler) me fue insustituible, imagínese añadir a ello esta tercera escucha. No se puede disfrutar más.

G.B.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Filarmónica de Munich/Hans Knappertsbusch.

Tahra, TAH 294 • 50'31" • AAD • Mono  
Tahra



## UN BRAHMS FRESCO Y APASIONADO

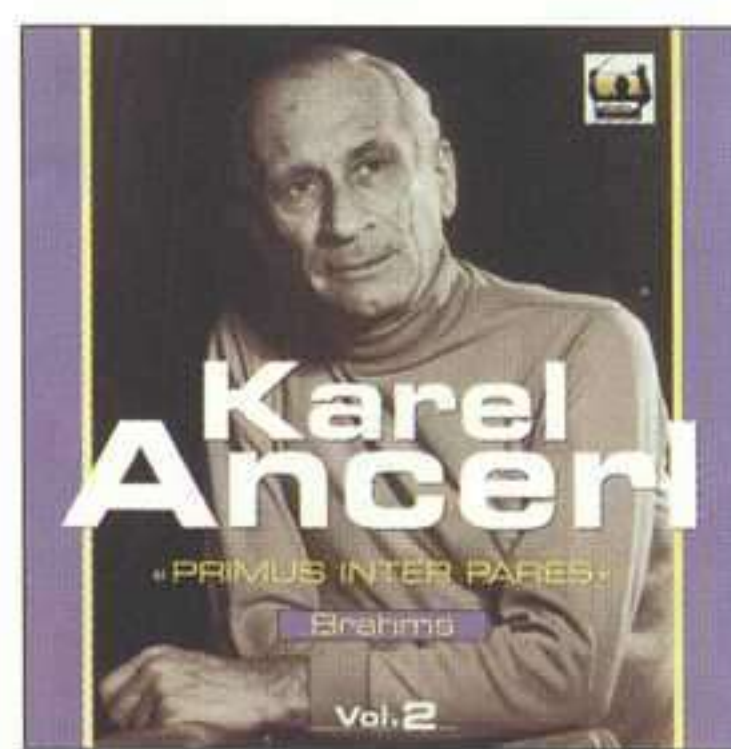
Quienes conozcan los espléndidos trabajos brahm-sianos de Jochum/Gilels (D.G.) han de recibir con alborozo este álbum, ya que el tándem funciona maravillosamente en el *Segundo Concierto* (Concertgebouw, 1973, con buen sonido). Menor será su entusiasmo en el caso del *Primer Concierto* con el irregular Solomon (Berlín, 1954, toma algo pálida), a pesar de que el

malogrado pianista logra excelentes frases en el segundo movimiento. Con todo, Brahms requiere una musculatura pianística que escapa a Solomon. No así a Gilels, pletórico en toda la obra y con un Jochum perfectamente identificado con su pianista. El documento en directo añade frescura al encuentro de estos dos músicos irrepetibles. Tahra prosigue su retrospectiva Jochum, tan necesaria, y en este caso con el atractivo añadido de contar con un Gilels absolutamente magnífico.

G.B.

**BRAHMS: los 2 Conciertos para piano.** Solomon, Emil Gilels, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín, Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam/Eugen Jochum.

Tahra, TAH 276/277 • 2 CDs • 95'34" • AAD  
Diverdi



## EN EL GRAN REPERTORIO

Planteamiento riguroso y sin arbitrariedades subjetivas. Grabaciones de 1966 a 1970. Lo mejor, la *Primera Sinfonía*.

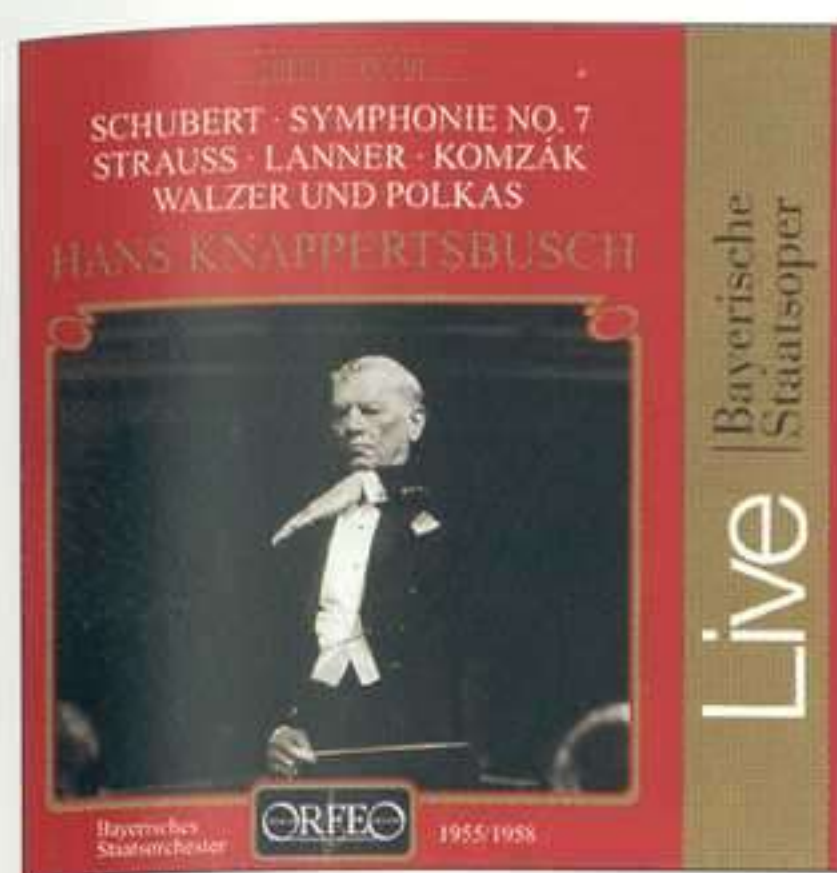
G.B.

**BRAHMS: Sinfonías núms. 1 y 3.** Variaciones Haydn. Concierto para violín. Isaac Stern, violín.

Orquesta/Karel Ancerl.  
Tahra, TAH 222/223 • 2 CDs • 132'5" • AAD  
Diverdi

**“Febril y revolucionaria Inacabada de Knappertsbusch”**

**“Cluytens en una de sus grandes grabaciones de finales de los 50”**



**SCHUBERT VISIONARIO DE KNA**

En este bien aprovechado compacto se han reunido parcialmente dos conciertos de la Orquesta del Estado de Baviera, dirigidos por Knappertsbusch en la Academia Musical de Munich. En orden cronológico inverso, el cedé se abre con el programa del 10 de febrero de 1958, donde se interpretó la *Inacabada* de Schubert junto a la *Novena* de Bruckner (versión editada por Golden Melodram, GM 4.0008, comentada en su día en RITMO). El dato interesa para mejor comprender las características de una versión situada, en apariencia, en las antípodas del estilo más genuino del maestro alemán. Lectura de “tempo” rapidísimo (11’ + 9’48”), llena de violentos contrastes en el fraseo y con articulación febril, diríase incluso demoníaca. La visión schubertiana deviene en convulso preludio de lo que venía a continuación en aquel concierto, dado por Kna bajo condiciones espirituales nada propicias para serenar los ánimos. Indica Klaus Adam en los comentarios de carpeta que Kna rehusó dirigir en la nueva Ópera Estatal de Baviera, en señal de protesta por el menosprecio de las autoridades hacia su bienamado Nationaltheater (destruido

Otro fenomenal disco de Kna que recupera su irrepetible arte.

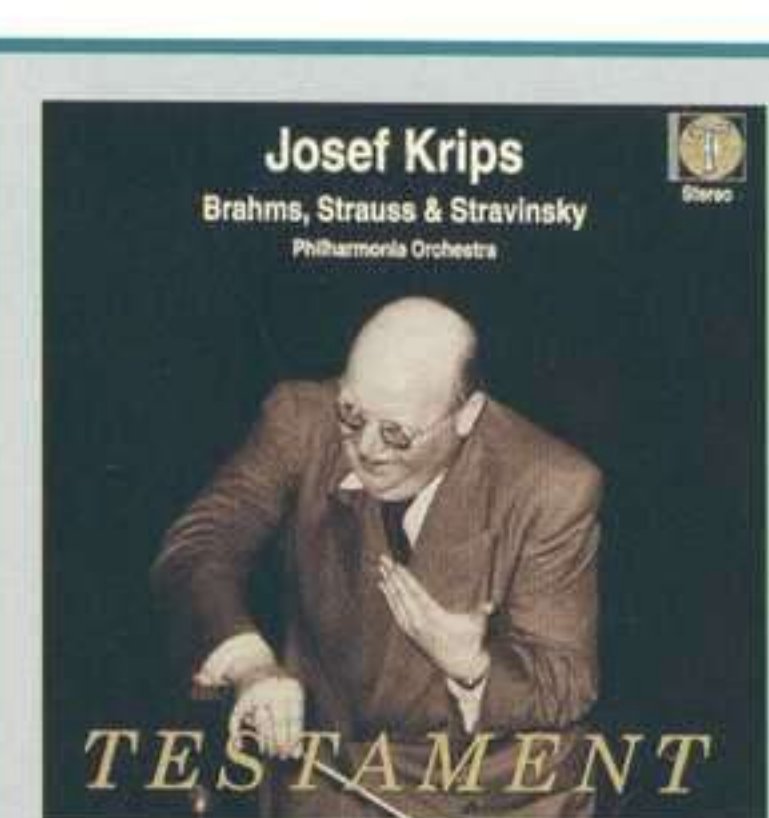
por un bombardeo en 1943) y únicamente se avino a dirigir conciertos sinfónicos en la capital bávara, donde en buena medida llegó a representar una actitud de claro rechazo frente a la autocomplacencia de los políticos, que se encaminaban a celebrar en un clima de creciente triunfalismo la efemérides del octavo centenario de la fundación de la ciudad. Un detalle que merece consignarse es la acertada calidad tímbrica del reprocesado digital de ORFEO, que contrasta con el sonido más bien oscuro de la citada sinfonía bruckneriana en la reedición de Melodram. Este rasgo sonoro pone aun más de relieve las aristas de los feroces “tutti”, favorecidas por la rotundidad de unos metales penetrantes que hieren el aire como afilados cuchillos. Todo ello acrecienta el tono desafiante de esta versión, que arranca con un escalofriante “pianísimo” casi inaudible. En el pasivo habría que anotar el escaso relieve otorgado por el director a las celestiales transiciones del final del “andante”. Pero incluso ese detalle vendría a romper la imagen tópica de un Schubert elegíaco, en favor de un concepto prácticamente revolucionario de esta música. En el segundo concierto recogido en este disco (28 de marzo de 1955) tanto el repertorio

como las coordenadas anímicas son bien diferentes. Se trata de piezas vienesas de baile, género en el cual aquel oficiante wagneriano fue supremo (recuérdese el famoso disco Decca, al comienzo de la era estereofónica). Las versiones que en este compacto se ofrecen de *Cuentos de los bosques de Viena*, *Rosas del Sur*, la *Marcha egipcia*, las polkas *Pizzicato* y *Ana*, y en particular del vals de concierto *Badner Mad’In* de Komzák figuran entre las cosas más bellas y seductoras jamás escuchadas de manos de Hans el rubio. Traslucen estas interpretaciones el lado más íntimo del maestro, su acendrado amor hacia una música que otros consideraron frívolamente. En la fuerte vitalidad rítmica de estas lecturas descubrimos un mundo que ni de lejos recuerda la delicuescencia a menudo asociada con ideas preconcebidas acerca del “rubato” vienés. Sabido es que el mencionado vals de Komzák contaba entre los bisés favoritos de Kna, y con esta música casi insignificante viene a demostrar que el gran intérprete es aquél para quien todo se vuelve oro entre sus manos. Como un nuevo rey Midas, Kna transforma este humilde cobre en oro resplandiente. Puede que nos encontremos ante uno de los discos históricos menos convencionales publicados en los últimos años.

**G.B.**

**SCHUBERT:** Sinfonía n.º 8. **LANNER, STRAUSS, KOMZÁK:** Valses y polkas. Orquesta del Estado de Baviera/Hans Knappertsbusch.

Orfeo, C426981B • 76’55” • ADD  
Diverdi



**UN CLÁSICO ALEMÁN**

Versiones sólidas e idiomáticas de oberturas y variaciones de Brahms y de la suite de *Der Rosenkavalier*. Menos metido en la magia de *El pájaro de fuego*.

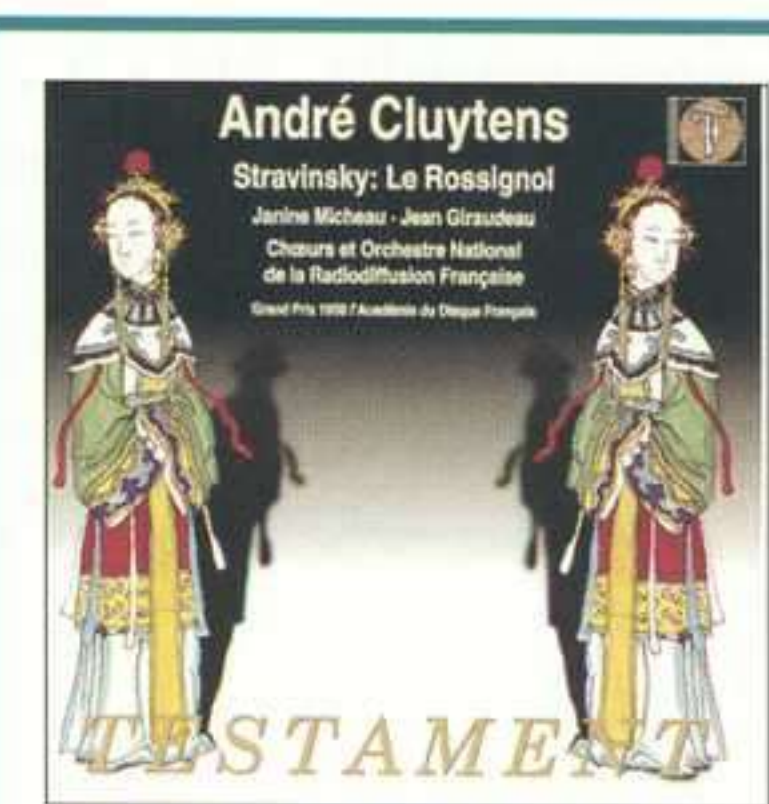
**G.B.**

**KRIPS, Josef.** Obras de **BRAHMS, R. STRAUSS** y **STRAVINSKY**.

Orquesta Filarmonía.

Testament, SBT 1122 • 79’24” • ADD

Diverdi



**MUY INTERESANTE**

Recuperación de finales de los años cincuenta, donde se nos muestra que Cluytens muchas veces era de los grandes.

**R-J.P.J.**

**STRAVINSKY:** El Ruiseñor. **DELAGE:** Cuatro poemas hidúes. **Lana de la foca.** Micheau, Moizan, Giraudeau, Lovano, Angelica. Coro y Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa/André Cluytens.

Testament, SBT 1135 • 57’46” • ADD

Diverdi



## ESPERADA REEDICIÓN

Muchos aficionados nos hemos estado preguntando durante mucho tiempo qué había sido de estas versiones. Salieron al mercado en su día (celebración del 300 aniversario del nacimiento del compositor alemán) bajo el sello Archiv, para el que fueron registradas, pero los programadores de la casa madre (Deutsche Grammophon) han tenido a bien no reeditarlas en cedé (salvo las consabidas de las *Cantatas BWV 211 "Del café"* y *BWV 212 "Campesina"*) durante todos estos años (RITMO ya había anunciado a sus lectores hace tiempo tales intenciones), no sabemos si por la falta de interés de las versiones (?) o por razones comerciales (;?). En realidad no tiene explicación porque lo primero sencillamente no es así, y tampoco parece, en segundo término, que el mercado del disco esté inundado de interpretaciones de las *Cantatas profanas* de Bach. Pues bien, tantos e inexplicables misterios han concluido en la venta de los derechos de las grabaciones al modesto (aunque con un descomunal catálogo) sello alemán Berlin, de la compañía discográfica Edel, bajo cuya etiqueta aparecen ahora en nuestro país.

**Una esperadísima reedición en CD, que no ha hecho ARCHIV.**

Enhorabuena, ésta es una importante recuperación para el cedé. La crítica en su día puso por las nubes estos trabajos, y la verdad es que después de todo lo que ha llovido en materia de interpretación de la música barroca desde entonces, no han perdido valor. He podido "testear" las versiones con otros críticos (mucho más abocados que yo a las interpretaciones con instrumentos originales), y su respeto hacia el trabajo de Schreier ha sido notable. Para mí, mucho más que eso; me parece extraordinario. Diré, por ejemplo, que me interesa más que la "línea" Leonhardt, y que sólo Rilling hace ahora cosas así. Salvo Koopman, tampoco abundan los directores que estén ahora mismo trabajando el asunto seriamente.

Estas interpretaciones se sitúan a la cabeza de las existentes no sólo por el serio, riguroso y estilísticamente válido trabajo de Peter Schreier, sino por un importante añadido: el equipo de cantantes, una larga lista de nombres de primera línea: entre ellas, Edith Mathis, Lucia Popp, Arleen Augèr, Julia Hamari o Carolyn Watkinson; entre ellos, el propio Peter Schreier, que actúa de único tenor (a excepción de las *Cantata BWV 201*, cuyo segundo tenor es Eberhard Büchner); o los bajos Theo

Adam y Siegfried Lorenz. Las prestaciones vocales y estilísticas de todos ellos son muy altas, salvo alguna excepción puntual como puede ser el caso de Siegfried Lorenz, un cantante de emisión vocal trabajosa y timbre feo, y un intérprete poco afortunado las más de las veces. El reverso de la moneda es la espléndida cuadratura de Schreier (¡qué maravilla, por citar un ejemplo, el aria de tenor de la *Cantata BWV 36c*, la llamada "para el cumpleaños de un maestro de escuela") o el, por ejemplo, maravilloso dúo de las sopranos en las *Cantatas BWV 202 y 210 "Cantatas nupciales"* Edith Mathis y Lucia Popp, un verdadero duelo de bellezas vocales y vuelo interpretativo.

La batuta flexible y sencilla de Schreier se reveló en esta ocasión como la de un bachiano de primer orden. Con posterioridad, en el aspecto estilístico, el tenor y director alemán ha ido transitando otros caminos, acercándose más a los instrumentos originales. Y aunque el trecho recorrido ha sido importante, no recordamos resultados mejores que los logrados aquí. Sabemos que esta serie tuvo una buena respuesta comercial cuando apareció en disco de vinilo (sonando estupendamente a pesar de su procedencia analógica), por lo que es de esperar que ahora no se tuerza su suerte. Ése es nuestro deseo, y nuestra recomendación, total.

**P.G.M.**

**BACH: las Cantatas profanas.** Solistas. Orquesta de Cámara de Berlín/Peter Schreier. Berlin, 92202/12/22/32/42/52/62/72 • 8 CDs • ADD Edel Classics



## BUENA Y BARATA

Tal vez la mejor integral a este precio. Flojea, sobre todo, por los ligerísimos últimos *Cuartetos del Aeolian*. El Gabrieli, por su parte, hace mucho más que cumplir con esta difícil música.

**M.A.H.**

**BEETHOVEN: los Cuartetos para cuerda.** Cuarteto Gabrieli, Cuarteto Aeolian (opp. 127-135).

Decca, 4583012 • 8 CDs • 531'1" • ADD/DDD PolyGram Ibérica



## FASCINANTE ARRAU

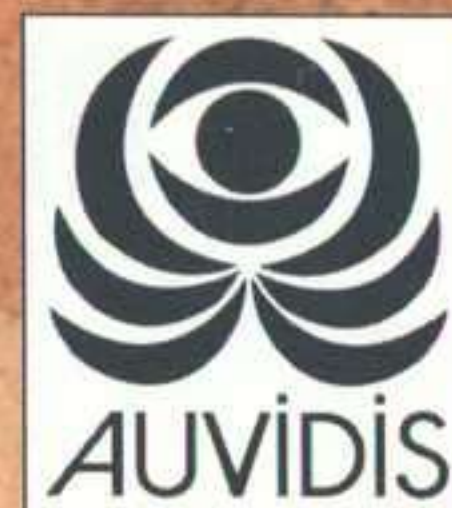
El coloso chileno fue el primero en comprender la astrológica dimensión del piano del de Bonn. Barenboim dará la última vuelta de tuerca.

**J.T.S.**

**BEETHOVEN: las 32 Sonatas para piano. Variaciones Diabelli. Los 5 Conciertos para piano. Triple Concerto, etc.** Arrau, Szeryng, Starker. Orquestas/Haitink, Inbal.

Philips, 4623582 • 14 CDs • 1022'35" • ADD PolyGram Ibérica

# IV Centenario de la muerte de Felipe II



**Primicia mundial:**  
recuperación histórica de la  
misa "Missa Philippus Rex  
Hispaniae" de Bartolomé de  
Escobedo en honor a Felipe II.  
Con la participación excepcional  
de 56 artistas.

NOVEDAD AUVIDIS/ASTRÉE CD E 8640

Primera  
grabación  
mundial



BARTOLOMEO DE  
**ESCOBEDO**  
MISSA PHILIPPUS  
REX HISPANIE

A SEI VOCI

LES SACQUEBOUTIERS  
DE TOULOUSE

CHEUR PHILIPPUS  
REX HISPANIE

BERNARD FABRE-GARRUS

## Felipe II y El Siglo de Oro



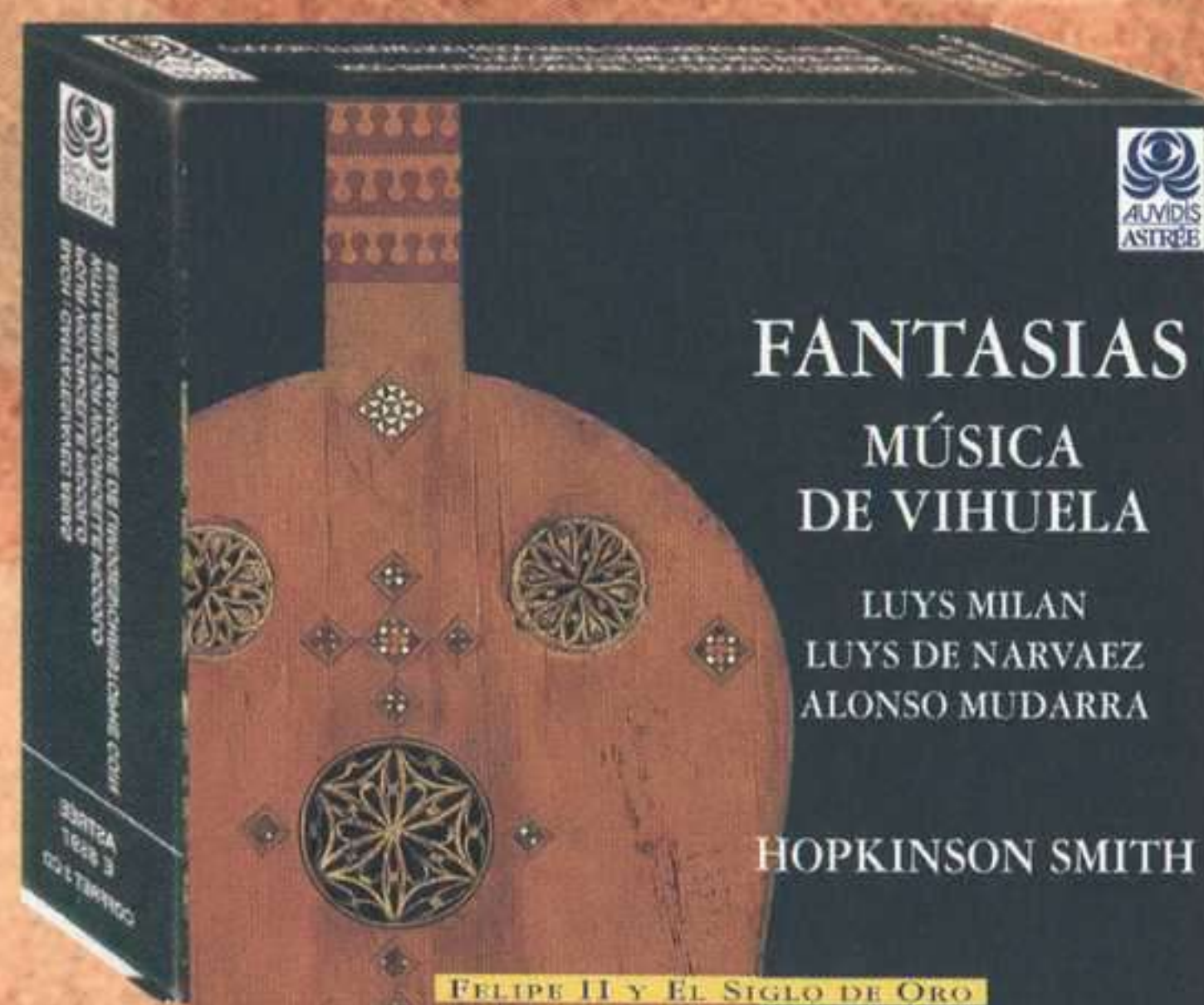
NOVEDAD AUVIDIS/FONTALIS ALBUM 3 CD ES 9916

CRISTÓBAL MORALES  
OFFICIUM DEFUNCTORUM  
MISSA PRO DEFUNCTIS, a 5  
CD ES 8765

FRANCISCO GUERRERO  
SACRAE CANTIONES  
CD ES 8766

TOMÁS LUIS DE VICTORIA  
CANTICA BEATAE VIRGINIS  
CD ES 8767

3 Álbumes  
de 3 cd's  
a precio de  
2 cd's



NOVEDAD AUVIDIS/ASTRÉE ALBUM 3 CD E. 8652

LLUÍS DEL MILÀ  
EL MAESTRO  
Valencia 1536  
CD E 7748

LUYS DE NARVAEZ  
LOS SEYS LIBROS DEL DELPHIN  
DE MUSICA  
Valladolid 1538  
CD E 8706

ALONSO MUDARRA  
TRES LIBROS DE MUSICA EN  
CIFRAS PARA VIHUELA  
Sevilla 1546  
CD E 8740



NOVEDAD AUVIDIS/FONTALIS ALBUM 3 CD ES 9917

ENSALADAS. STUDIUM MUSICAE. VALENCIA  
HESPÉRION XX  
Dección: JORDI SAVALL  
CD ES 7742

LLUÍS DEL MILÀ  
FANTASIES, PAVANES & GALLARDES  
JORDI SAVALL • ANDREW LAWRENCE-KING • SERGI CASADE-  
MUNT • EUNICE BRANDAO • LORENZ DUFTSCHMID  
CD ES 8535

BARTOMEU CÀRCERES  
Anonimos, siglo XVI. VILLANCICOS & ENSALADAS  
MONTSERRAT FIGUERAS. LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA  
Dirección: JORDI SAVALL  
CD ES 8723



**“Antonio Soria sigue  
con su integral  
pianística de  
Turina”**

**“Vittorio Negri y su  
memorable álbum de  
música sacra de  
Vivaldi”**



**UNOS MÁS “HÉROES”  
QUE OTROS,  
LA VERDAD...**

Nueva presentación de material ya antes publicado, aunque ahora muy mejorado desde el punto de vista técnico gracias a los nuevos sistemas de restauración de sonido. Los más ‘héroes’ de los aquí congregados son, sin discusión, Björling y Gigli. De ellos se nos brindan amplios y completos retratos que en ocasiones se sirven de extractos de las grabacio-

nes de las óperas completas (*Butterfly* o *Pag* en el caso del primero y *Chénier* o *Ballo en el del segundo*), completados por números procedentes de distintos recitales. Ambos, se sabe, son artistas de una estatura colosal y ambos poseen voces (cada una a su manera) que son ya inseparables a la memoria de la lírica. Un segundo rango merece Di Stefano. El esplendor instrumental del italiano fue efímero y en muchas de las grabaciones efectuadas con Callas la voz estaba ya tocada: los agudos, emitidos completamente abiertos; el canto, próximo al clamor; y la arbitrariedad estilística, a veces absoluta. No se entiende, por tanto, por qué EMI no ha incluido alguno de sus tempranísimos registros suizos, conservados en su inagotable fondo. Pese

a todo, su entrega, su musicalidad y su perfecta dicción, nos brindan momentos verdaderamente emotivos (*Tosca*, *Pag*, etc.). Poco bueno hay que decir de Gobbi y Schock. El disco dedicado al barítono (tenor corto, más bien, aunque sin agudos ni graves) es una auténtica exhibición de grotesca sobreactuación, falsetes, desafinaciones, sonidos fijos y de la ausencia de la musicalidad más elemental. Y en el caso del tenor, mejor recordarlo sólo en repertorios menores...

**J.T.S.**

**“HEROES”: BJÖRLING, DI STEFANO, GIGLI, GOBBI y SCHOCK. Arias y dúos de ópera y opereta.**

EMI, 5668072/92/82/102/112 • ADD  
EMI Odeón



**SORIA Y LA GRAN  
AVENTURA TURINA**

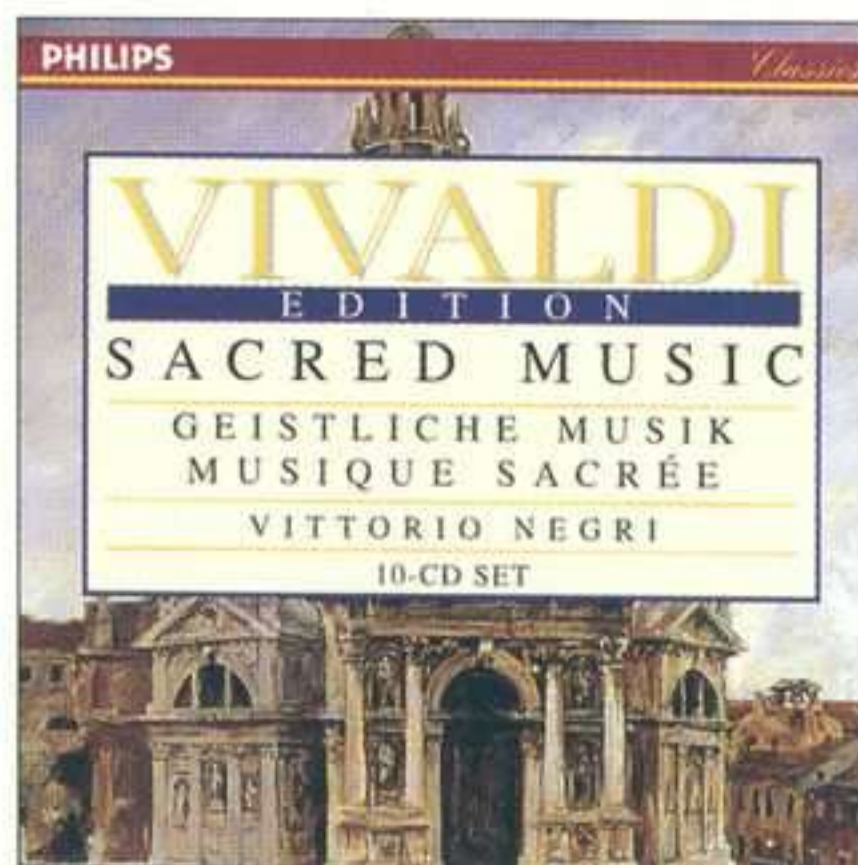
Prosigue el pianista manchego la que va a ser una larga aventura: poner en disco, por primera vez, la Obra para piano de Joaquín Turina, un corpus no precisamente pequeño, y siempre musicalmente relevante, cuando no extraordinario; véanse si no obras como la famosa *Procesión del rocío* o la *Sinfonía sevillana* (ambas presentes en el sexto volumen del ciclo, “Sevilla”, o las *Sonatas “Romántica”* y *“Fantasía”*, pertenecientes al volumen núm. 9. Por citar ejemplos insertos en estos cuatro discos.

De todo ello (como de los ya aparecidos anteriormente en el mercado bajo la mirada comercial del sello español Edicions Albert Moraleda) se hace cargo Antonio Soria, pianista de gran sensibilidad creativa y suficiente técnica, pero cuyo máximo mérito reside en el valor demostrado al abordar un tan importante como agotador proyecto. Felicitaciones.

**P.G.M.**

**J. TURINA: la Obra para piano, vols. 5, 6, 8 y 9 “Suites”, “Sevilla”, “Escena” y “Sonatas”.** Antonio Soria, piano.

Albert Moraleda, 6405/6/8/9 • DDD  
Ediciones Albert Moraleda



**HAY QUE APRENDER  
A ESPERAR**

Si no, es fácil que se repita una y otra vez la sensación, indefinible pero intolerable, de haber vuelto a hacer el tonto. La reedición en caja estrechita y baratísima de estos discos maravillosos no sólo supone un ahorro de tiempo (era muy latoso encontrar los volúmenes sueltos), espacio y dinero; también incluye *Juditha Triumphans*, el único oratorio que sobrevivió con éxi-

to a su autor, y ¡oh, sorpresa jubilosa!— los cuatro motetes que el mismo Negri grabó con Elly Ameling y la English Chamber a comienzos de los 70, y que se habían traspapelado misteriosamente en la edición original en CD. Éste es un álbum memorable. Sólo la ausencia de traducción de los textos en el libretillo puede empañar un tanto su grandeza soberana. Una vez más (y son ya varias, porque los sellos discográficos sacan lo mismo una y otra vez), recuerdo: un álbum indispensable.

**M.A.H.**

**VIVALDI: Música sacra.** Solistas. Coro John Alldis. Orquestas/Vittorio Negri.

Philips, 4622362 • 10 CDs • 687'31" • ADD/DDD  
PolyGram Ibérica



**GRANDES  
DESCONOCIDOS**

Maravillosa música trasatlántica puesta en sonido por un gran pianista. Tres memorables discos llenos de esencia y bellísima sencillez.

**P.G.M.**

**“PIANO DE CUBA, BRASIL Y ARGENTINA”.** Obras de PIAZZOLLA, CERVANTES, ROLDÁN, CAMARGO GUARNIERI, etc. Luiz Moura de Castro.

Ensayo, ENY-97/05,14-22 • ADD  
Gaudisc

# Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Director titular: Miguel Groba Groba

## Temporada 1998-1999

### Información

Paseo de la Castellana, 101 - 28046 Madrid  
Tel: 915 56 23 61 / 915 56 25 94 - Fax: 915 56 29 05  
E-mail: orq-coro-madrid@mad.servicom.es

## Teatro Real

### Coro de la Comunidad de Madrid

■ del 2 al 17.10.98

Verdi: *Aida* - García Navarro, *director*

■ del 12 al 24.3.99

Mozart: *La Clemenza di Tito* - R. Weikert, *director*

■ del 8 al 24.4.99

Bizet: *Carmen* - García Navarro, *director*

■ del 3 al 14.6.99

Werner Henze: *The Bassarids* - A. Tamayo, *director*

## Conciertos extraordinarios

### Inauguración del curso

#### Orquesta de la Comunidad de Madrid

■ 4.10.98 - Auditorio Nacional de Música

R. Pasquier, *violín* - X. Phillips, *violonchelo* - R. Benzi, *director*

### Festival Zino Francescatti, Marsella

#### Orquesta de la Comunidad de Madrid

■ 6.10.98 - Palacio de Congresos de Marsella

R. Pasquier, *violín* - X. Phillips, *violonchelo* - R. Benzi, *director*

### Ciclo de Cámara y Polifonía

#### Coro de la Comunidad de Madrid

■ 29.1.99 - Auditorio Nacional de Música

A. Fauró, *director*

### Ibermúsica. Orquestas del Mundo

#### Coro de la Comunidad de Madrid - Virtuosos de Moscú

■ 20.5.99 - Auditorio Nacional de Música

V. Spivakov, *director*

### Conciertos del Teatro de La Zarzuela

CONCIERTO HOMENAJE AL MAESTRO ALONSO

#### Orquesta de la Comunidad de Madrid

#### Coro del Teatro de La Zarzuela

■ 1.12.98 - Teatro de La Zarzuela

O. Alonso, *director*

CONCIERTO CLAUSURA DE LA TEMPORADA. GALA DE ZARZUELA

#### Orquesta de la Comunidad de Madrid

#### Coro del Teatro de La Zarzuela

■ 2.7.99 - Teatro de La Zarzuela

M. Bayo, *soprano* - M. Roa, *director*

## Teatro de La Zarzuela

### Orquesta de la Comunidad de Madrid

Titular del Teatro de La Zarzuela

### Ópera

■ del 25.9.98 al 2.10.98 - EN EL CENTENARIO DE GARCÍA LORCA  
Werner Henze: *El rey de Harlem* - Maderna: *Don Perlimplín*  
J.R. Encinar, *director*

■ del 21 al 26.1.99

Monteverdi: *L'incoronazione di Poppea* - A. Zedda, *director*

■ del 22.5.99 al 1.6.99

Britten: *The turn of the screw* - A. Ros Marbà, *director*

### Zarzuela

■ del 27.10.98 al 29.11.98 - ACTUALIDADES DEL 98

Fernández Caballero: *Gigantes y cabezudos* - *La viejecita*  
M. Roa y J. Fabra, *directores*

■ del 6 al 28.2.99

Sorozábal: *La del manojo de rosas* - L. Remartínez, *director*

■ del 27.3.99 al 2.5.99

Lleó: *La corte de Faraón* - P. Alcalde, *director*

■ del 18.6.99 al 1.8.99

Moreno Torroba: *Luisa Fernanda* - M. Roa y J. Gómez, *directores*

### Ballet

■ del 15 al 30.12.98

Ballet Nacional de España - L. Brouwer, *director*

■ del 2 al 3.1.99 - XX ANIVERSARIO DEL BALET NACIONAL DE ESPAÑA

M. Roa, *director*

## Ciclos Musicales Comunidad de Madrid\*

### Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid Coro del Teatro de la Zarzuela\*\*

■ Diez conciertos de abono - del 8.11.98 al 4.6.99

Auditorio Nacional de Música - Teatro de la Zarzuela

### Directores

P. Alcalde - S. Brotons - J. Company - J.R. Encinar - M. Groba -  
P. Halffter-Caro - M. Roa

### Solistas

G. Hoffman, *violonchelo* - P. Jurado, *soprano* - M. López Domín-  
guez, *piano* - M. Orán, *soprano* - J.L. Rodrigo, *guitarra* - S. Va-  
cas, *viola* ...

## Conciertos en la Comunidad de Madrid

### Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Leganés (Universidad Carlos III) - Galapagar - Navalcarnero -  
Alcobendas (Universidad Autónoma) - Villaviciosa de Odón ...

  
**Comunidad de Madrid**  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Centro de Estudios y Actividades Culturales

\* Existe un folleto de distribución gratuita con detalle de cada programa - \*\* En los conciertos en colaboración con el Teatro de La Zarzuela

# Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



## EL APETITO INSACIABLE DE CARLA BLEY

Coinciden por las fechas en el mercado discográfico español, nada menos que tres CDs de un (una) músico (a) fascinante donde los (las) haya: la compositora, director de orquesta, pianista, organista y muchas cosas más, Carla Bley. Alguien que ha hecho de la provocación y la parodia un arte; pero, mucho más importante, un (una) músico (a) de unas cualidades portentosas (bien es cierto que propensa a la autocomplacencia en ocasiones). Su personalidad y categoría, le otorgan un papel de primacía entre los directores de orquesta de jazz de todos los tiempos. Su posicionamiento en lo personal y político, hacen de ella la consciencia crítica del jazz, en estos tiempos de regresión que corren.

De Carla Bley se reeditan, como digo, dos discos, "Tropic appetites" y "Escalator over the hill", y se edita uno nuevo, "Fancy chamber music", que es signo inequívoco de su vitalidad a fecha de hoy. También de que el paso de los años no ha hecho mella en su sanísima "mala uva". Y si no, échese una ojeada al desternillante libreto que acompaña la edición.

Nada hay que se escape a la mirada irónica de Carla Bley. Pero, también es curioso, todo lo que toca "sue-

## Tres fundamentales álbumes de la Bley.

na" a Carla Bley. Su mundo es tan único e inimitable como el de Duke Ellington, por poner un ejemplo. Sus cualidades como directora de orquesta y compositora, no hay quien las discuta. Y, como humorista, no tiene precio. En "Fancy...", el objeto de su chanza es la música de cámara. A tal efecto ha compuesto seis a modo de "suites" y sustituido su "big band" por un grupo de ídem. El resultado no es jazz, ni música clásica, ni mucho menos resultado de la fusión jazz-clásica y, sin embargo, hay su Debussy y su Satie junto a retazos de Brahms y Nino Rota. Aquí, el tono jazzístico es de lo más ténue. Pero, sobre todo, en "Fancy..." "hay" Carla Bley. La aparente simplicidad de sus partituras lleva a engaño. Su obvio tono paródico no debe confundirnos. Este, señores, es un grandísimo disco de un grandísimo músico. Y, además, imposible de definir, lo que es bueno.

"Tropic..." es un "Carla Bley" cosecha 1974, por lo tanto, un clásico. El disco merecía la reedición, aunque solo fuera por la oportunidad que nos brinda de escuchar, por última vez, a Gato Barbieri en su plenitud de "jazzman". Después de este disco, comenzó su vertiginosa carrera hacia lo más profundo de la nadería musical. Por lo demás, la música que contiene "Tropic..." es un deliro

totalmente "carla-bleyiano" de destellos deslumbrantes, especulaciones, bromas y también una cierta complacencia en algunos momentos, en tiempos en que el "free-jazz" daba sus últimos coletazos. Con discos como éste el orden se hizo sitio entre la anarquía precedente, un orden sustentado en moldes nuevos que C.B. halló entre las músicas folklóricas y el "pop". Además de ella, viste su música lo mejor de la "inteligentsia" intelecto-jazzística del momento.

Grabado entre 1968 y 1971, "Escalator..." es lo más próximo a una ópera que puede concebirse en alguien como Carla Bley. Acaso sería mejor decir, una reunión de amigos entre músicos de todas las épocas y todos los estilos, incluyendo el "country"; cineastas, animales, ventrílocuos, poetas... el espíritu libertario y transgresor de la época respira a lo largo de estas ilustraciones sonoras de la poesía, ya de por sí singular, de Haynes. Con todo, lo que predomina es el "toque" de C.B., su espíritu lúdico y sardónico que le lleva a hermanar lo irreconciliable, las músicas más dispersas, las arias pseudo-operísticas y el canto dulce, musicalmente lamentable, de su propia hija; retazos de jazz "strictu senso" y guitarras eléctricas distorsionadas..., todo ello servido en términos -arreglos, solos- de altura musical incontestable. Música coral, polifónica y multiforme que en su día asustó y hoy, todavía, desconcierta, lo que tiene su mérito.

J.M.G.M.

BLEY, Carla: *Fancy Chamber Music*. *Tropic appetites*. *Escalator over the hill* (con Paul Haynes). Watt 28 y 1.

JCOA, 8393102 • 53'22", 47'38" y 121'9" • ADD/DDD  
Nuevos Medios



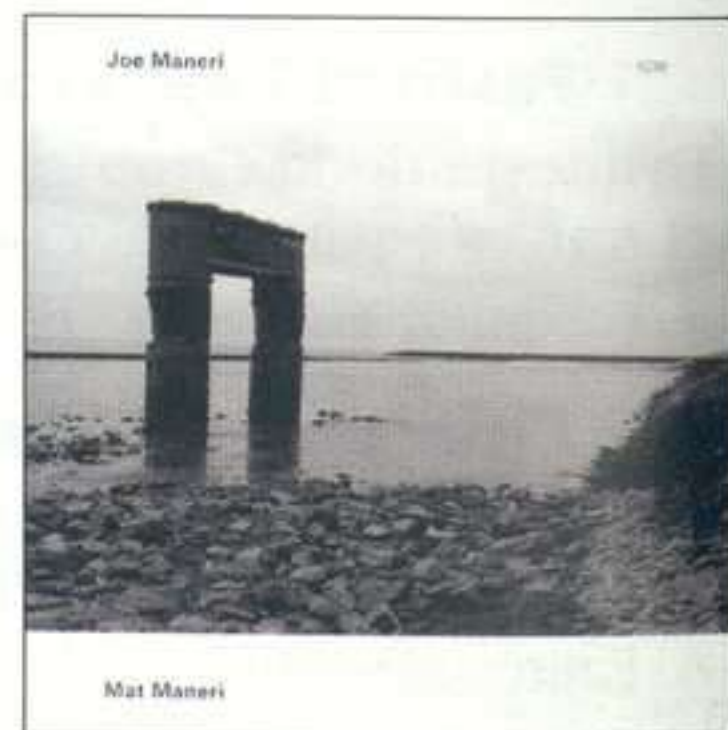
## FUSIÓN SIN RUMBO

No está claro qué añaden estos "jazzmen" a la música del gran laudista tunecino. A caballo entre el cliché y la verdadera fusión.

J.M.G.M.

BRAHEM, SURMAN y HOLLAND: *Thimar*.

ECM, 1641 • 54'36" • DDD  
Nuevos Medios



## DIÁLOGO IMPROVISADO

Padre e hijo, multiinstrumentistas ambos, en un diálogo que es jazz, como podría no serlo. Dos músicos por descubrir.

J.M.G.M.

MANERI, Joe & Mat: *Blessed*.

ECM, 1661 • 63'37" • DDD  
Nuevos Medios



# GRANDES GRABACIONES DEL SIGLO

UNA CELEBRACIÓN DE LOS MOMENTOS DETERMINANTES  
DE LA HISTORIA DEL SONIDO GRABADO

DISCOS ÉPICOS DEL CATÁLOGO DE EMI  
REUNIDOS POR PRIMERA VEZ

GRANDES ARTISTAS  
GRANDES GRABACIONES  
GRAN PRECIO



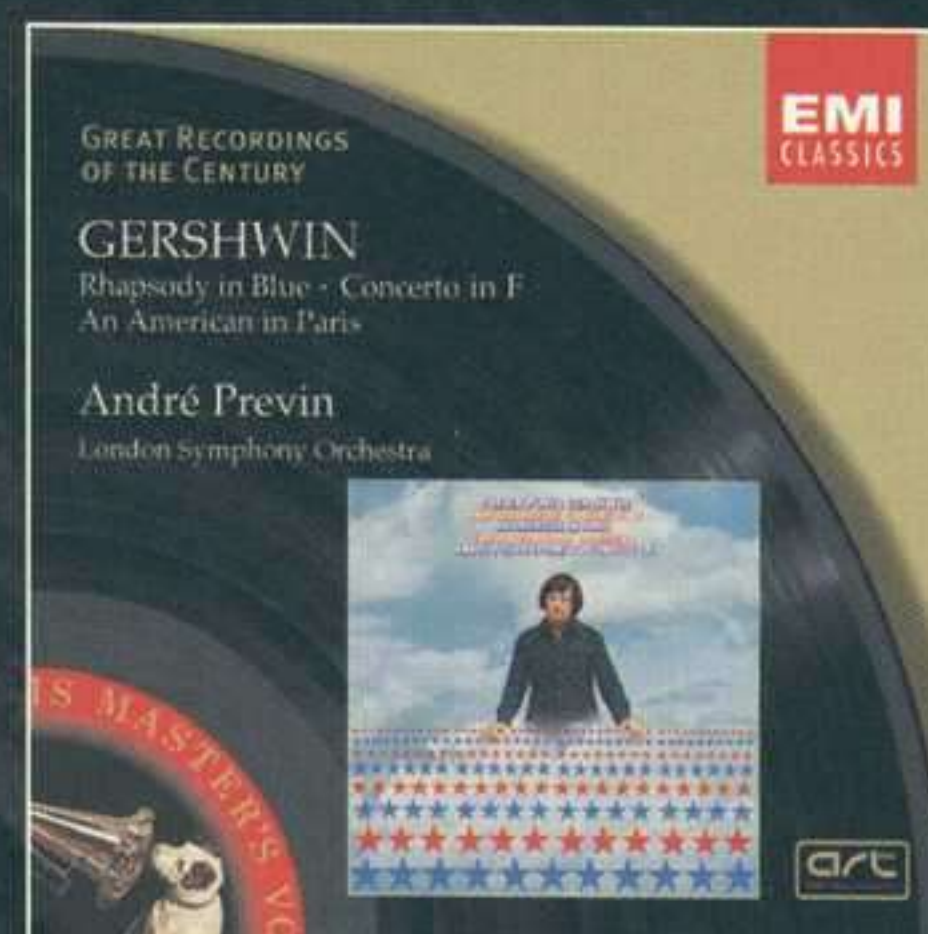
CDM 5 66898 2



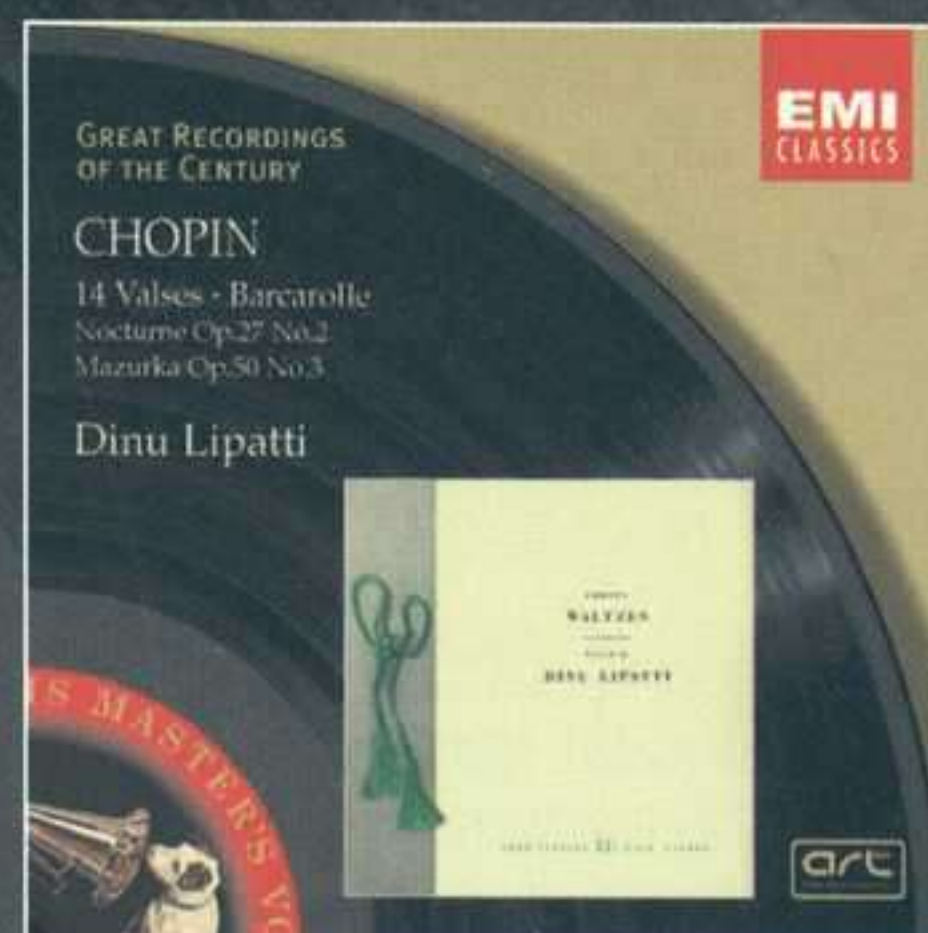
CDM 5 66908 2



CDM 5 66910 2



CDM 5 66891 2



CDM 5 66904 2



CDM 5 66902 2

Todos los títulos  
han sido remasterizados  
digitalmente con la  
tecnología de Abbey Road



# otras músicas



Canciones sefardíes  
de la tradición hispanoárabe en la España medieval

## EL PAÍS SEFARAD

Bello intento de conciliar los caminos, oriental y occidental que tomó la diáspora sefardita, transmitiendo el espíritu de la España medieval, en una soberbia interpretación.

A.B.L.

CANCIONES SEFARDÍES.  
Sarband/Vladimir Ivanoff.

Lyricon, 21115 • 50' • DDD  
Sonifolk



## VALEROSA ORIGINALIDAD

Aunque algo así no es nuevo (¿recuerdan los interesantes experimentos de Jacques Loussier con sus versiones jazzísticas de la música de Bach?), hay que echarle mucho valor a la vida para plantearse ciertas fusiones. Por ejemplo, Rameau, Couperin, Domenico Scarlatti o, naturalmente, el propio Bach. Manel Camp y Ludovica Mosca se lanzan a la piscina (ya por segunda

vez; existe un primer volumen con similares propuestas) de la fusión entre el jazz y el barroco, pero cuidándose de que estuviera bien llena de agua. El caso es que con cosas como éstas se puede dar el "pego" fácilmente, por, en teoría, poder estar dirigidas sin vergüenzas a un público no demasiado exigente: no es el caso; son dos buenos músicos, que "se lo pasan bien" tocando y, así, los resultados son excelentes. Para pasarlo, como ellos, muy bien.

P.G.M.

"CONTRAST II". Música barroca en fusión con el jazz. Manel Camp, Ludovica Mosca, pianos.

Albert Moraleda, 8186 • 54'40" • DDD  
Edicions Albert Moraleda

## FLORES PARA TODOS

Un entretenido disco con músicas para orquesta de bajo contenido calórico, que por estar servidas en el estilo perfecto y con encomiable convencimiento, se escucha bien e interesa de principio a fin. A destacar la *Sinfonía "En broma"* de Don Gillis, un cuarto de hora de ocurrencias y arias en gratificante tono, amén del consabido *The Washington Post* de Sousa.

P.G.M.

"AMERICAN LIGHT MUSIC CLASSICS". Obras de SOUSA, GOULD, ANDERSON, etc. The New London Orchestra/Ronald Corp.

Hyperion, 7067 • 73'24" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica



## EL EXOTISMO DE LA INOCENCIA

lluvia..., al lado de recreaciones estilizadas de melodías procedentes de los juegos cotidianos de los niños ingleses, las canciones de la calle. Música ecológica, música inocente, música fresca, teñida de un inevitable exotismo.

Subyace una cierta intención ética al programa presentado por Evelyn Glennie, una virtuosa de la percusión, y The King's Singers, un sexteto vocal, no menos virtuoso en el canto en común. La inspiración procede del imaginario mítico bosquimano y zulú, por un lado, y de la inventiva inagotable del mundo infantil, por otro. Cantos sobre la unidad perdida con la naturaleza, sobre la luna, los pájaros, la

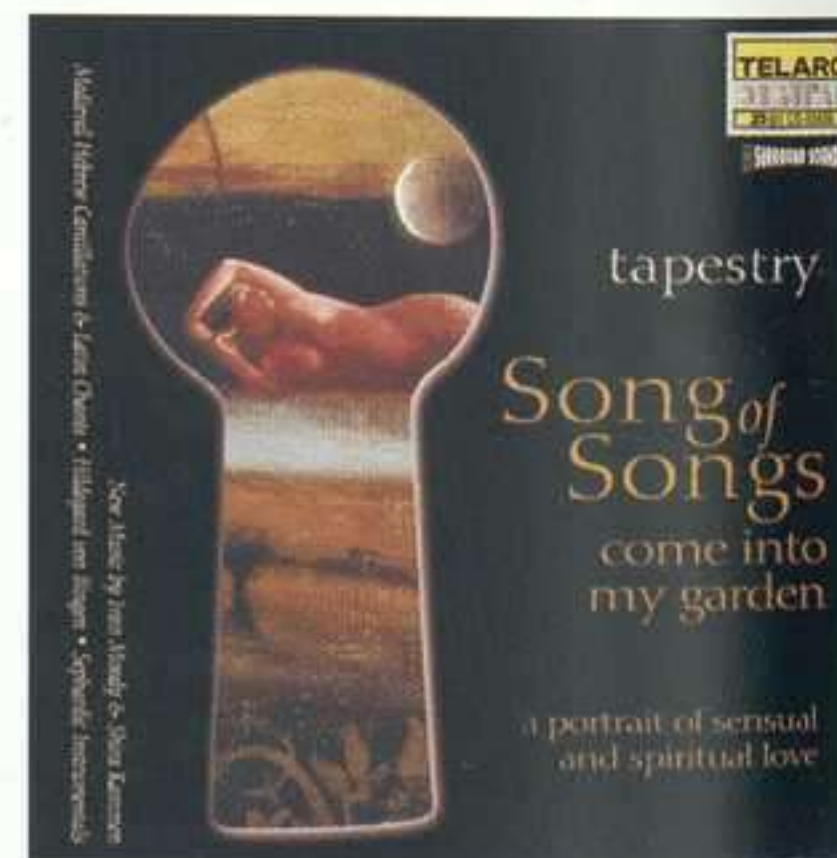
Las excelencias de una interpretación impecable, soberbia, no debe hacernos olvidar, sin embargo, la heterogeneidad de las páginas ejecutadas. Así, los arreglos de Steve Martland -autor de las *Street Songs*- resultan excesivamente artificiosos, el contraste se hace evidente con la pureza vitalista de la colección *Laela Zulu* de Stanley Glasser, la simplicidad honda y expresiva de *Return of the Moon* de Peter Klatzow, o el

colorido cálido de *Horizons* de van Dijk. Las dos páginas para percusión sola, *Reaching out* de David Horne y *Giles* de la propia Evelyn Glennie, nos mantienen en contacto con un universo intuitivo. En fin, no todo tiene el mismo valor en este disco que, no obstante, está lleno de sorpresas...

J.C.O.

"STREET SONGS". Obras de MARTHAND, KLATZOW, VAN DIJK, HORNE, GLASSER y GLENNIE. Evelyn Glennie, percusión. The King's Singers.

RCA, 09026631752 • 74'51" • DDD  
BMG Ent. Spain



## SENSUALIDAD

Sugestivos textos del Cantar de los Cantares con música de autores medievales y de los propios intérpretes, una curiosidad para aficionados curiosos. Aunque a veces, algo más.

I.J.

"SONG OF SONGS". Obras de MOODY, VON BINGEN, KAMMEN, etc. Tapestry.

Telarc, CD-80486 • 61'22" • DDD  
Antar Producciones



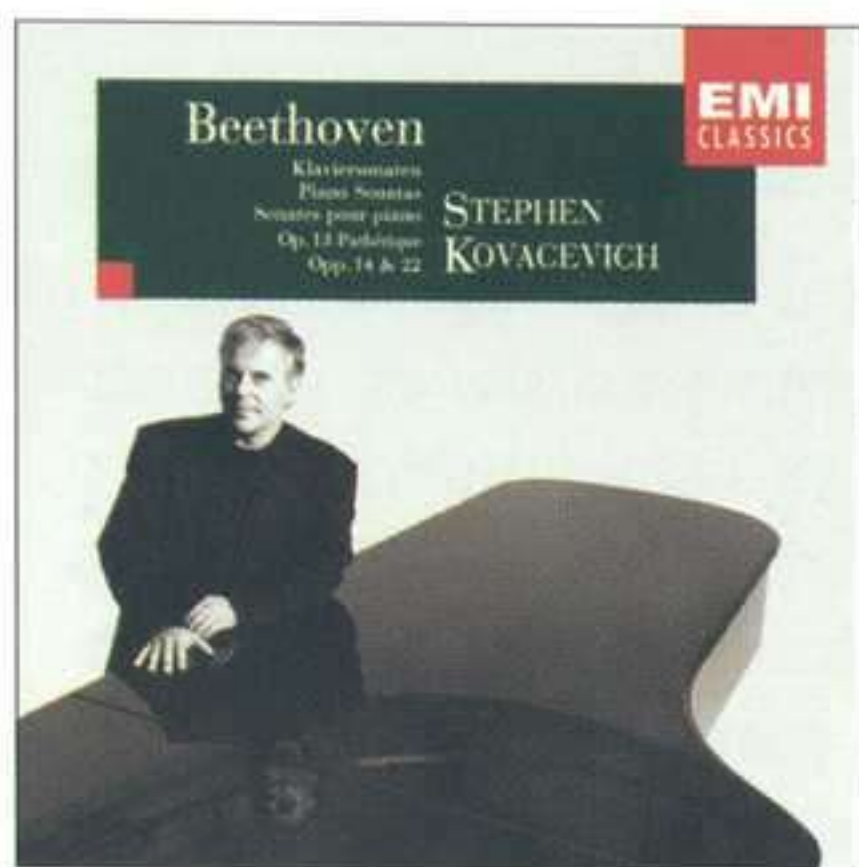
## BUEN COMIENZO

Miguel Baselga ha decidido adentrarse en el musculoso y tremendo pianismo de Albéniz por la puerta grande, el proyecto de la integral. Este disco es un buen comienzo.

**J.P.**

**ALBÉNIZ:** la Obra para piano, vol. 1. Iberia (cuaderno 1). 12 Piezas características. Mallorca. Miguel Baselga.

BIS, 923 • 77'23" • DDD  
Diverdi



## BUEN BEETHOVEN

Stephen Kovacevich pasa por ser, entre otras cosas, un especialista en el piano beethoveniano. Es cierto, y una buena prueba de ello es el ciclo de Sonatas que está llevando al disco, otro de cuyos volúmenes es el que ahora comentamos. Se trata de versiones bien "enganchadas" en lo sonoro y en el aspecto estilístico general, y con interesantes aportaciones. Pero todo es mejorable, particu-

larmente en el caso de un repertorio tan endiablada-mente complicado como éste. En todo caso, estas interpretaciones ocupan un buen lugar entre las grabaciones modernas, que por otro lado no son tantas ni siquiera recomendables (un ejemplo: el último disco de Pollini es flojísimo).

Para un acoplamiento similar, no hay otras recomendaciones. Otra cosa sería hablar de integrales. En este caso, habría que pensar en la de Richard Goode (Nonesuch, de Warner), Claudio Arrau (Philips) y, sobre todo, las dos de Barenboim (EMI y D.G., esta última ya en digital).

**P.G.M.**

**BEETHOVEN:** Sonatas para piano núms. 8, 9, 10 y 11. Stephen Kovacevich.

EMI, 5565862 • 70'12" • DDD  
EMI Odeón



## TRAS BEETHOVEN

Versiones tensas pero equilibradas que revelan lo mucho que debe el revolucionario Berlioz al genio de Bonn.

**J.A.R.R.**

**BERLIOZ:** Sinfonía fantástica. Léo (fragmentos). Coro y Orquesta Sinfónica de San Francisco/Michael Tilson Thomas.

RCA, 09026689302 • 75'32" • DDD  
BMG Ent. Spain



## MEJOR STRAUSS

Interpretación correcta pero no extraordinaria de la Sinfonía y muy emocionante traducción de Metamorfosis. Versiones recomendables: para la Novena, Giulini (D.G.), Klemperer (EMI) y Barbirolli (EMI). Para la Metamorfosis, sin duda Klemperer (EMI).

**J.A.R.R.**

**MAHLER:** Sinfonía núm. 9. **STRAUSS:** Metamorfosis. Orquesta Filarmónica de Viena/Simon Rattle.

EMI, 5565802 • 2 CDs • 108'36" • DDD  
EMI Odeón



## EQUILIBRIO, ELEGANCIA Y AUSTERIDAD

Característica que definen a mi modo de ver estas versiones y, aunque no alcanzan las cimas de Krips, Klemperer o Böhm, contienen bazas suficientes como para no hacerle ascos. La espléndida orquesta vienesa y la impecable grabación son algunas de estas bazas. En cuanto al director, conocemos su amplia dinámica, normalmente bien contrastada que va unida a un sonido con relieve y colorido suficientes así como su ele-

gante y refinado fraseo. Todo ello hace que su interpretación de la Sinfonía núm. 25 resulte impetuosa y enérgica en su primer movimiento, sobria en el Andante, ampulosa en el Menuetto y algo sesuda en el Allegro final. Si la Sinfonía núm. 25 es original e inconformista, la que ahora nos ocupa, la núm. 39 constituye junto a las núms. 40 y 41 el apogeo de la obra sinfónica del salzburgués. Obra profunda, inquietante y rica en elementos expresivos y estilísticos como la imponente solemnidad de la obertura barroca que abre la Sinfonía y a la que Muti confiere la tensión y el dramatismo necesarios. Un quejumbroso y muy bien fraseado Andante

con moto precede a un tercer tiempo correcto sin más para dar paso a un fulgurante Finale en el que su contagiosa vitalidad no logra encubrir los tintes dramáticos que resurgen aquí y allá y que Muti resalta con muy buen juicio. Versiones recomendadas. Lo dicho: Josef Krips, Otto Klemperer y Karl Böhm... y podría citar alguno más.

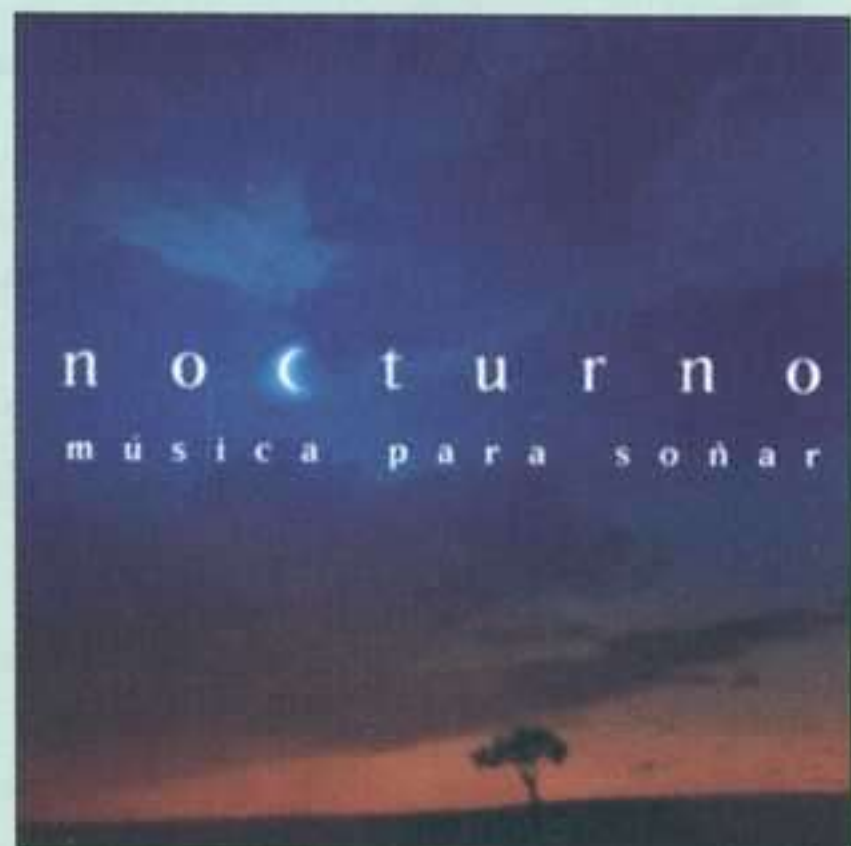
**P.S.D.J.D.**

**MOZART:** Sinfonías núms. 25 y 39. Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti.

Philips, 4544432 • 59'24" • DDD  
PolyGram Ibérica

**“Magnífica BSO  
de la última película  
de Carlos Saura”**

**“Hopkinson Smith  
interpreta a Weiss  
creando ambientes  
de gran poesía”**



Es innegable que el título de este disco puede atraer. Pero para Vd., querido lector, eso será lo de menos: querrá saber, sobre todo, si tras el mencionado sugerente título, hay algo más que vapor, que mercado. Pues se trata de una bonita y muy entretenida selección, con pequeñas obras completas (Nocturnos varios, la Pavana, de Fauré; El cisne de Tuonela, de Sibelius; la Pavana para una infanta difunta, de Ravel, etc.) y frag-

**SOÑAR, PERO SIN DORMIR**

mentos de otras, como la Sonata “Claro de luna”, de Beethoven; Cuadros de una exposición, de Musorgsky; las Gimnopedias, de Satie; el Concierto de Aranjuez, de Rodrigo, etc.

El objetivo de este disco es hacer llegar al gran público la buena música sin tener que recurrir a arreglos desvirtuadores. Para muchos la fragmentación de las obras escritas en varios movimientos equivale a la mutilación. Sin embargo, como la demanda real de tales prácticas es un hecho, es conveniente no hacer de ello un asunto de estado. Donde quizá debamos de detenernos más sea en las calidades, en las versiones escogidas. En ese sentido la altura media es alta, aunque haya algún que

otro trabajo discutible. Pero como éste no es un disco para coleccionistas, sino, o bien un instrumento para iniciarse, o bien sencillamente para pasar el rato, tampoco parece que esos pequeños fallos determinen grandes males. Por eso me atrevo a recomendarlo bajo las premisas más arriba expuestas y a un determinado tipo de público no altamente especializado. A veces la práctica del ocio no necesariamente ha de pasar por la reflexión intelectual; al menos con este objetivo está hecho este disco.

**P.G.M.**

“NOCTURNO”. “Música para soñar”.

Varios intérpretes y orquestas.

Virgin, 5615362 • 2 CDs • 139'54" • DDD

EMI Odeón



**MÁS TANGOS**

Disco con importantes pretensiones comerciales, que, por una vez, no hacen peligrar el resultado artístico, que es magnífico. Una observación: toda la música no es de Schifrin, como parece deducirse de la información de la portada.

**P.G.M.**

“TANGO”. Música para la película de Carlos Saura. Obras de PIAZOLLA, SCHIFRIN, SALGÁN, etc.

D.G., 4591452 • 63'3" • DDD

PolyGram Ibérica



**LLOVER  
SOBRE MOJADO**

Alguien con gracia llamó a esto los “tres horrores”. No es para tanto, porque Domingo (no los otros dos) sigue cantando. Quizá habría que llamarlos “los tres temores”...

**P.G.M.**

“LOS TRES TENORES”. Carreras, Pavarotti, Domingo. Orquesta de París/James Levine.

Decca, 4605002 • 77'36" • DDD

PolyGram Ibérica



**EL SEGUNDO WEISS  
DE SMITH**

Mayor atención discográfica merecería la música de Weiss, enorme en cantidad y calidad y que, hasta la fecha, se traduce en pequeños “picoteos” de algunos laudistas, por lo que es de agradecer esta segunda propuesta de Smith, que, como es habitual en él, resalta los valores íntimos de la música, creando ambientes de gran poesía y destacando el aspecto italianizante de es-

tas obras y a la que tan solo se le puede acachar una falta de amplitud sonora especialmente en los pasajes acórdicos. Hay un disco, en el sello Glossa, que es revelador para conocer la música de este autor. Hablo del interpretado por José Miguel Moreno, un genio en la materia por encima del cual hay pocos (artísticamente) en estos momentos. No sé muy bien si es fácil de encontrar o no, porque le he perdido un poco la pista al sello. Pero si no lo encuentra, ésta de Smith no deja de ser una excelente opción.

**P.G.B.**

WEISS: Partitas para laúd. Hopkinson Smith, laúd.

Astrée, E 8620 • 59'59" • DDD

Auvidis Ibérica

**DE POCA  
UTILIDAD**

Me parece muy bien el homenaje que Emi rinde a los músicos premiados con el Príncipe de Asturias; pero no puedo recomendar este doble CD porque aunque la calidad de los intérpretes es indiscutible (de ahí mi puntuación), un buen aficionado a la música no puede disfrutar escuchando sólo fragmentos de obras (que es lo que aquí se ha editado). A quién le interesa, por ejemplo, oír “solo” el Allegro de un concierto.

**R.G.E.**

PREMIOS PRÍNCIPE DE ASTURIAS. De los Angeles, Kraus, Lorengar, etc.

EMI, 5669152 • 2 CDs • 147'06" • ADD/DDD

EMI Odeón



www.hnh.com



# OBRAS CLASICAS EN EL CINE

Las grandes obras de la música clásica han contribuido decisivamente en el éxito de muchas de las más famosas películas de la historia del cine. "Muerte en Venecia", "El Padrino", "Apocalipsis Now", "Manhattan", "El honor de los Prizzi", "Titanic"... y decenas de títulos estelares del mundo del cinematógrafo han contado con la base musical de compositores como Mahler, Mascagni, Wagner, Gershwin, Rossini, Strauss...

Naxos le ofrece una colección de 14 discos compactos con las mejores obras clásicas empleadas como banda sonora de las principales películas de las últimas décadas, en excelentes interpretaciones de sus mejores agrupaciones y solistas... y como siempre con las últimas tecnologías en sonido digital.

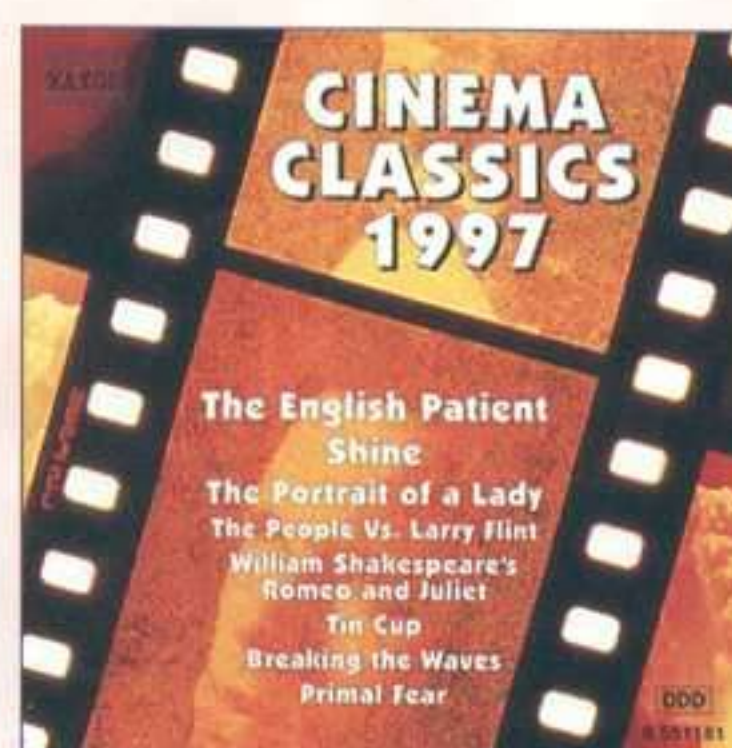
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91 358.89.14



**CINEMA CLASSICS Vol. 1: Apocalypse Now** (Wagner). **Death in Venice** (Mahler). **Hannah and Her Sisters** (J.S. Bach). **Heat and Dust** (Johan Strauss II). **Mona Lisa** (Puccini). **Out of Africa** (Mozart). **Platoon**. **The Elephant Man** (Barber). **A Room with a View** (Puccini). **2001 - A Space Odyssey** (R. Strauss). Various artists. Naxos 8.551151.

**CINEMA CLASSICS Vol. 2: Amadeus** (Mozart). **Brief Encounter**. **The Seven Year Itch** (Rachmaninov). **A Clockwork Orange** (Rossini). **Die Hard 2** (Sibelius). **Diva** (Catalani). **Gallipoli** (Albinoni). **Ordinary People** (Pachelbel). **Sunday, Bloody Sunday** (Mozart). Various artists. Naxos 8.551152.

**CINEMA CLASSICS Vol. 3: Amadeus** (Mozart). **Barry Lyndon** (Haendel). **A Clockwork Orange** (Beethoven). **Elvira Madigan** (Mozart). **Excalibur** (Orff). **Hot to Trot** (Mouret). **Manhattan** (Gershwin). **Raging Bull**. **Godfather III** (Mascagni). **Wall Street** (Verdi). **The Witches of Eastwick** (Puccini). Various artists. Naxos 8.551153.

**CINEMA CLASSICS Vol. 4: Amadeus** (Mozart). **A Clockwork Orange** (Elgar). **The French Lieutenant's Woman** (Mozart). **Moonstruck** (Puccini). **A Room with a View** (Puccini). **Sleeping with the Enemy** (Berlioz). **Who Framed Roger Rabbit?** (Liszt). Various artists. Naxos 8.551154.

**CINEMA CLASSICS Vol. 5: Amadeus** (Mozart). **Breaking Away** (Mendelssohn). **Children of A Lesser God** (J.S. Bach). **Hannah and Her Sisters** (Puccini). **Moonstruck** (Puccini). **My Geisha** (Puccini). **My Left Foot** (Mozart). **Prizzi's Honour** (Rossini). **Rollerball** (J.S. Bach). **The Untouchables** (Leoncavallo). Various artists. Naxos 8.551155.

**CINEMA CLASSICS Vol. 6: Amadeus** (Mozart). **Excalibur** (Wagner). **Five Easy Pieces** (Chopin). **Goodbye Again** (Brahms). **A Midsummer Night's Sex Comedy** (Mendelssohn). **The Music Lovers** (Tchaikovsky). **A Room with a View** (Puccini). **Slaughterhouse-Five** (J.S. Bach). **Tous les matins du monde** (Sainte-Colombe). Various artists. Naxos 8.551156.

**CINEMA CLASSICS Vol. 7: Anonimo Veneziano** (A. Marcello). **Exposed** (Tchaikovsky). **Fantasia** (Tchaikovsky). **Jean de Florette** (Verdi). **The Ladykillers** (Boccherini). **Lorenzo's Oil** (Mozart). **Madame Sousatzka** (Schumann). **Pretty Woman** (Verdi). **Swing Kids** (Beethoven). Various artists. Naxos 8.551157.

**CINEMA CLASSICS Vol. 8: Au revoir les enfants** (Schubert). **Chariots of Fire** (Allegri). **Dangerous Liaisons** (Haendel). **Fantasia** (Dukas). **Man Trouble** (Chopin). **Meeting Venus** (Wagner). **A Midsummer Night's Sex Comedy** (Mendelssohn). **My Dinner with André** (Satie). **Sneakers** (Smetana). Various artists. Naxos 8.551158.

**CINEMA CLASSICS Vol. 9: Dead Poets Society** (Handel). **Excalibur** (Wagner). **Exposed** (Bach). **Madame Sousatzka** (Beethoven). **The Music Lovers** (Tchaikovsky). **A Night at the Opera** (Verdi). **Picnic at Hanging Rock** (Beethoven). **Sneakers** (Chopin). **Trading Places** (Mozart). **Un coeur en Hiver** (Ravel). **Fantasia** (Ponchielli). Various artists. Naxos 8.551159.

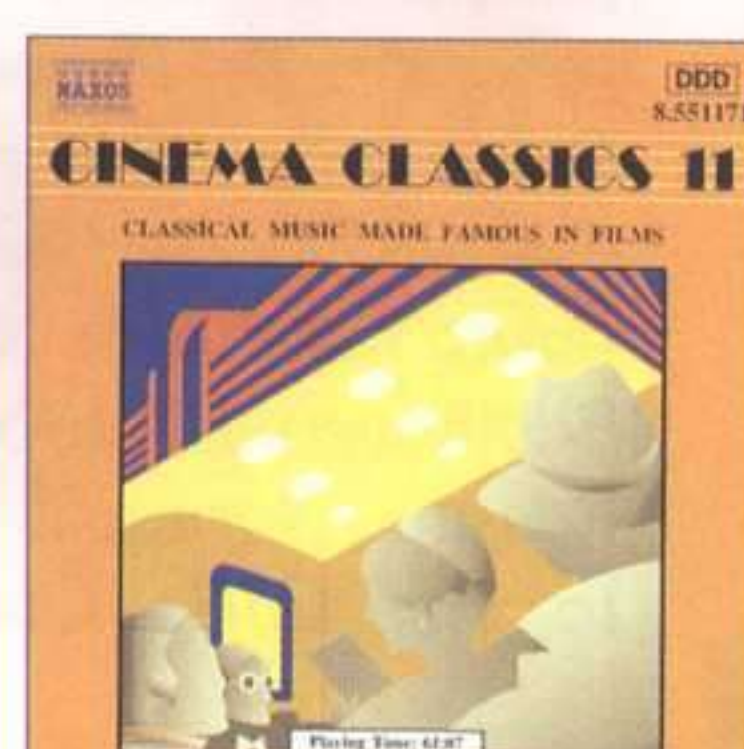
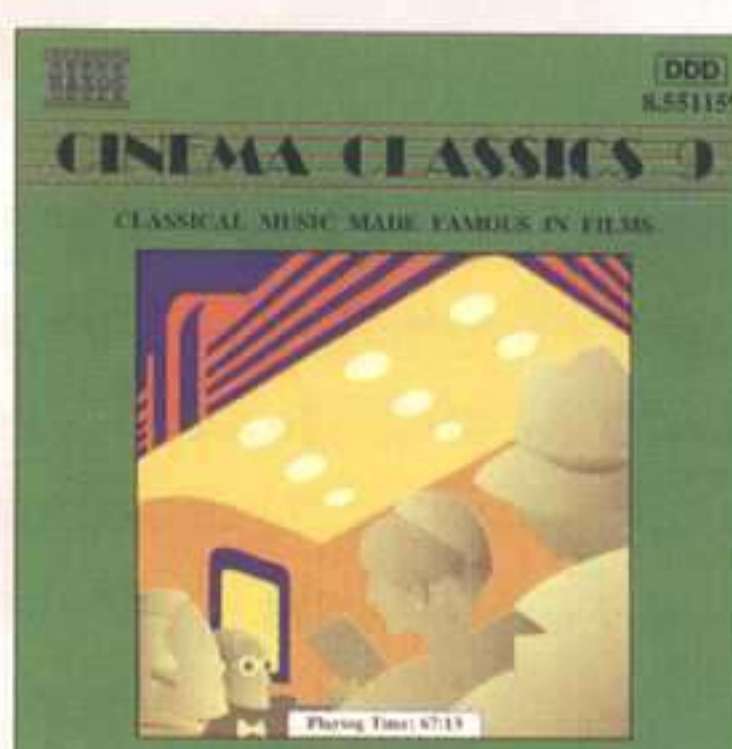
**CINEMA CLASSICS Vol. 10: Autumn Sonata** (Chopin). **Barry Lyndon** (Schubert). **Dangerous Liaisons** (Haendel). **Fantasia** (Mussorgsky). **The Legend of Tarzan, Lord of the Apes** (Elgar). **Heartburn** (Haendel). **Kind Hearts and Coronets** (Mozart). **Love and Death** (Prokofiev). **Man Trouble** (Bach). **A Month in the Country** (Mendelssohn). **Tous les matins du monde** (Marais). Various artists. Naxos 8.551160.

**CINEMA CLASSICS Vol. 11: Autumn Sonata** (Bach). **Forbidden Games** (Anonymous). **Four Weddings and a Funeral** (Mendelssohn). **Hard Target** (Beethoven). **Henry V** (Canteloube). **JFK** (Mozart). **Meeting Venus** (Wagner). **Peter's Friend** (Offenbach). **Philadelphia** (Giordano). **Serpico** (Puccini). **Someone to Watch over Me** (Delibes). **The Spy who Loved Me** (Bach). Various artists. Naxos 8.551171.

**CINEMA CLASSICS Vol. 12: Ace Ventura-Pet Detective** (Mozart). **The Age of Innocence** (Beethoven). **Cries and Whispers** (Bach). **The Deer Hunter** (Myers). **Driving Miss Daisy** (Dvorak). **Fantasia** (Schubert). **The Grey Fox** (Flotow). **The Living Daylights** (Mozart). **My Left Foot** (Schubert). **Rollerball** (Shostakovich). **Rosemay's Baby** (Beethoven). **The Turning Point** (Prokofiev). Various artists. Naxos 8.551172.

**CINEMA CLASSICS 1997: The People Vs. Larry Flynt**. (Dvorak/Chopin). **Breaking the Waves** (Bach). **The English Patient** (Bach). **Tin Cup** (Vivaldi). **William Shakespeare's Romeo and Juliet** (Mozart). **The Portrait of a Lady** (Schubert). **Primal Fear** (Mozart). **Shine** (Chopin/Rachmaninov). Naxos 8.551181.

**CINEMA CLASSICS 1998: Titanic** (J. Strauss II). **Brassed Off** (Rossini). **The Devil's Own** (J. Strauss II). **Face/Off** (Mozart). **The Fifth Element** (Donizetti). **Jurassic Park 2: The Lost World** (Beethoven). **One Nighth Stand** (J.S. Bach). **The Peacemaker** (Chopin). **G.I. Jane** (Puccini). **Paradise Road** (Chopin). **L.A. Confidential** (Mendelssohn). Naxos 8.551182.



# Don Giovanni de Mozart



**A**gradezco que se me haya encargado el artículo que inaugura esta sección, y me alegro además que haya sido sobre *Don Giovanni*, probablemente una de las dos óperas que más admiro (la otra sería *Tristán e Isolda* de Wagner). Sé que ésta es una afirmación arriesgada, y que no estoy completamente seguro de ella, pues hay otras cuantas óperas que me gustan con locura: *La coronación de Popea* de Monteverdi, *Orfeo y Eurídice* de Gluck, *Las bodas de Fígaro*, *Cosí fan tutte* y *La flauta mágica* de Mozart, *Fidelio* de Beethoven, *El barbero de Sevilla* de Rossini, *Norma* de Bellini, *Rigoletto*, *Don Carlo*, *Otello* y *Falstaff* de

Verdi, *Boris Godunov* de Musorgsky, *El ocaso de los dioses*, *Los maestros cantores* y *Parsifal* de Wagner, *Tosca* de Puccini, *Elektra* y *El caballero de la rosa* de Richard Strauss, *Jenufa* de Janacék, *Wozzeck* de Alban Berg...

Puedo asegurar al menos que *Don Giovanni* es mi ópera favorita del siglo XVIII. Todas las grandes óperas bufas de Mozart tienen algo de serias, pero ninguna funde hasta tal punto los elementos cómicos (el adjetivo "giocoso", jocoso, de su subtítulo) con los dramáticos (el sustantivo "dramma" del mismo). *Don Giovanni* es, en palabras de Jean y Brigitte Massin, "la más trágica de las óperas bufas".

En la obertura –la única que contiene conexiones temáticas con lo que seguirá– se distinguen a la perfección dos partes: la introducción, "Andante", absolutamente genial (incluso para el nivel al que Mozart nos tiene acostumbrados), es el "drama", y el "Allegro" que sigue, el "jocoso". Pero en el resto de la ópera no sólo se alternan estos elementos con una lógica y una continuidad portentosas en su naturalidad, sino que en otro aspecto son además simultáneas: "cuando la situación subjetiva es trágica, la situación objetiva es cómica, y viceversa" (Daniel Barenboim). Por eso mismo, al interpretarla, no deben siempre separarse o alternarse estrictamente –como es lo fácil–

pasajes bufos y trágicos, sino que deben en innumerables ocasiones, por no decir siempre, superponerse ambos aspectos, que en *Don Giovanni* llegan a ser (casi) indisociables: un reto tremendamente difícil para el director.

Por otra parte, con una trama mucho menos truculenta y complicada que la de *Fígaro*, es mucho más creíble que la de *Così* o *La flauta mágica*. Y ello pesa a ser la única de las tres óperas con libreto de Lorenzo da Ponte que contiene un elemento supranatural: las apariciones del difunto Comendador. "Si *Don Giovanni* es una de las cinco mejores óperas de todos los tiempos, buena parte del reconocimiento de sus méritos pertenece a Da Ponte" (Anthony Burgess). En palabras de este escritor y pensador, "desde el punto de vista estrictamente moral, el libreto es escandaloso, ya que nos obliga a ponernos de parte del seductor-asesino". Y, como apunta Fernando Savater, "cuantos no somos curas ni semimuertos voluntarios debemos simpatizar con Don Giovanni".

A finales de 1786, la primera de las tres óperas de Da Ponte y Mozart, *Le nozze di Figaro*, obtenía en Praga un éxito arrollador, muy superior al del estreno en Viena siete meses antes. Tanto, que el Teatro Nacional de la capital bohemia encargaba una nueva ópera a Mozart. Da Ponte y él se pusieron enseguida de acuerdo acerca del tema: el mito de Don Juan. El 29 de octubre de 1787 dirigía Mozart en Praga el estreno de la nueva ópera, que volvía a alcanzar otro enorme triunfo. En Viena, la acogida volvería a ser más tibia, casi fría, actitud no precisamente nueva y que se seguiría repitiendo en la incompreensión de la ciudad hacia multitud de obras maestras de otros grandes compositores. Pasada y olvidada tal afrenta, *Don Giovanni* no tardó en imponerse en el repertorio y en el aprecio de todos. El tiempo, lejos de mermar su valía o dejarla "anticuada", no dejará de afianzarla y revitalizarla, como sucede con las creaciones cimeras de la historia del arte.

Recorrida de principio a fin por recitativos de enorme eficacia dramática y por arias de extraordi-



naria inspiración y belleza –por no hablar de los conjuntos–, que retratan a los personajes con nítidos perfiles psicológicos y definen las diferentes situaciones con gran pujanza, esta ópera culmina en una última escena –desde "Già la mensa è preparata" hasta el descenso de Don Giovanni a los infiernos– que es para muchos, a los que me sumo, la cima de toda la producción de Mozart y de la historia de la ópera.

Cuando se me solicitó este trabajo y se me comunicó que debía escoger cuatro interpretaciones grabadas de *Don Giovanni* (cuatro, no tres ni cinco, o "unas cuantas, las que más me gustasen") me eché a temblar pensando en cuáles seleccionaría para recomendarlas a los lectores. Después, repasando las grabaciones que conozco y pensándolo despacio, he llegado a la conclusión de que no me resulta difícil decidir qué cuatro, ni especialmente duro dejar fuera otras: ésta es ahora mi opinión, no tengo grandes dudas. Las tuve al principio, pero me dejé claro a mí mismo que *Don Giovanni* es una ópera de director. Y he elegido las cuatro batutas que más me satisfacen en esta obra. Naturalmente, es posible que si alguna de las interpretaciones mejor dirigidas estuviesen mal cantadas, habría que haberla eliminado. Pero, por suerte, no ha sido el caso. Puede que haya otras versiones tan bien cantadas como éstas, incluso tal vez en algún caso un poco mejor, pero una dirección orquestal menos interesante y coherente las relega, para mí, detrás de estas cuatro. Aun así, no debo dejar de citar otras grabaciones que también me gustan bastante. Son, por orden cronológico, las de Fritz Busch (Pearl, 1936) y B. Walter (Cetra, 1942), concepciones reveladoras en su momento, la de Krips, con Siepi (Decca, 1958), Giulini (Emi, 1961), con Schwarzkopf, Taddei y Frick como puntos fuertes, Böhm I (con Flagello y Talvela, D.G. 1967), Barenboim I (EMI, 1975, con Harper y Evans), Maazel (con Raimondi y Van Dam, CBS, 1978), Solti I (con M. Price, Popp y Moll, Decca 1979), Karajan (Tomowa-Sintow y Furlanetto, D.G. 1985), Kubelik (con Varady, Eurodisc 1988) y Muti (EMI, 1991).

Siepi, Grümmer,  
Dermota,  
Schwarzkopf,  
Edelman, Berger,  
Berry, Ernster. Coro  
de la Ópera Estatal.  
Orq. Fil. de Viena/W.  
Furtwängler. EMI,  
7638602. 3 CDs.  
182'. ADD (mono).



**P**ese a los considerables avances de sus predecesores Fritz Busch y Bruno Walter por rescatar a Mozart del salón rococó en el que se empeñaban en acomodarlo, fue Wilhelm Furtwängler el primer director que realizó un *Don Giovanni* contra esos prejuicios y que, con osada valentía, llegó “hasta las últimas consecuencias”. Ya en el arranque de la Obertura, con una introducción sobrecogedora, nos damos cuenta de que esto es “otro mundo”. La labor de Furtwängler es consecuente de rabo a cabo con los principios de que esta ópera es una historia tremenda, amarga y que progresa inexorablemente hacia un final trágico y demoníaco. Los elementos jocosos no están arrinconados, pero sí teñidos con un barniz que nos hace entrever que el final de la historia no va a ser precisamente feliz; es como si el director nos dijera: ¿gracioso, eh?: pues os vais a enterar... Por ello no suenan simple o nítidamente cómicos, sino sutil y extrañamente desfigurados por una mueca difícil de señalar pero que podemos percibir.

Furtwängler parece haber imbuido a los cantantes (a unos más que a otros, a decir verdad) de sus ideas sobre la ópera, pero éstos no siempre saben cómo transmitirlos con los sonidos de sus gargantas. Es el caso, sobre todo, del tosco y burdo Leporello de Otto Edelman, el borrón de este disco. No sólo canta y pronuncia mal, sino que sólo sabe ser bufonesco (cuando, dirigiéndose a Doña Elvira, reemplaza a su amo, es francamente grotesco: ¿cómo podría engañar así a una mujer inteligente?). Cesare Siepi, en cambio, es un protagonista lleno de energías y de ganas de vivir, arrogante y seductor (¡qué bella y sensual voz!). Elisabeth Schwarzkopf, aunque con una voz no lo bastante dramática, hace lo posible por suplir esta deficiencia sin forzarla: la cantante consumada y la artista excepcional se imponen. Algo pasiva es, sin embargo, Elisabeth Grümmer, de hermoso y plateado timbre, cantante espléndida que sin embargo no puede evitar sufrir lo suyo en “Non mi dir” a causa del lentísimo *tempo* que impone —como a lo largo de casi toda la ópera— Furtwängler. Anton Dermota, por último, no poseía un timbre bonito ni mucha personalidad interpretativa, que digamos: se limitaba a cantar muy bien, lo cual no es poco.

Ghiaurov, Watson,  
Gedda, Ludwig,  
Berry, Freni,  
Montarsolo, Crass.  
Coro y Orquesta New  
Philharmonia, Londres/  
O. Klemperer. EMI,  
7628412. 3 CDs.  
181'. ADD



**H**e oído mil veces decir que el *Don Giovanni* de Otto Klemperer es “magnífico, pero muy lento”. Esto de muy lento, en cambio, nunca lo he oído decir del de Furtwängler, que es un poco más lento aún: uno de los muchos tópicos que se repiten sin cesar en el mundillo musical. A quien le parezca muy lento no debería parecerle magnífico, pues es magnífico por ser como es, entre otros factores por esa supuesta “lentitud”, “inseparable” de su carácter. Lentitud de reloj, pero no en absoluto “pesadez” (¡para pesadez, la de algunos de esos aburridos aunque sólidos “Kapellmeister”!). Por el contrario, la interpretación de Klemperer es de un dinamismo y de un empuje interior muy rara vez alcanzados: esto puede apreciarse, sin ir más lejos, en el Allegro de la Obertura. En cuanto a chispa, a la vez que sarcasmo ¿quién le aventaja en el aria de Leporello, pese a ser, en efecto, más lenta de lo habitual? Por otra parte, esta interpretación, para mí la más genial de cuantas conozco de esta ópera, es de una claridad instrumental insólita e incomparable, así como la mejor tocada por una orquesta hasta el momento.

En cuanto al equilibrio entre lo dramático y lo jocoso, Klemperer los funde constantemente: ese último elemento suele estar poseído por una alegría que tiene algo de exaltada y de salvaje, y por lo tanto de inconsciente y “merecedora”, por así decirlo, de un final trágico; el elemento dramático es, por descontado, más evidente, casi todo el tiempo, en esta interpretación. Klemperer logró integrar en su concepción a los cantantes con mayor éxito que Furtwängler: todos están por completo en su sitio, hasta Claire Watson —el único punto flaco del elenco, por carencias meramente vocales— pasando por el mejor de los Leporellos legados por Walter Berry (antes también insuperable Masetto), la maravillosa Zerlina, sin ápice de ñoñez, de Mirella Freni, o el “catedrático” de los tenores mozartianos, Nicolai Gedda, menos flemático y más apasionado y viril que los Octavios al uso, y que pone toda la carne en el asador en unos reveladores recitativos. Por no hablar de la vehemente y poderosa Elvira de Christa Ludwig. Espléndido Paolo Montarsolo, sólo se me ocurre alegar que el excelentísimo cantante que es Fran Crass no posee el color más adecuado para el Comendador: demasiado noble y esmaltado (¡lástima no haber recurrido a Gottlob Frick!).





**Milnes, Tomowa-Sintow, Schreier, Stich-Randall, Berry, Mathis, Duesing, Macurdy.** Coro de la Ópera Estatal. Orquesta Filarmónica de Viena/K. Böhm. D.G., 4298232 (selección), 182'. Versión completa en vinilo. ADD.

Encuentro incomprensible que una de las más grandes interpretaciones de *Don Giovanni* no esté completa en CD, sólo una selección. Tal vez los responsables de la compañía se hayan dejado deslumbrar por el reparto de la anterior grabación del mismo director, uno de los más grandes y reconocidos mozartianos del siglo. Sin embargo, en mi opinión, esa otra grabación, una década anterior, no está ni tan bien dirigida (más convencional, algo más ligera), ni tan bien tocada (la Orquesta de la Ópera de Praga no es equiparable a las grandes), ni tan bien cantada en conjunto, pues nombres rutilantes de allí como Fischer-Dieskau o Nilsson están fuera de lugar, por no hablar de la inexpresividad de Arroyo. La versión que he escogido, en cambio, es una muestra escénica del mejor, más musical, inspirado, teatral y convincente Karl Böhm. Es otra versión "lenta"; sólo de reloj, de nuevo, de una belleza musical y melódica extraordinarias –increíble, como nunca aquí, la Filarmónica de Viena–, amplia, intensa, sentida, dramática, meditativa y llena a la vez de vitalidad. Interpretación de una enorme sabiduría y madurez, culmina –pocas veces mejor expresado en sus dos acepciones: termina y llega a su clímax– en una escena final grandiosamente tremenda. A señalar como singular –y tal vez discutible– hallazgo el clima como irreal que imprime al dúo "Là, cì darem la mano", cuando Zerlina acepta (¿sólo en un imaginario deseo reprimido?) "retirarse" con Don Giovanni a los aposentos de éste.

Sherrill Milnes, barítono que asociamos a Verdi y al verismo, hace un trabajo admirable: evidentemente, estuvo muy encaminado y "dirigido" tanto por Böhm como por el célebre director de escena Jean-Pierre Ponnelle. Anna Tomowa-Sintow es, para mi gusto, la más cabal Ana que haya escuchado: particularmente dramática, poderosa y expresiva. Schreier, aun con una pronunciación deficiente, da toda una lección de técnica, musicalidad y estilo. Sin especial relieve y quizá demasiado lírica Teresa Zylis-Gara, lo mismo que el un poco insuficiente Comendador de John Marcudy. Berry, un poco sobreactuado (cosas del vivo) y deliciosa Edith Mathis: una de las Zerlinas mejor cantadas, con preciosísima voz, y más dulce y cariñosa que picarona.



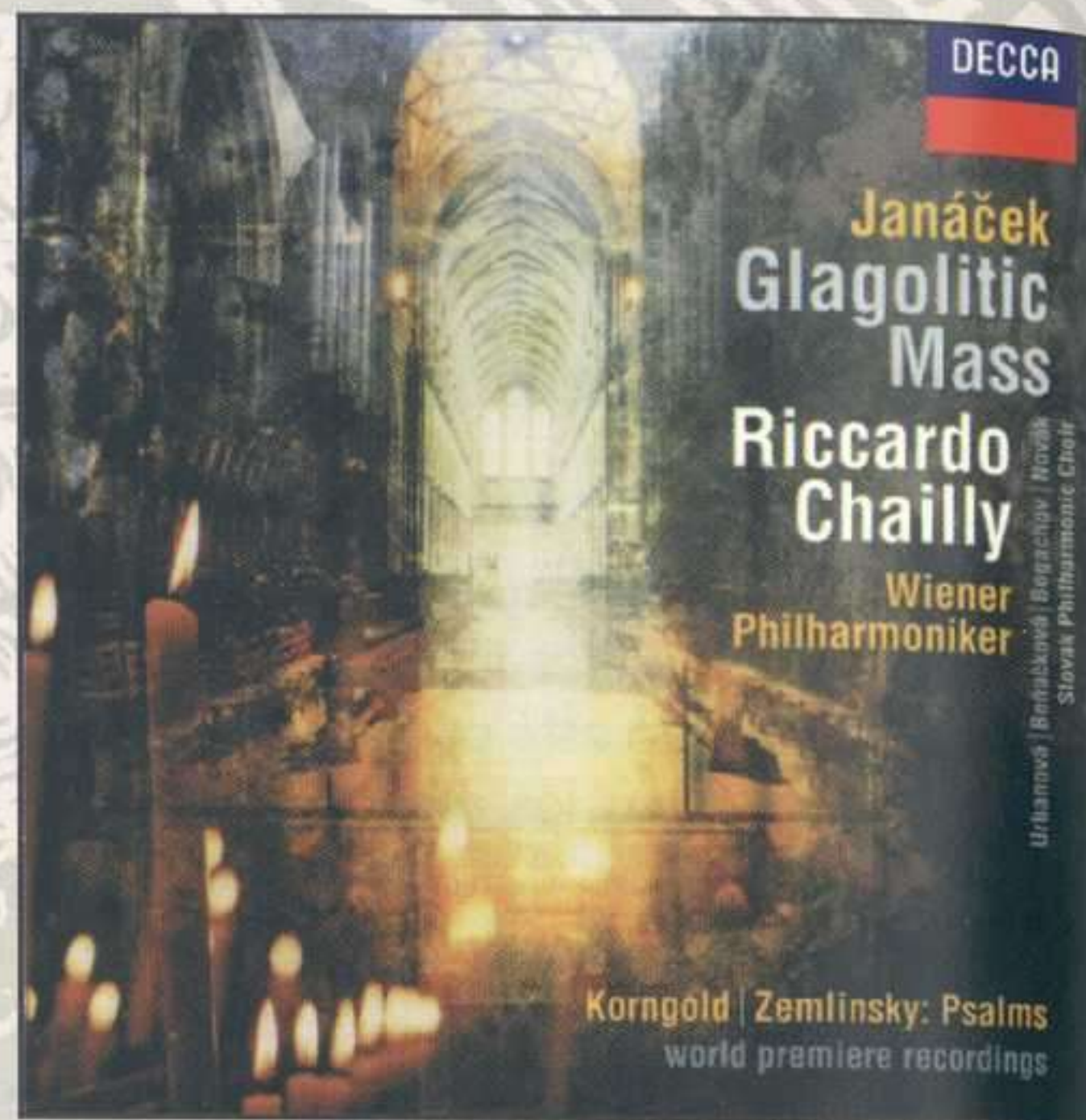
**Furlanetto, Cuberli, Heilmann, Meier, Tomlinson, Rodgers, Pertusi, Salminen.** Coro y Cámara RIAS. Orq. Filarmónica de Berlín/D. Barenboim. Erato, 2292455882. 3 CDs. 176'. DDD.

En su segunda grabación de *Don Giovanni*, Barenboim demuestra una vez más su cualidad de mozartiano "nato" –Mozart "le brota", por así decirlo, con una pasmosa naturalidad– e inmensamente penetrante, pues su logro en esta ópera es sin duda también producto de una honda y minuciosa reflexión. A diferencia de otros intérpretes, que declaran cosas interesantísimas sobre la música que luego, a la hora de tocarla, no saben plasmar en sonidos, Barenboim lo pone en práctica hasta las últimas consecuencias (léase la entrevista que se le hace en el libretto de su registro para Erato y escúchese luego cómo lo hace). Si su anterior grabación, con varios fallos en el reparto, era musicalísima pero con menor sentido teatral, ésta 17 años posterior no acusa esa carencia: escuchésele, por ej., la Overture y la primera escena: se aprecia implicación hasta las cejas en lo que se trae entre manos, transmitiéndonos con una fuerza inequívoca la tragedia y la comedia desbordante de vida de la obra: no cabe mayor vehemencia sin violentar las cosas; nadie puede tener la sensación de que se está "montando el número" y que el director "no se cree" lo que hace, con lo cual habría fraude. La "verdad" resplandece ¡y qué verdad tan lúcida! No se limita a detalles admirables y hasta reveladores: es todo; pero básteme señalar algunos: la orquesta en el aria de Elvira "Ah! chi mi dice mai", o en el cuarteto "Non ti fidar", en "Fin ch'han dal vino" y, sobre todo, en la escena final más exaltada y estremecedora que se ha escuchado, con un Furlanetto desafiante como ningún otro Giovanni (la segunda vez que espeta "Parla, parla, ascolta ti sto" y cuando recalca "No, no, ch'io non mi pento; vanne lontan da me!" ponen la piel de gallina) y con el Comendador de Salminen, el más aterrador que se recuerde ("Verrari?" y "Pentiti!" más sobrecogedores que nunca). Barenboim logra también (tras multitud de ensayos, sin duda) que los cantantes hagan piña con él: hasta las voces más discutibles (Cuberli demasiado lírica y Tomlinson de materia canora indomeñable) reflejan con claridad y convicción las intenciones del director. W. Meier, por su parte, está colérica y desesperada por un amor intenso y no correspondido que revela también su vulnerabilidad.



**dvorak: rusalka**  
Fleming/Heppner/Hawlate  
Orquesta Filarmónica Checa  
Sir Charles Mackerras  
3 CD 460 568-2

Fleming  
Heppner  
Hawlate  
Zajick  
Urbanová

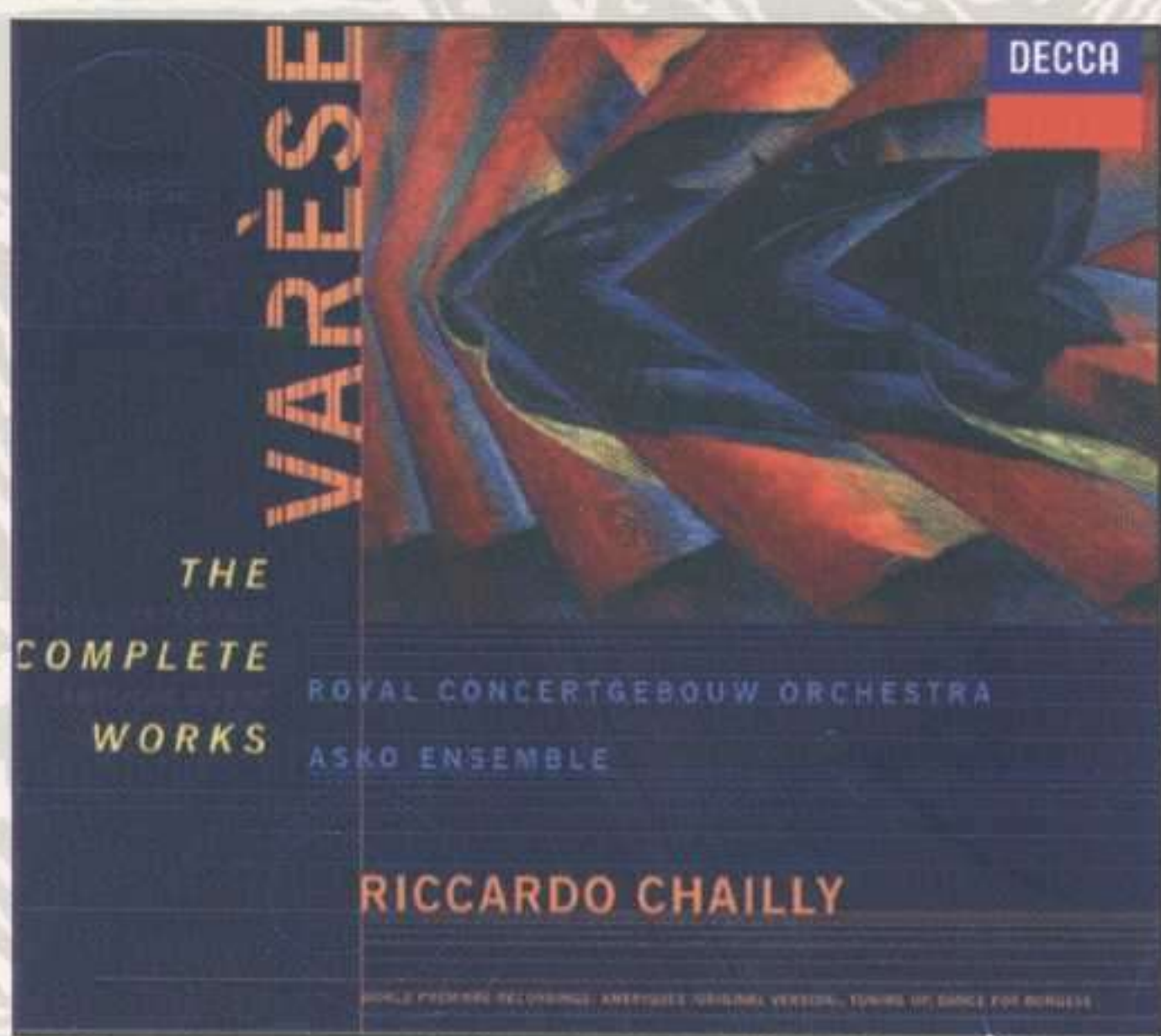
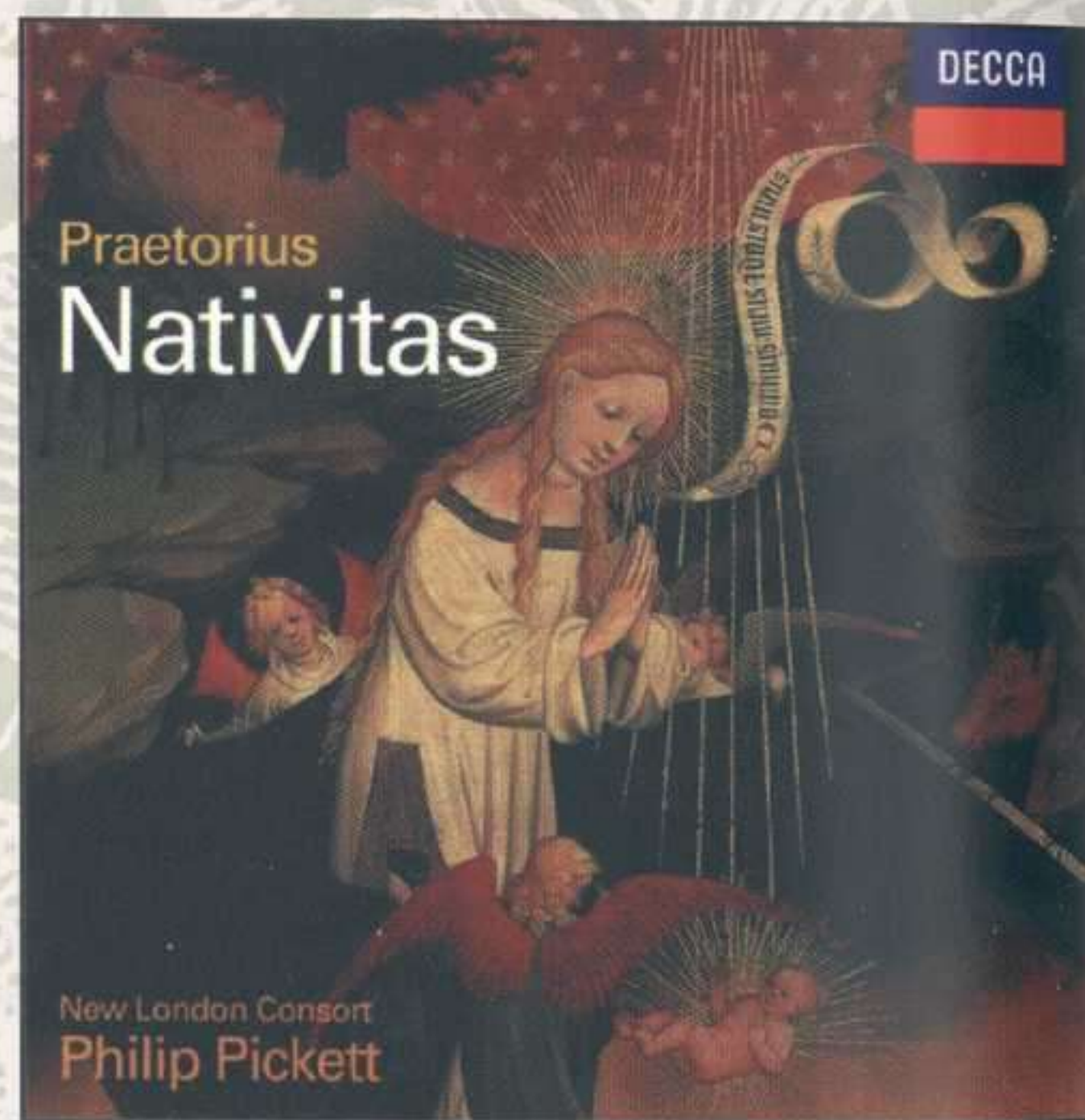


**janáček: misa glagolítica**  
**zemlinsky: salmo 83**  
**korngold: salmo**  
**passover, op30**  
Urbanová/Benacková  
Orquesta Filarmónica de Viena  
Riccardo Chailly  
1 CD 460 213-2



**nielsen: maskerade**  
Skovhus/Haugland/Resmark  
Jensen  
The Danish National  
Radio Choir and Orchestra  
Ulf Schirmer  
2 CD 460 227-2

**praetorius: "nativitas"**  
**(una celebración luterana**  
**de navidades)**  
Bott/Godding/Scholl/George  
New London Consort  
Philip Pickett  
1 CD 458 025-2



**varèse**  
**obras orquestales**  
Orquesta Royal Concertgebouw  
ASKO Ensemble  
RiccardoChailly  
2 CD 460 208-2

**varios: i want magic**  
**arias americanas**  
Renée Fleming  
1 CD 460 567-2



# La guitarra: ¿en decadencia?



**Q**uizá pueda parecer paradójico. ¿Cómo es posible que sobre un instrumento para el que se está haciendo música continuamente (piénsese qué sería de la industria discográfica si su sección de música pop, de pronto, se quedara sin guitarristas) quepa hacerse la pregunta formulada más arriba? A menos que nos demos una vuelta por los conservatorios; que hablemos un poco con los profesores, comprobaremos rápidamente hasta dónde llega la inflación del instrumento entre los chavales, que lo eligen mayoritariamente para “aprender música”. Si repasamos los programas de los ciclos de conciertos más comunes, veremos una y otra vez cómo se repiten obras como el Concierto de Aranjuez. Y si vamos a las tiendas de discos, tampoco nos será difícil encontrar en sus estanterías bastante música para guitarra. Y sin embargo todos, aficionados, intérpretes, estudiantes, profesionales de la industria, etc., se quejan de que el instrumento no recibe el trato que merece en ninguno de esos centros. Y no digamos al hablar de la “guitarra española”... como profesión de fe nacional-musical. En realidad, ¿los autores de hoy están interesados en este instrumento? ¿se sigue escribiendo hoy música para guitarra? ¿se graba lo suficiente? ¿los alumnos de guitarra de los conservatorios están bien atendidos, es decir, están bien provistos de materiales para sus estudios, pudiendo encontrar con facilidad esas obras grabadas en disco para su mejor aprendizaje? ¿cuál es el grado de fracaso escolar en este numerosísimo grupo?

Seguramente el profano no se hace ninguna de estas preguntas porque su aproximación al instrumento esté algo mitificada. Un brevísimo repaso a su historia sería más que suficiente para comprobar la lógica de esas preguntas. La guitarra seguramente ha pedido demasiados préstamos al repertorio de otros instrumentos de su familia, y tampoco tiene una grandísima historia: desde sus inicios, a finales del siglo XV, pasando por su etapa amable en el XVI francés y su eclosión como guitarra española en el XVII (Robert de Visée, Gaspar Sanz), hasta su consolidación como instrumento de seis cuerdas en el XVIII (Aguado, Sor, Giuliani, Carulli, etc.) y en el XIX (Mertz, Tárrega...), genera un repertorio que para más de un especialista no es para echar cohetes... Hoy mismo seguimos hablando de las Suites de Bach o, para más inri, de los Libros de Música de Mudarra, como “grandes logros” del instrumento...

Por todo esto y más cosas, RITMO ha querido preguntar a una serie de expertos sobre el asunto. El resultado de la consulta es el que el lector encontrará a continuación.



**Xosé Aviñoa**  
es musicólogo  
y guitarrista

La decadencia siempre se afirma ante las crisis pero sólo se puede certificar cuando ya se ha producido, esto es, mucho tiempo más adelante. Por ello la mera pregunta sobre la pretendida decadencia de la guita-



**Javier Darías**  
es compositor  
y guitarrista

Son muchos los factores que convergen en un aparente declive de la guitarra como instrumento solista y camerístico en este fin de siglo. No es necesario un gran esfuerzo para reconocer su moderada implica-

rra sólo admite la respuesta del gallego: Depende. Ha habido en las últimas décadas una fase de eclosión del instrumento gracias a su utilización masiva por parte de los grupos de música de protesta, de música roquera y sus muchos afines. En cierta manera sustituyó al piano en la función de instrumento musical imprescindible en los hogares, sobre todo de los sectores con menor capacidad adquisitiva, hasta tal punto que se ha incorporado a los estudios musicales de la enseñanza primaria y secundaria gracias a su facilidad de uso y posesión. Asimismo se ha incrementado considerablemente la enseñanza de la guitarra en los conservatorios compitien-

ción en el proceso histórico con relación a otros instrumentos, ya que su escasa presencia en dicho proceso ha sido determinante en la falta de repertorio del que dispone y que le condiciona a representar las grandes épocas y estilos con no siempre afortunados arreglos y adaptaciones. A ello hay que añadir el creciente interés en la utilización de los instrumentos originales (vihuela, laúd, etc.) en las partituras del Renacimiento y Barroco, que reducen el sector de su ámbito a las corrientes nacionalistas y a las confluencias estéticas de la música de nuestro tiempo.

Además, y en el campo ahora de la docencia, durante años el alumno se ha

do con los instrumentos tradicionalmente más utilizados como el piano y el violín. Tan alta estima recogida en tan poco tiempo pudiera hacer suponer que ahora empieza una fase de declive. Pero no es así. Como instrumento popular, apto para ser rasgado sin conocimientos musicales poco beneficia a su historia como artilugio destinado a producir música; los derivados eléctricos y electrónicos, guitarras metálicas, guitarras con pastillas fonocaptoras, etc. que han surgido tampoco han mejorado su servicio. Así pues, si se produjese un olvido de estos trastos, no pasaría nada. Pero no parece que se ande por esta senda. Por el contrario, se incre-

visto limitado a la hora de abordar su aprendizaje con estudios que, aunque pueden cumplir con la finalidad técnica que se proponen (Carcassi, Giuliani... Sor, Aguado), quedan sin duda en inferioridad manifiesta frente a la desbordante literatura musical legada por los grandes compositores de todos los tiempos.

Nos encontramos en un momento sin precedentes en la historia de este delicado e íntimo instrumento. Por un lado, la cada vez más creciente inclusión de la nueva música en las programaciones de muchos conservatorios, en los que profesores ya implicados más directamente en un campo de interpretación que sobrepasa

los estrechos márgenes que habían sido fijados por una paradójica corriente en la que se (con)fundía lo coetáneo y lo conservador, muestra a los futuros guitarristas un espectro estético mucho más amplio y de concepción original para su instrumento; y por otro lado, el que podamos afirmar que los más importantes compositores sinfónicos del momento estén dedicando interesantes páginas a la guitarra como instrumento solista, extrayendo de ella sus mejores capacidades polifónicas y posibilidades desde tímbricas, de modo que su implicación en la distintas corrientes contemporáneas es ya un hecho. ■

sa los estrechos márgenes que habían sido fijados por una paradójica corriente en la que se (con)fundía lo coetáneo y lo conservador, muestra a los futuros guitarristas un espectro estético mucho más amplio y de concepción original para su instrumento; y por otro lado, el que podamos afirmar que los más importantes compositores sinfónicos del momento estén dedicando interesantes páginas a la guitarra como instrumento solista, extrayendo de ella sus mejores capacidades polifónicas y posibilidades desde tímbricas, de modo que su implicación en la distintas corrientes contemporáneas es ya un hecho. ■



**Paulino García  
Blanco  
es guitarrista**

Considerando como objeto central del presente tema a la guitarra moderna, es decir, el instrumento que, con ligeras variantes, consta de seis cuerdas simples, podemos establecer a lo largo de sus 200



**Raúl Mallavibarrena  
es crítico y director  
del grupo "Musica  
Ficta"**

¿Cómo hablar de declive en un instrumento que ha alcanzado la más generalizada difusión en la música práctica de los últimos cincuenta años? El pop, el rock, el folk, el jazz, ¡el flamenco!... han hecho de la

años de historia una lucha constante en pos de su habilitación como instrumento de concierto. Fernando Sor, que puso todo su empeño y talento en lograr para la guitarra un repertorio que se adaptara a las reglas de la armonía y del contrapunto, nos cuenta en su excelente método de 1830, a propósito de un célebre guitarrista: "...brillaba en un tiempo en que se le exigían a la guitarra pasajes de agilidad, donde sólo se buscaba asombrar y deslumbrar: a un guitarrista le era extraña entonces cualquier otra música; no quería incluso escuchar otra distinta; llamaba al 'cuarteto' música de iglesia...". Del comentario de

guitarra el instrumento del siglo. Es cierto que la guitarra clásica no ha gozado del mismo crecimiento, pero tampoco la flauta, o el arpa, o el cello... ¿están ellos también en declive? Se trata de un instrumento muy idiomático, del que no suelen ocuparse los tratados de orquestación. La música para guitarra suele estar escrita por guitarristas y, cuando no es así, media finalmente un transcriptor. El resto de su repertorio son préstamos (en eso es un depredador nato, como el piano). Salvo Bach (que compuso para el laúd), ninguno de los "grandes" autores se ha sentido atraído por ella. Instrumento más que solista, solitario, la guitarra dis-

Sor se desprende que en aquella época la música iba por una parte y la guitarra por otra.

En la época profesional de Francisco Tárrega, los últimos decenios del siglo XIX, la guitarra, no sólo no logró sobrepasar los círculos del guitarrismo sino que acentuó su aislamiento. Los conciertos del castellanense se desarrollaban en peñas y sociedades guitarrísticas que tomaban el cariz de oráculo.

Tras la desaparición de Andrés Segovia, ¿ha entrado la guitarra en declive? Desde luego no por número de practicantes, que es inmenso. La guitarra posee sus propias revistas, sus sellos discográficos exclusivos y editoria-

pone de pocas obras concertantes, y su corpus camerístico es reducido e irregular. Estas limitaciones no se vieron gratificadas por la llegada de los instrumentos antiguos, pero tampoco le han quitado el pan y la sal como pudo parecer en un principio, ya que sus antepasados (laúd, guitarra barroca, tiorba...) realizan mayormente su labor en el bajo continuo (impensable para una guitarra moderna), y cuando no es así, han cedido gustosos su repertorio a los guitarristas: los vihuelistas se tocan también con la guitarra, así como las obras de Sanz o Weiss (suelen ser carne de conservatorio -rara vez se graban ya-, pero ahí es-

les específicas que satisfacen las necesidades de un importante grupo de ejecutantes. Pero acarrea el inconveniente de que se ha llegado a convertir en un instrumento que se consume en sí mismo, es decir, como en la época de Tárrega, los guitarristas tocan para guitarristas. Así, los intérpretes notables de la actualidad ofrecen recitales en el seno de sociedades guitarrísticas o festivales de guitarra, generalmente al amparo de un curso o cursillo en el que incluso sus participantes podrán adquirir en la misma sala las grabaciones discográficas del intérprete de turno. El contacto con el resto de la música es cada vez más estrecho. ■

tán). El problema, opino, está en la crisis general que afecta a todo el repertorio clásico. El pozo del pasado se acabará secando, y los instrumentos con menos repertorio -como la guitarra- serán los más perjudicados. La música de los Sor, Aguado, Tárrega o Villa-Lobos dará juego algunos años (mientras se vaya re-interpretando con instrumentos "auténticos"), pero no deja de sumar un número finito. Por su parte, las obras de reciente creación acusan el consabido rechazo del público (las piezas para "guitarra preparada" (?!), por ejemplo). En suma, si la guitarra está en declive, lo estará como el resto de instrumentos. ■



**J.C. de Mulder  
es intérprete con  
instrumentos  
antiguos**

La guitarra es un instrumento que existe desde los comienzos de nuestra cultura y su función ha sido la de acompañar al canto o a la danza. Las primeras piezas escritas para guitarra datan del si-

glo XVI y desde entonces hasta el siglo XX, su música se podía escuchar en salones y espacios pequeños. Fueron Segovia, Yepes, Sainz de la Maza, etc. los que llevaron la guitarra a los teatros y circuitos musicales donde tradicionalmente se hacían conciertos de piano, orquestas o recitales de canto. El repertorio que se toca en la guitarra clásica está compuesto por música original y por transcripciones de música para piano o instrumentos antiguos. Pocos compositores de los que se consideran importantes (Bach, Mozart, Beethoven, Brahms, etc.) han escrito expresamente para guitarra, lo que justifica la

necesidad de tomar prestado repertorio de otros instrumentos. A partir de los años 60 surge un movimiento de acercamiento histórico hacia la música anterior al Romanticismo, que lleva a algunos músicos a especializarse en la interpretación con instrumentos antiguos (lo que se llamó el "boom" barroco). Se inició una labor, que aún continúa, de rescate de muchas obras que no se oían desde la época en que fueron escritas, se empezaron a escuchar conciertos y grabaciones de música inédita que hoy en día han inundado el mercado discográfico de música clásica. Esto provocó, lógicamente, que parte del repertorio rena-

centista y barroco que se toca en la guitarra, también se toque en el instrumento para el que fue concebido. Lo que nos lleva a una guitarra más centrada en su repertorio original que mira más hacia el presente y el futuro: que evoluciona. En este siglo, la guitarra en la música popular ha evolucionado muchísimo y podríamos decir que grandes virtuosos y creadores de estilos guitarrísticos nuevos, vienen del flamenco, jazz, rock, etc. Opino que la guitarra no está en decadencia, tiene muchos aficionados y grandes intérpretes de todos los estilos, que atraen cada vez más público. Creo que goza de muy buena salud. ■



**Adolfo Núñez  
es compositor  
y guitarrista**

En la llamada música culta la guitarra no está en declive, ya que su repertorio se está haciendo todavía. Hay otros instrumentos, como los de cuerda de la orquesta sinfónica, que cuentan con una literatura

abrumadoramente mayor, al menos en cuanto a los autores del repertorio clásico se refiere. Pero en la guitarra falta repertorio o es poco conocido, sobre todo en música de cámara. Por esta razón los compositores tendemos a incorporarla en nuestras obras, y tanto los musicólogos como los editores tienen también mucho que hacer rescatando obras del pasado, y no solo del Renacimiento y Barroco.

También al ser la guitarra muy popular ha formado un repertorio de obras cliché que se tocan una y otra vez hasta la náusea, pero viéndolo positivamente, todo esto es muy útil como vía de entrada y

comunicación con el gran público, del que siguen surgiendo aficionados e intérpretes. Un futuro posible de la guitarra es como controlador de cuerda pulsada: la tecnología actual permite desvincular la acción de tocar de la fuente que produce el sonido. Dicho instrumento podría tener la apariencia de una guitarra pero con una serie de sensores que captan información de interpretación como fuerza, lugar, posición y velocidad de pulsación, presión y movimiento de la mano izquierda contra el mástil, etc.) y estos datos se envían a un sintetizador que genera cualquier sonido incluyendo el de la guitarra. En este sentido ya han apareci-

do las guitarras MIDI, que no han tenido mucha aceptación debido a que el flujo de información del sistema MIDI es muy limitado, pero con la tecnología actual puede aparecer cualquier sistema que supere este problema.

Por último y hablando de mi caso, he compuesto pocas obras para guitarra, quizá por mi saturación del instrumento al haberlo estudiado en una carrera completa de conservatorio. Pero conforme pasa el tiempo voy volviendo a redescubrir el instrumento como uno de los más interesantes tanto por el control directo del intérprete sobre el timbre como por sus posibilidades polifónicas. ■



Photo: Christian Steiner

www.dgclassic.com

# Maria João Pires

## Chopin · Concierto para piano Nº1



THE COLOUR OF CLASSICS  
1898 - 1998

a PolyGram company

*“Que amplitud tan imponente y extraordinaria, y que claridad tan diáfana aporta a cada frase y acada nota...”*

*En suma, raramente escuchará tocar Chopin con tanta maestría o grandeza. Con su propio modo tan exquisitamente moderno, Pires encarna seguramente el espíritu del gran pianista del pasado...”*

Gramophone Good CD Guide sobre la grabación del Concierto para piano Nº 2 de Chopin

NOVEDAD 1998  
FRÉDÉRIC CHOPIN  
Concierto para piano Nº 1  
Fantasía op. 49  
Fantasía - Impromptu op. 66  
Berceuse op. 57  
Orquesta de Cámara de Europa  
Emanuel Krivine  
CD 457 585-2

Ya editado:  
FRÉDÉRIC CHOPIN  
Concierto para piano Nº 2  
24 preludios op. 28  
Royal Philharmonic Orchestra  
André Previn  
CD 437 817-2



MARIA JOÃO PIRES  
*Chopin*

*Piano Concerto No. 1  
Fantaisie op. 49*

EMMANUEL KRIVINE  
Chamber Orchestra of Europe



# Hermann Prey



por Gonzalo Badenes

**L**a muerte, todavía reciente, del barítono berlinés Hermann Prey nos ha privado de una de las voces más singulares y de uno de los artistas más inteligentes activos en la ópera a lo largo del último medio siglo. Siendo estas cualidades muy notables en el caso de Prey, se añadía a ellas la de una personalidad humana y escénica ciertamente arrolladora. Este carácter abierto a la expresión directa de las pasiones se traslucía en todas sus interpretaciones, tanto en la ópera como en el recital liederístico.

Discípulo de Jaro Prohaska, Günther Baum y Harry Cottschart en la Escuela Superior de Música de Ber-

lín, Prey tuvo una carrera clásica en su planteamiento, y no sólo por el hecho de haber cantado de niño en una formación coral (Berliner Mozart Chor). Durante algunos años sus actuaciones operísticas se limitaron a pequeños papeles que interpretó junto a repartos de campanillas en escenarios y producciones de gran compromiso. En la célebre grabación de *Los maestros cantores* dirigida por Rudolf Kempe en Berlín (1957), Prey cantó el breve rol del Sereno. Ya antes, en 1954, hizo *Harlekin* en la *Ariadne auf Naxos* de Karajan para EMI. Quiere esto significar que la dilatada trayectoria escénica de Prey, no se circunscribió a los títulos y personajes principales por los cua-

les habrá de ser recordado. Su inquietud artística le llevó a transitar por la ópera contemporánea (entre otras obras, estrenó *Pallas Athene weint* de Krenek y *Prinz vom Homburg* de Henze) como asimismo por las más populares balas berlinesas. Mucho menos intelectual y refinado que Fischer-Dieskau en su aproximación al mundo del lied, Prey ofreció en sus primeros años poderosas interpretaciones de lieder de Schubert y Schumann sobre poemas de Goethe (grabó para Decca una selección de ellos, con Karl Engel al piano) y en su última etapa se granjeó un reconocimiento generalizado por la depuración y expresividad de su fraseo en este repertorio.



Prey fue uno de los primeros cantantes europeos de clásica en aprovechar con ventaja el creciente impulso allá por los años sesenta de los medios audiovisuales. Una de sus más antiguos videogramas lo muestra interpretando el Fígaro rossiniano, junto a Fritz Wunderlich y Hans Hotter, en una representación muniquesa dirigida por Joseph Keilberth. Más moderna y difundida es la versión filmada de Ponnelle, cuya banda sonora corresponde al registro en cedé de Deutsche Grammophon. En ambas filmaciones se advierte la soltura escénica de Prey y su perfecto saber estar ante la cámara, aunque pueden ponerse bastantes reparos en materia vocal y estilística: falta de idiomatismo en la dicción y en la propia colocación de la voz (no "a la italiana"), que difícilmente se ajustan a la suavidad de las medias tintas y a las agilidades canoras del canto rossiniano. En cambio, su Fígaro mozartino, en el vídeo con Fischer-Dieskau y Mirella Freni (D.G.), bajo dirección musical de Böhm y escénica de Ponnelle, es una auténtica joya teatral. En *El murciélago* (dirigido por Plácido Domingo en el Covent Garden, con Kiri Te Kanawa como Rosalinde) Prey encarna genialmente el cínico personaje de Eisenstein. Se trata de una representación, de 1984, en la que abundan los gags musicales, y donde Prey incluso ataca con notable prestancia vocal el "adiós de Wotan" de *La walkiria*.

Acaso el mayor testimonio de la inteligencia artística del berlinés sea su versión de Beckmesser, en *Los maestros cantores de Bayreuth* (dirección musical de Horst Stein y escénica de Wolfgang Wagner, registro publicado en vídeo por Philips). La interpretación de Prey obedece al concepto del nieto del compositor y tiene como punto de referencia el carácter grotesco del personaje, pero éste se eleva a un nivel más sutil, de modo que sus incursiones a la comicidad, como señala Erich Rappl, no son ya sino una aproximación intelectual. A tal idea dramática responde Prey con una maravillosa interpretación vocal que otorga al canto de Beckmesser una exquisita resonancia liederística. En otro plano más espontáneo y popular, se encuentra su Papageno, modélico en la versión dirigida por Solti, donde el personaje se beneficia de la estupenda forma vocal de Prey. Cultivó asimismo la música vocal de concierto. Recordemos la *Misa en Si menor* de Bach (con Kemplerer, EMI), *Réquiem alemán* de Brahms, (con Maazel, Sony) o los lieder orquestales de Mahler (Philips). ■

## Ficha cronológica

1929: (11 julio), nace en Berlín  
 1951: Primer recital de Lieder  
 1952: Gana el Concurso de Radio Hesse. Debut en la Ópera de Wiesbaden  
 1953-60: Miembro de la Ópera de Hamburgo  
 1955: Triunfa con *El barbero de Sevilla* en la Ópera de Viena  
 1959: Primera actuación en el Festival de Salzburgo  
 1959: Debut en Bayreuth  
 1960: Debut en el Metropolitan. Miembro de la Ópera de Munich  
 1965: Canta en el Festival de Edimburgo  
 1973: Debut en el Covent Garden  
 1981: Primer Beckmesser en Bayreuth  
 1982: Profesor en la Escuela Superior de Música de Hamburgo  
 1986: Canta en el Liceu  
 1998 (22 julio). Muere en Munich, víctima de un infarto

## Sus Personajes

**Beckmesser** (*Los maestros cantores de Nuremberg*). Su creación más renovadora. Nunca fue derrotado por Stolzing.  
**Conte Luna** (*Palestrina*). Hacía "grande" cualquier papel.  
**Eisenstein** (*El murciélago*). Vis cómica. Referencia absoluta.  
**Fígaro** (*El barbero de Sevilla*). Estilo inconfundible.  
**Fígaro** (*Las bodas de Fígaro*). Impulsivo, rotundo.  
**Guglielmo** (*Così fan tutte*). Elegante, sobrio.  
**Harlekin** (*Ariadne auf Naxos*). Liger y luminoso.  
**Olivier** (*Capriccio*). Magnífica línea.  
**Papageno** (*La flauta mágica*). Por encima de todos sus competidores.  
**Plumkett** (*Martha*). Lírico, juvenil.  
**Wolfram** (*Tannhäuser*). Con él debutó en Bayreuth y el Met.

## Discografía (selección)

**MOZART: Così fan tutte.** Con Irmgard Seefried, Ernst Haefliger. Orquesta Filarmónica de Berlín/Eugen Jochum. Deutsche Grammophon 449580-2.  
**MOZART: La flauta mágica.** Con Pilar Lorengar, Stuart Burrows. Orquesta Filarmónica de Viena/Sir George Solti. London Classics 21302-2.  
**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Con Gundula Janowitz, Dietrich Fischer-Dieskau. Ópera Alemana de Berlín/Karl Böhm. Deutsche Grammophon 449728-2.  
**ROSSINI: El barbero de Sevilla.** Con Teresa Berganza, Luigi Alva, Orquesta Sinfónica de Londres/Claudio Abbado. Deutsche Grammophon 457733-2  
**SCHUBERT: El canto del cisne.** Con Leonard Hokanson. Deutsche Grammophon. 453678-2.  
**SCHUMANN: Gedichte, Liederkreis.** Con Leonard Hokanson. Denon 1518.  
**STRAUSS: El murciélago.** Con Lucia Popp, Julia Varady. Orquesta del Estado de Baviera/Carlos Kleiber. Deutsche Grammophon 15646-2.

## Bibliografía (obras generales)

CELLETTI, R.: **Il Teatro d'Opera in Disco.** Rizzoli. Milano 1976.  
 HAMILTON, D.: **The Metropolitan Opera Encyclopedia.** Thames and Hudson. New York 1987.  
 KUTSCH, K. J./RIEMENS, L.: **Grosses Sängerlexikon.** Francke Verlag Bern und Stuttgart. 1991.  
 SADIE, S. ed.: **The New Grove Dictionary of Music and Musicians.** Macmillan. London. 1980.

# Richard Strauss



## ELEKTRA

....

Tragedia en un acto

### MÚSICA

Richard Strauss (1864-1949)

### LIBRETO

Hugo von Hofmannsthal

### EQUIPO ARTÍSTICO

Director musical	García Navarro
Director de escena, iluminador	Henning Brockhaus
Escenógrafo	Ezio Toffolutti
Coreógrafa	Marta Ferri
Vestuario	Nana Cecchi

### REPARTO

Elektra	Eva Marton
Klytemnestra	Anne Gjevang
Chrysothemis	Ana María Sánchez
Aegisth	Kenneth Riegel
Orest	Hans Tschammer
Preceptor de Orest	Juan Jesús Rodríguez
La celadora	María José Martos
5 doncellas	Mabel Perelstein Alexandra Rivas Itxaro Mentxaka Arantxa Armentia Marcela de Loa

Orquesta Sinfónica de Madrid  
Producción del Teatro dell'Opera di Roma

3, 7, 10, 14, 17 y 21 de noviembre

Gerente: Juan Cambreleng Roca  
Director artístico y musical: García Navarro

 **TEATRO REAL**  
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Tel. Información 91 516 06 60

Localidades disponibles. Venta Telefónica Servicio de Caja Madrid 902 488 488



JAVIER DEL REAL

Un montaje espectacular pero no por eso exento de inteligencia.

## Verdi, para empezar

La representación de *Aida* que abrió la temporada del Teatro Real vino revestida de un montaje escénico aparatoso, espectacular y variopinto, una producción por lo que parece costosa y complicada, aprovechando generosamente los modernos recursos de nuevo teatro. Curiosamente, mostraba un Egipto en ruina total, con grandes monolitos resquebrajados en el suelo, trozos de pirámides deteriorados, sobre cuyos restos se desenvolvía con soltura toda una corte faraónica pobremente vestida y venido a menos, aunque acompañada de abundante mano de obra gratuita. Los anacronismos y las mescolanzas de estilo abundaban, sin faltar una minipirámide, un poco más alta que una persona. Los detalles escénicos originales abundaban, pues por ejemplo las cadenas de Radamés en el último acto eran de tela y Amneris las iba plegando cuidadosamente a medida que se acercaba a su amado. Muy conseguidos los efectos de sol sobre las escaleras de la pirámide en el escena triunfal, con espejos laterales, pero algo estático todo y con poca vistosidad.

La dirección de García Navarro, aunque cuidadosamente y aparentemente muy ensayada, decepcionó por su timidez, mostrándose retraída, descolorida y falta de brío, perdiéndose la intensidad dermatica y emotiva de los momentos culminantes. También hubo fallos, como en los primeros compases de la marcha de la victoria, con las trompetas endebles e inseguras. Entre los cantantes, predominó la mediocridad. La joven cantante Norma Fantini, de bello timbre en la zona central, no es la voz ideal para *Aida*, pues carecía de agudos sonoros y brillantes, aunque mostró buen gusto musical y bellos pianismos ocasionales. Su técnica insegura fue causa de fallos graves, como el Do del aria del Nilo. El Radamés de Ealter Fraccaso tampoco convenció, pues partiendo de un material vocal aceptable y timbre noble, la mala impostación hacía la voz metálica y desvaída en el agudo, aparte de un acentuado mal gusto y en exceso sollozante. La mezzo Luciana D'Intino (Amneris), fue seguramente lo más pasable del reparto, por su expresividad y entrega, con agudos grandes y sonoros, aunque sin mucha riqueza tímbrica.

Francisco Chacón Marín

## Velada mozartiana

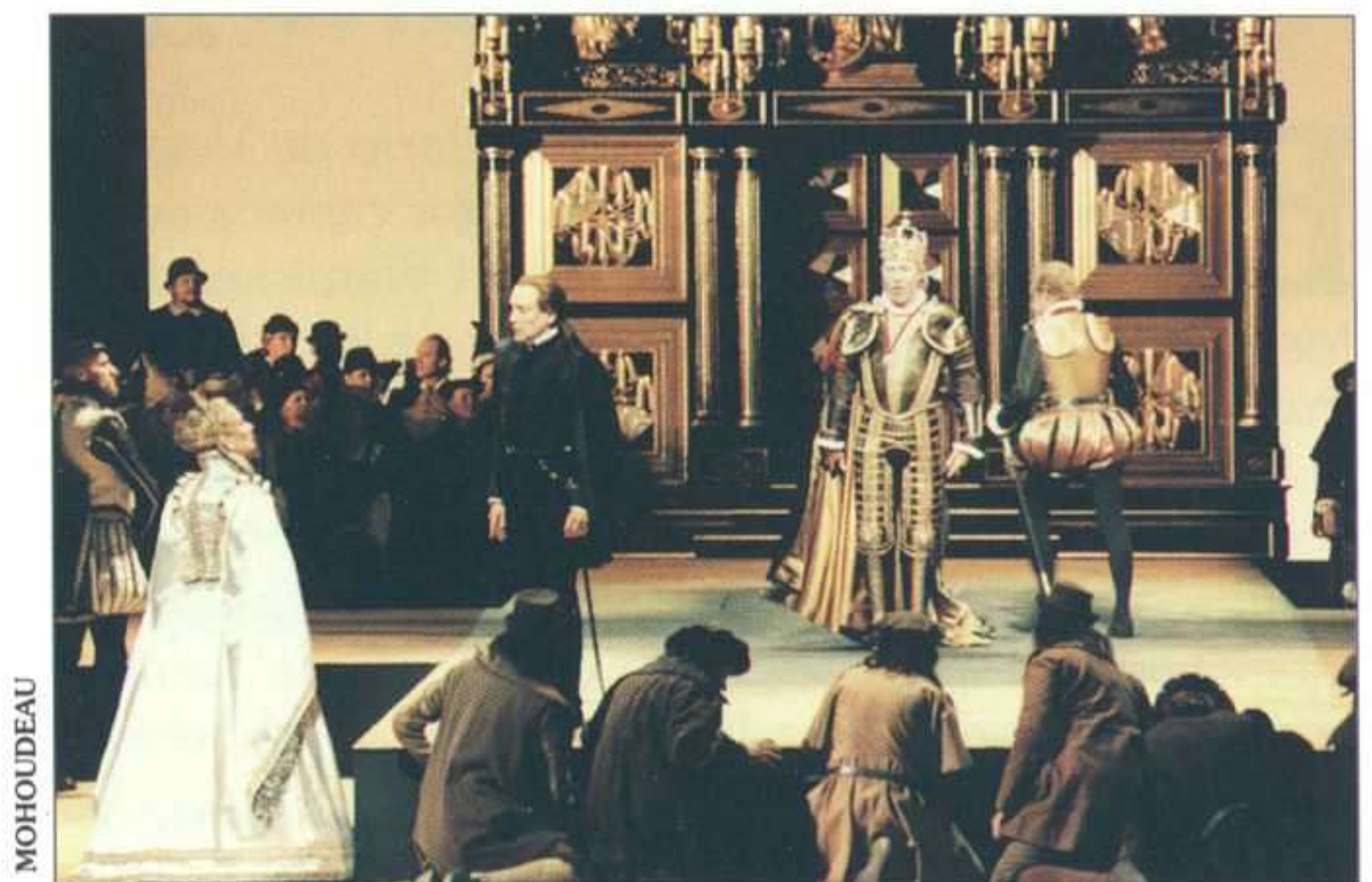
Los Amics de l'Opera de Sabadell abrieron la temporada de música del Centre Cultural de la Caixa de Terrassa, con la puesta en escena del *Così fan tutte* con que cerraron el curso pasado; eso sí, cambiando el reparto. Cristina Obregón encarnó a Fiodiligi, Marta Rodrigo a Dorabella, Celestino Valera a Don Alfonso, Alex Sanmartí a Guglielmo, Jon Plazaola a Ferrando, y Eva Enrich y Rocio Martínez, a Despina. Los resultados fueron algo mejores que los obtenidos en Sabadell, incluso el director Albert Argudo logró solucionar los pequeños desajustes de sus pasadas intervenciones. La Sinfónica del Vallès volvió a demostrar su buen momento de forma.

Jorge Calvo

## "Don Carlo" en París

Pese a la reposición de dos óperas, entre ellas *Cenerentola*, (ver artículo en este mismo número de RITMO), la verdadera apertura de la temporada lírica en la Opera de París tuvo lugar en la Bastilla, con el estreno, bastante esperado, de *Don Carlo*. No obstante, la espera quedó algo frustrada, no porque el conjunto vocal llamase a reproches. Como suele ocurrir aquí, también en esta ocasión se mostró adaptado, entre la soberana Eboli de Dolora Zajick (la del *Don Carlo* de Salzburgo), la lírica Elisabetta de Carol Vaness, el controlado *Don Carlo* de Neil Schicoff y el Filippo, justo, aunque poco sombrío, de Samuel Ramey. Pero los cantantes debían luchar contra una orquesta brutal y un coro monolítico, bajo la dirección escasamente sutil de James Conlon (una decepción, tras sus excelentes presentaciones anteriores). Hay que añadir además una dirección de escena donde las españoladas –sombrosos cordobeses y poses de flamenco incluidos– y la ampulosidad –como la escena tan “kitsch” del auto de fe o la acumulación de cruces– acompañaron una dirección de actores muy convencional.

Pierre-René Serna



MOHOUDEAU

La aparatosa dirección musical de James Conlon dañó seriamente el espectáculo

### “Romeo y Julieta”

El Teatro Real de Madrid abrió su segunda temporada con la Compañía Nacional de Danza, a las órdenes de Nacho Duato. Se esperaba con expectación en Madrid su coreografía sobre el *Romeo y Julieta*, de Prokofiev. Y no defraudó. *Romeo y Julieta* supone un antes y un después en la carrera artística de Duato, no sólo por que se trata de su primera incursión en el gran repertorio, sino porque ha conseguido una coreografía contemporánea, partiendo de un concepto clásico. Con sobriedad y elegancia, Duato consigue que cada movimiento se convierta en la traducción escénica de cada nota. En este sentido, el éxito de esta creación es el resultado del trabajo serio y riguroso de todo un equipo. Para ello se ha contado con un director musical, Pedro Alcalde, totalmente identificado con el concepto global de montaje; con un cuidadísimo vestuario de Lourdes frías, realizado por el acertado juego de luces de Nicolas Fischtel –a veces poético, a veces dramático–, sobre una escenografía, de Carles Pujol y Pau Rueda, un tanto fría y esquelética que contrasta con la riqueza expresiva de este *Romeo y Julieta*. M. Baudesson y K. McCarthy interpretan con destreza a los protagonistas.

Elena Trujillo



JAVIER DEL REAL FERNÁNDEZ

La por ahora “gran” obra de Duato

### Otro “Don Carlo”

Esta nueva producción del *Don Carlo* de Verdi en su versión (vienes) en cuatro actos cantada en italiano, estuvo a cargo de Herbert Wernicke, director escénico, escenógrafo y diseñador de los vestuarios. Profundo conocedor de la tradición y costumbres españolas, creó decorados abstractos que destacaron el mundo austero, de la Corte de Felipe II. Lorin Maazel, al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena, eligió por momentos tiempos inusuales, de exagerada lentitud, con algunos cortes (acto III) innecesarios. Neil Schicoff (que cantó una única función reemplazando a Sergei Larin) fue un Don Carlo de elevado nivel.

Gerardo Leyser

### Otoño Lírico Jerezano

Definitivamente consolidado, el Festival “Otoño Lírico Jerezano” considera preponderante la recuperación de títulos –sobre todo de ópera española– que han caído en el olvido después de una cierta hegemonía en los escenarios, o, como es el caso de *Los amantes de Teruel*, rescatada de la pasada temporada, que no se interpreta desde su estreno.

En la edición de la presente temporada le ha tocado el turno a *La Dolores*, ópera de Don Tomás Bretón, estrenada en el Teatro de la Zarzuela en 1895, disfrutando durante muchos años de un merecido éxito tras pasar luego a engrosar la larga lista de títulos postergados.

Con una producción de “Verdi-Concerts” en colaboración con el Teatro Villamarta de Jerez, se presentó en el foro de esta ciudad el 18 de septiembre. La escenografía de Julián Molina, basada en auténticos paisajes urbanos de Calatayud, estuvo más cerca del dictamen zarzuelero, que de un renovado enfoque dramático, que si duda dispense un carácter más acorde con la enjundia de la obra. Ello es extendible a los movimientos de la escena.

El elenco canoro, bastante equilibrado, consiguió buenos resultados en general destacando el Lázaro de Luis Dámaso, cuya voz cálida y bien timbrada realzaron las intervenciones de una hermosa factura melódica, que el personaje desarrolla (una de ellas un precioso dúo de amor con La Dolores). Federico Gallar en el rol de Melchor demostró una vez más sus tablas, basadas obviamente en el dominio de unos recursos naturales llenos de musicalidad. El papel estelar de La Dolores encomendado a Teresa Novoa demostró la dificultad de este rol del que la soprano gallega salió airoso. El brasileño Rodrigo Esteves encaró un Rojas con bastante soltura y simpático, vocalmente resuelto y seguro. Jesús Lavid como Celemín, Lluisa Maesso en el papel de Gaspara y Luis Cansino como Patricio complementaron con habilidad y acierto el reparto, al que se sumó el mulatero local Rubén Paez. El Coro del Teatro Villamarta de Jerez, que dirige Ángel Hortas, alcanzó la cima con la célebre y sentida Jota. Mención especial merece la JONDE que demostró un entusiasmo carente en otras formaciones más veteranas, a las órdenes de Miguel Ortega.

José Luis de la Rosa



Un equilibrado espectáculo esta “La Dolores”, de Bretón.

## Semana Lírica, Córdoba

Con éxito se cerró la XIII Semana Lírica Cordobesa que, por primera vez, ponía en escena dos zarzuelas: *La Dolorosa*, de Serrano, y *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba. El montaje de *La Dolorosa* tenía el atractivo de que ofrecía la versión entera, tal cual está escrita en el libreto (incluidas la romanza final del tenor y la procesión con la Virgen del Pilar). Los cantantes, Juana Castillo, Guillermo Orozco y Francisco J. Santiago –todos ellos jóvenes españoles, seleccionados por Pedro Lavirgen– estuvieron discretos; al igual que el director Antonio Moya. La orquesta de Córdoba demostró, una vez más, el buen momento por el que atraviesa.

Juan Méndez

## ¿Adiós a Kiri?

La admirable versión de *Cappriccio* actualizada a los años veinte fue respuesta con la reaparición de Kiri Te Kanawa en Glyndebourne en medio de artículos que mezclaban el fracaso de su matrimonio con la insistencia de un retiro inminente nunca confirmado por la cantante. Y... sí... la voz es ahora menos audible y más velada en la declamación de frases largas, aún cuando conserva su belleza y poder en el registro medio. Pero esta producción mostró gente nueva de valor, empezando por el Olivier de Gerald Finley. Bien V. von Harlem, R. Croft y K. Harries.

Agustín Blanco Bazán



Kiri Te Kanawa y Rodney Gilfrey en este montaje de Glyndebourne.

## Una "Cenerentola"

La reposición de *Cenerentola* en el Palais Garnier de París, no se anunciaba en absoluto como un acontecimiento, dado el escaso entusiasmo que suscitó su estreno en 1996, pero Jérôme Savary revisó entre tanto su trabajo y su dirección de escena ganó firmeza en el seno de los oníricos decorados de Ezio Toffolutti. A la cabeza de una distribución que sólo puede recibir elogios, tanto en el plano vocal (las frescas Angelina, Clorinda y Tisbe de Sonia Ganassi, Sharon Rostrof y Anna Steiger), como interpretativo (los veteranos Ramiro y Magnífico de Rockwell Blake y Enzo Dara), la dirección de Bruno Campanella resultó maravillosa.

P-R S.



## PERSPECTIVAS 98 XXIV CICLO DE CONCIERTOS

14 Sábado Noviembre 12 h.	GIANCARLO SCHIAFFINI, trombón y electrónica SEELSI, «Maknongan» MADERNA, «Serenata per un satellite» LACY, «Stabs» LANERI, «Bones I» ALANDIA, «Mientras» SCHIAFFINI, «Disdegno»
21 Sábado Noviembre 12 h.	INTERENSEMBLE BOULEZ, «Dérive» GIACOMAZZO, «Areana» BIASUTTI, «Tayara» BELCASTRO, «Las mariposas bailan... en la nada» PARAC, «Quartet» DOMATONI, «Arpège»
28 Sábado Noviembre 12 h.	GERARDO LÓPEZ LAGUNA, piano DONOSTIA, «Cinco preludios vascos» SCHÖNBERG, «Sechs Kleine Klavierstücke» BARTÓK, «Suite, Op. 14» IBARRONDO, «Iris» KATCHATURIAN, «Toccata»
12 Sábado Diciembre 12 h.	LIM: Solistas de Madrid GRISEY, «Talea» BLARDONY, «Móviles» ANGULO, «Claridad tallada» DÍEZ, «Cuatro instantes» GENTILUCCI, «Le clessidre di Dürer»
19 Sábado Diciembre 12 h.	LIM: Solistas de Madrid Pilar Jurado, soprano GERSHWIN «Embraceable You» «But Not For Me» «The Man I Love» «Summertime» «Who cares?» «Fascinating Rhythm» «Rhapsody in blue»

Instituto Nacional de los Artes Escénicos y la Música  
MINISTERIO DE CULTURA

Comunidad de Madrid  
Centro de Estudios y Actividades Culturales

CdMCE Centro para la Difusión de la Música Contemporánea

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA  
Santa Isabel, 52 - 28012 Madrid

### "Kovanchina" en Bruselas

Ha hecho bien la Monnaie al reponer, con algunos cambios de elenco, la excelente versión de la inmensa obra de Mussorgski debida al director de escena noruego Stein Winge, que con alusiones a otras épocas (y la actual está más que implícita) pero un respeto por el fondo de música y texto ha sabido transmitir las inquietudes que hoy más que ayer despierta este trágico fresco de destinos individuales masacrados por el colectivo, sólo en apariencia más claro y seguro. Ante la Rusia de hoy esta genial partitura se nos antoja estremecedoramente profética. No hay aquí lamento del inocente, pero sí fanatismo, inflexibilidad, exilio, un suicidio colectivo, cortedad de vistas, necesidad, deseo de poder a cualquier precio, asesinos que posan en salvadores de la patria, intelectuales vendidos al mejor postor... y gente llevada por la nariz. Desde nuestra óptica actual, puede que la *Jovanchina* nos diga aún más cosas o más directamente que el *Boris*. He salido del teatro abrumado. Sólo consuelo, una versión casi ejemplar. Con la reserva de una dirección (Shao-Chia Lü) sí incisiva pero también lenta, poco matizada y carente por momentos (el final) de verdadera tensión. Y sobre todo la inexplicable participación del insoportable –como actor pero más como cantante– Ronald Hamilton en Andrei.

Jorge Binaghi



JOHAN JACOBS

Escena de conjunto de esta *Kovanchina* de Bruselas.

### "San Francisco de Asís"

El pasado verano el festival de Salzburgo volvió a presentar el montaje de las Escenas franciscanas de Olivier Messiaen. Peter Sellars retomó la dirección y volvió a relatar de manera acertada las principales etapas de la historia del Santo en el marco brindado por los decorados estéticos de George Tsy-pin. Al igual que seis años atrás, José van Dam, interpretó de manera impecable la parte del Santo. Junto a él, se destacaron U. Malmberg, J. Aler, G. Renard, T. Krause, A. Banlaky y D. D'Ase en las partes de los Hermanos. La difícil ejecución instrumental estuvo en manos de la orquesta Hallé, con un excelente K. Nagano.

G. L.

### Inquisición y galantería

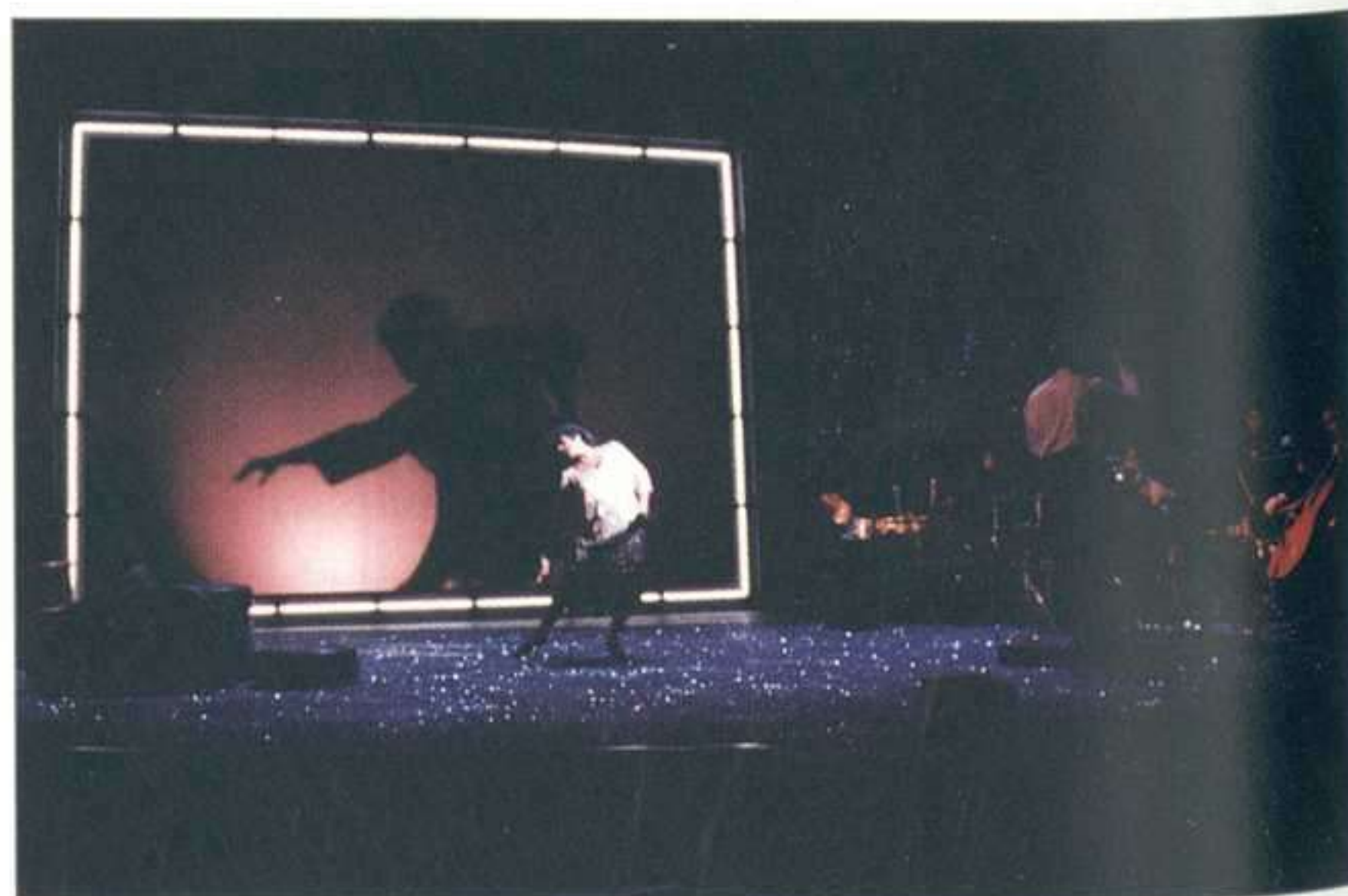
Comenzó la edición número 51 del Festival de Ópera de Oviedo el 13 de septiembre con un título no desconocido para los aficionados: *Don Carlo* de Verdi salió a escena otra vez, precisamente cuando se conmemoraba el cuarto centenario de la muerte de Felipe II. Y el resultado de un reparto comandado por Fabio Armiliato y Ana María Sanchez fue irregular, en una ópera difícil que requiere soluciones inteligentes. Mucho mejor, en una tónica opuesta –no sólo por el tema– fue el *Così fan tutte* del día 25, con las intervenciones de Lola Casariego, Manuel Lanza y Carlos Chausson.

María Sanhuesa

### Músicas en torno a Lorca

El Teatro de la Zarzuela inició su temporada con *El rey de Harlem*, de Henze, y *Don Perlimplín*, de Maderna. Vinculadas por su reducida extensión, por su ruptura de las convenciones operísticas y paralela exploración de un nuevo teatro musical, y por surgir de las palabras de Lorca. Conjunción inteligente que fue estrenada en el pasado Festival de Granada. Pero, desafortunadamente, producción fallida. El "teatro imaginario" de Henze, especialmente. La insurgente música despertada por las inmensas imágenes lorquianas se convirtió en grotesco paroxismo por la confusa lectura de los instrumentistas y, sobre todo, direccionalidad expresiva, interpretación, agravada por su torpe presencia escénica. Y es que las propuestas del escenógrafo, Gerardo Vera, y de Manuel Gutiérrez Aragón, como director de escena, resultaron defraudantes. Vencidos por las dificultades, sin aprovechar las sugerencias que entrañaban ambas obras. Plenas de detalles gratuitos, confusión, más pobreza que sobriedad... Sin duda, mejor, pero sin convencer, el *Don Perlimplín*. Magníficos, ahora sí, la orquesta y Encinar, en una fascinante recreación.

David Cortés



El rey de Harlem", de Henze, en el montaje de Gutiérrez Aragón.

## "Las Bodas" en Salzburgo

La segunda ópera presentada este verano en Salzburgo fue una semi reposición de un montaje de *Las bodas de Fígaro* estrenado dos años atrás bajo la dirección de otro director musical y con un elenco diferente salvando las partes de Fígaro y Susana. En dicha oportunidad la dirección escénica estuvo a cargo de Luc Bondy quien no pudo volver a hacerse cargo de la producción. Debido a ello, Joël Lauwers tuvo que saltar en la brecha y para cumplir con la difícil tarea de elaborar algo propio sobre las bases de una realización ajena. Al igual que Bondy, dos años atrás, Lauwers no pudo superar satisfactoriamente el escollo planteado por los decorados de Richard Peduzzi. Este talentoso escenógrafo no logró, en esta oportunidad, crear una ambientación adecuada para esta ópera. Los decorados, realizados como si se trataran de gigantescas marqueterías, dieron lugar a espacios cerrados, casi claustrofóbicos, cuya estética carece de relación con la obra de Mozart-Da Ponte. En este contexto, Lauwers se esmeró por darle a la acción mucho movimiento y agilidad. Lo más destacado de esta producción fue su reparto de solistas de parejo y elevado nivel. Sólo el conde Almaviva de Dwayne Croft dejó un tanto que desear pues daba la impresión sólo de poder cantar entre mezzo forte y fortísimo. No obstante, Croft posee una voz notable que usada con un poco más de moderación podría dar resultados más satisfactorios. Su consorte, la condesa de Almaviva encontró en Barbara Frittoli una intérprete idónea. Lo mismo puede decirse de Ildebrando D'Arcangelo (Fígaro), de Dorothea Röschmann (Susanna) y de María Bayo cuyo Cherubino sólo sufrió un poco en lo visual debido a su baja estatura. Las partes secundarias fueron igualmente bien interpretadas por Tiziana Tramontti (Marcelina), Robert Lloyd (Bartolo), Scot Weir (Basilio), Johanes Chun (Don Curzio) y Olga Schalaewa (Barbarina). La dirección musical, a cargo de Sir Charles Mackerras (al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena) se caracterizó por la vitalidad y el ritmo vertiginoso que imprimió a esta jornada alocada en desmedro de una tensión profunda y un enfoque más íntimo de la obra. Uno de los aspectos que más llamó la atención en esta versión fueron las variaciones a que se sometieron los da capo de la arias.

G. L



Una "Bodas" mozartianas "seminuevas" en el último Festival de Salzburgo.



## Discos Ensayo



ENY-CD-9804

NOVEDADES

LORCA. Lieder recital  
Canciones de F. García Lorca, X. Montsalvatge, J. Bautista, J. García Leoz y A. García Abril  
MARÍA JOSÉ MONTIEL, soprano - FERNANDO TURINA, piano



ENY-CD-9802

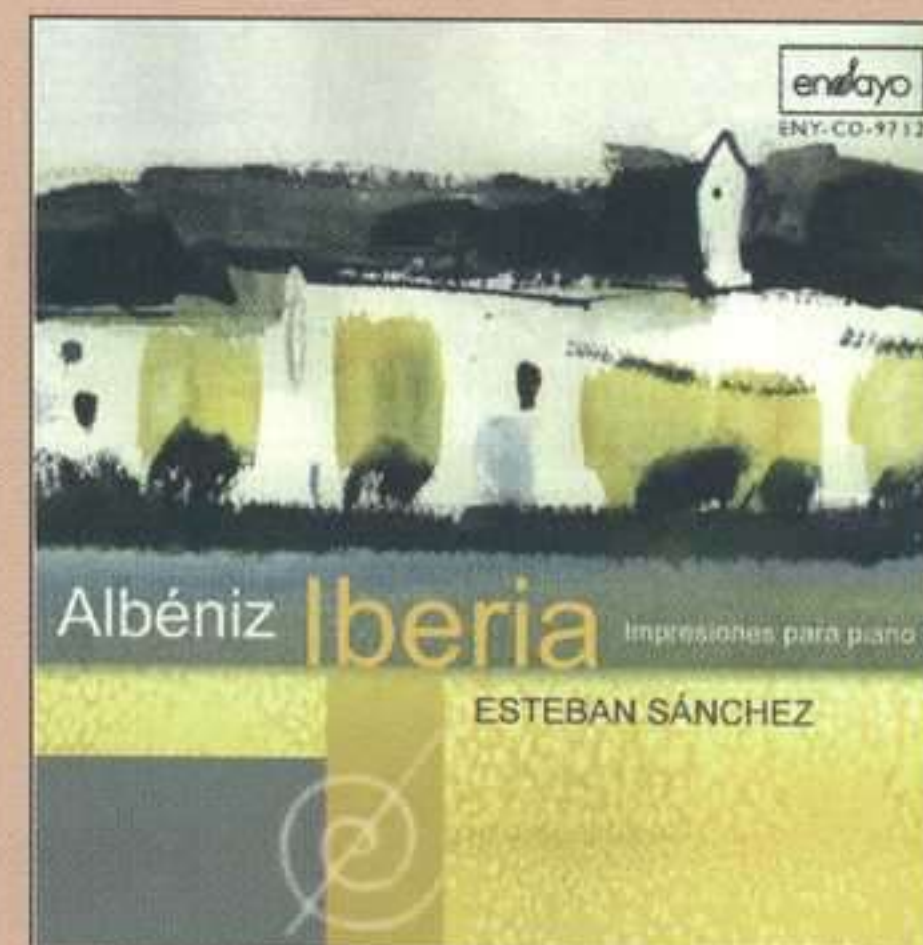
HALFFTER, Rodolfo (1900-1987)  
Cuarteto, op. 24; Tres movimientos, op. 28; Ocho tientos, op. 35  
HALFFTER, ERNESTO (1905-1989)  
Cuarteto para cuerda CUARTETO LATINOAMERICANO



ENY-CD-9801

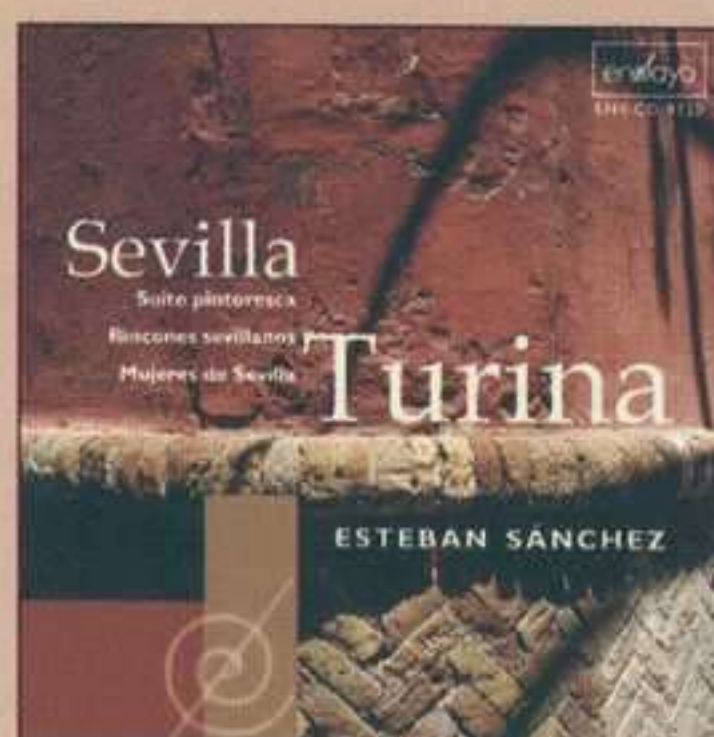
CASSADÓ, Gaspar (1897-1966)  
REQUIEBROS. Obras originales y transcripciones para cello y piano  
MARCO SCANO, cello - DANIELA GHIGINO, piano

ESTEBAN SÁNCHEZ



ENY-CD-9712

ALBÉNIZ, Isaac (1860-1909)  
IBERIA. DOCE IMPRESIONES PARA PIANO  
ESTEBAN SÁNCHEZ, piano



ENY-CD-9720

TURINA, Joaquín (1882-1949)  
SEVILLA: Suite pintoresca; Rincones sevillanos; Mujeres de Sevilla  
ESTEBAN SÁNCHEZ, piano



ENY-CD-9730

BEETHOVEN, L.V. (1770-1827)  
BAGATELAS: Para Elisa, op. 33; op. 119; op. 126  
ESTEBAN SÁNCHEZ, piano

Distribuido por: gaudisc. c/ Historiador Maians, 7 08026 Barcelona  
Tel. 93 4355441 Fax. 93 4330506 e-mail: gaudisc@netcomtel.com www.ensayo.com

# György Kurtág

Juan Carlos Olite



### El instante lírico

En cierta ocasión sin poder disimular mi enfado y asombro, escuché a un comentarista radiofónico señalar que si Franz Schubert viviese en nuestro tiempo, su musical tendría el sello inconfundible de un famoso cantante pop; omitiré el nombre del elegido para hacer más liviano el sacrilegio. La cuestión de fondo, era inevitable, rondó mi pensamiento durante meses y meses: ¿quién podría representar en nuestro tiempo, aunque fuese de forma metafórica, el espíritu musical schubertiano? ¿cómo refutar tajatemente la osada propuesta del insensato locutor? Pues bien, al fin encontré la solución a tal enigma en la figura retraída pero fascinante el György Kurtág.

La música de Kurtág, al igual que la de Schubert, es sencilla, se diría que no pretende molestarnos demasiado, más bien busca un pequeño hueco en el silencio. Y sin embargo, nos atrapa por su misterio, su sincera humanidad, su sobreabundancia sim-

bólica, su exquisitez de contornos y hechuras. Sorprende por su rigor constructivo y jamás suena artificiosa, aborrece del virtuosismo de muestrario. Es transparente y rara vez hay en ella una gran acumulación de medios. Su brevedad agudiza estas cualidades y, por ello, no admite el respiro o la escucha distraída, su concisión va unida a una total ausencia de trivialidades, nada en ella está más. Procede de una concepción libre y personal del expresionismo. Tras el sufrimiento psicológico de un crisis profunda, Kurtág encontró su camino en la "lírica extrema" de su compositor más admirado, Anton Webern. De él aprendió que la música es instante lírico o no es nada, puro y auténtico instante lírico. Para ambos, la fidelidad a este principio conduce hacia un universo de aforismos sonoros pulidos como joyas con la paciencia inaudita del orfebre. ¿Acaso no hay infinita belleza y poder expresivo en una estrella fugaz?

## Ficha Biográfica

- György Kurtág nace en 1926 en Lugoj (un territorio húngaro que, tras la primera guerra mundial, perteneció a Rumania).
- Después de recibir su primera formación musical con su madre y en el Conservatorio de Timisora, se traslada a Hungría en 1946, nacionalizándose como tal en 1948.
- Estudia en el Conservatorio de Budapest, entre los años 1946 y 1955, bajo el magisterio de Sandor Veress y Ferenc Farkas (composición) –teniendo como condiscípulo en estas clases a György Ligeti–, y también con Leo Weiner (música de cámara).
- En los años 1957 y 1958, Kurtág prosigue sus estudios musicales en París como alumno de Olivier Messiaen y entra en contacto con el círculo cultural liderado por Marianne Stein.
- Repudiando todas sus creaciones anteriores, Kurtág inicia con el *Cuarteto núm. 1* su op. 1, ya plenamente identificado con un estilo personal que hunde sus raíces en la Escuela de Viena y especialmente en la música de Anton Webern.
- Kurtág vuelve a Hungría y trabaja en diversos cargos: profesor de la Escuela Musical Secundaria B. Bartók, formador de intérpretes en la Filarmónica Nacional, profesor de piano, música de cámara y composición en la Academia de Música y, finalmente, en el Conservatorio de Budapest.
- En el año 1973 recibe el premio Kossuth y comienza a adquirir prestigio como compositor. En los años ochenta, su música se escucha en los principales festivales europeos de música contemporánea.
- En 1993 el Festival de Salzburgo programa un concierto monográfico sobre su obra que tiene una gran repercusión internacional (dicho concierto está recogido en un álbum discográfico doble Col Legno WWE 31870).



El marco para dar rienda suelta a tales impulsos creativos no podría ser otro, y aquí recordamos de nuevo a Schubert, que el lied y la música de cámara. Prácticamente todo el catálogo de nuestro compositor se mueve en esos dos ámbitos. En efecto, la obra liederística de Kurtág no tiene paragón en nuestro tiempo y ofrece una e las más hondas expresiones del vivir alienado del hombre. Diversos ciclos de pequeños versos, sentencias, fragmentos de un espacio poético duro e inquietante. Microdramas como *Los dichos de Peter Bornemisza op. 7* o *Tres antiguas inscripciones op. 25*, basados en textos significativos del pasado, recreados con devoción; los *Cuatro Cantos sobre poemas de Janos Pílinzsky op. 11*, música amarga y desgarradora como pocas; los *Mensajes de la difunta señorita Trusova op. 17*, *Escenas de una novela op. 19* y *Requiem para el amado op. 26*, todos ellos sobre textos de la poeta preferida de Kurtág, Rimma Dalos, testimonios estremecedores sobre el destino descreído y solitario del hombre contemporáneo; los *Fragmentos de Kafka op. 24*, para el frágil dúo de soprano y violín, una asombrosa colección de cuarenta bellísimas instantáneas sonoras que despliegan toda la capacidad de la música para traducir la más fronteriza de las reflexiones; o *Samuel Beckett: What is the word op. 30b*, página creada para la actriz Lidikó Monyók que, gravemente lesionada en sus cuerdas vocales a causa de un accidente, pudo mostrar de forma absolutamente descarnada el drama de la comunicación humana, la poesía de la impotencia.

Con propuestas semejantes se originan las piezas de cámara del compositor húngaro. Desde su op. 1 un *Cuarteto de cuerda* hasta sus últimas obras, Kurtág trabaja sobre grupos reducidos de instrumentos –en ocasiones incluyendo alguno de uso poco frecuente como el cinbalón o la mandolina–, construyendo cuadros sonoros de una enorme expresividad interna. Resulta curioso que muchas de estas páginas tengan una dedicatoria a un amigo fallecido, al modo de pequeños Requiem. La música aparece como medio más adecuado para reflejar el sentimiento de pérdida, el len-

## Cronología

- 4 de noviembre de 1956: las tropas soviéticas toman Budapest por la fuerza para abortar la insurrección popular húngara, las esperanzas provocadas por el “deshielo” político acaecido en la URSS tras la muerte de Stalin se ven trágicamente defraudadas.
- En marzo y abril de 1990, como consecuencia de las transformaciones políticas producidas en la Europa del Este, se celebran las primeras elecciones libres en Hungría y Josef Antall se convierte en jefe de gobierno.

## Discografía Recomendada

- **Jatékok.** Marta y György Kurtág, piano. DD. ECM 78118216192.
- **Fragmentos de Kafka.** Anu Komnsi, soprano. Sakari Oramo, violín. ONDINE ODE 86821. DDD.
- **Quinteto para viento op. 2 (+ 6 Bagatelas para quinteto de viento y 10 piezas para quinteto de viento de Ligeti; Sonata para oboe, clarinete y fagot y Díptico para quinteto de viento de Veress).** Quinteto Albert Schweitzer. CPO, 9993152. DDD.
- **Grabstein für Stephan (Lápida para Stephan) op. 15c; Estela op. 33.** Jürgen, guitarra. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. D.G., 4477612. DDD. (+Gruppen de Stockhausen).
- **Samuel Beckett: What is the word op. 30b.** Ildikó Monyók, recitado. Annet Zaire, soprano. Wissam Boustany, flauta. Ernesto Molinari, clarinete. Thomas Larcher, piano. Coro Arnold Schoenberg. Ensemble Anton Webern/Claudio Abbado. D.G., 4378402 (+obras de Nono, Rihm y Furrer).
- **Concierto Retrato 10.8.93 con una selección de obras, entre otras: Doble concierto op. 27/2. Requiem para el amado op. 26. Samuel Beckett: What is the word op. 30b. Lápida para Stephan op. 15c. ... quasi una fantasia... op. 27/1. Jatékok... Tres antiguas inscripciones.** Diversos intérpretes. Col Legno WWE 31870. 2 CDs. DDD.

## Bibliografía

- “György Kurtág, entretiens, textes, écrits sur son oeuvre”. Ed. Casterman, Collection Contrechamps, 1995.

guaje idóneo para hablar a los que ya no están, Así ocurre en *Lápida para Stephan op. 15c*, en la que unos suaves arpegios de guitarra nos conducen de la mano hacia un exiguo universo de oscura y resignada tristeza; en el *Cuarteto Officium breve op. 28*, prueba audible de que hay caminos para la supervivencia de la escritura para esta formación; en *Stele op. 33*, en el que Kurtág nos lo dice absolutamente todo desde la indigencia de medios. En otras obras, el compositor simplemente da rienda suelta a su inspiración: el *Quinteto para viento op. 2*, música introspectiva; los *Microludios op. 13*, para cuarteto de cuerda, en los que cada una de las brevísimas piezas explota al máximo una idea musical; ...quasi una fanta-

sía op. 27 núm. 1, para piano y conjunto instrumental, una música de una delicadeza escalofriante, que en muchos momentos camina al borde mismo de su desaparición –apena sentido, indica Kurtág en su último movimiento–, de ahí extrae su implacable fuerza. Finalmente en *Jatékok* (Juegos), Kurtág nos ofrece el lado amable de su música; se trata de una interesante colección de piezas breves, para piano solo, dos pianos y piano a cuatro manos, con páginas de estilo percusivo o simplemente tímbrico que se alternan con transcripciones de obras del pasado (Bach, Schumann).

Anteayer Schubert, ayer Webern, hoy Kurtág; maestros todos del instante lírico. A pesar de todo se sigue escribiendo música auténtica.

# XL Concurso “Premio Jaén”

## Feliz cumpleaños



Aoyagi Susumu, Primer Premio

Gonzalo Pérez Chamorro

**En todo buen aniversario hay ciertas cosas esenciales: buena salud, una tarta repleta de velas y sorpresas. El Concurso Internacional de Piano “Premio Jaén” ha pasado algún que otro resfriadillo en los últimos años (premios “desiertos”). Este año celebraba su cuarenta cumpleaños. Esta XL edición (grande como las tallas de ropa) ha gozado de buena salud y las velas (los pianistas concursantes) han lucido con una llama especial. La sorpresa ha sido una final con orquesta, superando las expectativas iniciales en la primera vez que el Concurso ponía en práctica una final “orquestal”, con la colaboración de la Orquesta “Ciudad de Málaga” dirigida por Manuel Galduf**

**2**0 pianistas tomaron la salida allá por los semicálidos días de septiembre. Previo al inicio de las pruebas eliminatorias, tuvo lugar el tradicional concierto inaugural, Memorial "Rosa Sabater, Javier Alfonso", a cargo de Jean-Paul Sevilla. Fauré, Beethoven y Schubert, despertaron al elegante Steinway del Paraninfo del Conservatorio advirtiéndole de lo que le esperaba.

De los 13 pianistas que accedieron a la segunda prueba (en la que entre otras cosas se interpretaban la obligada *Trazos del Sur*, de Zulema de la Cruz, y la opcional *Estampas Andaluzas*, de Joaquín Reyes; encargos del Concurso) siete fueron los magníficos en disputar las semifinales. Manuel Escalante (México), Michèle Gurdal (Bélgica), Igor Kamenz (Alemania), Nathalie Lanoë (Francia), Ricardo Martínez Descalzo (España), Aoyagi Susumu (Japón) y Kensei Yamaguchi (Japón), ofrecieron una tercera prueba intensísima y con momentos geniales. Veamos.

Tanto el Rachmaninov (*Sonata núm. 2*) de Kamenz, intensa, pasional y descomunal versión y toda la arriesgadísima y original prueba (Shostakovich, Liszt y Ravel) del japonés Susumu (de japonés, recordando el tópico aquel de la frialdad, tiene sólo los ojos y juraría que se le están redonde-

ando...) fueron momentos antológicos del Concurso.

Presumiendo una final con tres pianistas, estaba claro que Kamenz y Susumu eran finalistas. ¿Quién completaría esta pareja de tres? El Jurado, presidido por Guillermo González, escogió a Escalante, proyectando una final internacionalísima. Los tres pianistas tenían programados para la final (Teatro Darymelia) el *Tercer Concierto* de Beethoven. Tres "Terceros" pues. Todavía mejor para comprender a cada pianista. La Orquesta "Ciudad de Málaga" (una OCM que nada tiene que ver con la del aceite) y un excelente Manuel Galduf fueron los encargados de acompañar (y no sólo eso) a los tres finalistas. Escalante hizo un Beethoven fino, cuidado pero lineal y sin emociones. Aburrídllo, para entendernos. Escalante es un pianista intimista, pero el talento tenía nombres propios.

Ciertamente parecía otro *Tercero* de Beethoven completamente distinto. Susumu, con un sonido muy cálido y preciosista, se fundió con la música y todo tuvo sentido. Cada frase, cada nota, cada acento eran importantes para él. Una interpretación tan perfecta (fuerza, finura, elegancia y sonido beethoveniano) se escucha pocas veces. El planteamiento de la cadencia, para más "inri", fue insuperable (maneja el japonés la tensión con



MANUEL ESCALANTE

Igor Kamenz, Segundo Premio

especial habilidad). Kamenz, favorito del público, optó por un Beethoven denso, pleno de garra, fuerza y dramatismo. La imaginación del genial pianista dio excelentes frutos en el mejor primer movimiento de todos los escuchados. Galduf dirigió como si el mismo Kamenz lo hiciera (sforzatos muy marcados, dinámica excesiva...). Si algo hay que destacar de Kamenz es su imaginación. De cada frase obtiene un beneficio.

Tanto Kamenz como Susumu habrían sido justos ganadores. El Jurado se decidió por Susumu, valorando también, las pruebas anteriores. Los restantes premios fueron para Kamenz, Escalante (triplemente premiado) y Lanoë. La Diputación Provincial, organizadora del Concurso, tiene ya los ojos puestos en la próxima edición. Sólo esperamos que sea tan exitosa (público, concursantes, nivel artístico...) como ésta. Pero eso será otra historia.



Aoyagi Susumu tras recibir el máximo galardón. Junto al ganador, Felipe López, presidente de la Diputación; Alfonso Sánchez, alcalde de Jaén, y Guillermo González, presidente del jurado

## Premios y Premiados

PRIMER PREMIO / 2.500.000 PESETAS  
Medalla de oro para **AOYAGI SUSUMU**

SEGUNDO PREMIO / 1.500.000 PESETAS.  
Para **IGOR KAMENZ**

TERCER PREMIO / 700.000 PESETAS  
Para **MANUEL ESCALANTE**

PREMIO «ROSA SABATER» / 500.000 PESETAS  
Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Jaén al mejor intérprete de música española, para **MANUEL ESCALANTE**

PREMIO «MÚSICA CONTEMPORÁNEA» / 500.000 PESETAS al mejor intérprete de la obra obligada, otorgado por el Centro de Difusión de la Música Contemporánea  
**MANUEL ESCALANTE**

PREMIO XL ANIVERSARIO / 300.000 PESETAS al mejor intérprete de "Estampas Andaluzas", de Joaquín Reyes, **NATHALIE LANOË**

# Calidad y exigencia

## Alto nivel en el XI «José Iturbi»



Imagen de los galardonados

Elena Trujillo Hervás

*Alcanzar el grado de calidad y exigencia necesario para conseguir un puesto importante en los circuitos internacionales de concursos no es fácil. Once años le han bastado al Concurso de Piano «José Iturbi» no sólo para conseguirlo, sino para convertirse en uno de los certámenes más importantes de cuantos se celebran en nuestro país. El rigor de sus jurados, el nivel de los participantes y la sustanciosa dotación de sus premios –que este año duplicaban su cuantía, hasta alcanzar un montante total de 8.000.000 de pesetas– lo confirman.*



El presidente de la Diputación de Valencia, Manuel Tarancón, con los miembros del jurado y los patrocinadores

**E**ste año el listón estaba muy alto. La excelente preparación de los concursantes de las últimas ediciones no sólo les iba a poner muy difíciles las cosas a los candidatos al XI Concurso Internacional de Piano “José Iturbi”, sino también al jurado a la hora de seleccionar a los ganadores. Cada convocatoria, las pruebas eliminatorias resultan más complejas, ya que, al ser el nivel de los participantes tan alto, resulta muy difícil encontrar ese rasgo personal que permite al intérprete destacarse de los demás. Además, para el jurado es una labor de gran responsabilidad, dado que alcanzar uno de estos premios supone un paso decisivo para su carrera artística de estos jóvenes, pero también, una importante fuente de ingresos.

## “Ha sido el Iturbi más brillante, tanto por el número de participantes como por su nivel”

No en vano, uno de los principales atractivos de la presente edición del Certamen ha sido sus sustanciosos premios, que este año han doblado su cuantía. El presupuesto total ha alcanzado los 28 millones de pesetas, un 15% más que el año anterior; si bien, los máximos responsables del Iturbi reclamaron una mayor participación del patrocinio privado para conseguir que su proyección internacional se mantenga.

### Comenzó la cuenta atrás

De los 52 participantes inscritos, un total de 32 pianistas, procedentes de 21 países

de todo el mundo –como Japón, Corea, Australia, Cuba, Rumanía y España –con 12 representantes–, se dieron cita en el Palau de Valencia entre el 14 y el 22 de septiembre.

Tras la celebración de unas reñidísimas eliminatorias, seis pianistas pasaron a las semifinales: el australiano Duncan Gifford, el ruso Dimitri Kaprin, el japonés Naoya Seino, el francés Romain David, la italiana Aléssandra Maria Ammara y el español Emilio González Sanz.

El jurado, integrado por Joaquín Soriano, Henri Barda, Joaquín Nin-Culmell, Aldona Dvornaité, Perfecto García Chornet, Ana Guijarro, Viktor Merzhanov, John O’Connor, Fernando Puchol y Yuko Yamakoka, otorgaron el primer premio,

dotado con 3.000.000 de pesetas, a Duncan Gifford, por su magnífica interpretación del *Concierto en Sol mayor* de Ravel. Además de su virtuosismo y personal sonido, su regularidad, le hizo merecedor de los galardones correspondientes al mejor intérprete de Chopin y a la mejor interpretación de un concierto de Beethoven.

El japonés Naoya Seino arriesgó en el *Concierto para piano y orquesta núm. 1* de Brahms, pero le faltó la frescura y hondura expresiva del ganador; mientras que al ruso Dimitri Kaprin los nervios le jugaron una mala pasada. Los fallos y desigualdades sucesivas le arrebataron los primeros puestos. En cuanto al español Emilio González Sanz, tuvo que conformarse con el quinto premio; si bien, se mostraba muy satisfecho: “Es la primera vez que me presento a un concurso internacional, por lo que he cumplido con mi objetivo de llegar a la final y tocar con la Orquesta Ciudad de Málaga, a las órdenes de Manuel Galduf”.

Ahora no queda más que esperar que la próxima edición del Concurso “José Iturbi” pueda superar el nivel de la actual. Con mantenerlo, será suficiente.

## Los Premios

- Primer Premio (3.000.000 de pesetas y diversos recitales) y los de “Mejor interpretación de un Concierto de Beethoven y una obra de Chopin”: DUNCAN GIFFORD.
- Segundo Premio (2.500.000 de pesetas y diversos recitales): NAOYA SEINO.
- Tercer Premio (750.000 pesetas y diversos recitales): DIMITRI KAPRIN.
- Cuarto Premio (500.000 pesetas) y el de “Mejor Intérprete de Música Española”: ALESSANDRA MARIA AMMARA.
- Quinto Premio (300.000 pesetas) y los galardones “Kawai España” y el de “Mejor Intérprete de Música Contemporánea Española ‘Fundación Hazen-Hosseschrueders’”: EMILIO GONZÁLEZ.
- Sexto Premio (250.000 pesetas): ROMAIN DAVID.

# Curso de Dirección Coral

## Aprender, divirtiéndose



Maite Oca, en una de sus clases de "Trabajo coral con el niño"

Alonso Nieto

**La Junta de Castilla y León ha organizado el XIV Curso de Dirección Coral, en su habitual sede del Castillo de La Mota, en la localidad vallisoletana de Medina del Campo. Un año más el alto índice de inscripción y participación así como los magníficos resultados didácticos han sido las notas más destacadas. El objetivo previsto en orden a las próximas convocatorias, lo tienen claro: "continuar con el programa para el desarrollo de la técnica en la música coral", todo ello en un ambiente sano y distendido porque el aprendizaje no está reñido con la diversión.**

**H**abía ilusión entre los alumnos que han participado este año en el Curso, especialmente entre aquellos que concluían los tres años de que consta el programa. Alegría porque cerraban un ciclo de aprendizaje y llegaba el momento de enfrentarse a la cruda realidad: buscar una salida profesional; tristeza porque el próximo año no tendrán la "obligación" de acercarse al Castillo de La Mota y gozar de esta interesante experiencia educativa.

En total han sido 70 los alumnos que recogieron sus certificados y diplomas en la última jornada, que se dedicó al repaso de las 12 piezas del programa final en el que ponían de manifiesto los conocimientos adquiridos; si bien, fue el Coro del Instituto Aragonés de Canto Coral, a las órdenes de Enrique Azurza, quien puso el "broche de oro" a la presente edición del Curso, con un recital en la vallisoletana Iglesia de San Miguel.

## **"Hay que cuidar la cantera porque, si no se anima a los más jóvenes, poco futuro tendrán nuestros coros"**

Un año más, el elevado índice de participación y el alto nivel de los alumnos han sido las notas más destacadas. La proporción de dos por una, entre solicitudes y plazas convocadas, obligó a la dirección general de Patrimonio y Promoción Cultural a realizar un riguroso proceso de selección de los candidatos. Los elegidos fueron en su mayoría alumnos de la propia Comunidad de Castilla y León, así como de Asturias, Euskadi, Navarra, Madrid y Valencia.

### **Profesores de talla**

Nuevamente, la altura de los profesores ha sido el principal puntal de estas "master-class". Mercedes Padilla y sus dos monitores de Técnica de dirección, Rubén Martínez y Francisco Rodilla, insuflaron, ampliaron y asentaron los principios de la dirección, desdoblado a los alumnos en tres niveles con objeto de ofrecerles una atención más personalizada; Alfonso Fe-



*Alfonso Ferrer dictando técnica vocal*

rer, en Técnica vocal, tras una sesión de orientación general sobre el aparato fonador y la mecánica respiratoria, dio las consignas prácticas para trabajar las voces individual y colectivamente; María Belizán profundizó en las técnicas de expresión corporal adaptadas a la interpretación musical; Daniel Vega dictó las normas para la aplicación del idioma alemán al canto, analizando y proponiendo materiales para la ampliación del repertorio, y Maite Oca animó a la formación de escolanías y orientó a profesores del área musical al tratamiento coral del niño, practicando con un grupo que subió expresamente de la misma Medina.

Hay que seguir cuidando la cantera porque, si no se anima a los más jóvenes a cantar correctamente, poco futuro les queda a los coros serios. En este sentido,

fue de máxima utilidad la aportación de Octav Calleya, quien dictó unas lecciones magistrales sobre el "Oratorio Clásico y Romántico". Hay que destacar también la magnífica labor de Jordi Casas, como profesor de Interpretación, quien no sólo proporcionó un material de sumo interés y efectividad formativa, sino que realizó un trabajo exhaustivo y personalizado con el coro de alumnos, corrigiendo sus prácticas con una metodología novedosa que ha hecho del Curso un mecanismo de útil aprendizaje.

Y a todo ello hay que unir una excelente organización. El personal del Castillo ha hecho posible que las instalaciones estuvieran, en todo momento, preparadas para acoger las 80 horas lectivas de los nueve días programados. Todo un éxito que esperamos que perdure.



*La alegre décimo cuarta promoción*

**EMI**  
CLASSICS



Colección de Música Antigua Española

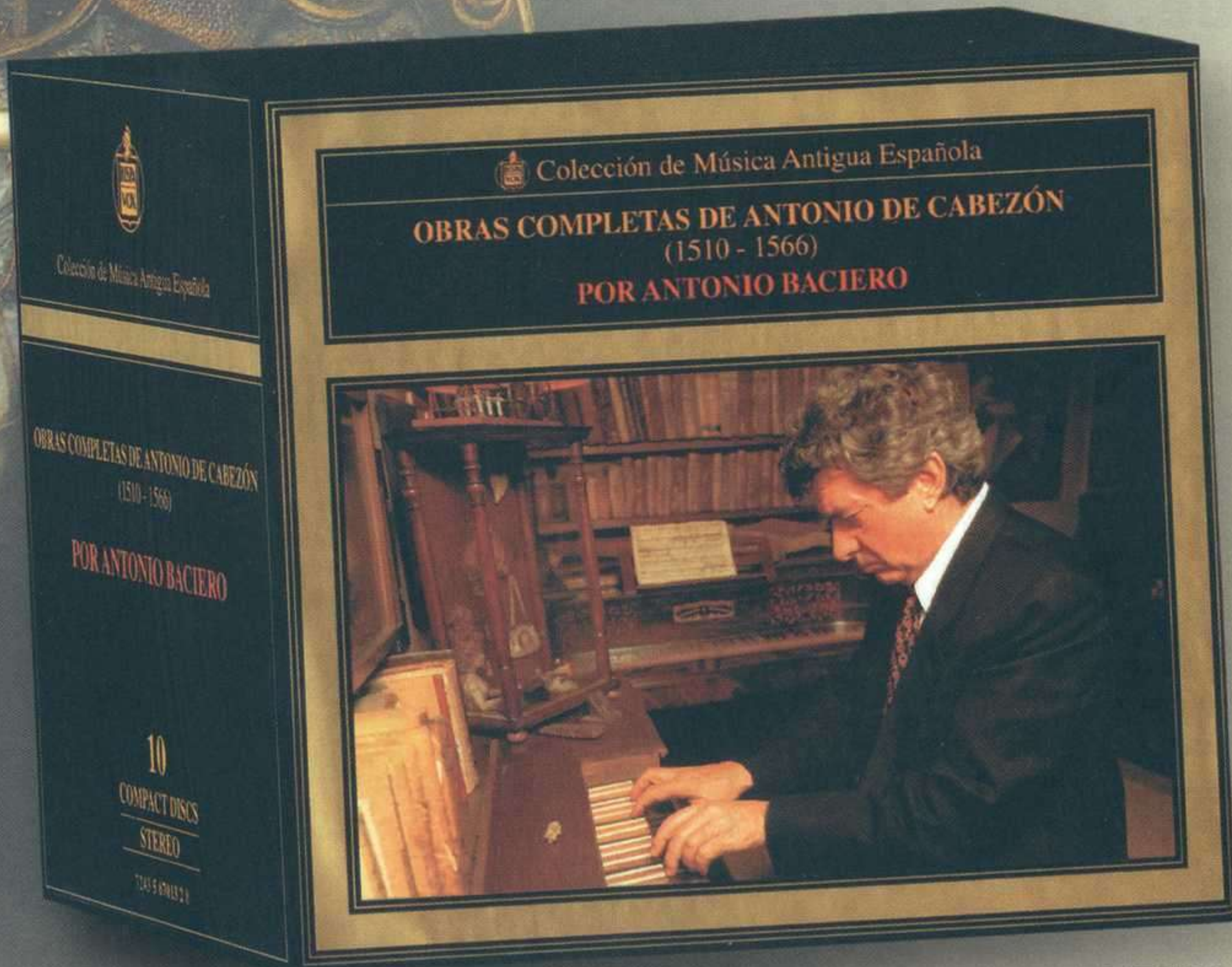
# ANTONIO DE CABEZÓN

## EL MÚSICO DE FELIPE II

### OBRAS COMPLETAS

POR

### ANTONIO BACIERO



Colección de Música Antigua Española

OBRAS COMPLETAS DE ANTONIO DE CABEZÓN  
(1510 - 1566)  
POR ANTONIO BACIERO



OBRAS COMPLETAS DE ANTONIO DE CABEZÓN  
(1510 - 1566)  
POR ANTONIO BACIERO

10  
COMPACT DISCS  
STEREO  
5 67013 2

5 67013 2

**ÚNICA GRABACIÓN MUNDIAL  
Por Primera Vez en CD**

**Caja de 10 CDs disponibles también por separado**

nu  
su  
Si se  
RITM  
magn  
REGA  
01-1  
Recib  
de su  
junto  
obsec  
dif  
an  
Si de  
sus a  
musi  
ejem  
que c  
revis  
sólo  
bolet  
datos  
breve  
revis  
Cur  
del nuev  
re:.....  
ad:.....  
pción po  
to de dif  
re:.....  
ad:.....  
No reller  
 Adj  
 Por  
 Por  
 Don  
anco o  
Calle: ...  
ndicar si  
Fr



# suscríbese

reciba todos los meses nuestra revista en su domicilio

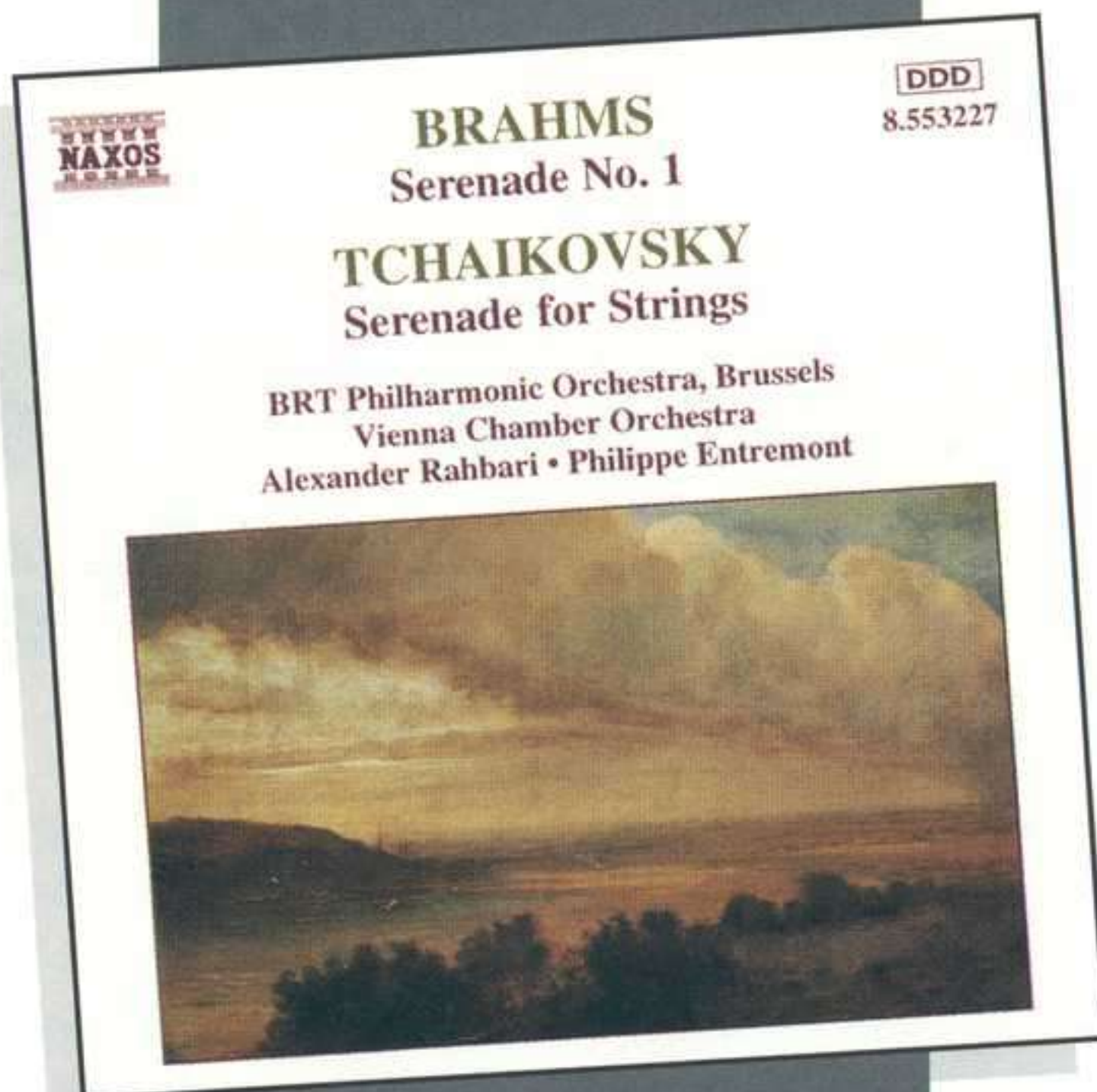
## nueva suscripción

Si se suscribe este mes a RITMO recibirá este magnífico disco de REGALO (oferta válida del 01-11-98 al 31-11-98)

Recibirá el primer ejemplar de su suscripción a RITMO junto con el disco de obsequio.

## difusión por amistad

Si desea que alguno de sus amigos o contertulios musicales reciba un ejemplar de RITMO, para que descubra nuestra revista de música clásica, sólo tiene que rellenar el boletín adjunto con los datos de su amigo, y en breves días recibirá una revista de obsequio.



**BRAHMS:**  
Serenata núm. 1 op. 11.  
**TCHAIKOVSKY:** Serenata para cuerdas op. 48.  
Orquesta Filarmónica de la BRT, Bruselas/Alexander Rahbari.  
Orquesta de Cámara de Viena/Philippe Entremont.  
Naxos, 8.553227.  
74'33". DDD

## renovación de suscripción

Si usted ya es suscriptor de RITMO, nuestra editorial quiere celebrar con usted la efemérides del año de su 70 aniversario con un estupendo regalo musical.

Cuando llegue el mes correspondiente a su renovación recibirá, al efectuar ésta, un disco de regalo de los que dicho mes tengamos en promoción de suscriptores.

Celebre con RITMO estos 70 años de información musical renovando su suscripción a RITMO con nuestro disco de regalo.

Cumplimente el boletín de suscripción que más abajo se inserta, tanto para realizar una nueva suscripción como para solicitar un ejemplar gratuito en difusión por la amistad, y remítalo por correo en sobre cerrado a:

LIRA EDITORIAL, S.A., Isabel Colbrand, 10 (of. 95) 28050 MADRID

También puede enviar el boletín por fax al número 91 358 89 44, o por teléfono al número 91 358 87 74

**BOLETÍN DE: SUSCRIPCION  DIFUSION POR AMISTAD  (Marcar X)**

del nuevo suscriptor:

Nombre: ..... Domicilio: ..... n.º .....  
Código postal: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... **Precio de la suscripción anual 10.450 Pts.**

Para difusión por amistad, escriba los datos del amigo que desee que reciba un ejemplar gratuito de RITMO.

Nombre: ..... Domicilio: ..... n.º .....  
Código postal: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....

No rellenar en caso de "Difusión por la Amistad")

- Adjunto cheque bancario por importe de 10.450 Pts. a nombre de "Lira Editorial, S.A."
  - Por tarjeta VISA n.º  Fecha caducidad: \_\_ / \_\_ / \_\_\_\_
  - Por correo contra reembolso del 1.er número de RITMO (+ 450 Pts. gastos)
  - Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."
- Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....
- Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos:
- Entidad                      Oficina                      D.C.                      Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor



Mozart, a los siete años. El traje que viste fue un regalo de la emperatriz María Teresa.

# Broma musical en Fa

“ ¡Queridísimo papá! No sé escribir poéticamente; no soy poeta. No sé distribuir las locuciones de forma tan artística que arrojen luces y sombras; no soy pintor. Ni siquiera puedo expresar mis sentimientos e ideas mediante gestos y mediante pantomimas; no soy bailarín. Sin embargo puedo hacerlo con notas. Soy Músico”. ¡Qué razón tenía Mozart cuando escribió estas líneas desde Mannheim en 1775! No cabe duda de que su único don eran las partituras surgidas de su genio creativo ya que, por lo demás, era un ser de carne y hueso de lo más habitual –o inhabitual, según se mire...–.

Crecido bajo la influencia de una opresora sombra paterna, el universo humano de Wolfgang se perfila a través de la mayoría de sus relaciones personales, su trayectoria vital y su propia correspondencia –plena de sinsentidos e incluso observaciones propias del más vulgar chiste “ver-

**El “bölzlscheibe” era un pasatiempo muy practicado en la época. Los Mozart frecuentaban los más importantes locales de juego de Salzburgo...**



de”–, como el de un niño desorientado que hace novillos de sus obligaciones mediante una existencia superficial: “Mañana nos hablaremos extremos sensatez. Digo tenerle un cosas montón de qué (...). ¡me pica muchísimo el culo! (...) ¿qué es esto? –¿es posible?– ¡cielo santo! –Oído mío, ¿no me engañas? –No, es así– ¡qué nota más larga y triste!” (descripción de una flatulencia en una carta a su prima María Thekla en 1777). Sólo en contacto con espíritus afines (Haydn y los masones) o cuando aparecen los conflictos y la tragedia más descarnada en forma de hambre o muerte, encontramos profundidad en el que, a los ojos de sus amantes melómanos, debería haber sido un ser un humano irrepetible.

¿Cómo es posible que el autor de *Don Giovanni* nos dejara tan dicotómico testimonio de su “modus vivendi”? Según Paumgartner, uno de sus más apasionados biógrafos, “su experiencia de la vida era escasa (...) Mozart se hallaba siempre en una situación de desamparo con respecto al mundo industrial. Únicamente cuando el empuje de sus fuerzas creadoras tenía que imponerse al medio ambiente a modo de autodeterminación sabía Mozart reaccionar enérgica y adecuadamente ante la vida real.

Bromista o genial, sensual e irreflexivo, milagroso o inmaduro... Quien busque una explicación al “galimatias musicum” del personaje Mozart quizá lo encuentre en la oración que él mismo inventara: “Oragna fiagata fa marina gemina fa Addio”.

Eugenia Camón Caballero

# RITMO Parade 1

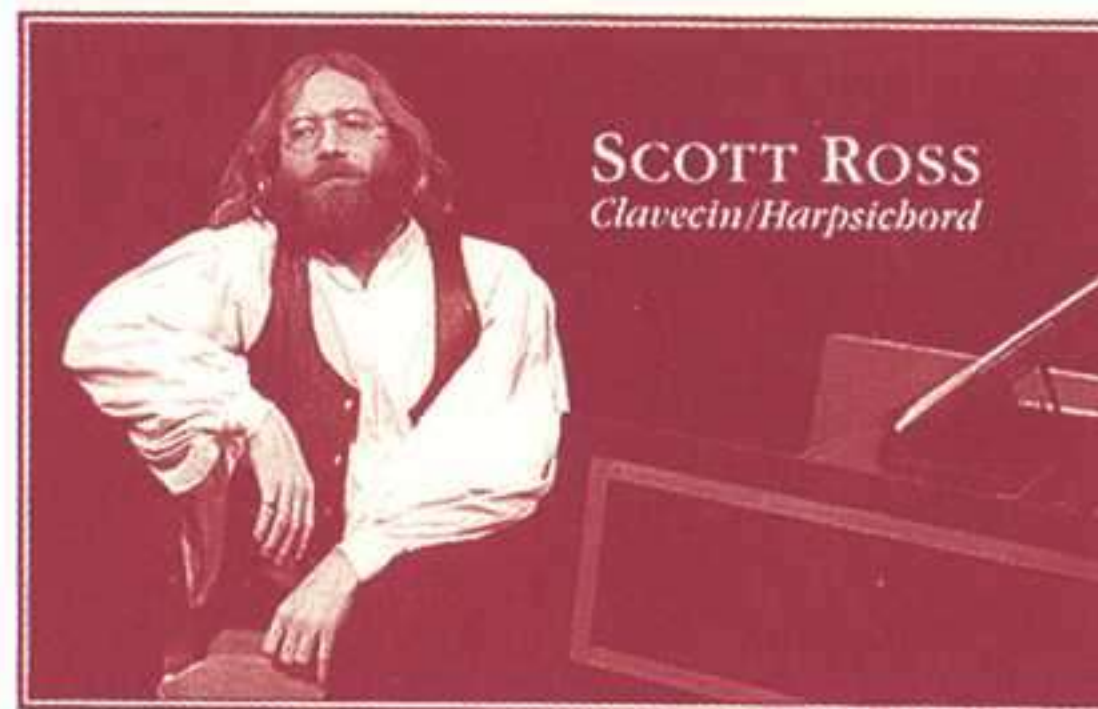
los mejores discos para noviembre 98

**WEISS: Partitas para laúd.**  
Hopkinson Smith.  
ASTRÉE, E 8620



**BACH**

DAS WOHLTEMPERIERTE KLAVIER  
*Le Clavier bien tempéré*  
THE WELL-TEMPERED CLAVIER



Livre/Book I

**BACH: El clave bien temperado, Libros I y II.**  
PELLÉAS, CD 0101/2, 0103/4. 2 + 2 CDs

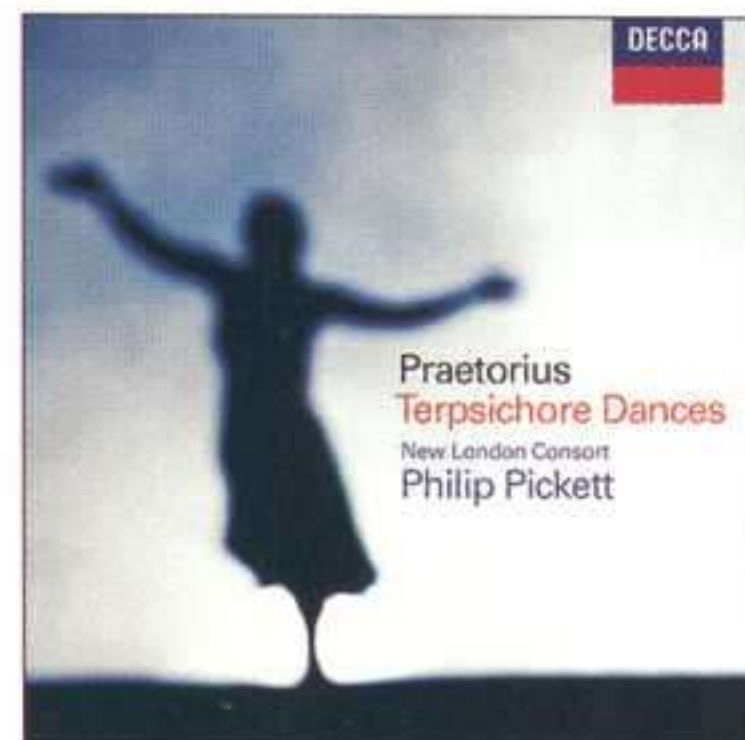
**STENHAMMAR: Obras para piano.**  
Niklas Sivelöv.  
NAXOS, 8.553730



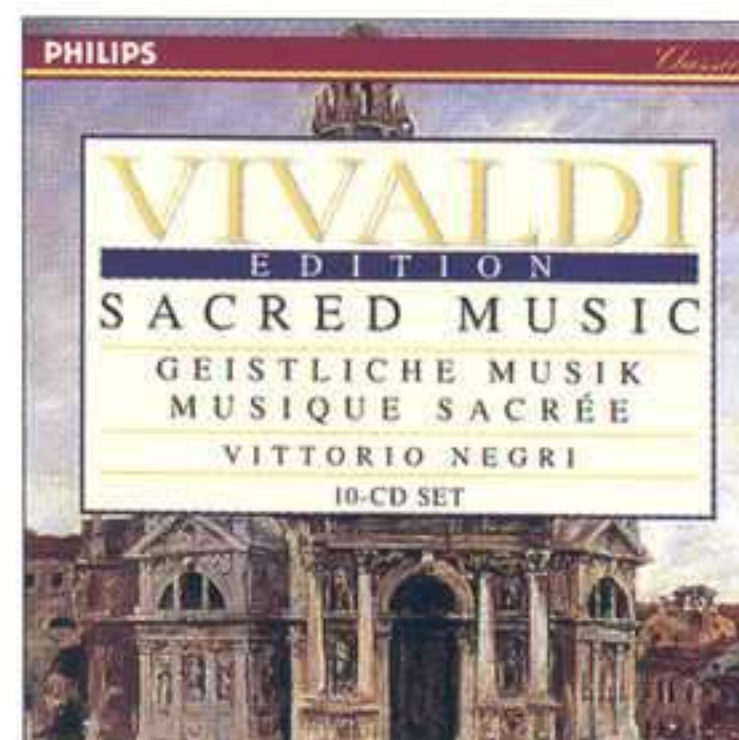
**HAYDN: 15 Lieder.**  
Peter Schreier, tenor.  
Jörg Demus, piano.  
BERLIN, 0093382BC



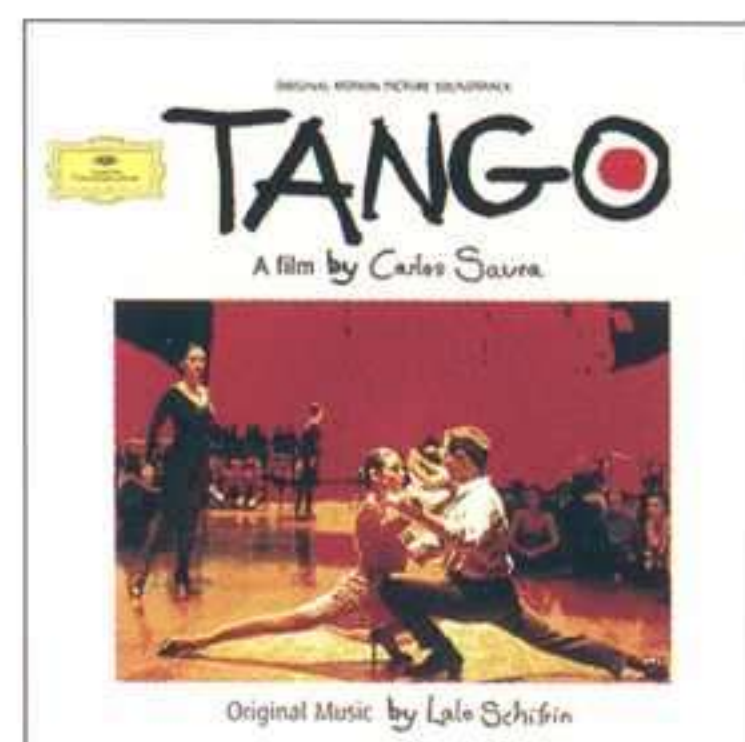
**PRAETORIUS: Danzas de Terpsícore.**  
New London Consort/Pickett  
L'OISEAU LYRE, 4146332



**VIVALDI: Música sacra.**  
Solistas.  
Coro John Alldis.  
Orquestas/Negri.  
PHILIPS, 4622362.  
10 CDs



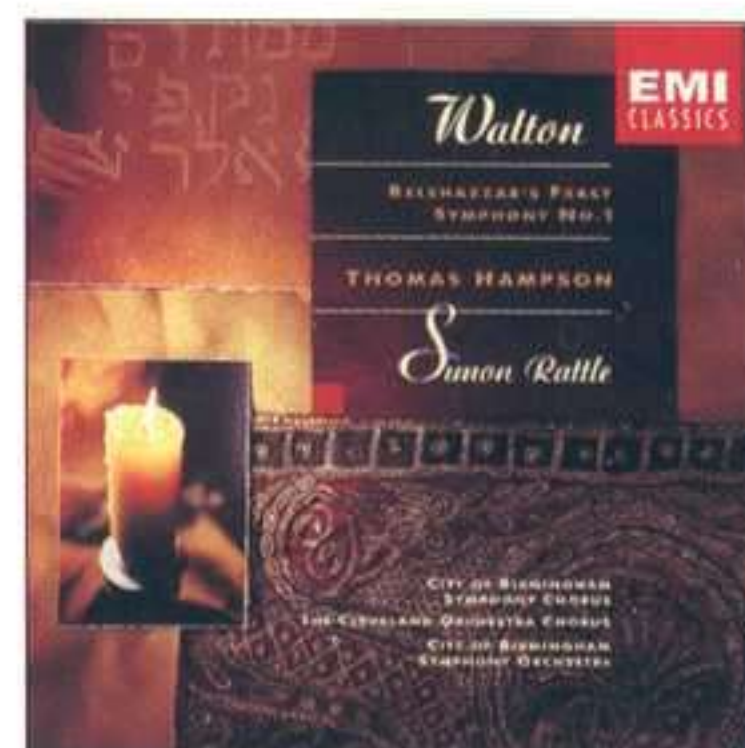
**"TANGO". Música para la película de Carlos Saura.**  
D.G., 4591452



**FRANÇAIX: Música de cámara.**  
The Gaudier Ensemble.  
Hyperion, CDA67036



**WALTON: Sinfonía núm. 1. El festín de Baltasar.** Hampson.  
C. y O. de la Ciudad de Birmingham/Rattle.  
EMI, 5565922



**"PIANO DE BRASIL".**  
Luiz de Moura.  
ENSAYO, ENY-97/05



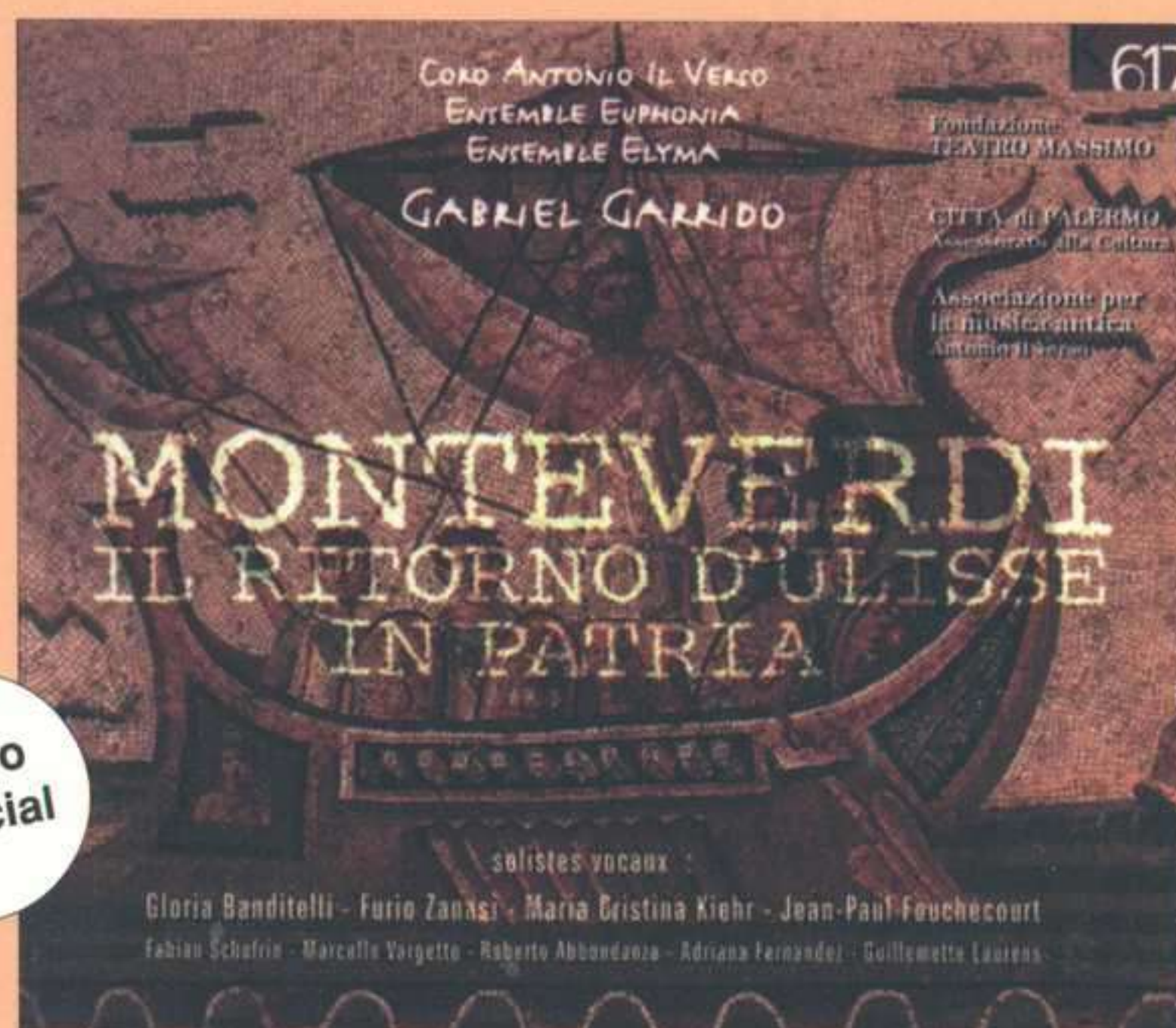
Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

617

# Gabriel Garrido

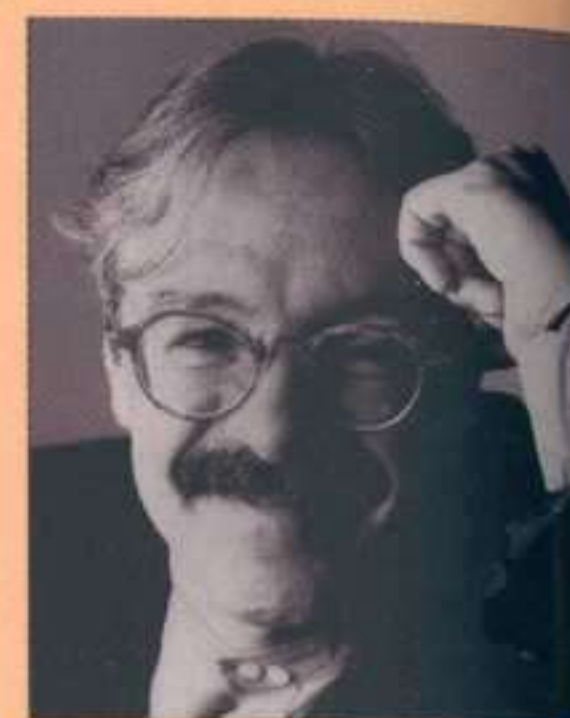
Tras el fabuloso éxito de su *Orfeo*, el gran director argentino regresa al mundo monteverdiano con una de las cimas de la ópera barroca

## *Il ritorno d'Ulisse in patria*



Precio especial

**C. MONTEVERDI:** *Il ritorno d'Ulisse in patria*  
Banditelli, Zanasi, Kiehr, Fouchécourt, Schofrin  
Ensemble Elyma / Coro Antonio Il Verso  
Ref.: K6170091/3 (3 CD)



CHOC  
la Biennale de la  
MUSIQUE



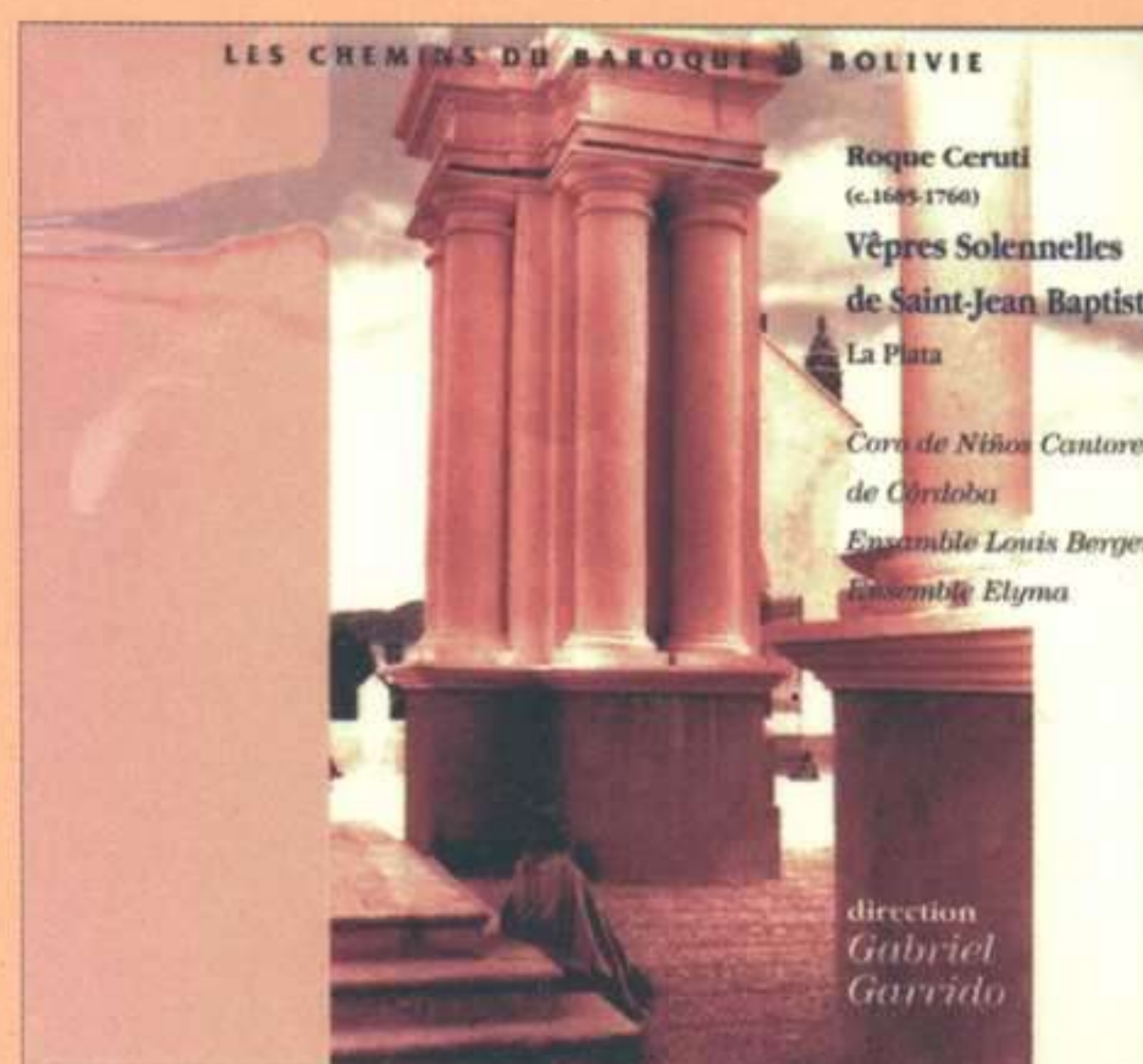
R10  
Repetitions

DIAPASON D'OR  
97  
DE L'ANNEE

un événement  
félerama

**C. MONTEVERDI:** *L'Orfeo*  
Torres, Fernández, Banditelli, Kiehr, Abete, Invernizzi  
Ensemble Elyma / Coro Antonio Il Verso  
Ref.: K617066 (2 CD)

**R. CERUTI:** *Vísperas solemnes de San Juan Bautista*  
La Plata  
Ensemble Elyma / Coro de Niños Cantores de Córdoba  
Ref.: K617089 (1 CD)



Distribución exclusiva para España  
DIVERDI - Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid / Tel.: 914 47 77 24 - Fax: 914 47 85 79  
e-mail: diverdi@sintax.es

